

白话历代 袁闾琨 主编
传奇类编

百仙傳奇

魏鉴勋 扶风
编译



ISBN 7-205-02670-9



9 787205 026707 >

ISBN 7-205-02670-9 / I • 167

定价: 14.50 元



袁间琨 主编
白话历代传奇类编
百仙传奇

魏鉴勋 编译
扶 风

辽宁人民出版社
1996年·沈阳

百 仙 传 奇
Baixian Chuanqi
魏鉴勋 编译
扶 风

辽宁人民出版社出版 辽宁省新华书店发行
(沈阳市和平区北一马路108号) 锦 州 印 刷 厂 印 刷

字数:320,000 开本:787×1092 1/32 印张:14 $\frac{3}{8}$ 插页:2

印数:16,577—21,576

1993年8月第1版

1996年5月第3次印刷

责任编辑:常 晶
封面设计:李勤学

责任校对:刘 涛
版式设计:赵耀今

ISBN 7-205-02670-9/I · 167

定价:14.50 元

前 言

我国古代文言小说源远流长，在这座艺苑中产生过许许多多经久不衰的名篇佳作，相互斗艳争奇，其中以起于唐的传奇小说，更是耀人眼目，脍炙人口，在中国小说发展史上成为划时代的丰碑。其后传奇小说作品，虽因时代有所不同，有兴有衰，但其创作方法，言情志怪的主题，仍为历代许多作者所模拟，从而产生一批又一批受到读者欢迎的作品。特别到了明朝末年，文人仿效唐人传奇，进行文学创作，更成为一时的风尚，这种风气日趋炽热，作品蔚为大观。对此，鲁迅先生在《中国小说史略》一书中指出：“文人虽素与小说无缘者，亦每为异人侠客童奴以至虎豹虫蚁作传，置之集中。盖传奇风韵，明末实弥漫天下，至易代不改也。”可见，传奇这一小说创作形式，是起于唐，继于宋，盛于明，接于清。

大家知道，唐代是我国小说创作的成型期和繁荣期，所以能这样，这是和唐代的社会及唐代文学的发展密不可分的。

中国历史进到唐代，是封建社会发展的鼎盛时期，生产力的巨大发展，政治的空前稳定，社会呈

现出欣欣向荣的景象。其中的“贞观之治”、“开元盛世”，是最集中的代表，它给社会文化发展提供了良好的条件。

唐代丰富的社会生活，国内的商品流通，海外通商，这多彩的社会生活，成为唐代文学创作取之不尽的源泉。因此，唐代文学作品，形象地反映了唐代社会生活的各个侧面，较深入地触及了政治、经济、军事、科学文化、城市乡村、官场宫廷、士农工商、僧道尼姑、达官贵人、帝王后妃等等领域，成为唐代社会生活的一面镜子。在这面镜子里，不仅反映了作者的思想情感，也反映了人民群众的意志和愿望。其中唐代小说所反映的社会生活的深度和广度，都是其他文学作品所不能相比拟的。因此，唐代小说有着极大的认识意义和美学价值。

还应该说，唐代小说的发展，除有社会原因外，还有唐代文学发展的内在因素。

唐继六朝之后，在文学创作上有意借鉴了六朝志怪小说的创作成果，为自己的发展准备了基础，另外，唐代出现的通俗文学变文、俗赋、话本、词文等也为唐代传奇小说提供了可贵的创作经验，而唐代兴起的古文运动，对解放文体、新乐府诗歌的创作，都起到了引导作家面向社会现实的作用，这一切都有力地推动了小说的创作，为小说的内容与形式提供了借鉴，这里尤其对小说的结构和语言影响更大。这就形成唐代传奇小说中诗歌与散文相结合，叙事与抒情相结合的特殊风格。

此外，唐代科举中盛行的“行卷”和“温卷”风

气，也有力地推动文人肯于下功夫去撰写创作传奇。

起于唐代的传奇文学形式，到了宋代日趋完备，毫无夸张地说，宋传奇是在继唐传奇而发展起来的，它在保留志怪、史传文学传统的同时，更加趋于自觉地反映作者的强烈创作意识，使作家突破了猎奇意识的束缚和传写奇人奇事的创作冲动，较为自觉地进入创作活动。我们正是从这种特点出发看到作者不以记叙奇人奇事为满足，而是从记叙奇人奇事的过程中，往往对奇人奇事中的主人公性格、奇事的内在逻辑联系给予充分注意，进行完美的刻画和合理的结构，这就使宋传奇出现了结构独特、内容曲折而又不悖于情理的一种特色。推动了传奇这一文学创作形式的发展，使宋传奇成为从唐传奇过渡到明清传奇的一座桥梁，这就是宋传奇继前启后的一种作用。

我国历史进到明清时代，传奇这一文学创作形式，仍然得到保留并有所发展。这一时期产生的传奇作家，继承了唐宋传奇创作中的现实主义和浪漫主义传统，而对现实主义又有所发展。这主要表现在传写奇人奇事中揭露矛盾的广泛性与深刻性方面。对浪漫主义，表现在对理想的强烈追求，甚至更具有幻想性。

我们知道，文学创作中的现实主义的深刻性，这不仅表现揭示现实社会生活中的矛盾的深度，也要使作品更具有真实性和典型性。这就是传奇小说直到明末转盛，至清不衰的重要原因之一。

明清时代传奇小说的复兴，产生了许多著名的

作家与作品，由于它的盛行，使传奇小说的社会功能被人们有了新的认识。传奇中的“劝善惩恶”“动存鉴借”的社会教育作用，被一些人所看重，并受到推崇。这就从认识和理论上提高了传奇小说的文学地位，激励作者的创作热情和创作的自觉性。

传奇文学是我国文化遗产宝库中的一颗璀璨的明星。传奇艺术形式，是我国文学创作中最受广大群众欢迎的。我们应该对它给予发掘和研究，这对于全面了解中国小说历史发展轨迹和古典文学的全貌，都是非常有价值的。同时，对于当前的文学创作也有不可轻视的借鉴作用。

正是基于上述认识，我们从中国传奇小说宝库中，以时代为线索，对历代传奇作品做了清理和选择，按作家创作的作品中的主人公，进行按类选编。在每类中，按唐宋明清的历史发展顺序，每类选择百篇左右的名篇，汇编成册，总名曰《白话历代传奇类编》。

首辑中推出鬼狐仙三种，分别为《百鬼传奇》、《百狐传奇》、《百仙传奇》。奉献给广大读者。

为了帮助读者，特别是青少年读者能阅读文言小说，我们聘请了对传奇小说研究有素的作者，把文言译成白话，并在每篇传奇之后，附有作者简介和简单的说明，对作品的思想性和艺术性略作分析，以求达到阅读的作用。

在选编过程中，我们力求能选取思想性和艺术性结合完美、社会效果较好的作品。但我国至今，还未有一部从唐到清的完整的传奇小说总集，传奇作

品散见于各人集中，所以，给选编带来相当大的困难，加之选编者的学识所限，时间仓促，疏漏之处定当不少，以俟日后补编。其他谬误，亦敬请读者批评指正。

主 编

1993年4月10日

目 录

前 言	嵩岳嫁女	李 玫 (48)
葛玄求雨	葛 洪 (1)	莲花峰下的仙官
成仙公	葛 洪 (3) 李 玫 (55)
彭 祖	葛 洪 (6)	侯道华
董永与七仙女		张 读 (59)
..... 千 宝 (11)		崔 炜
仙女知琼	千 宝 (13)	裴 翎 (61)
一石谷捣得三斗米		许栖岩
..... 千 宝 (16)		裴 翎 (68)
胡母班送信 ... 千 宝 (18)		樊夫人
庐山神娶妻 ... 千 宝 (21)		裴 翎 (71)
蒋子文成仙 ... 千 宝 (23)		薛 昭
左慈变羊	范 晔 (26)	裴 翎 (75)
费长房遇仙 ... 范 晔 (29)		元柳二公
李大安遇神仙		裴 翎 (79)
..... 道 世 (32)		裴 航
枕中记	沈既济 (34)	裴 翎 (84)
太阴夫人	卢 某 (39)	张无颇
马士良	卢 某 (42)	裴 翎 (89)
王十八	卢 某 (44)	上元夫人
		裴 翎 (94)
		温京兆
		皇甫枚 (97)
		杜子春
		李复言 (100)
		张 老
		李复言 (106)
		柳归舜
		李复言 (112)
		柳毅传
		李朝威 (116)
		王 贾
		牛 肃 (128)
		黑 叟
		包 瓘 (133)
		板桥三娘子 ... 薛渔思 (136)

- 卢佩 薛渔思(139) 神笔 李隐(222)
 乐神 段成式(142) 郭翰与织女
 富家子的奇遇 张荐(225)
 段成式(144) 三郎君 王仁裕(229)
 崔玄微 段成式(147) 张灵官 徐铉(231)
 本命星 佚名(150) 马湘 沈汾(233)
 李清 薛用弱(152) 蓝采和 沈汾(239)
 五岳神显灵 ... 薛用弱(157) 韦驮显灵 鲁应龙(241)
 王法进成仙 杜光庭(160) 四圣庙酒神 ... 鲁应龙(243)
 杜光庭(163) 搭船和尚 ... 佚名(245)
 崔某遇神仙 ... 杜光庭(163) 太乙神 戴孚(247)
 飞天神王 杜光庭(166) 崔少玄
 唐玄宗与二十八宿 太平广记(251)
 杜光庭(168) 叶法善
 三女星 杜光庭(170) ... 旧唐书·方伎传(255)
 谢自然 杜光庭(175) 梓潼神的自述
 猴仙姑 杜光庭(184) 谭景升(264)
 花姑 杜光庭(186) 宜寿寻母 谭景升(267)
 胡二姐 谷神子(189) 薛主簿遇神仙
 苏四郎 谷神子(192) 灵应录(271)
 凿井工人 谷神子(197) 女厨神 通幽录(274)
 后土夫人 陈翰(200) 小金 通幽录(277)
 白蛟 陈翰(208) 王乐仙 何遵(284)
 采药人 皇甫氏(212) 金华神 张邦基(288)
 义气的梓桐神 柳仙 佚名(291)
 陆勛(217) 关帝显圣
 火神 陆勛(220) 关帝圣迹图志(293)

- 鬼仙 郾阳县志(295) 古今图书集成(344)
- 卖茶水的老太婆 吕洞宾
- 报应记(297) 古今图书集成(350)
- 抱笏天仙 ... 茅亭客话(300) 李铁拐
- 众神答卷 古今图书集成(365)
- 崖下放言(302) 何仙姑
- 慈云记 刘斧(305) 古今图书集成(368)
- 王寂传 刘斧(313) 韩湘子
- 长桥怨 刘斧(317) 古今图书集成(371)
- 王审请神 脱脱(322) 铁莲花 观音持验(393)
- 周颠仙 朱元璋(324) 盱眙某甲 ... 伊园主人(395)
- 四郎君 陆圻(330) 卖饼翁 和邦额(398)
- 张三丰 奇婚 沈起凤(401)
- 古今图书集成(333) 青天白日 宣鼎(406)
- 许真君 神仙膏药 宣鼎(415)
- 古今图书集成(337) 张果老 宣鼎(418)
- 张皮雀 虎仙 宣鼎(424)
- 古今图书集成(341) 冰炭仙缘 宣鼎(434)
- 许老翁 石大郎成仙 ... 宣鼎(439)

葛玄求雨

葛 洪

葛玄，字孝先，跟左慈学习过《九丹液仙经》。

一次，葛玄同客人吃饭，谈起了变化的事来。客人说：“饭后，请先生变化一次，游戏一番。”

葛玄说：“先生你不想立刻就看见点什么吗？”

于是，他把口里的饭都吐了出来，变成了数百个大蜂子，全都落在了客人的身上，但却没有螫人。过了好长一阵子，葛玄才张开嘴，蜂子都飞进了他口里。葛玄嚼嚼吃了。原来，仍然是饭呀。葛玄又指指蛤蟆及各种虫子和鸟儿，叫它跳舞，这些动物就合着拍节像人似的跳起舞来。

冬天，葛玄给客人端上鲜瓜、鲜枣；夏天，葛玄能拿出冰雪。

还有一次，葛玄把数十文大钱扔进井里。他站在井边，手里端着一个匣子，一呼唤，大钱纷纷从井中飞进匣子里。

葛玄请客人吃酒，没人侍候斟酒。酒杯自动到客人面前，如果不喝干了，酒杯就不离开。

葛玄有一次同吴国君主孙权坐在楼上，看见楼下有百姓求雨。孙权说：“老百姓盼雨，您能把雨搞来吗？”

葛玄说：“要雨容易得很。”

于是画了一道符，放到祭神的地方，不一会儿，天昏地暗，大雨滂沱。孙权说：“地上的积水中有鱼吗？”

葛玄又画了一道符，扔进水里。不大功夫，水里便有了数百条大鱼。葛玄叫人将鱼打了上来。

本文选自《神仙传》。

作者葛洪（公元281年—341年），号抱朴子，东晋丹阳句容（今江苏）人，道教学者、炼丹术士。历任丞相掾、关内侯、咨议参军。著有《抱朴子》、《神仙传》。

通过葛玄的故事，宣扬仙法无边，可以随心所欲。

成仙公

葛 洪

成仙公名字叫武丁，他是桂阳郡临武县乌里人。东汉时，十三岁那年，身高七尺，在县里当个小吏。他长相很不一般，不爱说话，心胸开阔，不轻易附合别人。因此，人们说他傻。他从小就通经书，但没有专门拜师，是天性使然吧。

一次，他被派到京城去办事，事情完成后回家，途经长沙，错过了宿店，只好在大树下露宿了。忽然，听到树上有人说话：“到长沙去买药。”

第二天早晨，成仙公抬头往树上看，原来是两只白仙鹤。成仙公很奇怪，于是就上市场去了。他看见两个人打着白伞，一前一后地走着。成仙公就招呼他俩，并请他俩吃饭。吃完饭，这两个人就走了，也没有道谢。成仙公随后跟着，走了几里地，那两个人回头看见了成仙公，说道：“先生你有什么要求？为什么总跟着我俩？”

成仙公说：“我见的世面少，知道的东西不多，听说二位先生有救世的方法，所以才跟着二位啊。”

两个人互相瞅了一眼，哈哈大笑起来，于是，拿出个玉石匣子，从里面拿出一个白纸本，上面果然有成武丁的姓名。

两个人给成仙公两丸药，叫他吃下去，对他说：“你可以成为地仙。”

于是，打发成仙公回家了。

成仙公回家后，变得能够通晓万物了，就连兽叫鸟鸣都知道是什么意思。一天，县里又叫成仙公往府里运送钱粮。知府周昕有知人之明，一见成仙公，就问：“你叫什么名字？”

成仙公答道：“姓成，叫武丁，是县里的小吏。”

知府认为他不一般，就将他留下了。后来，任命他当文字秘书。成仙公一次与同僚们坐着，忽然听到鸟雀鸣叫，他笑了。众人问他笑什么，他答道：“城东米车翻了，鸟雀互相叫着去吃米粒。”

大家派一个人去看，真像成仙公说的那样。这时，郡里的官吏及土豪们都认为不应该把成仙公这样出身微贱的小人物提拔起来，知府说：“这不是你们这些人能理解的呀。”

过了十天，知府又把成仙公叫到衙门里面去住。在过年团拜会上，知府请了三百多名客人，叫成仙公替客人斟酒。斟过酒以后，大家干了一杯，成仙公忽然向东南方向喷了一口酒，客人们全都愣了，对成仙公这个举动很不以为然。知府说：“他这样干肯定有原因。”

知府询问成仙公，成仙公说：“临武县城着火了，我这是为了救火。”

客人们一听全都笑了。第二天，值班的官员报告，指责成武丁不讲礼貌，并派人到临武县去查看。县里的张济写了一份上报材料，说初一那天饮酒集会，下午三点多钟忽然着火了，把大厅都烧了。着火时，天气晴朗，南风很大，突然，西北方向升起一片云彩，到县城上空，云彩停住了，下了一场大雨，当时就把火浇灭了。雨水中有很浓的酒味。大家听

了这件事才惊异起来，感到成仙公不是个平凡的人。

后来，知府叫成仙公到城西盖房居住。他家只有母亲、一个弟弟和两个小儿子。第二年，成仙公请了病假，只过了四宿就死了。知府亲自去吊唁，过了两天还没有入葬。成仙公的朋友从临武县前来，路过武昌冈时，碰上了成仙公骑着一头白骡子往西走。朋友问他：“天快黑了，你往哪去？”

成仙公答道：“暂去迷溪一趟，一会儿就回来。我来时把大刀忘在了门旁，鞋放在了鸡架上了，你去告诉我们家的人一声，把大刀和鞋收起来。”

朋友到了成家，听见哭声，大惊道：“我刚才来时，在武昌冈遇到了武丁，还同他谈了一阵呢。他说暂去迷溪一会儿，马上就回来，还叫我告诉家里人把刀和鞋收拾起来，怎么就死了呢？！”

成家的人说：“刀和鞋都放到棺材里了，怎么能在外头呢！”

当即把这件事报告了知府。知府于是下令打开棺材，里面的尸体不见了，只有一根七尺多长的青竹竿。这才知道成仙公是成仙了。

当时的人们因为成仙公在武昌冈骑骡子，于是将武昌冈改为骡冈。骡冈在郡城西边十里地。

本文选自《神仙传》。

通过成武丁成仙后的作为，宣扬仙法是为了解除人们痛苦的。

情节生动，细节尤其完美，比如招待仙鹤吃饭的细节极其成功地衬托出人物的个性。人物形象栩栩如生，既运用正面描写又运用侧面描写的方法，既有烘托又有对比。

彭祖

葛洪

彭祖姓篯，名字叫铿，是颛顼的玄孙。殷商末年，已经七百六十七岁了。可是，一点也不衰老。他自小就喜欢安静，不关心世界，不追求名利，不讲究穿戴，只以养生修身为目的。

皇帝封他为大夫。他经常借口生病，在家闲住，不过问政事。他擅长气功，吃水桂、云母粉、麋角散，容貌像少年。他性情沉着，很少说话，更不宣扬自己有道行，也不搞变化鬼怪那一套。他清静无为，外出游历时，独自行走，人们都不知道他到什么地方去，守候着也看不见。他有车马，也不常坐，离家数百天或数十天，从不带干粮；回家后，衣食同平常人一个样。

彭祖练气功，闭气内息，从早到晚端端正正地坐着，抚摩眼睛，按摩身体，舐嘴唇，咽唾液，呼吸数十次后，才起来行走、说笑。他身体感到疲倦时，便运气攻不舒服的地方，从全身九窍、四肢以及毛发，全都有气感，气在全身运行，从鼻、口到十个指头梢。不长时间，身体就很舒坦了。

皇帝亲自去找彭祖打听练功的方法，彭祖却不告诉。皇

帝赏给他许多珍宝，总值不下数万两黄金，他全部接受，用于周济贫困之人，自己一点也不留。

皇帝有个采女，也会一些道术，虽然二百七十岁了，但看上去不过五六十岁。在宫中，皇帝给她盖了漂亮房子，用金玉装修得十分豪华。皇帝叫采女坐车去找彭祖问道术。采女见到彭祖后，行过礼，便询问延年益寿的办法。彭祖说：“要想上天成仙，应该用金丹。这就是九召太乙所以能在白日升天的缘故。这个道至为重大，不是皇帝能学得了的。其次，应该注意养神，吃草药，可以长生不老，但不能驱使鬼神乘空飞行。身体不知交接之道，纵然吃药也没有益处。能够有养阴阳之意，就可以推测而得到，只不过是没有什么思考罢了。因此，对于询问也就不足为怪了。我是个遗腹子，三岁时又没有了母亲，赶上犬戎之乱，在西域流浪了一百多年，加上从小体弱，四十九个妻子都没有了，五十四个儿子也死了，屡遭灾难，伤了元气，身体也垮了，血气也不通畅了，恐怕活不了多久了。我所知道的一点点，也不足以宣扬。大宛山有个青精先生，传说他已经一千岁了，脸色还像小孩子一样，每天能步行五百里，可以整天不吃饭，也可以一天吃九顿饭，他倒是值得去问一问啊。”

采女说：“敢问一句，青精先生是什么仙人？”

彭祖说：“他是个得道的人，不是仙人啊。仙人或者一纵身就能到云彩里，没有翅膀也可以飞翔；或者骑着龙、驾着云上天堂；或者变成鸟兽在云彩里、江海中游荡，踏遍名山；或者靠气；或者吃草药；或来往人间而人们却不认得；或者把身体藏起来，人们看不到。仙人的脸上都有和平常人不同的骨头，身子上有奇怪的毛，都喜欢在偏僻的地方，不与人们交往。这虽然可以长寿，但没有人情，远离荣耀和快乐。就

好像雀变成了蛤蜊，雉变成了蜃，失去了本质，换成了另外的精气。我的笨看法，不愿这样。既然入了道，就该吃香的喝辣的，穿漂亮的衣服，有女人陪着，当大官，身体健康，气色特别好，延年益寿。在世上，冷热风湿不能侵，鬼神妖怪不能伤，刀兵不可近，各样的虫子也不能害他，喜怒哀乐也不能损伤，这才是可贵的呀！人秉受自然之气，虽然不懂方术，但只要养气得当，可以活到一百二十岁。不到这个岁数的，就算短命了。从小如果学了道，可以活到二百四十岁，还可增加到四百八十岁；如果能符合规律，则可以不死了，但还不是仙人呀。长寿之道，就是不要损害罢了。冬天要温暖，夏天要凉快，不失去四季的调和，所以才适合身体的需要；有漂亮的女人、清闲和娱乐，但不致于陷进欲望的泥坑，这才能够通神。有壮观的车马和仪仗，能知足不妄求，所以心才专一；音乐和图画可以使视听愉快，所以能引导思想。以上这些都可以延年益寿，但是如果掌握不好，反而会引起病患。古代那些道德修养高的人，担心愚人们不懂事，会越陷越深，迷途不知返回，所以才杜绝了一切源头。因此才有上等有知识的人不留恋床第，中等有知识的人不追求一般人享用的被服。吃药不如独卧，五音使人耳聋，五味使人嘴馋，如果能自我进行节制，掌握好行与不行，就能不损寿而且获到益处了。凡此种种，譬如水火，使用过度，就有害了。不知道经脉损伤，气血不足，体内不充实，脑髓不够用，身体早已有病，全是受了外物侵蚀，因气寒酒色而引发的。如果身体本来充实，怎么会有病呢！思考过度伤人，喜怒哀乐伤人，高兴过度、愤怒不消伤人，总不满足伤人，阴阳不顺伤人。能伤人的多了，而唯独戒备男女房中之事，这岂不是糊涂么！男女相配，犹如天地相生。疏导保养神气，使人不失去平衡；天

地交接之道，本来没有什么极限。人如果失去交接之道，那就要受到伤残了。能够避开众多的损伤之事，得到阴阳之术，就是不死之道呀。天地白天分，夜里合，一年三百六十次交合，精气调和，所以才能生出万物而不使人穷困，如果能效法天地之道，就可以永生。其次，有练气功的，得道则邪气不入，是修身之根本。其余的吐纳、导引之术以及思念体内有舍影守形之事一千七百余条以及四季头朝的方向、反省过错、起床早晚的方法，全不是真道，不可以教初学道的人。人受精养体得气成形，则万神自然守护其真，否则气血枯干，万神自然消逝，留下的只是悲哀。人学道不求本而求末，告诉他真理却不相信，看见精选的书却认为浅薄，而不认真学习。看那些太清、北神、中经一类的东西，把自己弄得十分疲劳，以至于死去，毫无益处，真是可悲啊。还有的人苦于多事，很少能弃世独往，隐居深山老林，因此道教终于不能推广，这可不是仁人的用意呀。只要知道房中术、运用闭气法，节制私虑，注意饮食适当，这就是得道呀。我那死去的老师，早就著有九节都解指、韬形隐遁，很是通畅，而四极、九室诸经一万三千多条，为了给初学者启蒙。”

采女从彭祖那里学到了最精采的东西，并传授给皇帝。皇帝试验后很灵。商朝的皇帝学到了彭祖的法术，一再想保密。于是，下令全国，有传授彭祖之道的就杀头。又打算害死彭祖，使他不能再传道。

彭祖得知后，就离去了。谁也不知道他到什么地方去了。七十多年以后，听人说，在流沙国的西边，看见了彭祖。

商朝皇帝没有经常坚持彭祖的法术，活到三百岁，气力像五十岁的人那么壮。他得到郑氏的一个女人，由于荒淫无道而死去了。

有一种传说，彭祖之道无人传，是因为皇帝有令，谁传就杀谁。后来，有个叫黄山君的，修练彭祖的法术，活到数百岁，脸色还像小孩一般。彭祖失踪以后，黄山君追记彭祖的一些言论，写成了《彭祖经》。

本文选自《神仙传》。

彭祖是传说中长寿之人。本文记述了彭祖长寿的诀窍，通过彭祖与采女对话的形式表达出彭祖的主张。彭祖的修身之道，有值得研究的价值。作为传说中的人物，当然需要考证；作为一种养生的理论，自然要研究分析。关键在于运用科学的观点和方法对待彭祖及其主张。

董永与七仙女

千 宝

汉朝的董永，是千乘地方的人。从小没有了母亲，与父亲住在镇上，靠种田过活，推着小车干零活。

父亲死后，董永没钱埋葬。于是，他卖身为奴，用卖身钱办了父亲的丧事。主人得知他孝顺，就给了他一万块钱，打发他走了。

董永离开主人，替父亲守了三年孝。满服后，想回到主人家中当奴仆。他在去主人家的途中，碰上了一个女人。女人对他说：“我愿意给你当妻子。”

于是，女人就同董永一道走了。

到了主人家，主人对董永说：“我已经给过你钱了。”

董永说：“承蒙您的赏赐，办完了父亲的丧事。我虽然是个小人，但一定勤勤恳恳出力，以报答您的恩德！”

主人说：“这个女人有什么特长？”

董永说：“她会织布。”

主人说：“你一定要报答我，就让你的妻子给我织一百匹绸缎吧。”

于是，董永的妻子为主人家织绸缎。十天就织完了一百

匹。妻子走出大门，对董永说：“我是天上的织女啊，因为你特别孝顺，上帝命我帮助你还债。”

说罢，腾空而去，不知去向。

本文选自《搜神记》。

干宝（生卒年不详），字令升，河南新蔡人，东晋朝曾任著作郎、山阴县令、始安太守、司徒右长史、散骑常侍等官。史学家，著有《晋纪》。喜好阴阳术，信鬼神，著有《搜神记》。

本文是关于董永与七仙女传说的最早底本。作者借董永的奇遇宣扬孝道。

主要用对话刻画人物。

仙女知琼

千 宝

魏国济北郡的从事官弦超，字义起。在嘉平年间，一次夜里独自睡觉时，梦见一位神女来亲近自己。神女自己介绍说：“我是天上的玉女，是东郡的人，复姓成公，名叫知琼。从小就没了父母。上帝可怜我孤苦伶仃，派我到尘世来找个丈夫。”

弦超在梦中，特别有精神，感到神女特别美好，容貌非一般人可比。等从梦中醒来之后，很是思念，可是神女的形象晃晃忽忽，若隐若现。就这样过了三四宿。

一天早晨，成公知琼真的来了。她坐着装饰豪华的车子，有八个丫鬟侍候，身穿上等丝绸制的绣花衣服，体态轻盈，容貌娇好，犹如仙女一般。她自己说七十岁了，可是看上去不过十五六岁的少女。车上有壶、杯、玻璃器皿五件。食物珍奇，饮料珍贵，与弦超一同吃喝起来。

成公知琼对弦超说：“我是天上的玉女，现在下嫁尘世，与你成亲，不仅是因为你的道德高尚，更是因为在梦中神交已久，应结为夫妻。就是没有什么好处，可也不会有什么害处。来来去去可以坐高级的车子，驾着膘肥的大马，吃的喝

的经常可以从远方运来，都是珍品，穿的绫罗绸缎也不会短缺。只不过我是神仙，不能给你生孩子，可是也不会嫉妒，不会在婚姻上给你制造麻烦，我们就成为夫妻吧。”

成公知琼还赠给弦超一首诗，是这样写的：

乘风扶摇直上，
浮云掠过石上的灵芝。
一朵鲜花不必滋润，
高尚的道德与时代同生。
神仙怎能凭虚感应？
应运而来相伴而行。
留下我五族共荣耀，
反对我就要把祸召！

这是她诗歌的大意，她还写了二百多字的一篇文章，不在这里抄录了。她还注释了易经七卷，有卦辞、有象辞、有彖辞附带，因此，易经的文言部分既有义理，又可以占卜吉凶，就像扬雄的《太玄经》、薛某的《中经》一般。弦超对她注释的书都能领会、掌握，并用来占卜，还据此写作了一部《夫妇经》。

七八年以后，弦超的父母为弦超娶了妻子。弦超娶妻后，成公知琼与弦超新娶的妻子轮班同弦超在一起生活。她夜里来，早晨走，转瞬就不见了，如同飞一般，只有弦超能见到她，其他人都看不见。虽然住在黑屋子里，但不时可以听到她的声音，也经常可以看到她留下的痕迹，可就是看不见她本人。

后来，有人感到奇怪，就向弦超询问。弦超把成公知琼的来历泄露了。于是成公知琼提出要离去，对弦超说：“我是神仙，虽然同你交往，但是不愿别人知道。可是，你为人不

细心，把我的来历给泄露出去了。我不能再同你交往了。你我来往数年，恩情深重，一旦分手，怎能不悲伤？只是不得不这样，希望各自努力吧！”

成公知琼叫丫鬟们摆上酒来，吃喝过后，打开箱子，取出两套现成的衣服送给弦超，又写了一首诗留别。成公知琼拉着弦超的胳膊，恋恋不舍地告别，一边流着眼泪，一边上了车。她像飞一般消失了。

弦超为此而生了一场病。

五年以后，弦超奉郡守之命到洛阳公出。来到济北的鱼山下，顺着路往西走，远远看见道路拐弯处有一辆马车，好像成公知琼的车子。弦超快马加鞭，赶到近前，果然是成公知琼啊。撩起车帘子，二人相见，悲喜交加。两人坐到一辆车上，缓缓而行，一起到了洛阳。

在洛阳，两人成了家，像往日那样恩爱。

到了晋朝太康年间，两人仍在洛阳。只不过不是天天在一起。每逢三月三日、五月五日、七月七日、九月九日、元旦、正月十五日，成公知琼就从天上下来，住一宿就走了。张华据此写了一篇《神女赋》。

本文选自《搜神记》。

本文写的是人神之恋，结构新颖，知琼离弦超而去的原因出乎人们意料，而五年后又同弦超团聚则更出乎人们意料。

仙女知琼的个性明显，与多情的仙女比自有独到之处，她特别看重个人的意志，是个柔情似水而又意志如钢的人物。

一石谷捣得三斗米

千 宝

川西有位费孝先善于算卦，举世知名。

一天，大若县的王旻到成都来做买卖，请费孝先算卦。费孝先给他算完卦之后，告诉他：“教你住，你别住；教你洗，你别洗。一石谷捣得三斗米。遇明即活，遇暗即死。”

费孝先还再三告诫他，只要把这套嗑背熟就可以了。王旻记住了。

王旻在回家的途中，遇上了大雨，就跑到路旁的一间房子里去避雨，行路的人们也都纷纷赶到这间房子里来避雨，屋内挤得满满的。王旻忽然想起：“先生说‘教住莫住’，难道是指避雨说的不成？”

于是，王旻冒着大雨，离开了这间房子，上路了。走了不几步，那间房子就塌了，只有王旻幸免于难。

王旻的妻子早就同邻居勾搭成奸了。她想跟奸夫过一辈子的，等王旻回家时，将他害死。

王旻从成都回到家里后，王旻的妻子私下同奸夫说：“今天晚上，我床上那个新洗过头的人就是我丈夫。”

傍晚，妻子叫王旻洗澡，并给他预备好新手巾、新梳子。

王旻忽然想到：“先生说‘教洗莫洗’，难道是指这个不成？”

于是，他任凭妻子怎么说，就是不洗澡。妻子生气了，不再理他，自己洗了头，上床就睡下了。

半夜时，王旻的妻子被杀了。王旻发觉后，吓得大呼小叫，求邻居过来看。谁也不知道这是怎么回事。于是，王旻被官府抓去，进行审讯。县里结案时，王旻自己也无法辩解。郡里太守在复查案件时，王旻在公堂上边流泪边说：“死就死了吧，可是费孝先说的话最后也没应验呀！”

衙役们把王旻的话报告了太守，太守叫先不要处置王旻，带上来，亲自问他：“你的邻居叫什么名子？”

王旻答道：“康七。”

于是，太守立即派衙役去逮捕康七，并对王旻说：“杀你妻子的肯定是这个人。”

后来，果然证明了康七是凶手。太守对幕僚们说：“一石谷捣得三斗米，这不是糠（康）七吗？！”

因此，王旻的冤枉才昭雪了。这真是“遇明即活”的结果呀。

本文选自《搜神记》。

构思奇，情节曲折。人物个性鲜明，描写细腻。篇末点题。

胡母班送信

千 宝

胡母班，字季友，是山东泰山人。

一天，他从泰山山下经过。突然在树林中碰上一个穿红衣服的仆人，那人招呼他道：“泰山府大人叫你。”

胡母班一愣，支支吾吾没回答。这时又来了一个仆人叫他。于是，胡母班跟着他们走了。走出数十步，仆人请胡母班暂时把眼睛闭上。不大功夫，胡母班睁眼一看，便见到了宫殿，警卫得很严密。胡母班进殿拜见，主人设酒食招待他，并说：“我想见你没别的缘故，是想求你给我女婿送一封信。”

胡母班问：“你的女儿住在哪里？”

主人说：“我女儿是河伯的妻子。”

胡母班说：“应该给送信，但不知怎样才能去？”

主人说：“你今天到河当中，敲着船叫丫鬟，自然就有人来取信了。”

胡母班告辞了。从前的那个仆人又叫他闭上眼睛，不大功夫，又回到了原来的地方。于是胡母班往西走去，照神仙告诉的喊丫鬟。不一会儿，果然有一个女仆出来了，接过信便沉入水中了。不一会儿，女仆又从水中出来，对胡母班说：

“河伯要见见先生。”

女仆也叫胡母班闭上眼睛。于是，胡母班得以拜见河伯。河伯大摆酒宴，热情款待他。在他临走时，河伯对他说：“感谢先生远道而来给我送信，没有什么东西可以奉送的。”

于是，河伯命令左右：“把我的青丝鞋拿来！”

河伯把青丝鞋送给了胡母班。胡母班离开河伯，闭上眼睛一下子就回到了船上。然后，他去长安，住了一年才回家。

当他经过泰山角下时，不敢私自过去，就敲打树木，自报姓名，说自己从长安返回，报告个消息。

不大功夫，从前那个仆人来了，带领胡母班还像上次那样进了宫殿。胡母班把回信递上了。泰山府大人说：“再见。”

胡母班同泰山府大人告别后，到厕所去，忽然看到自己的父亲戴着刑具干活。犯人一共有数百名。胡母班上前叩头，流着眼泪问道：“父亲大人为什么到了这种程度？”

父亲说：“我死后很不幸，受罚这三年，如今已经二年了。痛苦得挺不住，知道你如今被府大人赏识，可以替我说说情。请大人免去我的苦役，让我当个土地神。”

胡母班听了父亲的这番话后，又去见泰山府大人，叩头求情。泰山府大人说：“生死两条道，不能相靠近，不要怜惜了。”

胡母班苦苦哀求，泰山府大人才应允。于是，胡母班告别回家了。

过了一年多，胡母班的儿子都死了。他十分害怕，又赶到泰山下，敲树求见府君大人。从前那个仆人又来带他去见府君大人。胡母班一见到府君大人就说：“上次我说的话很蠢，等我回家后，儿子都死了。今天，我怕灾祸还没完，所以来见大人，请可怜救救我！”

府君大人拍手大笑说：“从前我同你说过，死生两条道，不能靠近的缘故啊！”

于是，府君立即叫人把胡母班的父亲带来。不一会儿，胡母班的父亲来到了院中。府君大人问道：“从前你请求回乡，给家中带去福分，可是你的孙子都死光了，这是为什么？”

胡母班的父亲回答道：“离家乡太久了，自己实在高兴，又赶上酒饭丰盛，不愁吃喝，心里真想念孙子们，就把他们叫来了。”

胡母班的父亲说完，就哭泣着走了。于是，胡母班也回了家。从此以后，生下的儿子都没有事了。

本文选自《搜神记》。

情节离奇，尤其胡父死后想念孙儿，竟把孙儿的生命夺取，十分出乎人们意料之外，有奇趣。

庐山神娶妻

干 宝

张璞，字公直，不知是什么地方的人。他任吴郡太守，奉皇帝命令返回京城。当他经过庐山的时候，孩子们到庙里去参观。一个丫鬟指着神像逗太守的女儿说：“把他给你当丈夫。”

当天夜里，张璞的妻子梦见庐山的神来求亲说：“我很不长进，感激您不嫌弃，特来表表心意。”

张璞的妻子睡醒后很奇怪。丫鬟把昨天在庙里的事告诉了她。于是，张璞的妻子很害怕，催促张璞快些动身。

船到江心的时候，走不动了。全船的人都很害怕，就向江里扔东西，可是船仍然不能前行。有人说：“把姑娘扔进江里吧。”

船立刻向前移动了。众人都说：“神仙的意思已经很明白了。为了一个姑娘就死了全家可怎么办啊？”

张璞说：“我不忍心看了。”

于是，他到船顶上躺了下来，叫他妻子把女儿扔到江里。张璞的妻子用张璞已死的哥哥的女儿代替自己的女儿。她把一张席子放到江面上，叫侄女坐了上去。然后，船就能动了。

张璞从船顶上下来，发现女儿仍在舱中，便气冲冲地说：“我有什么脸在世上啊？”

于是就把自己的女儿扔江里去了。

当他们过江之后，远远看见两个姑娘站在岸上，身边还站着一个官员。那官员对张璞说道：“我是庐山神的主簿，山神感谢您。知道鬼神不能成亲，又敬佩您的高义，所以把两位姑娘全送回来了。”

后来，张璞问两个姑娘看到什么了。两个姑娘说：“只看见漂亮的房子，还有官员、士兵，感觉不到是在水里。”

本文选自《搜神记》。

作者讴歌了正直纯真的品格，正人可以感动神。

故事短小，情节曲折，开头有喜剧色彩，结尾令人思索、回味。

蒋子文成仙

千 宝

蒋子文是广陵（今扬州）人，好喝酒，好女色，为人轻佻没规矩。自己常常说：“我的骨头清静，死后能成仙。”

汉朝末年，蒋子文担任秣陵县尉，追贼到钟山下，被贼人打伤了额头。他解下绶带包扎，过一会儿就死了。

在吴国孙策统治时期，蒋子文的旧部在路上碰见了，见他骑一匹白马，手拿白羽毛扇，后边还像生前时那样，跟着一群兵丁。那个老部下一见就吓跑了。蒋子文追上他说：“我当上了这里的土地神，保佑这一方的老百姓。你可以向百姓们讲，给我立个庙，否则将要遭大灾殃。”

这年的夏天，果然发生了传染病。百姓们都很恐慌，有不少人想祭祀蒋子文。

蒋子文又通过巫师说：“我要极力保佑孙家，应给我立庙。否则，我将叫虫子飞进人的耳朵里，造成灾害。”

不久，果然有小虫像蠅虫一般，进到人的耳朵里，人都死了。医生也不能治。百姓们更加恐慌了。国主孙策不信，蒋子文又通过巫师说：“如果不祭祀我，将要发生大火灾。”

这一年，果然发生大火灾，一天数十处地方着火，甚至

烧到了宫殿。舆论认为鬼神只要有归宿，就不会为害了，应该安抚安抚。国主于是派使臣封蒋子文为中都侯，封他的弟弟蒋子绪为长水校尉，还都颁发了官印、绶带，并给修了庙宇。同时，还将钟山改名为蒋山，即今日南京东北的蒋山。

从此以后，灾害全没有了。百姓们于是隆重地祭祀他。

会稽郡鄞县东郊有个姑娘姓吴，叫望子，十六岁，长得很遭人爱。乡里有舞蹈祭神的，有人找她，就去了。她沿着水塘往前走，半路上忽然看见一个当官的，长得仪表堂堂，坐在由十几个人划的船上。当官的派人问望子：“要到什么地方去？”

望子说去看祭神。当官的说：“我现在也正要去那里，你可以上船，一道去吧。”

望子推辞，不敢上船。忽然，船和当官的全不见了。望子到祭神的地方，就去拜神座。只见船上那个当官的端坐在神的座位上，原来是蒋子文的像。蒋子文问她：“怎么来晚了？”

于是，扔给她两个橘子。后来，屡次显形，与望子恩恩爱爱。望子心内想要什么，空中自然会掉下来。一次，望子想吃两条鲤鱼，鲜鲤鱼马上从空中掉了下来。望子身上的香味，飘出好几里地。她也通神，有灵，全郡的人都供奉她。

三年以后，望子有了外心，神仙也就不与她往来了。

陈郡的谢玉，是琅玕郡的内史。在京城时，他的住处附近有老虎为害，伤了不少人。

一天，有一个人划着小船，船上还坐个年轻的女人，插着一把大刀。傍晚的时候，到达哨所，军官出来对船上的人说：“这里近来老虎伤人，先生你带着家眷行走，可太危险了，

就在哨所里住一宿吧。”

军官与船上的人说完话就走了。船上的少妇一上岸，就被老虎叼走了。她丈夫操起大刀，高声呐喊，要追赶老虎。他在动身前，先祈祷蒋子文，然后才去追。他赶了十几里地，前边有一个穿黑衣服的人给他当向导。这个人跟着向导又跑了二十里，见到一棵大树，下面有一个洞。老虎崽听到声音，以为是母老虎回来了，全都从洞里爬了出来。这个人上去就把老虎崽都给杀了。然后，拿着刀躲在大树后面。

过了好一阵子，老虎才回来，放下女人，拖着女人的脚往洞里拽。这个人用刀砍断了老虎腰，老虎死了。女人活了下来。天亮时，女人才能说话，问她，她说：“老虎刚叼我时，把我驮在了背上，到这里时才将我放到地上，胳膊腿一点也没怎么的，就是叫草木划伤了几处。”

男人将妻子扶回船上。第二天夜里，梦见一个人告诉他：“蒋侯派人帮助你，你知道吗？”

这个人回到家里后，杀了一口猪，祭祀蒋子文。

本文选自《搜神记》。

用一系列故事刻画蒋侯的形象。蒋子文有个性，爱憎分明，富于人情味。

左慈变羊

范 晔

左慈，字元放，是庐江地方的人。从小就很有神通。

一次，左慈参加曹操举办的宴会。曹操笑着对大家说道：“今天这个盛会，山珍海味几乎都全了。所缺的只是用松江产的鲈鱼做的鱼丝了。”

左慈说：“这很容易得到。”

于是，左慈叫拿过来一个铜盘子，里面放上水。他用钓鱼的竹竿装好饵食，到铜盘子里去钓鱼。不一会儿，钓出了一条大鲈鱼。曹操使劲拍巴掌，宾客们均很惊奇。曹操说：“一条鱼不够客人们吃的，有两条最好！”

左慈又装好饵食，到铜盘里去钓鱼。不大功夫，又钓了两条，全是三尺多长的鲈鱼，扑扑刺刺，全是活的。曹操亲自走上前去，动手切鱼丝，送给每位客人吃。曹操说：“现在既然有了鲈鱼，可惜的是没有四川产的生姜啊！”

左慈说：“这也可以得到。”

曹操恐怕他在附近买，就说：“我不久前曾经派人到四川去买蜀锦，可叫买姜的人告诉买蜀锦的人再多买两匹蜀锦。”

买姜的人走了。不一会儿就把四川生姜买回来了。同时，

还报告：“在卖蜀锦的店里见到了丞相派去买蜀锦的人，已通知他再多买两匹。”

一年多以后，派往四川买蜀锦的人回来了。果然多买了两匹，询问他，他回答说：“某月某日，在卖蜀锦的店里看到一个人，他传达丞相的命令叫多买两匹。”

后来，曹操出城到郊外去，跟随的官员足有一百多。左慈只带了一坛酒，一片肉。他亲自给众官斟酒、夹肉，众官员都吃得酒足饭饱。曹操看了很奇怪，派人去访查。

当查视卖酒的酒家时，发现昨天这个酒家的酒和肉全丢光了。对此，曹操很生气，想将左慈杀了。

左慈坐在大厅里，曹操派人抓他。他走进了墙壁里，突然不见了。

曹操悬赏捉拿左慈。有人在市场上看见了左慈，刚要抓他，可是，市场上所有的人都变得同左慈一个模样了。不知道哪一个是真左慈。

后来，有人在阳城山上碰到了左慈，就去追赶他。左慈走进羊群里不见了。曹操知道是抓不住他了，就下令派人到羊群里宣布：“曹丞相本不想杀你，只是想试试你的法术。如今已经试过了，只想见见你的面。”

忽然，一只老公羊屈着两只前腿，像人那样站着，说道：“快这样。”

人们见状，就说：“这只羊是左慈！”

大家争着去捉，突然间数百只羊全变成了老公羊，都屈起前腿，像人那样站着，说道：“快这样。”

于是，大家再也分不出哪个是左慈了。

老子曾说过：“我之所以有大灾难，是因为我有这个身体，等我没有这个身体，那我还有什么灾难呢！”

像老子这样的人，才称得上没有自我了。距此岂不是差得很远吗！

本文选自《后汉书·方术列传》。

范曄（公元 398 年—445 年），字蔚宗，顺阳（今河南省淅川）人，官至南朝刘宋政权尚书吏部郎、宣城太守。是南北朝时著名的史学家，著有《后汉书》。

本文通过左慈的神通，鞭挞了曹操的专横。

情节离奇，系列故事合为一个大故事。

费长房遇仙

范 晔

费长房是汝南郡人，他在县里当小吏。

市场上有个卖药的老头，在店门前挂一个壶。每天散市之后，老头就跳进壶里。市场上的人谁也看不到，只有费长房在楼上看见了。他很奇怪，于是带着酒、肉去拜访老头。老头知道费长房猜自己是神仙了，就对他说：“你明天再来一次。”

第二天，费长房又去拜访老头。老头就与他一起跳进壶里。费长房看到里面有宏伟的宫殿，摆满了美酒好菜。两个人喝足了酒才从壶里出来。老头与费长房约定，不许同别人讲。

后来，老头到楼上等费长房。见面后，老头说：“我是神仙，因为犯了过失受了处分。如今，事情过去了，我要回去了。你能跟我走吗？楼下有点酒，同你告别吧。”

费长房叫人下楼去拿酒，拿不动，又派十个人去扛，还是扛不动。老头听说，笑着下楼去，用一个手指提着酒上楼来了。看那盛酒的傢伙，不过一升的容量，可是，两个人喝一天，酒还没喝完。

费长房愿意去学仙，可是担心家人犯愁。老头就折一根青色的竹子，与费长房的长高相等，叫他挂在房后。家里人

一看，是费长房，以为他上吊自杀了。家里人痛哭失声，就将他埋葬了。费长房就站在家人身边，可是家中大小谁也没看见他。

于是，费长房跟随老头到深山里去了。踏着荆棘，在虎群中间穿行。老头让费长房一个人单独呆着，他也不害怕。老头又让费长房一个人睡在空房子里，用一根烂麻绳高高悬着一块一万多斤的大石头，对着费长房的心口窝，还有许多蛇咬那根烂绳子，眼看绳子就要断了，可是费长房躺在石头下边，一动也不动。老头从外边回来了，拍着费长房，说道：“可以教你了！”

老头又让费长房吃粪便，粪中还有三条虫子，特别臭，特别脏。费长房心里很厌恶，老头说：“你几乎得道成仙，遗憾的是在此处没有成功，怎么办啊！”

费长房告别老头回家，老头送给他一根竹竿，说：“骑上它，任凭它走，自然就到家了。回家后，就把它扔到葛陂的水里面。”

老头还给费长房画了一道符，并说：“用这个来主使地上的鬼神。”

费长房骑着竹竿，不大功夫就到家了。自己以为离家才十多天，可是实际上已经十多年了。他将竹竿扔进水塘中，回头一看，原来是一条龙啊。

家里人认为费长房早已死了，不相信他是活人。费长房说：“当日埋葬的只是一根竹竿呀。”

于是，家里人把坟刨开，竹竿还在棺材里呢。费长房从此给人们治病，替人家驱鬼神，召唤土地神。有时，费长房在别处坐着，突然自己发起火来，人们问他这是怎么回事，他答道：“我这是责备犯法的鬼怪呢！”

汝南郡年年常闹妖怪。穿上伪造的太守官服，到郡衙门前敲鼓，全郡的人都很担忧。一次，妖怪来时，正碰上费长房拜见太守。妖怪害怕又不敢逃跑，走上前脱下伪造的太守衣服，朝费长房叩头求饶。费长房斥责妖怪：“到院子里现出你的原形！”

妖怪立刻变成了一只老鳖，有车轮那样大，脖子一丈长。费长房又命令它到太守面前请罪，还给了它一封信，叫它交给葛陂君。老鳖一边叩头，一边流泪，拿起信走到葛陂边上，把信札立在水边，将脖子缠在上边就死了。

后来，东海君来见葛陂君，把葛陂君的妻子给奸污了。于是，费长房把东海君关押了三年，致使东海大旱。费长房到东海，见人们在求雨，就对众人说：“东海君犯罪了，我将他押在葛陂，现在，我放他出来下雨。”

说罢，大雨应声而至。

费长房曾同人一道走，碰见一个书生，披着大衣，戴着黄色头巾，骑着一匹没有鞍子的马。书生一见费长房，就下马叩头。费长房说道：“还他的马，免你一死！”

同路人问是怎么回事，费长房说：“这是个狸子，把土地神的马给偷来了。”

一次，费长房请客，派人到宛城去买海蜇，不一会儿就回来了，也就一顿饭功夫。有的时候，同在一天之内，人们远在千里之外的几个地方，同时看见了费长房。

后来，费长房把卖药老头给他的符丢了。他被众鬼杀了。

本文选自《后汉书·方术列传》。

结尾有新意，加深了作品的感染力，突出了费长房这一悲剧英雄的形象。

李大安遇神仙

道 世

唐朝陇西地方有个叫李大安的人，他是工部尚书李大亮的哥哥。武德（唐高祖的年号，公元618年—626年）年间，李大亮担任越州总管。李大安从京城动身去看望弟弟。

当李大安离开越州回京城时，李大亮派几个仆人陪着哥哥一同走。当走到谷州鹿桥时，李大安一行人住进了旅店。有一个仆人想刺杀李大安。

半夜，李大安睡熟了。那个仆用匕首猛刺他的脖子，一刀刺个透，匕首尖扎进了床板里。那个仆人撒手就逃跑了。李大安的惨叫声惊醒了其他仆人，都跑过来看，有的仆人要將匕首拔出来。李大安说：“拔下来我就死了！”

于是，吩咐仆人拿过纸、笔，他写了一封信。这时，县官也闻讯赶来了。才将李大安脖子上的匕首拔下来，清洗刀口上药。李大安死了。

李大安死后像作梦一样。他看见一个东西长一尺多，高和宽各四、五寸，形状像块猪肉，离地面二尺多，从门进来，到了床前，对李大安说：“快还我猪肉！”

李大安说：“我不吃猪肉，怎么能欠你猪肉呢？”

这时听见窗外有人说：“错了，不是这里。”

那个东西立刻又从门出去了。李大安抬头一看，只见院里有个月池，水又清又浅。水池西岸上有个金人像，有五寸高。不一会儿，金像大了起来，池对岸出现了一座城，金像变成了一个和尚，披着一件新袈裟，对李大安说：“受伤啦？我现在给你治，你就可以平安回家念佛行善了！”

于是就用手抚摩李大安脖子上的伤口，然后和尚就走了。李大安记住了和尚的模样，发现他的后背上有个红绸子补在袈裟上，有一寸见方，很显眼。

不久，李大安醒过来，伤口也不疼，能坐起身吃饭了。十多天以后，李大安返回京城，孩子们将他接回家。亲戚、朋友都来探望他。李大安把受伤的情况给大家讲了一遍。当他谈到和尚袈裟后背上有个红块时，在一旁侍候他的丫鬟就说，李大安刚离家时，李妻叫丫鬟找来塑佛像的工匠塑了个佛像。在给新塑的佛像身上画袈裟时，工匠不小心，袈裟后背上沾了一点红色。李妻叫工匠把这个红点去掉，工匠不肯，如今佛像的后背上仍有一块红。说的那个和尚与这个佛像差不多。

李大安一听，便同妻子、家人一起去看那个佛像。果然，同自己在梦中见的不错。佛像后背的红点正在和尚袈裟补红绸子的地方。

李大安因此十分惊异，更加信佛了。他崇信佛法，态度诚恳，活了许多年，也没有死。

本文选自《法苑珠林》。

作者道世，字元晖，唐初僧人，出家于上都西明寺。

情节曲折，细节描写起到关键作用，如袈裟上的红点，是李大安获救的因（妻子敬佛的标志），也是全文的线索。

文中也有枝蔓之处，索要猪肉一节与文章相脱节。

枕中记

沈既济

唐开元七年（公元719年），有位名叫吕翁的道士，学得一身神仙的法术。一天，走在通往邯郸的大道上。他来到一家旅店进门休息，摘下帽子，松开衣带，靠着布口袋坐了下来。过了不久，旅店里出现一位年轻人，姓卢，穿着短衫布衣，骑匹小青马，准备去狩猎，也是到旅店来休息的。他与吕翁坐在一起，两人说说笑笑，谈得很投机。

谈过了一阵子，卢生低头看着自己一身破旧的衣服，长叹一声，说：“大丈夫生在世上却不走运，穷困到这种地步！”吕翁说：“看您的模样，没病没灾的，有说有笑，挺称心如意的，却嫌自己受穷，这是为什么呀？”卢生说：“我现在不过是对付着活着罢了，哪里说得上是称心如意呀！”吕翁说：“这样还不算称心如意，那什么样才算称心如意呢？”卢生回答说：“读书人生在世上，应该立功扬名。出征当任将军，回朝应任宰相。吃饭的时候，装满山珍海味的鼎一个挨着一个。听歌曲时，我喜欢听什么，就叫唱什么。还让我的家族越来越昌盛，让我的家庭越来越富裕。有了这一切，然后才能说得上是称心如意呢！我曾立志攻读，学问也算渊博。自己满

以为年轻轻就可以轻易把高官得到手，结果，没有想到如今，我又这么大年岁了，仍然不得不奔波在围场上，这不是穷困潦倒又是什么呢？”说完，睡意突然袭来，两眼就有些睁不开了，打算告辞回房睡觉。

当时，旅店的老板正在忙着蒸蒸黄米饭。吕翁于是伸手到布口袋里取出一个枕头，递给卢生，说：“您枕我的枕头，就会使您富贵荣华，称心如意。”

这是个青瓷做成的枕头，两端是空的。当卢生俯下身子，把头枕到枕头上时，两眼只见枕头上的窟窿越来越大了起来，里面亮堂堂的。于是，他感到自己抬起身来，走了进去。不一会，就回到了自己的家里。

几个月后，卢生娶了清河地方一位姓崔的人家的女儿，姑娘长得很美丽。家里的钱财愈来愈多，他十分高兴。从此后，穿的衣服、坐的马车一天比一天华丽了。第二年，科考时，他中了进士。殿试后被任命在秘书省做校书官。后来，皇帝调他到渭南当县尉。不久，又升为监察御史。接着调任为起居舍人，负责替皇帝起草诏书公文。三年后，调到同州任刺史，又调陕州当刺史。他平生最愿意大兴土木、搞建筑。他在陕州开了一条河，疏通了当地的交通、解决了运输的困难。为此，陕州的百姓得到了不少便利。于是，百姓刻石立碑颂扬他的功德。后来，又调往汴州当刺史，兼任河南道采访使。时隔不久，调回京城当了京兆尹。

这一年，神武皇帝向西边少数民族地区进兵，开拓疆土。当时，吐蕃地方的悉林逻和独龙地方的龙莽布支攻下了瓜沙城，节度使王君奭刚刚被杀死。甘肃境内的黄河流域、湟河流域形势异常紧张。皇帝希望能得到一位有才能的大将，结果，卢生被皇帝封为御史中丞兼河西道节度使。卢生领兵大

破敌兵，杀死七千多人，占领了九百多里土地，建起三座大城，镇守在要害之处。边境的居民在延居山竖起石碑来颂扬他这些丰功伟绩。卢生胜利回到京城，被皇帝加官进爵，很受重用，晋升为吏部侍郎，后来又升为户部尚书兼御史大夫。在当时，他很有威信，人们都很佩服他，因此，就遭到当朝宰相的嫉妒，对他造谣中伤。结果，他被贬为端州刺史。三年后，又调回京城，任常侍。不久，当上了宰相。与中书令萧嵩、侍中裴光庭共同处理军国大事达十余年，经常受到皇帝的赞许，深得皇帝的信任。有时一天之内就接到皇帝好几道密令，做起事来十分能干，被称为贤相。同僚们陷害他，诬告他与边将勾结，要阴谋推翻朝廷。皇帝下令把他抓进监狱，命令官吏带着兵丁来到他家立刻将他逮捕。卢生得知后十分惊慌，知道自己将要被处死，便对妻子说：“我家在山东，原有五顷好地，足够吃穿。何苦出来当官呢？如今到了这种地步，再想像从前那样穿件短布衫，骑一匹小青马，在邯郸道上漫游，都是不可能的喽！”说完，操起刀来便要自杀，他的妻子急忙上前救下了他，才没有死成。同卢生一道被抓起来的人都被处死了，单单卢生因有太监的庇护，才没有被处死，而被流放到驩州。几年以后，皇帝发觉卢生受了冤枉，恢复了他的官职，任命他为中书令，晋封为燕国公，对他宠信异常。

卢生有五个儿子，叫卢俭、卢传、卢位、卢侗、卢倚，都很有才干。卢俭中了进士，当上了考功员外；卢传当上了侍御史；卢位当上了太常丞；卢侗当上了万年尉；卢倚最好，二十八岁就当上了左丞相。他们的岳父家都是天下有名的大族。卢生有十几个孙子。

卢生两次官复原职，一直在中央政府掌权，五十多年来声威显赫。卢生为人奢侈、喜好声色狗马，家中的歌女舞伎

都是第一流的美人。皇帝前后赏赐给他的良田、好房、美女、名马，不可胜数。后来，卢生渐渐衰老了，屡次请求辞职，皇帝都不允许。生病时，皇帝派太监一个接一个前来探望。名医、好药无时不送来。卢生病危临终时，给皇帝上书：“臣原本是山东的一个读书人，以种田种菜为乐，偶然机会被圣上所发现，才能到朝廷来做官，承蒙圣上宠信，使我这个德薄才疏、出身贫贱的人骤登高位，在外统帅大军、在内执掌大权。里里外外任职数年，辜负了皇帝的信赖，名望不足以震慑国威，致使给盗贼有可乘之机。我为国事而忧心，就如同走在薄冰上一般，忧虑日甚一日，不知不觉老之将至。今年我已经超过八十岁了，官至宰相，总管政事、军事、民事，现在已经到了晚年，身体不行了，这就如同钟停摆了，水沉静了一般，仅仅剩下一口气了，眼看着也要没了。回顾自己一生没有做出什么像样的业绩，来报答圣上的宠爱，辜负了圣上的大恩大德。我即将要同这盛世永别，此时真有无数的感激和怀恋。谨上书一封，以表我对圣上的衷心的谢意。”皇帝阅后，下了一道诏书：“你因为具有美好的品德，才做了我的宰相，在外你是捍卫国家的屏障；在内你是完成光辉业绩的助手。二十多年的太平日子，实在是靠着才出现的。等到你不幸患病，我满以为不久就会痊愈，哪里想到会越来越重，心里实在是非常不好受。现在，我命令骠骑大将军高力士到你府上探视，你要注意医治，为了我，你要爱惜身体。我仍然希望你这意想不到的疾病能早日治愈。”收到皇帝诏书的当天傍晚，卢生就死去了。

卢生伸个懒腰就睡醒了，发现自己正躺在旅店里，吕翁还坐在自己身边，旅店老板蒸的黄米饭还没有熟呢！眼前的一切毫无变化。卢生突然一个高蹦了起来，说：“这难道是个

梦吗？”吕翁对卢生说：“人生所追求的也和这梦一样啊！”卢生听后一句话也说不出，过了好一阵子才向吕翁道谢，说：“啊，荣誉和耻辱的道路，顺利还是不顺利的运气，得到或失去的道理，死亡和生存的情况，我全都知晓了。这是您老先生制止了我的贪欲啊，我怎么敢不接受您的教诲呢？”说完，对着吕翁恭恭敬敬地磕了一个头，作了一个揖，便长扬而去了。

作者沈既济（公元750？—800年），唐苏州吴（今江苏苏州）人。他很有学问，尤擅长经学，在杨炎推荐下，被唐代宗任为左拾遗，在国史馆担任修撰。唐德宗即位后，建中年间（公元780—783年）杨炎获罪，沈既济也因受株连而被贬到处州当参军。后来，又回到京都长安任礼部员外郎。他的历史著作有《建中实录》。在唐传奇中，他有多篇著作，均为名篇。

《枕中记》是通过卢生梦中的宦海浮沉和生老病死，反映了唐代政治的黑暗，统治阶级内部勾心斗角的丑恶现实。对于热衷名利的人，进行了辛辣的嘲讽。表现了作者对于权势名利和富贵荣华所持的虚无主义态度，宣扬了道家的禁欲主义思想。这部作品通过形象反映唐代生活的一个侧面，对于了解唐代社会及社会思潮有一定的认识作用，产生过广泛的社会影响。元代马致远写的《黄粱梦》杂剧；明代汤显祖写的《邯郸梦》传奇，皆取材于这篇传奇；直至今日仍为众人所经常使用的“黄粱梦”这一典故，也是源于此。作者企图以虚无主义和禁欲主义来疗救社会的痼疾，显然是开错了“药方”，是作者阶级、历史局限性的反映。

《枕中记》在艺术表现上的突出之处是成功地运用了烘托手法。作者描写卢生追求的幻灭，不是着力从正面写他的种种坎坷，而是着意渲染他的富贵荣华，权倾中外的显赫，只在结尾处轻轻一笔点出这不过是短短的一个白日梦。这种烘云托月的手法加深了主题。用卢生幻梦中的仕途得意反衬出他现实中理想的破灭，真假虚实相映成趣，相反相成，产生了强烈的艺术效果。另外，语言凝练、生动，深受古文运动的影响，反过来又给古文运动以有力的配合和推动。

太阴夫人

卢 某

卢杞年轻时，穷困地住在洛阳，在一座破旧的大院里租了一间房子。邻居有个姓麻的老太太孤身一个。卢杞得了急病卧床一个多月，麻婆过来给他做饭煮汤。

卢杞病好后，晚上从外边回来，看见黄牛犊拉着的小车停在麻婆的门外。卢杞因为贵妇人坐的车子停在这里很感奇怪。偷眼看去，只见一个女子十四、五岁，长得像神仙一般。第二天，背地里打听麻婆，麻婆说：“莫非你想同她结亲吗？同她商量商量试试。”卢杞说：“我这么穷困，怎么敢有这想法呢！”麻婆说：“这又有什么关系。”到了夜间，麻婆说：“事情妥了！请你吃三天素，到东城的破庙里相见。”

卢生到了东城的破庙里，但见古树荒草，久无人迹。不大功夫，雷电风雨突然来了，风雨中变出了楼台，金殿玉帐，景物华丽。有一辆带着帷子的小车从空中降下，乃是前几天看见的少女来了。少女与卢杞见面，说：“我是神仙，奉了上帝的命令，打发来到人间自己找个配偶。您有仙人气象，所以特意派麻婆传信儿，你再吃七天素，然后再见。”少女叫来麻婆，送给她两丸药。不大功夫雷鸣电闪，黑云堆积，少女

已经不见了，周围古树荒草依旧同来时一样。

麻婆同卢杞回家了，吃了七天素，刨地种药，刚种好就长出了枝蔓，不长时间，两个葫芦在蔓上结成了，渐渐大得像装十斗米的瓦缶那样了。麻婆用刀把葫芦挖空了，麻婆和卢杞每人坐在一个葫芦里，并叫准备了三件油布作的衣服。忽然，打起雷，刮起风，葫芦飞上了天空，耳朵里只听到波涛之声。过了许久，感到寒冷了，麻婆让穿上油布衣，好像在冰雪中那样冷，麻婆又叫穿上三件油布衣，这时感到特别暖和。麻婆说：“离洛阳已经八万里了。”

过了很久，葫芦停下了。于是看见宫殿楼台，全是用水晶石做的墙，穿着铠甲拿着武器的卫兵好几百人。麻婆领着卢杞进去了，只见金碧辉煌的殿上有一百多人侍候少女。卢杞坐定后，奴仆端上来酒饭，麻婆退到一边，站在卫士的后面。少女对卢杞说：“您在这三件事中，可以任选其一：第一，常久住在这个宫殿里，寿命与天一样长久；第二，成为地仙，总住在人间，经常到这里来；第三，作中国的宰相。”卢杞说：“在这里实在是最大的希望。”少女高兴地说：“这是水晶宫啊，我是太阴夫人，在神仙中有很高的级别，您先生这回是白日升天了。然而您要下定决心，不得改变，否则就连累了我呀。”于是就拿过青色的纸写了一道公文，在庭院中叩头呈报，说：“要报告给上帝。”不大功夫，听到东北有声音道：“上帝的使臣到。”太阴夫人带领众仙人连忙快步下了台阶。过一会儿，使臣的旗帜到了，后面是一个穿红衣的少年，站在了台阶下面。红衣使臣宣布上帝的命令：“卢杞，太阴夫人报告说你要住在水晶宫，怎么样啊？”卢杞不答话。太阴夫人让他赶快答应，卢杞还不言语。夫人与左右的仙人们都很害怕，忙跑进去，拿出龙纱五匹，作为贿赂，给了使臣，求他缓缓期限再

问一遍。过了一顿饭的时间，使臣又问：“卢杞，想在水晶宫住，想作地仙，还是想当人间的宰相，这回需要快点回答！”卢杞大声叫道：“人间宰相！”红衣使臣飞快地走了。太阴夫人脸上变了颜色，说：“这是麻婆的错误，快点领回去！”说着，把他推进了葫芦里，耳边又听到了风声和水声。

卢杞又回到了原来的住处，一切都原封未动。时间已到了半夜，葫芦和麻婆都不见了。

本文的作者姓卢，名字已知道了。只知道他是唐宣宗大中年间（公元847—859年）的人，他的作品集名为《逸史》。

本文通过太阴夫人受骗的故事，揭露了卢杞官迷心窍、不讲信义的丑恶面目。可为表里不一者戒。

本文的构思很奇特，立意很新颖，结尾出乎一般人所预料。写景、抒情均很细腻。人物个性鲜明，麻婆的热心，太阴夫人的至诚，卢杞的口是心非，写得活灵活现，不落窠臼。

马士良

卢 某

唐朝宪宗元和（公元 806—820 年）初年，万年县有个叫马士良的，犯了法。当时进士出身的王爽当京兆尹，执法严酷，要杀他。马士良就逃到终南山里去了。到了炭谷塘边，藏在大柳树上面。天刚亮，看见一个仙女驾着五色祥云落在水边，拿起金槌玉板一连敲了数下，池塘中涌出不少青莲，刹那间花蕾一齐开放。仙女采摘了几朵花吃了，就乘云走了。马士良见金槌玉板仍在那里，从树上跳下来，拿起金槌玉板敲了几下，不大功夫，青莲又涌了出来。马士良把剩下的十几朵花全吃了。立刻觉得身体轻了，能飞了。于是，攀着藤萝向五采祥云去的方向寻找。

不久，看见了宏伟的宫殿，吃莲花的女子与众仙人都在里面。那女子一见马士良大吃一惊，跑下殿来，用她的竹手杖连连打马士良。马士良掉到了大山崖下面的涧水边上。涧水很清澈，马士良因为疲劳而睡着了。等醒来，只见梳着两个小抓髻的小丫头，边磨刀边对他说：“你偷了灵丹妙药，我奉命来取你的脑袋。”马士良特别害怕，跪在地上哀求救命。小丫头回答说：“这是难免的了。只有神水可以救你的命，你

可要娶我作妻子。”于是走了。不一会儿，拿来一个绿色的小盆，里面有白饭，马士良吃光了，又睡了。时间不长又起来了。小丫头说：“药已经好了。”拿给他看。七粒仙丹圆润非常，天青色，马士良赞不绝口，看见他的肚子上有条像红线的地方，乃是刀拉的痕迹啊。小丫头把药抹上，随手红线就不见了。小丫头警告说：“你自己修行吧，千万不要告诉别人，如果泄漏了消息，肚子上的刀口就要裂开。”于是，就同马士良一块在池塘边住下了。又告诉马士良：“我是管这个炭谷的神仙的女儿，负责看守天仙的灵丹妙药，所以才能救了你的命呀。”

到了唐武宗会昌（公元841—846年）初年，往往还有人看见他们。打鱼的人在炭谷池塘打不着鱼，只要往水里扔一封信，必然满足打鱼人的心愿，一斤一两也不差。

本文通过马士良触犯王法、仙法，无处容身，却被爱上他的神女援救，最后成仙的故事，作者婉转地告诉人们，真正的爱情和同情只存在于下层人民和低级的神仙之中。

本文立意布局新颖，以无情、绝情与爱情、同情的冲突构成了典型环境。马士良与神女的性格正是在这种典型环境里得到了刻画。马士良不顾王法，神女不顾仙法，他们一心相爱，同情贫苦的渔民，这与严酷无情的官吏及残酷绝情的仙女形成了鲜明的对照，崇高与卑下，不言自明。

王十八

卢 某

据《逸史》记载，唐朝宰相刘晏年轻时就喜好道术，但是却没遇见过仙人。他常听人讲神异之人多在市内住，因为人多而杂乱，便于隐居。

后来，刘晏到长安，在一个药铺里偶然听说经常有三、四个老年人头戴纱帽，手拄拐杖，来拿酒，喝罢就走；或者来找药，看后也不多买。看那模样，绝对不像凡夫俗子。刘晏就问：“什么时候来？”

人们答道：“明天该来了。”

刘晏第二天一大早就赶到药铺。不大功夫，果然来了三个道士，进门就喝酒，说说笑笑，旁若无人。过了许久，又说：“世上的人还有像我们这样的吗？”

其中一个人说：“王十八。”

说罢，三个道士就走了。刘晏此后每想起这三个人，找也找不到。等到他当上刺史，往南方去，经过衡山县时，正值初春天气，风和日暖，他吃了一个冷盘，里边香菜、茵陈之类很多，很清香。刘晏对驿站的人说：“附近难道有读书作官的人住吗？这凉菜是从什么地弄来的呢？”

驿站的官吏说：“县里有个给官府种菜的人，叫王十八，他能种这些菜，所以驿站常吃这些蔬菜。”

刘晏突然想起当年道士说的话，他惊异地说：“园子离这是远是近？可以走去吗？”

驿站的官吏答道：“就在驿站后面。”

于是，刘晏前去见王十八。只见他穿着牛鼻短裤，正在浇园子，是个地地道道的老菜农。王十八一看见刘刺史，急忙跑过来，战战兢兢地行了个礼。刘晏开始同他攀谈起来，问他家住哪里，家中有什么人？王十八说：“到处流浪，不知道家在何处，家里也没什么亲人了。”

刘晏听了很感奇怪，就坐下来同他喝酒。王十八坚持不肯吃酒，并且走了。刘晏于是去到县里，要求县令带王十八一起走。县令虽不理解他的用意，但是，当时就打发王十八跟他走，王十八也没有怎么拒绝。戴顶破草帽，穿件破衣服，趿着一双草鞋，上船跟刘晏走了。

刘晏逐渐与王十八处熟了，并叫妻子与他相见，还在一起吃饭喝茶。王十八的衣服和身上更加肮脏了，刘晏的家人们暗中都很讨厌他。刘夫人说：“他有什么值得奇怪的，何必如此待他？”

刘晏仍一如既往，毫不怠慢。离目的地还有数百里，王十八忽然患了痢疾，一天到晚都躺着，船内很狭窄，王十八就在刘晏身边，左右的人怕臭，都捂着鼻子，吃不下饭，简直到了难以忍受的程度了。可是，刘晏却毫无厌烦之意，只是很焦虑而已，亲自劝王十八吃稀粥。数天之后，王十八死了。刘晏伤心流泪，送终的礼仪一点也不马虎，将王十八葬在路边。

一年以后，刘晏离职回京，经过衡山县时，县令出城迎

接，坐下之后，县令说：“大人带走的那个种菜的人不久就回来了，大概是不听使唤吧？”

刘晏大惊地说：“什么时候他回来的？”

县令说：“走后一个多月就回来了。他说是被打发回来的。”

刘晏特别惊骇，立即到菜园子去了。茅草房虽然还存在，但什么人也未见着。邻居说：“王十八昨天晚上走了。”

刘晏深感遗憾，朝着茅草房拜了两拜，流着眼泪回去了。刘晏一算，王十八回到县里的时候，正是他死的日子。于是派人去挖开王十八的坟，里面只有衣服而已。

数月之后，刘晏回到京城，在中央当了大官。偶然得了重病，眼看就要死了。家属围着刘晏，妻子号哭不止。突然，听到急切的敲门声，守门人急急忙忙跑进来说：“有个人自称王十八，叫通报一声。”

全家人一听立刻高兴得跳了起来，把王十八请了进来。王十八微笑着走进刘晏的卧室，刘晏已经不认识人了。王十八叫把一切遮盖的东西和汤药全都拿开，从自己的腰里掏出一个葫芦，打开盖倒出三丸药，像小豆粒那么大，用苇管吸水，给刘晏灌了半碗水把药送下，一边灌药，一边摇晃刘晏。

过了不大一会儿，刘晏的肚里像雷鸣一般，逐渐睁开了眼睛，突然坐了起来，完全不像以前有病的样子了。夫人说：“王十八在这里呢。”

刘晏泪流满面，拉着王十八的衣服一再叩头，感动得受不了了。妻子女儿以及仆人们也都哭了。王十八难过地说：“为报旧日的情分，特意来救你。这一丸药可以延长寿命十年，到时候我再来！”

说罢，王十八端起茶碗，一口喝光，然后就走了。刘晏

坚决挽留他，他不答应；又送给他金钱，他哈哈大笑起来。

后来，刘晏当了宰相并兼管盐铁。因犯罪被贬到忠州，一直呆了三十年。一天，患了病，王十八又来了，说要见刘老先生。刘晏感慨万端，急忙把王十八请进内室，并恳求他。王十八说：“你的病马上就好，而且还能把药还回来。”于是，王十八用一两盐冲水，叫刘晏喝下。喝光后，刘晏大吐起来，在吐出的东西里有三丸药，颜色与三十年前吃的时候一点不差。王十八要了一碗热水，把三丸药洗净。刘晏的侄儿在病床旁侍候，他抢过两丸药吞了下去。王十八瞅了他好长时间，笑着说：“你身上有道气，我知道你一定抢药吃！”

王十八急急忙忙走了，连道别都没说。刘晏不久便痊愈了。数月之后，朝廷的圣旨到达那天，刘晏却死了。

通过刘晏与王十八的交往，表现了仙人法术无边。

人物性格鲜明，情节曲折。尤其以历史人物为主要人物加以描绘，更增加了作品的真实感。

嵩岳嫁女

李 玫

研究周礼、仪礼、礼记的田璆，很有文采，博览群书，和朋友邓韶一样的博学，都因为别人不了解他们，才不能飞黄腾达。他家住在洛阳。

唐宪宗元和八年（公元 813）八月十五的晚上，田璆带着酒瓶子出了建春门，想到邓韶的别墅去赏月。走了二三里地，遇到了邓韶也带着酒瓶子从东边过来，两人在道边上把马停住，没决定往哪里去。有两个书生骑着菊花马也从建春门出来了，朝着田璆、邓韶作揖说：“二位先生带着酒瓶，莫非要找一今晚赏月的地方吗？我那个小村子花园般的建筑，在全洛阳都有名，从此往东南走二、三里地，如果能绕道去一趟，我很希望看到咱们萍水相逢便成知己的情景啊。”田璆、邓韶也很合心，就跟着去了。打听他俩的姓名，他们就用别的话岔开。

走了几里地，月亮已经升起来了。到了一座高大的门楼前，刚进门很荒凉，又走了几百步，有香味扑鼻，豁然开朗，如同到了仙境。眼见这里泉水流淌，瀑布飞泻，松树、桂花夹道而生，奇花异草在月光下犹如白昼一般。小鸟上下翻飞，

伴着圆月起舞。田璆、邓韶要求策马飞奔，在马背上互相传递酒瓶畅饮。书生说：“先生瓶中的味道怎样啊？”田璆、邓韶说：“乾和五酿，就是神仙的美酒估计也赶不上这个滋味呀。”书生说：“我有瑞露酒，在百花里酿造的，不知道同先生的五酿比哪个好？”告诉书童说：“摘一枝烛夜花，倒给二位先生尝尝。”这花四个瓣，深红色，圆形的像小瓶，直径有三寸多，绿叶像酒杯似的，碰一下还有声音，小书童摘花来了，在竹林里传来传去喝了好几杯，这酒又甜又香，不可比喻，喝罢又往东南走了。

走了几里地到了一座门前，书生请两位客人下马，把烛夜花中喝剩下的酒倒进瓶里，赏给了跟随的人们，这些人喝一杯全都醉了，各自停在了门外边。书生带领客人进去了，就有鸾鸟仙鹤飞舞着前来迎接。往前走，花更多了，酒味更香了。各式各样的花都是香喷喷的，枝叶相交，覆盖了路的两侧。凡是经过的亭台馆舍，全都摆下了筵席，好像在等待什么客人，但是书生却不许田璆、邓韶坐下。田璆、邓韶喝多了，走路又很疲倦，要求坐下暂歇歇脚。书生说：“坐下有什么难的，只是不利于二位呀。”田璆、邓韶追问原因，书生说：“今晚天上的神仙们到这个山上来聚会，把你二位的魂魄取来，不夹杂腥膻之物，请你们二位以司仪的身分来引导人们上下，这里都是神仙们的座位，不可以被尘世上的俗人接触。”说罢，只见正北方火光冲天，仙曲腾空，云母镶嵌的辇车停在金堤之上，水晶方盘摆在宝帐之内。众仙人开始演奏《霓裳羽衣曲》，书生走上前去，叫田璆、邓韶拜见夫人。夫人掀起帐子笑着说：“下界的人而能知道礼节，可是吃东西的气味仍然熏人，不可以接近娇贵的新姑老爷。可以每人赏给熏髓酒一杯。”田璆、邓韶喝完了酒，觉得身上暖烘烘，湿乎乎的，

同平常人有些不一样了，呼吸的气都是香喷喷的。夫人问两旁的人：“谁找来的呀？”回答说：“卫符卿、李八百。”夫人说：“就叫这两个小家伙接待吧！”于是二人带领田璆、邓韶站在神仙们身后，举目眺望。田璆问：“作傒相的是谁。”回答说：“刘纲。”又问：“扶侍的是谁？”答道：“茅盈。”又问：“东边两个女的弹箏、击筑的是谁？”答道：“是麻姑和谢自然。”又问：“帐中坐着的是谁？”答道：“西王母。”

不一会儿，有个人骑着鹤来了。王母说：“久等了。”有个仙女问道：“司仪来没？”于是带领田璆、邓韶到前边去了，站在碧玉堂下左侧。刘君笑着说：“刚才因为莲花峰的神仙汇报，事情需要马上处理。现在还有许多客人未到齐，怎么说久等我了呢？”王母说：“汇报的人要干什么哇？”刘君说：“浮梁县的县令请求延年益寿。因为这家伙靠行贿得到的官职，当官后残酷无比，全靠私人感情处理案子，根本不懂忠恕之道。追求的是钱财，狡猾的手段一个接一个，自己找了麻烦，而减损了寿命。但是因为莲花峰那个老头子徇了私情，向我汇报得特别恳切，所以特别宽容缓了死期，延寿五年。”田璆问：“刘君是谁呀？”答道：“汉朝的皇帝。”

接着又有一个人，坐着黄龙拉的车子，上面插着黄色的旗帜，车前有个乐队引路，车后跟着美丽的仙女，到了宝帐前面下了车。王母又问：“李先生来得为何这样晚哪？”答道：“为了让龙王定下用水灾、旱灾的计策，涨大水淹淮西的蔡州，从而消灭叛逆。”汉朝的皇帝说：“老百姓怎么办啊？”答道：“上帝也这么问了，我上了一道文书就解决了他的顾虑。”问：“可以听听吗？”答：“记不全了，可以说个大概。那个文书说：某地某人呈，能够缔造中华，仁德施于亿万人民，凡事小心谨慎像站在深渊边上，像站在薄冰上面，不敢掉以轻心荒废

政事，没有动用军队，平定了中夏、巴蜀地方的叛逆；没有耗费国库资财，扫平了东吴、上党地方的坏人。全国九州已经平定，只有一个地方还有妖气，毒蛇、蜥蜴还在放毒，淮西的蔡州还在受苦。豺狼还忌讳嘴边之食被夺走，蚂蚁还要保卫它的地盘。如果让这地方风调雨顺，人们平安，就是照顾了那群丑类，只要使这地方歉收，流行疾病，必然动摇人心，这样一来，就纷纷起来反抗，乘机削平叛乱就如同卷领席子那样容易。使令淮西三州的乱党遭到灾难，国家的损失很小，使令天下受苦百姓安定，这个利益极大。特请龙王发水，恶鬼降灾，以上天这个惩罚来增加战斗的力量。”汉朝的皇帝说：“这个公文太好了。既然获准了，可以预先庆贺铲平叛乱了。”书生告诉田璆、邓韶：“这位是唐朝开元、天宝年间那个太平皇帝呀。”

不一会儿，听见乐曲声从空中传来，有个手拿红色符节的人走到前面大声说：“穆天子到！”奏起了音乐，众仙人全都站起来，王母也离开座位迎接。汉朝和唐朝两位皇帝走下台阶，走进帐内坐下喝酒。王母说：“怎么不把老轩辕黄帝拉来？”答道：“他今天晚上主持月宫的筵会，不是请的不殷勤啊。”王母又说：“瑶池一别以后，世道几经变迁，以前看过的洛阳东城，已经成了一片废墟了。定鼎门西一带，忽然变成了新的市街，追求名利还同往日一样，真可叹哪！”穆天子拿酒请王母唱歌。王母用珊瑚钩敲打盘子唱道：“劝您喝酒，替您悲哀。”并朗诵：“自从屡屡看见市朝更改，便再也没有瑶池会上取乐的心情了。”王母接过酒杯，穆天子唱道：“请您喝杯酒，休要叹息市朝今是昨非，早知道再也没有瑶池会上的兴趣，真后悔赶着骏马匆匆忙忙地归回。”歌罢，与王母谈起了往日瑶池会上的旧事。于是又重新唱了一只歌：“八匹

骏马回来乘着漫天的大风，在昭宫里休息仍然想念那往事宗宗，在南圃游玩兴致正浓，演奏的钧天乐曲还没完毕，银河斜露水下残月凄清，红色的酒杯映着曙光颜色更红。回头看昆仑山不知在何处，回忆往事疑是在醉梦之中。”王母和了穆天子一首歌，唱道：“演奏一曲笙歌在瑶水的边上，曾经留住了那奔驰的骏马，飞驶的车轮，人世上整整过了一千年，仙境里才喝了酒一杯，星月辉映不见天黑，奇花美树总是春天，要是暗中有人知道天上作了那么多诗句，人间传唱出去恐怕要误了许多俗人。”轮到汉武帝喝酒时，王母又唱道：“露珠凝西风起下界是秋天，汉朝天子家坟墓上的树木冷落萧条。当时要不是得到仙桃的法力，很快也就变成了尘埃在野地里飘悠。”汉朝汉帝给王母敬酒说：“在位五十多年天下太平，自从亲自炼丹得到了长生，如果说全是仙桃的法力，请看神仙名册上早有了我的大名。”唐朝皇帝斟了酒说：“我听说仙人丁令威会唱歌，命令左右把他叫来。”丁令威来到了，唐朝皇帝又叫王子晋吹笙伴奏。唱的是：“月亮照着骊山露水像花的眼泪，好似悲哀神仙皇帝早早升天，到如今还有那长生不老的鹿，时时围绕着温泉盼望那旗帜上翠羽的光华。”唐朝皇帝端着酒杯许久没喝。王母说：“应该把叶静能叫来，另外唱一个当时小曲。”叶静能跟着到了，跪着给唐朝皇帝献了一杯酒，又唱道：“在北方的战火中离开了京城，杨贵妃洗澡的宫殿里没有了乐曲声，半夜里保护皇帝的人没有仪仗，皇帝的车马匆匆忙忙地出发，梳妆的匣子里还保留着金玉首饰，温泉浴池里雕刻的玉石芙蓉花仍然泡在水中。荆棘堵塞了通往骊山顶上朝元阁的道路，只有那晚风呜咽吹拂着古松。”唱罢，唐朝皇帝难过好久，众位神仙也很伤心。

于是，拉车的黄龙也拿起酒杯在车前拜了两拜祝贺道：

“仙境的神女，神境的仙郎，乐在今天晚上，一唱一和如凤凰，凤凰一和一唱，就将展翅飞翔，祝福你们与天同寿，祝福你们子孙绵长。”仙郎立刻拿出贵重的龙纱五千匹，人鱼织的锦绣三千匹，琉璃琥珀器皿一百套，明月珠和黑龙珠各十斛，赠送给奏乐的仙女。又有四只鹤站在车前，拉着仙郎和侯相，还有一个梳妆台。不一会儿，举行礼宴，足有好几十道菜，也分给田璆、邓韶吃了。有仙女捧着玉石宝箱，托着红色信纸和笔砚来了，请写催促新娘上轿的诗歌。于是，刘纲念诗道：“玉的身子花的容貌，鬓如蝉啊发如云，那用扑粉抹胭脂，早早请出轻盈地站在云彩间。”茅盈念诗道：“掀开水晶宝帐把喜烛点亮，清风吹动珍珠玉珮云彩里响叮咚，用不着匀红粉去打扮那如花貌，早早请赶起双鸾驾的车快把仙境到。”巢父念诗道：“三星在天上银河就要浸了，人间天亮了东方出现了曙光，琼玉的花应该晚上开，莫要开晚了赶上天亮。”诗写好了拿进去，里面传出环珮碰撞的声音，有好几十个女子带领仙郎进入帐内。招呼田璆、邓韶开始举行礼仪，礼仪完毕，两个书生又带着田璆、邓韶辞别夫人。夫人说：“不是没有上好的宝贝送给你们，只是你们的力小拿不动啊。”分别给两人一杯延寿酒，说：“可以在人世上延寿三十年。”又叫卫符卿把二人送回人间，并说：“不要叫他们归途寂寞。”于是，两个小童带领田璆、邓韶走了。途中仍然摘花饮酒，依依惜别。卫符卿对田璆、邓韶说：“这些人白日升天成仙，鸾鸟仙鹤拉车，全在平素修炼罢了。没有修好积德，有才有学而最后竟然不当官的人，我从来不相信这话。如果二位能摆脱人间尘世的桎梏，从今天起十五年以后，我在嵩山三十六峰等你们，希望多多保重，好自为之。”又从来时的大门楼走出来了。握手告别。告别之后，刚走了四、五步，一切都不见了，只有嵩

山巍峨接天，找到打柴人走的小路，回到了家。

二人回家时，已经过了一年多了。家里人早就给他俩在北邙山修过坟墓，招魂而葬了，至今坟上都长出第二年的草了。于是，田璆、邓韶抛下家属，一同到少室山去了。至今也不知道往哪里去了。

作者李玫是唐朝宣宗大中年间的人，作品集子叫《纂异记》。

本文借田璆、邓韶偶然参加神仙婚礼的故事，大肆渲染了神仙的法力无边，其乐无穷。

本文的主题思想没有什么积极意义，但在文章的字里行间对现实却也作了折光的反映。比如，对于神仙们富贵安乐生活的描写，其实乃是统治阶级骄奢淫逸生活的再现；而汉武帝所谈的神仙中间也有贿赂行为，则是官场中贿赂公行，吏治腐败的反映；而唐玄宗所讲的为了削平藩镇可以不择手段，不管人民死活，更是统治阶级灵魂的写照。这些，对认识唐代社会是有参考价值的。

本文的场面很大，人物很多，写法上以铺叙为主，描写比较详尽，主要人物的形象也比较鲜明。但是，结构松散，主题不集中，显得零乱。

莲花峰下的仙官

李 玫

浮梁县令张某即张君，一天有个使者前来叫他去死，他向使者哀求道：“长短有限度，谁敢不死呢。只是我正强壮，没为死亡做好准备。家产很多，也没有安排妥。有什么办法给我延长些时间呢？我手里的钱不只数十万，全部可以献给你！”

使者说：“一顿饭的恩惠，我能报答；数百万的赠予，我用什么办法回报呢。现在，有一个被贬下界的仙官叫刘纲，住在莲花峰下。你应一步一拜去哀求他，求他给你打报告说情，除此之外，没有别的办法了。我昨天听说金天王与南嶽神耍钱，输了二十万，很是受憋。先生可以到嶽庙许下厚愿，肯定能帮你给仙官施加影响。就是力量不够，也可以在莲花峰下得一条路子。否则，荆棘遍地，山河阻隔，谁能去得了莲花峰呢？”

张县令于是带上供品，跑到嶽庙许下千万钱的愿。然后，直奔莲花峰。沿着一条僻静的小道走了数十里，才到达莲花峰山脚下，往东南方向一转，看见一座茅草房，里面一个道士靠着桌子坐着。道士问张县令：“烂骨头臭肉、魂丢魄散的

人怎么能来到这里？”

张县令说：“敲钟天亮了，露水也干了，刚才得知仙官能把精神魂魄给烂骨头收回来，能使令干枯的尸骸长出新的肌肉。既然有好生之德，怎么能吝啬打一个说情的报告呢！”

道士说：“我不久前因给隋朝的一个权臣讲情，被贬到这里来住。你对我有什么好处，想叫我在这荒凉的山沟里呆一辈子，当个穷老头呢？”

张县令越是哀求，道士越是生气。不一会儿，有个使者送来一封信，是金天王写来的。道士看过来信之后，笑着说：“你打的关节通了，怎能不答应你呢！”

道士叫使者回去说：“岂不是叫上帝再罚我一次吗？”

说罢，打开玉匣子，写了一封信，焚香行礼，把使者打发走了。

过了一顿饭的功夫，天上降下一道仙符，上面写个“彻”字。道士再次烧香叩头，并念道：“张某人背叛祖宗，弄个官当，不顾礼法，追求富贵，而且卑鄙贪污，谎话连篇，没有当县令的能力却富贵赶上了王侯。又因为贪污，今天已经落实，按罪该杀。既然如此，为什么又打报告请求延续他的生命呢？因为救济危难，是大道理；缓刑免过，是仙家的宗旨。看他不过是一个普通人，可以予以保全教育，希望他能改过自新。他贪生，给他延长五年生命；打报告的也没有什么罪过。”

道士念罢，对张县令说：“大凡世上的人，寿命可活到一百岁。因为喜怒哀乐，堵塞了心的源头；爱恶嗜欲，毁掉了生的根子。而且又宣扬自己的才能，掩盖别人的长处，心术不端，瞬息万变，神思不清，难以符合天道。就好像那清淡的泉水，一旦被酸甜苦辣辛等五味掺杂了，还想保持泉水的

清鲜能可以吗？你回去后要好好地干，不要违背了我的教诲呀！”

张县令给道士叩头拜别，一抬头，道士已不知去向，无影无踪了。张县令沿着来时的小道回去，感到这条路稍稍平坦了一些。走了十几里，忽然遇上了一个穿黄色衣服差人模样的人，原来就是那个使者。黄衣人近前给张县令道喜，张县令说：“我正打算报答，请告诉我您贵姓？”

黄衣人答道：“我姓钟，生前是宣城县跑交通的人，死在华阴县，在阴间我专门负责送公文，辛苦的程度与生前一样。”

张县令说：“怎样才能免去你的辛苦呢？”

黄衣人说：“你只要给金天王还愿时说，请把我安排到守门的位置上，我就可以饱食终日了！哎呀，我今天送公文已经耽误时间了，不能再呆了。”

黄衣人同张县令分手后，便走进庙的南边的柘林里，走入林中三、五步便不见了。

这天晚上，张县令住在了华阴县。他决定回东边去。他又一核计，还金天王的愿得花两万多钱，于是就告诉仆人：“两万钱可以够我十天花销的了。这是上帝赐给我的，怎么可以把上帝赐给的金钱花在土疙瘩的身上呢！”

第二天，张县令起身东行，到达偃师县时就在县里官设的客店住下了。突然，那个黄衣使者手里拿着公文推开门就进屋了，叱责张县令道：“为什么你说谎到这种程度！今天，你的灾难临头了。你没有还愿，还使我无机可乘报答你的一顿饭的好处，我这心里真不痛快，就像被螫了似的！”

说罢，黄衣人就不见了。不大功夫，张县令就得病了。他给妻子写一封信，还没等写完就死了。

本文选自《纂异记》。

本文虽然是一篇虚幻荒诞的故事，但是却有着极强烈的现实性。作者写的仙界其实正是现实世界；所描绘的神仙受贿、通关节等丑恶情节正是现实生活的真实反映；所谓财能通神正是财能通官的比照。

作者在构思方面，颇具匠心。让张县令违背愿言而死，即强烈地表现了恶人没有好下场这一人民的理想，又对贪污受贿的神仙进行了尖锐地嘲讽。

对道士的性格刻画也入骨三分，先描绘其拒不受贿的君子面貌，后叙述其为了人情关节而违背王法天规的举动，在对照反差之中突出了道士的虚伪。

对张县令这一人物的塑造也多有画龙点睛之笔，如写他活命后拒不还愿，以“两万钱够我十天的花销”、“怎么可以把上帝赐给的金钱花在土疙瘩的身上”等对话，便把其人的贪鄙刻画得淋漓尽致，闻其声如见其人。

侯道华

张 读

河中府永宁县有一座寺庙叫道净院，建在蒲州风景最好的地方。住在这里的道士数以十计。

唐文宗时，道士邓太玄在这里的丹房中炼丹，丹药炼成后，怀疑丹药炼的不够火候，把丹药收藏在庙内，让众道士共同管理。邓太玄死了，徒弟周悟仙主持庙里事务。

当时，有个蒲州人侯道华，侍候周悟仙，听他差遣。众道士都像对奴仆一样对待他，洒扫庙堂等各种零活没有不让他干的。侯道华却很高兴。他又一直很喜欢诸子书及史书，手不释卷，一看书就必然高声朗读。众道士问他：“要这个有什么用啊？”他回答说：“天上没有愚蠢的神仙。”众道士听了全都大笑起来。

蒲州盛产大枣，人们都传说一年之内只有一、二个枣儿是无核的。侯道华连续三年却吃到了无核枣。一天早晨，侯道华拿把斧子，按一定的标准砍老松树，树枝几乎砍光了，像削的一般。庙里的人不了解他的意图。第二天黎明，众道士起床了，侯道华的房中却没人了。老松树下摆张桌子，上面有一杯水，那双鞋摆在桌子前边，侯道华的衣服挂在老松树

上。众人翻看衣服，里面有一首诗：“药方里的大还丹，多年颜色不变，昨晚偷吃了，今日飞上了天。惭愧之余更敬佩，敬佩邓天师。当年炼成的药，留着给我李内芝。我的师傅知道炼丹术，快炼莫迟疑。在三清世界专等待，大罗天上会有时。”下边还有小字，写的是去年七月一日，承蒙韩君赏赐个姓名叫李内芝，分配住在上清世界的善进院等数十个字。

当时是唐宣宗大中五年（公元851年）五月二十一日，庙里众人证实了侯道华偷吃了邓太玄的丹药成仙了，于是一起去报告了节度使兼尚书郑公光。郑公光到庙里察看情况认为不假，立即将这件事报告了皇帝。皇帝下令赏赐丝绸五百匹，还赏了一件皇帝穿的衣服，重修庙宇，命名为升仙院。

作者张读，字圣朋，唐深州（今河北深县）人。唐宣宗时，其年十九中进士，在僖宗时曾任吏部侍郎、尚书左丞等官。受其外祖父牛僧儒影响，爱好写志怪之文，著有《宣室志》十卷，外补遗一卷，均记载鬼怪神异的事。

本文通过卑贱的侯道华成仙的故事，说明一个人只要肯刻苦学习，不计得失、荣辱，最终一定能实现自己的理想。

通过对比的手法，赞扬了侯道华埋头奋斗、任劳任怨、不计利害、不争长短的精神；同时，有力地嘲讽了好高骛远，目空一切，盛气凌人的众道士。

崔 炜

裴 钢

唐德宗贞元（公元785—804年）年间，有个崔炜，是从前监察御史崔向的儿子。崔向的诗在社会上很有名气，他死在南海郡刺史的从事官任上。崔炜住在南海郡，无忧无虑，不管理家中的产业，经常同一些豪侠往来。不上数年，家财花光了，便长期住在寺庙里。

七月十五日中元节，番禺地方的人都拿好东西到庙里给佛爷上供，各式各样的杂耍都集中到了开元寺。崔炜也去看热闹。他见到一个讨饭的老太太，因为摔了一跤把人家的酒瓮给碰倒了，卖酒的人打这个老太太，算起钱来仅仅值一吊。崔炜很可怜这个老太太，脱下外衣给卖酒的作赔偿。老太太没谢一句就走了。第二天，老太太又来了，告诉崔炜说：“感谢您帮我摆脱了灾难，我善于用灸的办法治疗肿瘤。现在有越秀山上的艾绒赠给您一点，每逢遇到肿瘤，只用一卷艾绒灸了，不仅去掉病痛，而且还可以得到个美人。”崔炜笑着接过了艾绒，老太太忽然间就不见了。

几天以后，崔炜因为到光海寺游玩，遇到一个老和尚，耳朵上长了个瘤。崔炜拿出艾绒试着给老和尚灸了一灸，结果

正像老太太说的那样。老和尚很感激崔炜，对他说：“我这个穷和尚没有什么可以酬谢报答你的，只能给你念经祈福了。这山下有一个姓任的老头，家中藏的银子成千上万，也有这个病，您能治好了，一定有厚礼报答。请你拿着我的信作个介绍。”崔炜说：“好。”到了任家，说明了来意，任老头一听，高兴得跳了起来，对崔炜以礼相待，甚为小心。于是，崔炜拿出艾绒，只灸一次，病就好了。任老头告诉崔炜说：“谢谢您给我去了病痛，没什么酬谢，有十万钱赠给您，希望多住些日子，不要急匆匆地走。”因此，崔炜留下住了许多天。

崔炜平素擅长演奏乐器，他听见主人的住房里有弹琴的声音，就询问任家的小仆人，回答说：“主人的爱女弹的呀。”崔炜也要了一张琴弹了起来。主人的女儿暗地里听见了琴声，对崔炜有了感情。当时任老头家中供的鬼叫独脚神，每隔三年必定杀一个人祭鬼。祭鬼的日子逼近了，找不到要杀的人。任老头坏了良心，叫来儿子核计：“咱家养的门客既然没来，没有活人可以祭鬼。我听说过大恩尚且不报答，何况治愈小病呢？”他吩咐准备供饭。快半夜时，想杀崔炜；早已暗中将崔炜住的房间锁上了，崔炜还没觉察。任老头的女儿暗中知道这事，背着人拿着刀，在窗缝告诉崔炜：“我家祭祀鬼，今晚要杀你上祭，你可拿这把刀砍开窗户逃走，不然的话，一会儿就没命了。这把刀希望你也带走，不要连累我呀！”崔炜吓得汗都淌下来了，忙操起刀拿了艾绒，砍断了窗棂跳出来，拔掉门栓就跑了。

不一会儿，任老头发觉了。率领家奴十余人，拿着刀点着火把，追了六、七里地，眼看就要追上了。崔炜因为迷了路，不小心掉在一口大枯井里，追他的人找不着踪迹只得返回了。

崔炜虽然掉进井里，因为下边有枯叶垫着而没受伤。等天亮一看，原来是一个大洞，深一百多丈，无法出去。洞里四周凿空了，七拐八弯的，可以容纳上千人。里面有一条白蛇盘成一团，足有好几丈长。蛇前有一个石臼，上面岩石有东西往下滴，像蜜糖似的，滴在石臼中，蛇就喝了。崔炜发现这条蛇不同一般，于是叩头祷告说：“龙王，我不幸掉在这里，请王可怜我，千万别害我！”于是把蛇喝剩的东西喝了，也不感到饥渴了。仔细看蛇的嘴边，也有一个瘤子。崔炜感激蛇可怜他，想给蛇灸一灸，可是没地方取火。过了好长时间，远处飘来一团火到洞里，崔炜点燃了艾绒，告诉蛇他要给它灸灸，那个瘤子应手掉在地上。蛇的饮食长久以来受妨碍，等这瘤子掉了，吃喝很方便，就吐出一颗直径一寸的珠子酬谢崔炜。崔炜没有接受，告诉蛇道：“龙王能行云下雨，阴阳莫测，变化由心，去留在己，肯定有办法拯救沉沦之人，倘蒙援救，得以回到人间，则铭心刻骨，生死都感激。我只求回去，不要宝贝。”蛇把珠子咽下去了，蜿蜒而行，好像要到什么地方去。崔炜于是拜了拜，骑上蛇就走了。蛇不往洞口走，只往洞里行，约摸走了数十里，里面漆黑一片，但蛇的光照亮了四壁，不时看见画的古代男子，都有帽子、衣带。最后碰到一个石门，门上有金兽头，嘴里衔着大环子，一下子亮堂起来。蛇低着头不再前进，让崔炜下到地上来。崔炜以为已经到了人间了。

进了门，只见一个房间很宽阔，足有一百步，洞穴四壁都开凿成房间。洞当中有锦绣帟帐足有好几间房大，金碧辉煌，上面还用珠翠装饰，明晃晃犹如一串明星相连。帐前有金炉，炉上饰有蛟龙、鸾凤、龟蛇、燕雀，都张着嘴喷出香烟，芬芳浓郁。旁边有个小池子，用金玉砌成，里面装着水银，野鸭海鸥等水鸟都叼着玉石块在里面游水。四面墙下有床，全用犀角象牙

装饰，上面放着琴瑟、笙篁、拨浪鼓及形如方斗、伏虎等古乐器，不可胜记。崔炜仔细观看，乐器上还留着新的手印。崔炜眼花缭乱，迷迷糊糊，不知这是什么洞府。

过了很久，崔炜拿过琴试着弹了起来。四面墙上的门窗全开了，有一个小丫鬟走出来笑着说：“玉京子已经把崔家郎君送到了。”说完就回身进去了。不大功夫，有四个女人，头发梳成古代的式样，拖着薄薄的霓裳羽衣，出来对崔炜说：“为什么崔先生擅自进入皇帝的深宫啊？”崔炜于是放下琴拜了又拜，女人们也回拜。崔炜说：“既然是皇帝深宫，皇帝在哪里啊？”回答说：“暂时去赴祝融火神的宴会去了。”接着又让崔炜到床上弹琴，崔炜就弹起了胡笳。女人说：“什么曲子呀？”崔炜说：“胡茄曲啊。”女人说：“什么叫胡笳，我不晓得呀。”崔炜说：“汉朝蔡文姬，即蔡中郎蔡邕的女儿，陷落北方少数民族之中，等到回来后，感慨在少数民族中的往事，于是抚琴而成了这首曲子，很像少数民族吹的胡笳所发出的凄凉之声。”女人听了都很高兴，说：“真是新曲子。”于是吩咐摆酒宴请崔炜。崔炜连忙叩头，恳切地要求回去。女人说：“崔先生既然来了，也是有缘分，何必匆匆忙忙地要走，请留一留。羊城使者一会儿就来了，可以跟他一起走。”又对崔炜说：“皇帝已经批准田夫人嫁给你，马上就可以见面了。”崔炜摸不着头脑，不敢答对。女人吩咐把田夫人召来。田夫人不肯来，说：“没接到皇帝圣旨，不敢与崔家郎君见面。”又去叫一次，仍不来。女人对崔炜说：“田夫人品质好，容貌美，世上无双，希望您好好对待她，这也是前世的姻缘啊。夫人就是齐王的女儿呀。”崔炜说：“齐王是谁呀？”女人说：“齐王名字叫田横。从前汉朝初年灭亡了齐国，在海岛上居住的。”过一阵子，有阳光照在座上。崔炜于是抬头观看，只见上面

一个洞，隐隐约约看见了人间的天空。四个女人说：“羊城使者到了！”于是有一只白羊从空中飘飘而下，不一会儿到了座前。羊背上有一个男人，衣服、帽子都很整洁，拿着一只大笔，还拿着一个竹筒，上面写着篆字，把竹筒放在香案上。四个女人命令丫鬟念竹筒：“广州刺史徐绅死了，由安南都护赵昌接替。”女人斟上美酒送给使者喝，并说：“崔先生想回番禺，请带他去。”使者恭敬地高声答应了。女人又回过头来对崔炜说：“以后应该给使者换换衣服，修修房子，以表酬谢。”崔炜只一个劲的点头称是。四个女人说：“皇帝有令，命将国宝阳燧珠给郎君，带着这珠子到了那个地方后，就有外国人拿十万吊钱来买它。”说完就命令丫鬟打开玉匣子，拿出珠子送给了崔炜。崔炜拜了又拜，双手接过珠子，对四个女人说：“崔炜我不曾朝见皇帝，又不是亲戚族人，为什么突然赠送这个？”女人说：“郎君的父亲在越台上留下了诗篇，感动了徐绅，于是动工修缮，皇帝有愧，也写了诗奉和。赠珠之意已经在诗中表露了，不用我们说了，郎君岂能不晓得呢？”崔炜说：“不知道皇帝写的什么诗？”女人命令丫鬟把诗写在羊城使者的笔管上，是：“千年的荒台毁坏在路隅，麻烦太守将它修复，感谢您装饰之意不尽，报答给你美女和明珠。”崔炜说：“皇帝原先姓什么？”女人说：“日后你自然知道了。”女人对崔炜说：“七月十五日中元节那天，要准备好美酒佳肴在广州蒲涧寺的静室里，我们到时送田夫人去。”崔炜再拜告辞，要踏上使者的羊背时，女人说：“知道你有鲍姑的艾绒，可给留下一点。”崔炜不知道鲍姑是什么人，只好留下了艾绒。眨眼之间，出了洞穴站在了平地上，使者与羊都不见了。望望天上的星斗，已是五更天了。不一会儿又听见蒲涧寺的钟声，于是到了庙里，和尚用早饭款待他，然后，回到了广州。

崔炜原先租了间房子住，回来时，到住处一打听，说：“已经过了三年了。”房主人对崔炜说：“先生往什么地方去了，怎么三年也不回来？”崔炜没告诉他实情。打开房门，床铺上的尘灰历历在目，崔炜见景伤情，心里很难过。问起刺史，则徐绅已经死了，而赵昌接替了徐绅的位置。崔炜于是到波斯馆去，暗中卖珠子。有一个外国老人一见，立即跪伏在地，以头触手说：“郎君确实进入南越王赵佗墓中去过，否则，不会得到这个宝贝，因为赵佗是用这个珠子殉葬的啊。”崔炜于是把实话全说了。这才知道皇帝是赵佗，因为赵佗也曾自称过南越武帝的缘故啊。于是要价十万钱把珠子卖了。崔炜盘问那个外国人说：“你是怎么知道的？”外国人说：“这是我大食国的阳燧珠啊。从前汉朝初年赵佗派能人翻山渡海把这珠子盗回番禺，至今已千年了。我国有会算卦的人，说明年国宝应当回国，所以我们国王召见我，准备下大船重金，到了番禺四处搜索，今天果然得到了！”他说完就拿出玉液洗珠子，光芒照耀满屋。外国人急急忙忙开船返回大食国去了。

崔炜得到钱后，治下了家产。可是访求羊城使者竟毫无音讯。后来，到城隍庙去办事，忽然发现神象与使者相同，又看神笔上有小字，乃是丫鬟写的。立即准备好酒肉祭祀神，又重新彩绘神像，翻修庙宇。因此知道羊城即广州城，庙中有五只羊。又打听任老头的家，村中老年人说：“是南海尉任器的墓吧！”又登上越王殿台，看见了父亲的诗：“越秀山上的松柏已经苍老，越王台上长满了秋草，古墓多年没有子孙修补，乡野之人来往践踏成了官道。”又看到了越王的继和诗，这一切很令人惊异。他就此地情况询问看墓的人，看墓的人说：“徐绅老先生登上此台，因为有感于崔御史的诗，所以重新粉刷修缮，台殿这才焕然一新啊。”

后来，将要到中元节时，崔炜准备下了佳肴美酒，留在了蒲涧寺静室里。快到半夜时，果然四个女人陪着田夫人来了。夫人长得容貌艳丽，言语动作落落大方。四个女人同崔炜喝起酒来，还说起了笑话。要亮天时，四个女人告辞走了。崔炜一再拜谢，并致书给越王，言辞谦逊，礼物丰厚，深表敬意而已。他同夫人回到屋内，崔炜盘问夫人：“既然是齐王的女儿，为什么嫁给了南越的人？”夫人说：“我国破家亡被越王掠来，当了妃子。越王死了，我作了殉葬人，不知道今天是什么时候了，眼看着油炸郢食其犹如昨日啊。每逢一想起往事，就悲伤得流泪。”崔炜问道：“四个女人是什么人哪？”夫人说：“有两个是瓯越王摇进贡的；另外两个是闽越王无诸进献的，都是殉葬的人。”崔炜又问：“以前，四个女人所说的鲍姑是什么人哪？”夫人说：“鲍靓的女儿，葛洪的妻子。她经常在南海地方行灸治病。”崔炜这才知道当年的老太太是神人，不由得惊叹起来。又问：“管蛇叫玉京子是怎么回事呀？”夫人说：“从前安期经常骑这条龙到天堂朝拜，所以叫它玉京子。”

崔炜因为在洞穴里喝过龙的唾沫，皮肤长得特别细嫩，筋骨特别强壮。后来，在南海住了十多年，把家产都施舍了，皈依了道家，带着家属往罗浮山去访鲍姑，最后不知道他往何处去了。

作者裴铏，晚唐僖宗时人，曾在节度使高骈属下当过记事，后任御史大夫、成都节度副使。著有神怪小说集《传奇》。

本文通过崔炜的奇遇，形象地说明了善有善报的道理。

本文构思奇特，情节变化出人意料；景物、环境描写逼真，人物形象鲜明，语言生动。尤其把历史人物巧妙的编进故事中，更增加了故事的真实性、生动性。

许栖岩

裴 钢

许栖岩是岐阳地方的人，为了考进士，住在昊天观中温习功课。每天早晚，必然瞻仰神像，向仙人祈祷叩拜，以求赐给长生不老之福。

当时南康郡的韦皋官拜太尉，镇守四川。他广交宾客，远近慕名而来，到四川见韦皋的人特别多。许栖岩也准备到四川去，想买一匹马，可是钱又不多。自己到西市场去看看，有一个西藏人牵着一匹马，马很瘦，价钱不高，许栖岩就买了下来。因为要走远道，天天多喂草料，可是这匹马却日益消瘦。许栖岩担心这马到不了目的地，试着到算卦的摊上算了一卦，得的是乾卦九五。算卦的老道说：“卦上写的是飞龙在天，利见大人。这马是匹龙马，应该很好地珍惜它。”

一登上四川的栈道，马就惊了，许栖岩同马一起掉到了山崖下面。因有堆积的树叶接着，幸而没有受伤。抬头看不见山顶，四面全无道路，许栖岩没了办法，只得解下马鞍子、马笼头，任凭这匹马随便走。在干枯的树叶里面找到了拳头大一个栗子，许栖岩吃后也就不再感到饥渴了。在山崖下面找到了一个洞口，骑马往里走或低或高，走了约有十多里地，

忽然到了一片平原，花草树木异常繁茂，池沼里的水清澈见底，见到碧桃足有一万多株。有一个道士躺在石头上，两个女人侍候他。许栖岩近前求见，询问两个女人，回答说是太乙元君。许栖岩就把自己的来历告诉了女人，女人很可怜他，禀报了太乙元君。太乙元君唤他过来问道：“你在人间也好道吗？”许栖岩回答说：“只是读过《庄子》、《老子》和《黄庭经》而已。”太乙元君说：“在三本书中记住了什么话呀？”许栖岩回答道：“老子书上说最小的是很真实的；庄子书上说纯真的人呼吸直达脚跟；黄庭经上说只要想到这个部分就会长寿。”太乙元君笑道：“离道近了，可以教育啊。”让许栖岩坐下，并斟一小杯青泥一样的东西给他喝。说道：“这是石髓啊，嵇康都没能得到，你得到了，这也是命运呐！”

于是把许栖岩让进另一个屋中。有一个道士，说是颍阳尊师，给太乙元君算卦。太乙元君说：“请算三件事，劈开太华山是什么神仙？架设海桥是什么鬼？”道士算了好长时间，说：“劈开太华山虽然说是巨灵神，其实乃是夸父这位神仙啊；架设海桥的虽说是丑怪，其实乃是五个大力士的鬼魂啊。”太乙元君说：“再算算我今晚上干什么？”道士说：“今晚你要往东去十万里。”许栖岩仔细端相，这个道士乃是给他的马算卦的老道啊。道士说：“算的那个乾卦，今天应验了。”

过一会儿，有个小仙童说：“东皇君请今天晚上到曲龙山桥赏月。”太乙元君邀请许栖岩说：“可以一同去游曲龙山。”于是一起骑上鹿、龙就去了。不大功夫到了。只见一架又高又大的桥，好像长虹经天一般，连接着天河，深入到苍茫的云海之中。东皇君命斟酒，鸾鸟唱起了歌，凤凰跳起了舞，乐曲声响彻天外。一见到许栖岩，高兴地说：“许长史的孙子，有仙人的气相啊。”等到天亮，又跟着太乙元君回到了太白洞

里。

住了半个月，许栖岩想家要回去。太乙元君说：“你喝了石髓，可以活一千岁，不要泄了真精元气，不要荒淫，可以再到这里来相见。”吩咐牵过许栖岩的马来。许栖岩将要走时，太乙元君对他说：“这马是我洞中的龙啊，因它发怒毁坏了庄稼，罚它去载重。您有仙骨，所以碰上了。否则，这太白洞天，瑶华上宫，怎么能到达呢？你回到人间，把它放到渭水边上，任它所往，不要再留它了。”女人说：“龙子回来时，把虢县田婆的针捎回一些来。”

许栖岩跨上马，一顿饭功夫到了虢县老家，可是故居已经没有了。打听同乡的人，已经过去六十年了。找到田婆问问，田婆说：“太乙家的紫霄姐妹，经常捎信买针。”于是，许栖岩拿一些针，系在马鬃上，把马放到渭水边上，马变成龙走了。许栖岩年幼时在村里曾见过田婆，到如今，田婆容貌仍和过去一般，大概也是仙人吧。

许栖岩在唐宣宗大中（公元847—859年）末年，又到太白山去了。

本文写的是学道成仙的故事。作者充分表现了向往成仙的愿望。唐代，学道之风很盛，尤其在达官贵人之间，更是热衷成仙长生。这些人之所以学道，是为了永远过享乐的生活。从本文可以见出唐代社会思潮的这个侧面，对认识唐代社会，有一定参考价值。

本文结构紧严，描写生动，诸多细节，更为文章增加了形象性和生动性。情节虽然离奇，但因为笔笔有着落，前后照应，显得毫不荒诞。

樊夫人

裴 铏

樊夫人是刘纲的妻子啊。刘纲是上虞的县令，有法术，能画符召来鬼神。明里能制止种种的变化，暗中修真养性，对此人们都不了解。他崇尚清静无为，可是政令实施后，老百姓都得到了实惠，从没有发生过水旱病灾，也没有意外的伤害，年年都是大丰收。

在闲暇的日子里，刘纲常同夫人比法术。两人都坐在堂屋里，刘纲让火烧雇工舂米的屋，火就从东边烧起来；夫人让火熄灭，火立刻就熄灭了。院中有两棵桃树，夫妻二人各对一棵桃树念咒，使令两棵桃树互相打击。打了好长时间，刘纲所咒的那棵桃树被打败了，数次跑出篱笆外边。刘纲往盘中吐一口唾沫，立刻变成了一条鲤鱼；夫人往盘中吐一口唾沫，变成了水獭，把鲤鱼吃了。刘纲和夫人到四明山去，路上碰见了老虎，刘纲一念咒，老虎趴下不敢动了，刚要往前走，老虎就不见了；夫人一直走上前去，老虎就脸朝着地，不敢抬头看，夫人用绳把老虎拴在板凳腿上。刘纲每次与夫人斗法，屡屡失败。要升天时，县衙门旁边有一棵大皂荚树，刘纲爬到树上好几丈高之后，才能飞上天去；夫人端坐在那里，

轻飘飘的像云彩似的升了起来，两人一同升天走了。

后来，在唐德宗贞元年间（公元785—801年），湘潭有一个老太婆，不说名姓，只称湘媪，常住在人们的家中，已有十多年了。经常用朱笔画符在村里治病，治一个好一个。乡下人都很尊敬他，给她盖了数间高大漂亮的房子，请她去住。老太婆说：“不用了，只要有小茅草土房住就可以了。”老太婆头发又黑又浓，身上又白又胖，拄着棍子，趿拉着鞋，一天能走好几百里地。

一次，忽然碰见街里一个姑娘，名叫逍遥，十六岁，长得很漂亮，挎着筐子在采菊花，一遇上老太婆，瞪大了眼睛，脚也迈不动了。老太婆瞅着姑娘说：“你爱我呀，可以和我一同到我住的地方去吗？”逍遥高高兴兴地扔下了筐子，行个礼，自称是徒弟，跟着老太婆走了。逍遥的爹妈追了上来，用棍子打她，大声叱责她，逼她回了家。逍遥决心已下定，暗中拿条绳子要自尽。亲戚朋友劝她的父母，让她随便去吧。父母估计也管不住她了，于是就不管了。逍遥又去拜访老太婆，在那里只是打扫尘土、挑水、烧香、读道经而已。过了一个多月，老太婆告诉同乡的人们说：“我暂时要到罗浮山去一次，把这房门关上，千万别打开呀。”乡人问道：“逍遥往哪去呢？”老太婆说：“一同走。”这样过了三年，人们只是从门外向里看看，但见小松树和发了芽的竹子，在台阶下面丛生着。等到老太婆回来，找来乡人开了锁，见逍遥闭着眼睛坐在屋内，容貌如平日一般，只是穿的蒲草鞋让竹子稍挑到房梁上了。老太婆就用手杖敲敲地，说：“我回来了，你可以醒醒了。”逍遥如梦方醒，刚起身，正要施礼，忽然左脚不见了，好像割下丢在地上一样。老太婆急忙让她不要动弹，捡起了脚接到腿上，喷口水，又像从前一样了。乡人们特别惊奇，对老太

婆像神一样恭敬，数百里之内的人们互相招呼着都来看老太婆。

老太婆不紧不慢，像没事一般，不喜欢认识的人多了。忽然告诉乡人说：“我要去洞庭湖搭救数百人的性命，谁愿意给我准备一条船，一两天可一起去看看。”有个街坊叫张拱的，家中有钱，请老太婆允许他给准备船只，自己驾船送老太婆前去。要动身去洞庭湖的前一天，大风大浪把一只大船冲到君山，船碎了，所载的数十家近百余口人，虽然没有出危险，但没有船来相救，各散居在君山上。忽然有一只白色的水鼉（俗称猪婆龙），有一丈多长，游到了沙滩上，数十人拦住了它，打死之后，人们把肉分着吃了。第二天，有一座城像雪堆的一般，将君山围了起来，人们谁也不知道是什么东西。这座城逐渐变狭窄了，把君山上的人都包了起来，人们吓得连声呼叫，箱子笼子都变成了粉末，把人们捆成了一小堆，只剩下三丈来地方了，这座城还没法攀登，情势十分危急。岳阳城里的人也远远地看见了这座雪城，不知道是怎么回事。这时，老太婆的船靠岸了。老太婆登上君山，挥舞着宝剑，按照北斗七星的方位行走，喷了一口水，将宝剑向雪城掷去，宝剑刺中城墙，一声巨响，雪城就坍塌了，原来是一只大白鼉，有十多丈长，蜿蜒在地而死，宝剑插在它的胸口上。数百人的性命得救了，否则，转眼之间，人们将被捆成一堆血肉了！君山的人们都哭了起来，泪流满面地叩头，感激救命之恩。

老太婆吩咐张拱开船回湘潭，张拱不忍心马上离开。忽然来了一个道士与老太婆见面了，说：“樊姑，你这些时候在什么地方来着？”两人很是亲近。张拱上前询问，道士说：“这是刘纲神仙的妻子，樊夫人啊。”后来，人们方才知道老太婆就是樊夫人哪。张拱又开船回到了湘潭。

后来，老太婆与逍遥同时回归了仙境。

本文通过樊夫人济危救难的故事，大力宣扬道家的法术无边，救助百姓。

本文用夫妻斗法、治病传道、杀鼯救人三个并列的小故事，以救助百姓为线索贯穿起来，刻画了樊夫人的崇高形象，具有较大的感染力。在学道成仙成为一种社会潮流的唐代，作者能提倡学道成仙是为了普救天下，在当时还是有一定的积极意义的。

薛 昭

裴 铏

薛昭在唐朝宪宗元和（公元 806—820 年）末年，作平陆县尉，以尚气节，重道义而自负，但特别羡慕郭子仪和李邕的为人。

一次，薛昭值夜班。有一个犯人是为母亲报仇而杀人的，薛昭给犯人一些钱财并把他放了。县令报告了观察使，观察使报告了皇帝。薛昭因此被贬到海东地方为民。皇帝命令颁布的当天，薛昭不管家中的产业，戴着手铐、脚镣就走了。薛昭有位客人叫田山叟。有人说他好几百岁了。平日与薛昭相处得很好，于是带着酒在道上给薛昭饯行。田山叟对薛昭说：“先生，您是个义士啊，开脱了别人的灾难而自己来承担罪责，真是荆轲、聂政一流的人物啊，我请求跟你一同走。”薛昭不同意，田山叟坚持要同去，薛昭才答应。

到了三乡驿，夜里，田山叟脱掉衣服去换酒，喝得大醉，躲开附近的人，对薛昭说：“可以逃跑了。”同薛昭拉着手出了东城门，赠给一粒药，说：“不但能跑得快，而且还能越过山谷。”又嘱咐道：“离开这里，只要遇着道的北边有树木繁茂的地方，可以暂时躲藏，不仅能逃过厄难而且还能得到美

女。”薛昭同田山叟告别了，经过杨贵妃曾经住过的兰昌宫，古老的树木，高大的竹子，长满了整个院内。薛昭跳墙进了去，后边追捕的人只是东奔西走，没有发现他的踪迹。薛昭躲藏在古殿的西间里，等到夜里，风清月明，看见台阶下有三个美女，说笑着过来，互相谦让着坐在了花草地上，用犀角杯斟上酒喝了起来。坐在首位的女子，把一杯酒洒在地上，说：“吉利，吉利，好人相逢，恶人相避。”坐在她下首的女人说：“在这美好的深夜举行宴会，虽然有好人，哪里容易遇得到呢？”薛昭从窗缝听到了这些话，又记着田山叟的话，于是跳了出来说道：“刚才听夫人说好人怎容易遇到，我薛昭虽然不怎么样，但是愿意算在好人的堆里。”三个女人愣住了，过了好长时间，才说：“您是什么人藏在这里？”薛昭把实话全说了。女人们给薛昭设个座位在花草地的南边。薛昭询问她们的姓名，老大说：“我叫张云容。”老二说：“我叫萧风台。”老三说：“我叫刘兰翘。”酒喝到将要醉的时候，兰翘叫拿骰子来，对两个女子说：“今晚有贵客相会，必须要有配偶才行，请掷骰子，谁点多谁就陪客人睡觉。”于是，三个都掷了骰子。云容得的点多。兰翘叫薛昭靠近云容坐着，又持过两杯酒献上来，说：“这才叫真的喝交杯酒呢！”薛昭行礼道谢，问道：“夫人是什么人啊？为什么到这里来？”云容说：“我乃是唐明皇开元年间杨贵妃的丫鬟啊。贵妃特别喜欢我，常常叫我自己绣岭宫跳霓裳舞，贵妃赠给我的诗说：‘罗袖飘香香不已，红莲轻盈秋烟里，岭上轻云乍经风，池边嫩柳刚拂水。’诗作成了，唐明皇朗诵好久，也作诗唱和，但是我记不住了。于是赏给我两只大金手镯，对我宠爱超过了众人。这时候经常碰上皇帝与申天师谈道，唯独我与贵妃能够从旁听见。也曾经几次给天师端茶送药，很受天师的赏识。因此乘机给天师

叩头讨点药，天师说：‘我不是舍不得，只是你没有缘分。在世上活不久了怎么办啊？’我说：‘早晨听了道理，晚上死也甘心。’天师这才给了一粒绛雪丹，说：‘你只管吃了，虽然死了，尸首也不坏，只要能装个大大的棺材，挖个大大的墓穴，嘴里含着宝玉，四处不严密能通风，使令你的魂不凭空飘荡，你的魄不沉沦消失，有东西牵扯你，培养出阴阳二气。百年之后，能够碰上活人，精血相交，或者可以复活，或者能够成为地仙。’我在兰昌宫临死之时，全告诉贵妃了。贵妃可怜我，命令太监陈玄造负责办这个事。死后送终的一切事，全按我说的那样办了。今天已有一百年了，仙师的预言，莫非是应在今晚这美好的相会吗？这乃是前世缘分，不是偶然的啊！”薛昭于是盘问申天师的相貌，原来与田山叟的高大形象一样。薛昭大惊道：“山叟就是天师，很清楚了！否则，为什么全部让我符合昔日的事情呢？”又问兰翘、凤台两位姑娘，云容说：“也都是当时宫女长得漂亮的，被杨贵妃所嫉妒，毒死后埋在了我的坟旁，同她们交往也不是一天半天的了。”凤台要求当场唱歌敬薛昭、云容一杯酒，唱道：“脸上的花朵没有开放，含满了幽怨；今天晚上春天换成了秋，我守着孤灯没有白日，寒云笼罩的坟上更添了忧愁。”兰翘接着唱道：“幽静的山谷中夜莺啼着整理羽毛，犀角杯中的酒沉淀了，玉石也寒了，独自长叹；月光不忍锁上泉水的门户，露水滴在松枝上，一夜苦寒。”云容也和唱了一首：“美好的时光不见了成了尘埃，曾经吃过金丹忽然有了神效，没想到薛生带来了旧日的音乐，使得寒冷的幽谷花开如春哟。”薛昭也和了一首：“误入宫墙的漏网之人，明净的月光洗去阶上之尘，自己怀疑飞到蓬莱山顶，娇艳的三枝琼花使令夜半生春。”作完了诗，就听见了鸡叫，三人说道：“可以回房了。”薛昭拿起了

衣服，轻快地去了。开始觉得门很小，等到了门坎前，也不感到有什么妨碍。兰翘、凤台也告辞往别处去了。

只见得灯火荧荧，丫鬟伫立一旁，幔帐锦绣，如同贵族人家一般。于是，薛昭与云容一同睡下了。薛昭十分欣喜、快慰。这样过了好几个晚上，也不知道是天明还是天黑。云容说：“我的身体已经复原了，只是衣服太破了，换上新衣服就可以起来了。现在有金镯子，您可以拿去到邻近的县城里卖了买衣服来。”薛昭害怕，不敢去，说：“怕让州县抓住。”云容说：“不要怕，只要拿着我的白绸子去，有危险时就蒙在头上，人们就看不见了。”薛昭答应了，离开三乡驿，卖了镯子，买了衣服。

夜里回到洞穴，则云容已经迎到门口，笑着把他领进来，说：“只要打开棺材，自己就能起来了。”薛昭按她的话办了，果然看见云容的尸体已经复活了，等回头看看睡过的幔帐，只是一个大坑，有许多死人用的东西、衣服、金玉，只拿了宝物走出了坟穴。薛昭同云容一起回到了金陵，过着隐居的日子。直到如今，容颜一点也不衰老，岂不是靠吃了天师灵药的缘故么。申天师名叫主之。

本文通过薛昭的故事，表彰了见义勇为之人，宣扬了道家法力无边。

本文叙事婉转，刻画的人物个性鲜明，对后世产生了广泛的影响。金、元的戏曲，宋朝的话本都曾取材于本篇。清代的《聊斋志异》也受了本篇的启示，多有人、鬼相恋的题材。

元柳二公

裴 铏

唐宪宗元和（公元 806—820 年）初年，有个叫元彻的人同一个名叫柳实的人住在衡山。两个人的伯父都在浙西当官。受了李锜的株连，分别被流放到驩州和爱州。

元彻、柳实两人结伴去探望伯父，到达了廉州的合浦县。两人上了船将要过海去交趾，泊船于合浦岸边。夜里，村里的人祭神，鼓乐喧天，船夫与元、柳两人的仆从一起去看热闹。快半夜时，他们才回船，突然刮起了大风，吹断了缆绳，把船漂走了。船进到大海里，不知漂向何方。船挂过鲸鱼的髻，冲过巨鳌的背。海浪涌起犹如一座雪山，太阳升起好像涌起一个火轮。船碰上了鲛人住的房屋，使她停了织绢的梭子；船撞上了海市蜃楼，将蜃楼撞碎。这只船颠颠簸簸，几次险些要翻了。最后，到达一个孤岛时，风停了。元、柳二公又愁又闷地登上小岛。看见一尊天王神像，簇新的在岭上面，金子的香炉里还有香灰，其它就没有什么了。元、柳二公周游小岛时，忽然看见海面上有一只大兽，伸出脑袋四顾，好像在察看什么，白森森的牙齿像戟一样，目光闪闪犹如闪电，好长时间才沉入水下。过一会儿，又有紫色的云彩从海

面涌起，漫延扩展了好几百步，中间有一个五色的大荷花，高有百余尺，一个个花瓣都开了。花上有座帐篷，如同用绸缎绣成的一般，光彩耀眼。又看见一座彩虹似的桥忽然伸出来，直接搭在岛子上。不大功夫，有个梳着童发的小丫鬟，手里捧着玉盒，拿着金炉，从荷花叶上来到放天尊神像的地方，倒掉了香灰，点上了好香。元、柳二人一见，忙上前叩头，苦苦哀求回到人间去。小丫鬟不回答。二人恳求许久，小丫鬟才说：“你们是什么人，怎么突然到这里了？”二人把实话都说了。小丫鬟说：“稍过一会儿，有位玉虚尊师要降临此岛，同南溟夫人会面，你们只要一味恳求，可以如愿。”说罢，有个道士骑着白鹿，驾着彩云，一直降到岛上。元、柳二人一起下拜并哭着诉说一遍。道士可怜他们，说：“你们可以跟着这个姑娘去拜见南溟夫人，就有了回去的日子了，可以没有什么障碍了。”道士告诉小丫鬟说：“我暂时打坐，然后就到你那里去。”

元、柳二人听从了教导，来到帐篷前面，叩头行礼。看见一个小女孩还没成年，穿件五色衣，皮肤又白又细像玉石一样，脸上红扑扑的特别好看，神清犹如露水，气魄大好像海洋。二人告诉了姓名，夫人笑着说：“从前天台山有个刘晨，今天有个柳实；以前有个阮肇，今天有个元彻。以前有刘、阮，今天有元、柳，莫非是天命么！”摆下两个小凳子请他俩坐下。不一会儿，道士来了，夫人起身迎接，行礼，然后还座。有好几个仙女，吹奏笙、管、笛、箫，旁边的鸾鸟凤凰翩翩起舞，完全合着乐曲的拍节。元、柳两人恍恍惚惚好像梦游天堂一般，在人世从没听过、见过。接着又命斟酒喝。忽然，有一只黑色仙鹤叼着一张五彩的信笺，从空中落下，说是：“安期生知道师尊赴南溟的约会，请师尊暂去一趟。”道士读完信，

对黑仙鹤说：“一会儿就去那里。”道士告诉夫人说：“同安期生分别数千年，不是赶上南游，没机会见面聊聊。”夫人于是命令丫鬟们端饭。玉制的器具十分光洁，夫人与道士对面吃饭，元、柳二人没得到吃的。道士说：“二位虽然不该得到吃的，但是求您拿点人间的吃食给他们吃。”夫人说：“好。”当即另外给他俩一些吃的，乃是人间的食品。道士吃毕，从怀里掏出一卷朱笔写的符交给了夫人，夫人行个礼接过来。于是，道士要告辞了，他回过头来看着元、柳两人说：“你们二位有道骨，回去并不难。然而无意中相逢，应该送给你们一些灵药，但是，二位命中自有老师，我不应作你们的师父啊。”两人叩头拜谢，道士已经走了。

不一会儿，海上有个武士，身高数丈，穿着金铠甲，提着宝剑前来，说：“奉使天真不守清规，依法该杀，现在已行刑了。”说完就跑回海里去了。夫人命令穿紫色衣服戴着凤冠的侍女说：“可以送客人走了。可是乘坐什么呢？”侍女说：“有百花桥可渡二位走。”元、柳二人感谢拜别。夫人赠给一只玉壶，高一尺多。夫人还动笔写了一首诗在玉壶上：“来时从一叶小船上，去时向百花桥上去，若是回到人间敲玉壶，鸳鸯自然了解这言语。”不一会儿，有个桥，长有数百步，栏杆上都是奇异的花朵。元、柳二人在花丛中偷看，只见千条龙，万条蛇互相盘绕着，构成了桥柱子；又看见先前海上的大兽，已经脑袋和身子分开了，漂浮在水波之上。二人就问使者这是怎么回事，使者说：“因为这个大兽不知道二位才被杀了。”使者又说：“我不应该作使者而送你俩，实在是有点重要的事要求你俩，勉强送一次。”说着，从衣服的带子上解下一个琥珀盒子，里面有个东西，隐隐约约像蜘蛛的形状。使者对元、柳二人说：“我们这些人是水仙啊。水仙是属阴的，

没有男子。我从前遇到个广州少年，两情相好有了个儿子，没到三岁就该扔掉。夫人命令送给南岳神为子，这时间可就好长了。听说南岳回雁峰使者到水府办事，回去的时候，请他把我儿子玩的玉环捎去，可是使者隐藏下了，我实在气愤。希望二位拿这个盒子，到回雁峰下时，找到使者庙扔过去，就会有怪事发生。如果得到玉环，替我送给孩子，我的孩子自然会报答你们的。千万别打开这盒子！”元、柳二人接过盒子，对使者说：“夫人的诗说：‘若是回到人间敲玉壶，鸳鸯自然了解这言语，’是怎么回事啊？”使者说：“你们回去，有事就敲玉壶，当有鸳鸯回答，事情没有办不成的。”二人又问：“玉虚尊师说我们自有老师，老师是谁呀？”使者说：“是南岳太极先生，你们自然能遇到。”他们说完，使者同他们告别。桥的尽头，就是昔日合浦岸边泊船的地方。回过头一看，已经没有桥了。

元、柳二人到后一打听，已过了十二年了。驩州、爱州的亲属已经去世了。打听好道路，将要回衡山去。途中肚子饿了，于是敲下玉壶，有鸳鸯说道：“若想吃喝，往前走自然就遇着了。”不一会儿，道旁边有盘子装满了吃的东西，二人吃了。数日之后不想吃其它东西了。很快到了家，从前的小孩子都长大成人了。可是两人的妻子都已经死了三整天了。家人一见他俩回来，悲喜交加，说：“人们传说你俩掉进大海没影了，给你们戴孝，脱去孝服都九年了。”元、柳二人厌烦了人世，实践清虚之道，看见妻子死了也不很悲哀。

二人相约一同到了回雁峰，访着了使者庙，把盒子朝庙上一扔，突然出现一条黑龙，长可数丈，有大风大雷相伴，折断了树木，掀掉了屋瓦，轰隆一声巨响，庙宇立刻变得粉碎。元、柳二人浑身打颤，不敢仔细观看。空中扔下来一个玉环，

二人捡起送到了南岳庙。回家后，有个穿黄衣服的少年，拿两个金盒子，分别到两人家里，说：“郎君叫我拿这个药，叫还魂膏，报答二位君子，家中有死人，就是死了六十年，用这个药涂到头顶上就能活。”二人接过药，使者就不见了。

二人用这药救活了妻子，然后一同去寻找游方的僧道，寻访太极先生，可是一点消息也没有，二人闷闷地回了家。一次下大雪，二人看见一个老头挑柴禾卖。二人可怜老头年纪大，身体不好，请老头喝了些酒。发现老头挑柴禾的扁担上有太极二字，于是拜老头为师，并把玉壶的事也说了。老头说：“玉壶是我存放玉液的东西，丢了千万年了，很高兴又见到了它。”元、柳二人于是跟着老头去朝拜祝融峰，从此得了道，人们没有再见到他俩。

本文借元、柳二人历尽艰险，终于得道成仙的故事，宣扬了道家法术玄妙，法力无边。

本文艺术上的突出之点是构思奇妙，写景、叙事、刻画人物笔触细腻。

裴航

裴 铏

唐穆宗长庆（公元821—824年）年间，有个叫裴航的秀才，因为考试落榜到湖北武昌游玩，拜访旧时的朋友崔丞相。崔丞相赠给他二十万钱，他带着这些钱远归京城。

裴航雇了一只大船，在湘江、汉水上航行。同船的有一个樊夫人，长得特别漂亮。隔舱居住，言谈话语都能听见。虽然离得很近，但没有办法交谈、会面。裴航就贿赂她的丫鬟袅烟，让她送给樊夫人一首诗，诗是：“天南海北尚且怀念，何况遇到天仙只隔一道锦屏风。如果你是上天赴盛会，我愿跟着鸾鸟仙鹤上云端。”诗送去之后，许久没有回音。裴航数次追问袅烟，袅烟说：“我们家的夫人看见诗以后，好像没见着似的，怎么办？”裴航没招儿了。于是就在沿途买了好酒好果子送给樊夫人。樊夫人于是派丫鬟袅烟来请裴航相见。等掀开帘子，见到的人像玉那样晶莹，花那样明媚，头发像低垂的云彩，长长的眉毛像淡淡的弯月，举止动作像神仙，怎么肯与尘世中的人相比较呢！裴航连连作揖，怔怔地瞅了半天。夫人说：“我有个丈夫在汉南，打算要辞去官职到深山里去隐居，叫我前去同他会上最后一面啊。心里十分悲伤而又

特别烦恼，担心赶不上会面。哪里还有闲心顾及别人呢，这不是很明显的道理吗？但是，我很高兴同先生坐一条船过江，不要因为我开您个玩笑而介意吧。”裴航说：“不敢。”喝完酒就回来了。夫人的操守像冰霜一样凜然不可冒犯。夫人后来又派裊烟送来一首诗：“喝上一杯玉液百感交集，捣尽了玄霜灵药才能见到云英。兰桥就是那神仙的洞府，何必历尽艰险去天外的仙境。”裴航看罢，只是感到惭愧、赞佩而已。可是，也不能通晓诗中的深意。以后，再也没见到夫人的面，只是裊烟经常过来问候一声罢了。就这样，到了襄阳。夫人领着丫鬟，带着行李用具，没有同裴航告辞就走了。人们谁也不知道她的去向。

裴航四处打听个遍，毫无消息。于是整理行装回京去了。经过兰桥驿附近时，因为渴得厉害，就离开大路去找水喝。看见茅草房三、四间，又矮又小。有个老太婆在那里纺麻线。裴航近前行礼，要碗水喝。老太婆嘟嘟囔囔地说：“云英，拿一碗水来，先生要喝。”裴航一听很惊讶，想起了樊夫人的诗里有一句提到云英，怎么想也没想出个道理来。不一会儿，从苇帘子里面伸出一双洁白如玉的手，捧着一个瓷碗。裴航接过碗来就喝，原来喝的是玉液。只觉得异香扑鼻，一直飘到房门外。乘送碗的当儿，裴航猛一掀帘子，看见一个女人，好像带着露水的琼花，早春的白雪，脸比柔润的玉石还细腻，头发像浓厚的云彩，娇滴滴、羞答答捂着脸，躲着身子，就连那藏在幽静山谷里的红兰也赶不上她美好啊。裴航惊奇得呆立着，拔不动脚。他对老太婆说：“我的仆人和马都饿了，想在这休息，一定多给你报酬，希望不要拒绝。”老太婆说：“随您先生的便。”并且拿饭给仆人吃，拿草料喂了马。过了一阵，裴航对老太婆说：“刚才看见的那个姑娘，长得漂亮出

奇，容貌世上少有，所以我恋恋不舍，没有走开。我愿意出许多彩礼娶她，可以吗？”老太婆说：“她该许配一个人了，只是还没到时候。我现在又老又病，就这么一个孙女。昨天有个神仙给了一丁点仙丹，但是还需要玉槌子和玉臼子，用它捣一百天才能吃，能够长生不老。先生您打算娶这个姑娘，能够找到玉槌子和玉臼子，我就把她给你。其余的什么金钱，我是一点用处也没有哇。”裴航行礼说：“希望以一百天为期限，一定把玉槌子和玉臼子带来，不要再许给别人！”老太婆说：“好。”裴航遗憾地走了。

等到了京城以后，全然没把应考的事放在心上。只一心在大街小巷热闹市场大声打听玉槌子和玉臼子。一点结果也没有。有时碰上了朋友，也好像不认识一样，大家都说他是疯子。

数月以后，偶然遇到一个卖玉的老头说：“近日得到虢州药铺卞老板的信，说有玉槌子和玉臼子出卖。先生这样诚恳地寻找这东西，卞老板那里我一定给你写信介绍。”裴航对此美意十分感愧。最终得到了玉槌子和玉臼子。卞老板说：“还少二百吊钱，不卖。”裴航便倒空了口袋，又卖掉了仆人的马匹，才凑足了钱。于是独自一个带着玉槌子和玉臼子快步赶到兰桥。当日的老太婆大笑着说：“真有这样守信用的人吗？我怎能爱惜女孩子而不酬劳他呢！”姑娘也微笑着说：“虽然如此，还要给我捣药一百天，才能谈结婚。”老太婆从腰带上解下药来，裴航立刻就捣上了。白天捣药，夜间休息。夜里，老太婆把药臼子拿到里屋去。裴航又听到捣药的声音，暗中一看，有一个白兔在捣药。满屋雪白通亮，每根毫毛都看得清清楚楚。这样一来，裴航的意志更坚定了。这样过了一百天，老太婆拿起药一口吃了下去，说：“我应该回洞里去告诉

亲戚们，为裴姑爷准备幔帐一类的东西。”于是带着姑娘进山去了，又对裴航说：“在这稍候。”不久，车马、仆人来了，接裴航前去。

到了地方一看，只见一座头等大宅院，高耸入云，门窗上装饰的珠宝闪着阳光，屋内有幔帐屏风，珠宝古玩，应有尽有，赛过了贵族之家。小童儿、小丫鬟领着裴航到幔帐里成了亲。裴航给老太婆行礼时感动得流下了眼泪。老太婆说：“裴姑爷本来是清冷裴仙人的子孙，命中注定成仙，不必特别感激我老婆子啊！”给他引见的诸位客人，都是神仙一类的人呀。后边有一位仙女，梳着发髻，穿着彩衣，说是妻子的姐姐。裴航也行过了礼。那个仙女说：“裴姑爷不认识我吗？”裴航说：“以前也不是亲戚，不记得见过面。”仙女说：“不记得从武昌一同坐船到襄阳吗？”裴航特别惊异，由衷地表示谢意。事后，裴航问跟前的人，说：“这位仙女是夫人的姐姐，叫云翘夫人，是神仙刘纲的妻子呀。已经是得道的仙人了，给玉皇大帝当女官。”老太婆于是打发裴航带着妻子到玉峰洞去，住在玉石盖的楼阁，珍珠做的房子里面，吃的是红色的雪同白色的琼花做的仙丹。裴航身体轻盈，性情淡泊，头发黑得发紫，可以随心所欲，成了神仙。

到了唐文宗太和（公元827—835年）年间，朋友卢颢在兰桥驿西边碰上了裴航。他说了自己成仙得道的事情，还赠给卢颢兰田出产的美玉十斤，仙宫的仙丹一粒，交谈了一天，并叫给亲戚朋友捎个信儿。卢颢叩头说道：“老兄既然成了神仙，怎么样也得说一句话指教我呀！”裴航说：“老子说心里要空虚，肚里要充实。现在的人心里塞得满满的，这怎么能是成仙的道理呢！”卢颢弄不懂。裴航又告诉他说：“心里多杂念，肚子漏得丢了精华，这就可以知道虚和实了。大凡是

人自然有不死的方法，炼丹的方法，还不可一下子告诉你，以后再说吧。”卢颢知道不能再请求了，只好吃完了酒后便告辞而去。后世的人们再也没有碰到裴航。

本文通过人、神相爱的故事，说明只要专心致志就能够如愿以偿。其实，这种想法在封建社会只能是个幻想。

本文描写很成功，淡淡几笔便把人物的性格，周围的环境揭示出来。如，描写兰桥的环境，描写裴航在长安闹市中的动作，描写老太婆与姑娘第二次见到裴航的笑貌等等，均可见出作者的匠心。

张无颇

裴 钊

唐穆宗长庆（公元 821—824 年）年间，张无颇要考进士了。他家住南康，在考试前夕，到番禺游学，正好赶上他要投奔的长官已调走。他无处投奔，愁得生了病，倒在旅店中。跟从他的仆人都逃走了。

忽然，一个会算卦的袁大娘到店主人家碰上了张无颇。袁大娘盯着张无颇说道：“先生哪能总穷困呢？”于是脱下衣服，买来酒请张无颇喝，说：“您穷困到这地步，能采纳我一个主意，用不了十天一个月，自然就富裕了，还能长寿。”张无颇说：“我受穷挨饿到这情况，怎敢不接受您的教诲呢。”袁大娘说：“我有一盒玉龙膏，不仅能起死回生，用它还可以见到名门的小姐。只要挂个招牌，说：‘能治恶病’，如果是平常人来治病，就说不能治了；若是碰上特殊的人来请，必须拿着这个药盒前去，自然就能富贵了。”张无颇施礼表示感谢，接过了药。药用暖金盒装的，袁大娘说：“寒冷时只要拿出这个盒子，满屋就会热起来，不用生炉子了。”张无颇听从她的话，立刻挂出了招牌。

数天之后，果然有个穿黄衣服像太监模样的人匆匆忙忙

地来敲门，说：“南海的广利王知道先生有药膏，所以派我来召见你。”张无颇记住袁大娘的话，跟着使者去了。江边上有一只彩船，上船后，船走得很轻快。一顿饭的功夫，忽然看见城楼高耸，重兵守卫。太监领着张无颇进了十多道门，到了宫殿院内，两旁有许多美女，打扮得整洁漂亮，直溜溜地站在那里听候差遣。太监紧走几步上前说道：“张无颇召来了。”而后听到殿上吩咐卷起帘子，看见一个男人，穿着王爷的衣服，戴着远游冠，两个穿紫色衣服的丫鬟扶着他走到台阶前，招呼张无颇说：“请不要施礼了。”王爷说：“知道秀才你不是两广的人，不在我的管辖之内，希望不必行礼了。”张无颇坚持行礼，王爷也鞠躬回礼，说：“寡人无德，远路将大贤人请来，只是因为我心爱的女儿有病；我满心喜欢她，知道您有仙丹妙药，倘若治好了病，实在是万分感激。”于是派两个小太监把张无颇引到公主的院里。

张无颇又经过好几道门，到了一座小宫殿。房檐和走廊上都装饰着玉石、珠宝；柱子和门框闪闪发光，好像镶满了金叶子。奇香沉郁，充满了室内院里。不一会儿，有两个女人打起帘子叫张无颇进屋。张无颇进去一看，只见珍珠帐内，有一个姑娘，才十六七岁，穿着翠罗缕金的小袄。张无颇诊脉许久，说：“尊贵的公主这个病，是心情不舒造成的。”他拿出玉龙膏，用酒给公主吃了。她的病立刻就好了。公主于是从头上取下翠玉制作的画着一对鸾鸟的簪子赠给了张无颇，两眼含情脉脉瞅了他好长时间。张无颇不敢接受，公主说：“这不足以报答您，只是表表我的心情罢了。王爷一定有赠礼。”张无颇表示感谢。

小太监领着张无颇去见王爷。王爷拿出犀角、翡翠碗、玉石珍宝赠给张无颇。张无颇叩头感谢。太监又把他送上彩船，

回到了番禺，店主人还不知道。张无颇只把犀角卖了，就得到了一万多银子。

张无颇看见公主美丽动人，十分想念。过了一个多月，忽然有小丫鬟叩门，送来一张红纸，上面写了两首诗，没有留下姓名。张无颇接过来，小丫鬟忽然就不见了。张无颇说：“这必定是仙女干的啊。”诗写道：“因为羞才没有摘下首饰到汉水边上去寻找，只凭着那春梦访遍了天涯，红楼日暮莺飞去，愁死了那深宫里面落在台阶上的花。”另一首诗说：“低语的燕儿，把嘴里含着的春泥掉在了华丽的筵席上面，情意惆怅，没有心思整理首饰，愁闷得不愿梳妆打扮。在凄凉的闺房里，依靠着枕头彻夜不眠，黄金炉中的香啊，自己升起了缕缕轻烟。”

不一会儿，前次来的太监又来了，对张无颇说：“大王叫你再去一趟，公主病又犯了。”张无颇愉快地前往。见到公主又诊了脉。这时，使女丫鬟们说：“王后来了。”张无颇走下台阶迎接王后，只听见衣带上的玉珮叮咚作响；只见宫女们前呼后拥，一个女人有三十多岁，穿一身皇后的衣裳。张无颇给她行了礼，王后说：“又麻烦您这位有学问有道德的人，心里实在惭愧，可是女儿得的这个病又是什么病呢？”张无颇说：“上次的病啊，心里有些感触又犯了，如果再吃点药就去根了。”王后说：“药在哪里呢？”张无颇递上了药盒。王后看了一眼，沉默不语，脸上不大高兴，安慰了女儿几句就走了。王后告诉王爷说：“咱们那个好闺女不是有病，是爱上了张无颇呀。否则，为什么宫中的暖金盒到了那个人手里呢？”王爷一听变了脸色。许久才说：“这不又出了一个贾充的女儿，暗中把东西送给了男人，订下了婚事么？我也要学学贾充，把他们的好事给成全了，不要叫他们长期为此而痛苦了。”张无

颇给公主看完了病，王爷命令把他请到招待所，摆下丰盛的筵席招待他。饭后，王爷召见他说：“我很羡慕您的为人，想要把心爱的女儿嫁给你，怎么样？”张无颇连忙行礼表示感谢，虽然口头上推辞了一下，心里可是喜不自胜。王爷下令选了个吉日良辰，一切都按礼节进行了。王爷与王后对待张无颇比其他的女婿都好。张无颇于是住了一个多月，高兴到了极点。王爷说：“张郎不同其他的女婿，需回到人间去。昨天夜里在阴司查了一下，说这是命定的。这样，我的女儿不至于受苦了。番禺离的太近，怕人们感到奇怪；南康又太远了，何况又在别人的管辖之下。不如回韶阳去，一切都很方便。”张无颇说：“我的意思也想这样。”于是准备好了船只、衣物和无数金银珠宝。王爷说：“只是丫鬟仆人要自己准备，不要使用阴间的人，这样会损寿的呀。”张无颇同王爷告别，王爷说：“三年到你那里去一次，不要告诉别人。”

张无颇带着家属到韶阳居住，人们很少知道他。住了一个多月，忽然，袁大娘敲门来见张无颇。张无颇大吃一惊。袁大娘说：“张郎今天报答报答吧，同小娘子一块谢谢媒人可以吧！”张无颇夫妻俩分别拿出珍宝给了袁大娘，然后她才告辞。张无颇询问妻子，妻子说：“这是善于相面的袁天纲的女儿，是程先生的妻子啊。暖金盒本是我们宫里的宝贝呀。”

以后，每隔三年，广利王必定在夜里到张家来一次，穿着华贵的衣服，身上的珮玉叮当作响，跟随的众人骑着马，站满了院子，把整条街道都惊动了。后来，张无颇因为考虑人们惊讶、怀疑，于是离开了韶阳，不知往何处去了。

本文通过张无颇与龙女结亲的故事，证明好人有好报，宣扬神仙的法力无边，能成人之美。

本文的人物较多，但是，绝无雷同之感，语言、心理符合人物的性格、身份。多用对话，闻其声如见其人。暖金盒是通篇的线索，也是缔结婚姻的关键。虽然在作品开始时就作了交待，但是并没有让人一览无余，直到篇末才点明，读者这才恍然大悟。这种布局法很值得学习。

上元夫人

裴 铏

唐敬宗宝历年间，有一个叫封陟的举人，住在少室山。他人品出众，专心读书。他的书房在树林边上，附近还有泉水流过，环境很清幽。

一天将近半夜时，忽然吹来一阵香风，过了一会儿，有一辆车从空中降下，直落在封陟的书房门前。只见一位仙女，后面跟着衣服华丽的侍女，走上前来，对封陟施了一个礼，说道：“我本来是天上的神仙，被贬到人间居住，见先生仪表非凡，志向远大，特意前来拜访，情愿给你作妻子。”

封陟板起脸说：“我们家是正派人家，我的性格很正直，不敢接受神仙的眷顾。”

以后，仙女又来了，对封陟说：“流水难停，西斜的太阳易落，花不常开，草上的露珠儿难以久留。我有‘还阳丹’，能使人长生不老。你要是答应我，我一定叫你寿比不老松，像舜那样长寿，仙山洞府任你游玩。”

封陟瞪着眼睛，生气地说：“我这书房不是那欺心的暗室，你是什么妖精，苦苦地来逼迫我？你不要多说了。如果你再不走，当心我羞辱你！”

仙女的侍从说：“小娘子坐车走吧，这是个木头人，不值得跟他说话儿。何况，他是个穷鬼，怎能同神仙相配呢？”

仙女长长叹了一口气，说：“我所以这样一再恳求他，因为他是青牛道人的后代。何况，这次一错过，又要孤孤单单地过六百年呀，这可不是个小事呀！唉，这个人儿呀，真是个残忍的人。”

说罢，留下一首诗就走了。

三年以后，封陟得病死了。死后被泰山神捉去，用大锁锁着，使者驱赶他走，要把他送进地狱。忽然，碰上了神仙队伍。神仙骑着马，还有侍从给开路。使者弯着腰站在道路的左边，说：“上元夫人游泰山呀。”

不一会儿，一个神仙骑着马来传使者及囚犯。封陟走到神仙队伍前面，偷眼一看，原来是当年来求亲的那位仙女呀。她弹着手指头，悲伤地叹气。她又向使者要公文看，她说：“不能对这个人无情。”

于是，要过一管笔，大笔一挥，写道：“封陟以前虽然执迷不悟，但是品行端正，老实忠厚，难同他谈情说爱，应给他延长十二年寿命。”

侍从们叫封陟跪下叩头，使者于是就打开大锁，说道：“仙官已经放过你了，地狱就更不敢追捕你了。”

说罢，使者便送封陟回去了。过了许久，封陟才苏醒过来。对于当年的事，追悔莫及，只能痛哭着责备自己。

通过仙女求爱失败的故事，既颂扬了神仙的博大胸怀，又赞佩了凡人的正直。

在人神之恋的作品中，这篇颇为奇特。摆脱了有情人终成眷属的窠臼，立意新颖。作者形象地表现了感情与道德的冲突，既肯定了情爱又

肯定了道德，没有扬此抑彼。而又以矛盾双方移位作结，更是奇上加奇。开始时，情爱的化身——仙女与道德的化身——封陟的冲突，以仙女的失败而告终；收尾时，却以封陟的追悔为结束。情节展开得自然，冲突解决得合情理。在矛盾中间刻画人物性格，生动、逼真。

温京兆

皇甫枚

温璋，唐懿宗咸通十三年（公元872年）任京兆府府尹。他为人贪财，任意杀人。人们都怕他残酷而不敢冒犯他，因此，却得到了能干的名声。按着旧制度，京兆尹出门，街上戒严，里门关闭。如有人在前面笑语喧哗，立刻用棒子打死。

这年秋天，温京兆来到大街上，要到南边的明德门去；开路喝道的声音连续不断，像刮大风一般。有一个道士年岁很大，还是个驼背，穿件破衣服，拄个拐杖，想要从京兆府尹的面前横着穿过街去。骑马的警卫吆喝他也没喝住。温京兆命令把老道抓来，用竹板子往脊背上抽了二十下。老道甩甩衣服袖子走了，好像一点也不痛苦。温京兆很奇怪，把老地保叫过来，命令他暗中监视老道，看他说些什么。又命令地保戴上道士的黄帽子，化装成道士。

地保跟踪着老道，直到傍晚，经过兰陵里，往南进了小胡同，里面有一个用横竿当门的院子，就是老道的住处。地保跟随老道进了门，只见有好几个老道，出来迎接，行礼很恭敬，并且说：“真君怎么来晚了？”老道回答说：“被恶人欺侮了。拿些热水来。”道士们在前边带路，梳着两个小抓髻的

小道童在后面跟随，地保也跟进去了。过了几道门，房舍华丽，两行竹子夹着道路，如同王公的头等住宅一般。没走进院子，真君回过头说：“怎么有凡夫俗子的气味？”道士们争先恐后跑出来搜查。地保没处躲，被抓住了。见到真君，地保跪在地上叩头，把温京兆的命令说了一遍。真君大怒说：“这个残酷的官吏不知道将要遭到灭门的大祸，死到临头了，还敢逞凶害人，真不能饶恕！”说完，就把地保轰走了。

地保叩了个头，跑了出来，就到京兆府衙门去请求见温京兆。这时，夜已深了。温京兆听说地保来了，从睡中惊起，在后屋召见了地保。地保把所见所闻全报告了。温京兆深感惋惜。

第二天傍晚，温京兆把地保叫来，命他带路去找老道。街上静悄悄的，温京兆穿着便衣，同地保一道来到了老道的住处。天明时，地保敲门，里面有人问是谁打门。地保说：“京兆府尹温尚书来拜真君。”打开了几道门，地保先进去拜见，仍说：“京兆尹温璋来见。”温京兆而后才一路小跑进去拜见真君。真君伸直两腿坐在厅上，头上戴顶远游冠，身穿一件华丽多彩的衣服，脸色很严肃。温京兆跪伏在地说道：“我责大任重，京城人口杂乱，只有权威才能震住，如果稍一放松，就损害了官声。昨天没想到冒犯了大仙，我自找罪过，特意前来认罪，千万请原谅。”真君责备他说：“你残忍地杀人立下了威风，贪财好利不知道满足，灾祸将要到了，还要威风呢！”温京兆连连叩头哀求，而真君始终含怒不答应。

过了一会儿，有个道士从东边廊下走上来，拱着手站在真君身旁，又跪下报告：“京兆府尹虽然有罪了，但毕竟是皇帝跟前第二流的官吏，何况，真君也明白他的职责，应该多少给些面子。”说罢，真君吩咐这个道士请温京兆上厅，另

外设了一个小床给他坐。还吩咐拿上酒来。吃过几杯酒，真君的怒气仍然未消。那个道士又报告：“京兆府尹冒犯了您，实在难以宽恕。可是，真君化装出游，凡夫俗子怎么认得呢？古代有条白龙，变成一条鱼，被渔人豫且射中了眼睛，上帝也没处分渔人，请真君多多考虑。”真君沉默好久，才说：“饶了你的全家。这里也不是你久呆的地方。”温京兆站起来，在院子里又拜谢了，才离去。同地保快步走回衙门，报晓的钟声已经响了。温京兆把这件事虽然告诉了亲近之人，但是嘱咐他们要保守秘密，不要说出去。

第二年，同昌公主死了，唐懿宗伤心不止，对医药不灵很生气，下令把医生韩宗绍等四人押到京兆府审问追究，要处以死刑。而温京兆接受韩宗昭等数千金银的贿赂延缓用刑，事情破露后，便服毒自杀了。

作者皇甫枚，字遵美，晚唐时三水（今山西邠县）人，曾任鲁山县令。著有《三水小牍》。

本文通过温京兆逞凶肆虐、贪赃枉法的故事，揭露了封建吏治的腐败，并通过神仙的口，表达了人们对贪官污吏的愤慨。作者把惩治贪官污吏的希望寄托在神仙身上，流露出了宿命论的思想。

本文用对比的手法，揭露温京兆色厉内荏的本质，人物形象栩栩如生。

杜子春

李复言

杜子春是北周末年，隋朝初年的人。从小豪放不羁，不以家产为意。因为没有什么志向，吃喝玩乐，家财便花光了。投靠亲戚、朋友，都因为他游手好闲不愿理他。

时值冬天，他穿着破衣服，空着肚子，徒步走在长安城中。太阳落了还没吃饭，拿不定主意往什么地方去。在东市场的西门口，满脸饥寒之色，仰天长叹。有一个老头拄着手杖，在他面前问道：“先生为什么叹气？”杜子春把心里的话说了，并且表示怨恨亲朋们的冷淡，感慨、愤激之情流露在脸上。老头说：“几吊钱才够用？”杜子春说：“三五万就可以生活了。”老头说：“不够。”杜子春又说：“十万。”老头说：“不够”。杜子春于是说：“一百万。”老头仍说：“不够。”杜子春说：“三百万”。老头才说：“可以了。”他从袖筒里拿出一吊钱，给杜子春说：“给你今晚上花。明天中午，在西市波斯馆等你，当心别去晚了。”到了约定的时候，杜子春去了。老头果然给了他三百万钱。可是，老头没留下姓名就走了。

杜子春既然富了，浪荡的念头又燃起来了；他自以为这一辈子再也不过流浪生活了。于是，他骑着骏马，穿着上好

的衣服，邀集一帮酒肉朋友，吹拉弹唱，在妓院中酣歌曼舞，再也不考虑干点什么事来维持生活了。过了一二年，老头给他的钱渐渐挥霍光了。穿的衣服，坐的车马，由贵重的变换成了劣等的；马卖了买条驴，驴卖了只好徒步走了。眨眼之间，杜子春又回到忍饥挨寒的老样子。过一阵子，实在没办法了，自己又到市场的门前叹息。刚唉了一声，老头就到了。握着他的手说：“先生又这样了，奇怪呀！我将再给您几吊钱才行啊？”杜子春羞愧得无言回答。老头还一个劲地逼着问，杜子春只有表示惭愧请求原谅而已。老头说：“明天中午到上次约会的地方来。”杜子春忍着羞愧前去了，得到了一千万钱。在没接过这笔钱那时刻，他下了狠心，此后坚决干番事业好好生活，甚至想到古代的大富翁石崇、猗顿不过是小家伙罢了。钱到手后，他心里又变卦了，浪荡之情又如从前了。不到一、二年，又过上了从前的穷日子。他又在老地方遇到的老头，杜子春羞愧难当，只好捂着脸就跑。老头拽住他的衣襟，让他站住，又说：“哎呀，笨办法啊！”于是又给了他三千万钱。说道：“这回再不好，那您的穷困就没法治了。”杜子春心里说：“我不走正道穷困潦倒，生活没个着落，有钱的亲戚朋友没有照顾我的。唯独这个老爷子三次给我钱，对此，我应当如何对待呀？”于是对老头说：“我得到这钱，在社会上可以干些事业了，孤寡的人可以有衣穿有饭吃了，在道德上也就圆满了。感谢老人家的大恩，我的事业完成之后，你老人家让我干啥都可以。”老头说：“跟我的想法一样。你办完了这些事情，明年七月十五中元节在太上老君的两棵大桧树下见面。”

杜子春因为孤儿寡妇多住在淮南，就带着钱到扬州去了。他买下了一百多顷好地，在城里盖起了上好的房屋，在一些

交通要道共盖了一百多间房子，把孤儿寡妇全找来，分别住在房子里。他又照顾亲戚朋友的婚丧嫁娶，有恩报恩，有仇报仇。他想办的事情办完了，按期去见老头。

杜子春到后，只见老头正在两棵大桧树树荫之下打口哨，他们一起登华山云台峰。走了四十多里，看见一所房子特别整洁，不是一般人住的地方，云彩远远的笼罩着，受惊的仙鹤上下飞翔。房子的堂屋里有个药炉，高九尺多，紫色的火焰照耀窗户。九个小姑娘围着炉子站着，前边有青龙，后面有白虎。这时，太阳要落了，那老头不再穿一般人的衣服了，他原来是个戴着黄色道士帽，披着黄色道士袍的老道士啊。他手拿着三丸白色石头弹儿，一杯酒，送给杜子春，叫他快吃了。然后，他又拿来一张虎皮铺在房中西墙下，让杜子春朝东坐下了。他嘱咐杜子春道：“千万别说话，就是有大神、恶鬼、夜叉、猛兽、地狱以及你的亲属被捆绑吃尽各种苦头，都不是真的。只要不动弹不说话，好好安下心不要害怕，最后没有什么苦楚。应当专心记住我所说的话。”说完，就走了。

杜子春往院子里一看，只有一个大瓮，装了满满的水而已。道士刚走，旌旗刀枪，千军万马遍布了山谷，呵叱之声惊天动地。有一个人自称大将军，身高一丈多，人和马都披着金铠甲，光芒四射。他身后跟着卫队数百人，全都提着宝剑，拉着弓，一直走到了堂屋前面，大声叱责说：“你是什么人，怎么敢不躲避大将军？”大将军左右的卫兵举着宝剑冲了上来，追问姓名，又问于什事。杜子春一概不予回答。问话的人特别生气，一连声地叫杀了他。人们争着射箭，声音像雷似的。杜子春仍不出声，那个将军怒气冲冲地走了。

不一会儿，猛虎、毒龙、野马、狮子、蛇蝎等等，足有一万多，咆哮着，张牙舞爪地争着前来，要扑他、吃他，或

者从他头上跳过去。杜子春脸不变色心不跳，过一阵群兽都散了。

不一会儿，大雨滂沱，天空漆黑，电闪雷鸣，火球子在他左右转，电光在他前后闪，眼睛都睁不开。不大功夫，院里水深一丈多，闪电熠熠，雷声隆隆，其势如同山崩地裂，不可制止。转眼之间，水涌到脚下。杜子春端坐不动，连看也不看。不久，那个将军又来了。带着牛头鬼卒，凶神恶煞，把一个装满开水的大锅放在杜子春面前。拿枪扛叉的围了一圈。传下命令说：“肯说出姓名就放了你；不肯说话，就朝你心口下叉子，把你扔到开水锅里去。”杜子春还是不应声。接着，又把他的妻子抓来了，拽在台阶下边，指着说：“说出姓名就放了她。”杜子春还是不吱声。等将他妻子鞭打得浑身出血后，又是用箭射，又是用刀砍，又放在锅中煮，又扔在火上烧，痛苦不可忍受。他的妻子连哭带号地说：“我实在是又丑又笨，配不上你，可是有幸给你操持家务，干了十多年了。今天被鬼神抓住，受不了这些痛苦。不敢指望丈夫你跪着去求情，只要你说一句话，就保全我的性命了。人谁个没有感情，你怎么就忍心舍不得说一句话呀！”在院中边哭边咒骂。杜子春始终不看一眼。将军只得说道：“我不能下毒手整治你老婆吗？”就叫取大锉来，从脚跟一寸一寸地锉她。妻子嚎叫更凶了，杜子春仍不理睬。将军说：“这贼小子妖术已炼成了，不能让他久留在人间。”命令左右斩了他。

斩后，魂灵被领去见阎罗王。阎王说：“这乃是云台峰的妖民吧？抓到监狱里去。”于是灌熔化的铜铁水，用石碓捣，石磨研，下火坑、开水锅，过刀山、剑树等各种苦头，没有不尝到的。然而，心里记着道士的话，似乎也可以忍受，竟然没呻吟一声。狱卒禀告受完罪了，阎罗王说：“这人阴险，

不适合男人，应该让他当女人，打发他生到宋州单父县县丞王劝的家里。”

下生以后，身体多病，针灸吃药，一天也没断过。也曾掉到火堆上，摔在床底下，受各样的痛苦，到底不出一声。逐渐长大，容貌世上无双，而嘴里不会出声，她家认为是哑巴女儿。有亲戚逗弄她，百般欺侮，始终不能说句话。同乡有个进士叫卢珪，听说她长得美而羡慕她，于是请人说媒了。她家说是哑巴闺女，没有答应亲事。卢进士说：“只要作妻子贤惠，何必会说说话呢！这也可以给那些爱扯老婆舌的女人作个样子。”于是，她家许亲了。卢进士备下大礼，亲自迎娶过门。过了几年，夫妻感情很好。生下一个小男孩，只两岁时就聪明无比。卢进士抱着儿子与妻子说话，不应声，多方设法引她说话，始终不发一言。卢进士特别生气，说：“古代贾大夫的妻子看不起丈夫，才不笑。然而看他射中野鸡，还有说有笑，丈夫不遗憾了。现在我不像贾大夫长得那样丑，而我的本事也不仅仅限于会射野鸡呀，可你竟然总不说话。男子汉大丈夫被老婆看不起，还要儿子有什么用！”于是抓起孩子两脚，把脑袋摔在石头上，随手脑袋碎了，血进出好几步远。杜子春怜爱之情涌上心头，忽然忘了道士嘱咐的话，不觉失声叫道：“噫！”叫声没停，身子便坐在了原来的地方。

道士站在他面前，天刚过五更，放亮了。只见紫色的火苗子窜上了屋顶，大火从四下烧起来，房屋全烧起来了。道士叹息着说：“错大了，把我耽误到这个程度！”于是拽着他的头发扔到水瓮里面。不大功夫，火熄灭了。道士走近前来说：“我的这位先生的心，喜怒哀惧恶欲全忘了。所差的是爱而已。前段假如您不噫了一声，我炼的药就成功了，你也修成了上仙呀。唉，仙才真难得呀！我的药可以重新炼，你的

身子还得到人间去呆着。努力吧！”说完向远处指着他的归路，让他回去。杜子春勉强登上堂屋的房基观看，那个炉子已坏了。当中有个铁柱像胳膊那样粗，有好几尺长。道士脱掉外衣，用刀子削铁柱子。

杜子春归家之后，很惭愧自己忘了誓言，狠狠地责备自己。为表示对道士的歉意又来到云台峰，可是一点人迹也没有了。他十分惋惜、悔恨地回去了。

作者李复言，晚唐时甘肃人，著有《续玄怪录》。

本文通过杜子春炼丹学道未成的故事，作者宣扬了这样一种思想，即人可以经受各种痛苦磨炼，可以忘掉喜怒哀乐恶欲，但爱是难以舍弃的。

唐代，儒、道、佛思想都很盛行。道家炼丹、成仙、长生在宫廷和士大夫中间都有市场。本文通过道士的失败，给当时流行的修道风气，泼了一瓢冷水。作者对修道的怀疑和否定是站在儒家积极入世的立场上的，而宣扬的难以舍弃的爱仍是封建的意识形态，指的是亲子之情，天伦之乐。

本文叙事井然有序又富于变化，层层深入。人物个性鲜明，对话生动，心理描写传神，情景交融，尤其炼丹一段，更为动人。结尾出人意料，富于美学效果，令人回味。

张 老

李复言

张老，是扬州六合县种菜园子的老头。他的邻居有个叫韦恕的，梁武帝天监年间（公元 502～520 年）给扬州刺史当助手，任满从扬州回家来。他有个大女儿，已到结婚年龄了，找街里的媒婆叫给物色个好女婿。张老听到这个消息，很高兴，在韦家的大门口等候媒婆。媒婆一出韦家大门，张老极力将她请到家中，并且预备好了酒饭。喝足了酒，张老对媒婆说：“听说韦家有个女儿将要找个人家，求你老太太给找个好样的，有这回事吗？”媒婆说：“有。”张老说：“我实在是老了。种菜园子也可以维持生活。希望您给我说说，事情成了以后一定有重谢。”媒婆把张老狠狠地臭骂了一痛走了。第二天，张老又请媒婆。媒婆说：“你这个老家伙怎么不自己想想，哪里有官宦人家的小姐肯嫁给一个种菜园子老头子的呢？这家就是穷，门户相当的读书作官的人家也不少。我看你这个老头不配，我怎么能因为你老头的一杯酒，而到老韦家去讨一场没趣呢！”老头坚持说：“勉强替我说一句，说了不答应，我就认命了。”媒婆不得已，冒着被责怪的危險到韦家去说媒。韦恕一听，立刻大怒，说道：“老太太以为我穷，就轻

视我到这种程度么！而且老韦家怎么能有这样的事！种菜园子的老头是个什么人，敢说这样的话？老头子固然不值得责备，可你这个老太太怎么不明事理到这种程度呢？”媒婆说：“实在是应该说。叫那个老头逼的，不得不把他的意思传达一下。”韦恕气冲冲地说：“替我告诉他，叫他一天之中拿出五百吊钱才行。”媒婆离开韦家告诉了张老，张老于是说：“行。”不多功夫，张老就用车装着钱送到了韦家。韦家的人都很惊奇，韦恕说道：“先前说的是玩笑话啊。这位老先生是种园子的，怎么弄到这么些钱？我猜想他肯定没钱才说那番话，现在不一会儿就把钱送到了，这可怎么办呀？”他派人暗中去观察女儿的反应，而他女儿竟然也不怨恨；他只好说：“这肯定是命吧！”所以就答应了亲事。

张老娶了韦氏，仍照旧种园子，成天挑粪锄地，不停地种菜卖菜。他的妻子韦氏亲手做饭、洗衣，一点没有不好意思的感觉。虽然亲戚们很厌恶这一套，但也不能使她罢手不干。

数年以后，韦家的亲属朋友当中的有见识的人，责备韦恕道：“您家固然清贫，可是同乡中难道没有清贫的子弟吗？怎么把女儿嫁给种菜园的老头子？既然你抛弃了女儿，为什么又不叫他们远远地走开呢？”第二天，韦恕摆酒席叫来了女儿及张老，喝足了酒，稍稍流露出让他们远走的意思。张老站起来说：“我所以不立刻走，是恐怕您留恋啊。今天你既然对我们表示厌烦，走又有什么难的。我在王屋山下有一个小庄园，明早就回到那里去了。”第二天，天刚亮，张老来向韦恕告别，并说：“他年想念你女儿的时候，可以让大哥到天檀山南边去打听我们。”于是让妻子骑上毛驴，戴上草帽，张老拄着手杖跟在后面走了。去后一直没个消息。

此后数年，韦恕想念女儿，以为一定是蓬头垢面的，认不出来了，就让儿子义方去探访。到了天檀山南面，正好碰上一个黑奴赶着黄牛种田，义方问：“这里有个张老家的庄园没有？”黑奴扔下棍子跪下叩头说：“大先生怎么这么久没来呀。庄园离此很近，我给您引路。”于是一起往东走了。

翻过第一座山，山下有河，过了河有十多处，山山水水相联接，周围的景色逐渐不同了，与人世上的不一样。忽然下了一座山，河北边有一座红门楼的上等宅院，里面楼阁相连，花木繁茂，云雾缭绕动人，鸾鸟、仙鹤、孔雀往来飞舞，歌声乐曲嘹亮，使人耳目为之一新。黑奴指着红门楼说：“这就是张家庄啊。”韦义方惊异不止。

不一会儿，到了门前。门口有穿紫色衣服听差的人，施礼后把他们引入大厅里。厅里摆设豪华，世上人从未见识过，不知是什么香味，弥漫了山谷。忽然听见珠宝珮玉的声响渐渐近了，两个小丫鬟出来说：“先生来了。”接着，看见十多个丫鬟，漂亮非常，一对一对走出来，好像给谁引路。过一会儿，看见一个人戴着远游冠，穿着红纱袍，拖着大红鞋，慢慢地走出门来。一个丫鬟带领韦义方上前拜见。那人仪表堂堂，红光满面，皮肤细嫩。仔细打量，原来是张老啊！张老说道：“人间劳苦，好像在火中一般。身体没等清凉一会儿，愁苦的火焰又燃烧起来，而没有一点平安的时间。大哥长时间在外做客，用什么使自己高兴呢？令妹梳梳头就来见您。”于是作揖后给韦义方让坐。不长时间，一个丫鬟来说：“夫人已梳完头了。”说完就把韦义方领进后面的房子去见妹妹。后面的大房子是用沉香木做的房梁，玳瑁装饰着门户，碧玉做成的窗子，珍珠穿的帘子，台阶都溜滑湛绿，不知是什么东西做的。韦义方的妹妹穿戴得富丽堂皇，实在是人间所未见。

妹妹不过说了几句寒暄话，问问父母情况而已，既不亲热也不客气。过一会儿，给韦义方端上吃的，又好又香，言语难以形容。吃完饭，让韦义方住在里面的小客厅。

第二天，天刚亮，张老正陪韦义方坐着，忽然一个丫鬟过来附在张老耳边低语。张老笑着说：“家中有客人，怎么能晚上回来呢。”之后又对韦义方说：“我的妹妹想到蓬莱山玩，令妹也应当去。然而天黑前就回来，大哥只管在这休息。”张老作个揖就进去了。

不大功夫，五色祥云从院中升起，鸾鸟凤凰飞舞盘旋，各种乐器同时演奏。张老和妹妹各乘一只凤凰，后面跟着乘仙鹤的十多个人，逐渐升上天空，往正东方去了。再看已经没影了，耳边隐隐约约还可以听到乐曲的声音。韦义方在后面的小客厅里，小丫鬟侍候得很小心、周到。等到晚上，微微听到乐器的声音，突然间张老一行人又都到了。等下到院中地上，张老同妻子见到韦义方说：“一个人呆着，太寂寞了，虽然如此，这里是神仙住的地方，不是世上俗人能来游玩的。因为大哥命中注定，应该到此。然而也不可久留。明天就该分别了。”

到分手时，妹妹又出来见哥哥，一再嘱咐给父母捎个话。张老说：“人间离此太远了，来不及写信了。”临别时，他赠送给韦义方四百八十两黄金，还送给他一顶旧草帽，说：“大哥若没钱时，可在扬州北大街市场上卖药的王老家取一千万，拿着这个作为凭证。”说完就分手了，仍然叫黑奴送义方走。到了天檀山，黑奴拜别而去。

韦义方自己带着金子回到了家。家中人很惊讶地询问他。有人或认为是神仙，有人或认为是妖怪，始终说不清是什么。五、六年之后，韦家把金子花光了，想要到王老那里去取钱，

又怀疑是假的。有的人说：“取这么多钱不拿一个字，这顶帽子怎么可以作为凭信呢？”过一阵子，因为实在穷到极点了。韦家的人强逼着韦义方说：“肯定得不到钱又有什么坏处呢。”于是，韦义方往扬州去了。到了北大街的市场，那王老正在门市卖药呢。韦义方上前说：“老人家贵姓？”回答道：“姓王。”韦义方说：“张老叫取一千万钱，拿这个帽子作证明。”王老说：“钱是真有，这草帽是真的吗？”韦义方说：“你老可以检查，难道能不认识吗？”没等王老说话，有个小姑娘从青布帘后面出来说：“张老经常路过这里，曾叫我缝过帽子顶，当时没有黑线，用红线缝的，线的颜色和活计都可以认出来。”说着就拿过帽子来看，果然是那顶。因此，韦义方得以带着钱回去了。这才真的相信张老是神仙啊。韦家的人又想姑娘了，又叫韦义方往天檀山南面又寻找。到了地方之后，只看到千山万水，不再有路了。当时碰到一个打柴的人，询问结果也不知道张老的庄园。义方非常难过的回来了。全家以为神仙与凡人相隔悬殊，没有相见的时候了。

数年以后，韦义方偶然到扬州去。闲走到北大街市场，忽然看见张家的黑奴上前来道：“大先生家中怎样呀？夫人虽然不能回去，但是好像天天在家里一般，家中无论大事小情，没有不知道的。”说完从腰里拿出十斤黄金送过来说：“夫人叫送给大先生。我家先生与王老在这个酒家吃酒，大先生且坐一坐，奴才去禀报。”义方坐在酒店的幌子下面，天黑了也不见出来，于是进店去看，满座都是喝酒的，座上并没有张、王两个老头，也没有黑奴。拿出金子看看，还是真的金子，使他惊叹，于是回家了。这些金子花费了好几年。后来再也不知道张老到什么地方去了。

本文通过神仙张老婆妻的故事，批评了南北朝以来的门第观念，指出眼前的贫贱、富贵不是固定不变的。

本文表面上看是写的神仙故事，其实作者寓意深远，有一定的积极意义。这篇作品通篇采取对比的写法，韦家的前倨后恭，张老的先贱后贵，情节曲折生动，人物个性鲜明，以悬念结尾，余味盎然。文中的细节也很别致，一顶旧草帽引出后半段文字，验证草帽一节，颇有风趣。通篇的对话也很符合人物的性格。

柳归舜

李复言

吴兴人柳归舜在隋朝文帝开皇二十年（公元 600 年），从江南去巴陵，途中被大风把船吹到君山脚下。于是，拴好船便登上岸，沿着一条小道不知不觉走了四五里。他游兴很高，过了小溪，就离开道路随意而行了。

忽然，在道旁发现一块大石头，是透明的，又圆又平，占地有六七亩，周围全长着竹子，有碗口粗，一百多尺高，竹叶与天上的白云相接，绿森森的，清风吹来，竹叶发出的声音犹如乐曲一般。大石头的中央还长着一棵树，高一百多尺，枝干掩映放出五色光芒，叶子像盘子那样大，花朵的直径足有一尺多，花瓣是深绿色的，花蕊是深红色的，异香细缢扑鼻。有数千鹦鹉，小红嘴、绿羽毛，每个都有二、三尺长，在树间飞来飞去，互相还叫名字，声音清脆，有的鹦鹉名叫武游郎、有的叫阿苏儿、有的叫武仙郎、有的叫自在先生、有的叫踏莲露、有的叫凤花台、有的叫戴蝉儿、有的叫多花子等等。有的鹦鹉唱歌，并说：“我这个曲子是汉武帝钩弋夫人常唱的。”

歌词是：

分明传与君王语，

建章殿里未得归。

朱箔金缸双凤舞……

那个叫阿苏儿的说：“我一起阿娇就流泪。”

她还唱道：“昔请司马相如，为作长门赋，徒使费百金，君王终不顾。”

还有朗诵司马相如《大人赋》的，并说：我当年初学赋的时候，被赵昭仪拔下七宝钗抽打我，我疼坏了。今天还能朗诵，也是一辈子的一种特长！”

名叫武游郎的说：“我当年见到汉武帝坐着郁金香木头船，在积翠池上游荡，自己吹紫玉笛，音韵悠扬，他可高兴了。当李夫人唱歌时，皇帝也跟着唱，那歌词是——顾鄙贱，奉恩私，愿吾君，万岁期。

名叫武仙郎的鸚鵡问柳归舜：“你贵姓？排行第几呀？”

柳归舜说：“我姓柳，排行十二。”

武仙郎问：“柳十二，你从什么地方来呀？”

柳归舜说：“我要到巴陵去，遇上了大风，船停了，我乘兴来到这里。”

武仙郎说：“柳十二先生偶然碰上大风才来到这仙境，真所谓因祸得福了！我是只小鸟，不能为你出什么力，我替你向桂家三十娘子转达一下吧。”

于是，他朝远处喊道：“阿春，这里有客人！”

当即有几朵紫色的云彩从西南飞来，到这里后，离地一丈多高，云气渐渐都散开了，于是现出了一座高楼，高挂着珠帘，画梁飞檐，用大石头围了起来。有一个小丫鬟从门里出来，十三、四岁，身上缀满了珠翠，模样挺俊俏。她对柳归舜说：“三十娘子叫阿春转告先生，我们住在穷乡僻壤，劳

驾您从远方而来，不知道吃早饭没有？请稍坐一会儿，给您预备饭菜。”

当下就有人捧出水晶凳子，请柳归舜坐下，柳归舜一再谦让才坐了下来。阿春召唤凤花台道：“怎么不来见客人呢？三十娘子因为黄先生不在，不敢出来接待，你们若是怠慢了，该像上次那样挨打了。”

一只鹦鹉飞来了，说：“我就是凤花台呀，近来我写了一篇诗歌，先生愿听吗？”

柳归舜说：“我最爱好诗了，实在太符合我的心愿了！”

于是，凤花台说。“我昨天经过蓬莱的玉楼，于是写了一首诗：露接朝阳生，海波翻水晶。玉楼瞰寥廓，天地相照明。此时下栖止，投迹依旧楹。顾余复何忝？日待群仙行。”

柳归舜说：“好是真好哇。不知你的老师是谁呀？”

凤花台说：“我在王丹左右一千多年，杜兰香教我书法，东方朔传我秘诀，汉武帝任命我为太中大夫，因此在石渠阁看到了扬雄、王褒等人写的赋，这才通晓政论。王莽篡位时，我才回到了江苏。后来被朱然把我得到了，转送给陆逊，又看到了陆机、陆云的作品，这才学着写作。陆机、陆云被杀之后，我就到这里来了。不知道近来文坛上谁是大师了。”

柳归舜说：“现在当数薛道衡、江总啊。”

于是，柳归舜背诵几篇他们的作品给凤花台听。凤花台说：“近代的作品够美的了，可是少点风骨。”

不一会儿，阿春捧着赤玉盘盛着的各种美味来了。柳归舜从来也没见过，又甜又香，直冲鼻子。吃过后，忽然有两个道士从空中飞下来，看到柳归舜说：“大难之后与鹦鹉相对，先生莫非是柳十二吗？先生的船因为有了顺风，急着找你呢！为啥还不快点回去呢。”

于是，给他一把尺，说：“骑上它，闭上眼睛就可以回去了。”

柳归舜按他们的话做了，忽然身子飞起来又落下了，睁眼一看已经到了去巴陵的船上。船家要问他到哪里去了，因为他已失踪三天了。

后来，柳归舜又坐船到这里，停船上岸去找，却没有找到。

本文选自《续玄怪录》。

通过柳归舜偶遇仙鸟的故事，表现了万物皆可成仙，证明了仙法无边。

本篇构思新奇，情节离奇，跌宕多姿。采取拟人化手法，多用对话刻画人物。设置悬念，如三十娘子不出场，柳归舜再次前来找不到踪迹等，引人入胜，发人遐思。

柳毅传

李朝威

唐高宗仪凤年间（公元 676—678 年），有个书生名叫柳毅，科举未中，将要回湘江边上的故乡去。想起有个同乡住在泾阳，于是前去告别。走了六、七里地，突然地上飞起一只鸟把马惊了。惊马离开了道向左边飞跑，一口气跑了六、七里地才停下来。只见一个女人在道边放羊，柳毅很奇怪，一看，是一个特别漂亮的女人。可是板着脸皱着眉，衣服上落满了尘土，呆呆地站在那里，好像在等待什么。柳毅问她：“你怎么弄成这个样子啊？”那女人开始哭丧着脸表示谢意，后来流着泪回答：“我很不幸，今天被您先生见笑了。可是，我的怨恨都钻进骨头里去了，还怎么能顾得上躲避人呢。希望您听听我的话。我是洞庭龙王的小女儿，父母把我嫁给泾川龙王的二儿子。我的丈夫吃喝玩乐，让那些奴仆们迷惑了，对我一天不如一天好了。为此，我告诉了公婆。公婆溺爱儿子，不能管住他。等告诉的次数多了，又得罪了公婆，公婆把我责骂，并赶到了这里来。”说完，泣不成声，难过得没法儿。又说：“洞庭湖距这不知有多么远，天高路远，音信不通，望穿了眼，想碎了心，也无处诉苦。听说你要回湖南，就近

到洞庭湖去一次，我写封信，麻烦您手下人拿着，不知是否可以呢？”柳毅说：“我是个讲义气的人。听你这么一说，火气全上来了，恨没长翅膀，不能一下子飞起来。还有什么可以不可以的呢？然而洞庭湖水特别深呀，水陆相隔怎么能给你捎信呢？只担心无路可通，联系不上，辜负了你诚心的托付，对不起你那一片诚意。你有什么方法可以帮助我吗？”女人悲伤地哭着，表示感谢并说：“您一路平安自不必说了。如果能得到回信，我就是死了也要感激您。您不答应，怎么敢说呢。既然您答应了，又问这事，那洞庭湖同京城比没什么两样的。”柳毅请她说下去。女人说：“洞庭湖南岸，有棵大桔树，当地人叫社桔。您到那里就把这条腰带解下来，结上一件东西，然后敲三下树，就会有人答应的人了。你就跟随他，就不妨事了。我除拜托您送这封书信外，把心里的话全告诉您了，您千万别改变主意。”柳毅说：“我牢牢记下了。”女人于是在衣襟下拿出一封信，拜了又拜，递给了柳毅，望着东方，满脸愁容，两行热泪，好像已到了支持不住的程度了。柳毅也深深替她感到难过。于是把信装进书箱中，又问：“我不知道你放羊有什么用处？难道神仙也宰牲畜吗？”女人说：“不是羊啊，这是雨工娃。”柳毅问：“什么叫雨工？”女人说：“是雷神一类的。”柳毅仔细看了又看，只见个个昂首阔步，吃喝同羊也大不一样，而大大小小的毛和角则同羊没有不同。柳毅又说：“我给你当使者，以后你回到洞庭，千万别躲着我。”女人说：“何止不躲，还应当像对亲戚一样呢。”说完，告别向东去了。柳毅走出几十步，回头看那女人和羊，都不知哪里去了。

当天晚上，柳毅到泾阳城里，与朋友告了别。一个多月以后，回到家乡，就到洞庭湖去了。

洞庭湖南岸果然有棵社桔。于是解下了衣带，对着树敲了三下就停下了。不一会儿，有个武士从水波里钻出来，对柳毅拜了两拜说：“贵客您是从什么地方到这里来的呀？”柳毅没告诉他实话，说：“来拜访大王的。”武士把水一指，出现一条道路，领着柳毅就走，对柳毅说：“只要闭上眼睛，不一会儿就到了。”柳毅按他说的办了，于是到了宫殿。只见楼台相对，千门万户，奇花异草，无所不有。武士让柳毅止步，呆在大厅的一角，并说：“客人在这里等候吧。”柳毅说：“这是什么地方啊？”武士说：“这是灵虚殿呀。”柳毅仔细一瞧，只见人间的珍宝，全集中到了这里。柱子是白玉的，上边砌着青玉，床是珊瑚的，帘子是水晶的，翠玉做的框上还有雕刻的琉璃，房梁上还装饰着琥珀。千奇百怪，说都说不过来。可是等了好长时间，大王也没来。柳毅对武士说：“洞庭君在哪里呀？”回答说：“我们王爷正在玄珠阁，与太阳道士讲火经，稍过一阵就完了。”柳毅说：“什么叫火经？”武士说：“我们的王爷是龙啊！龙因为水才成神，拿一滴水可以淹没高山大谷。道士是人啊！人因为火才成为神圣，用一只灯就可以烧掉阿房宫。然而灵气不相同，变化也不一样。太阳道士精通人的道理，我们的王爷请他来讲讲。”说完，宫门大开了。五彩祥云飘飘，只见一个人披着紫衣，拿着青玉。武士跳起来说：“这是我们王爷啊！”于是近前报告了。洞庭君望着柳毅问道：“难道不是人间的人吗？”柳毅答道：“正是”。柳毅于是向洞庭君行礼，洞庭君也回礼，并让他在灵虚殿坐下。洞庭君对柳毅说：“水府幽深，寡人我知道的事不多，先生不远千里而来，有什么事吗？”柳毅说：“我是大王的同乡。生长在湖南，学习在陕西。前不久考试落榜，有空到洛水东边闲走，看见大王的爱女在野地里放羊，风吹雨淋，目不忍睹。柳

毅我询问她。她对我说：“受丈夫的气，公婆也不管，所以到了这地步。痛哭流涕，实在让人心疼。于是她求我捎来封信，我答应了，所以今天到此地来。”说着，拿出书信递了上去。洞庭君看完信，用袖子掩着脸哭了起来，说：“我这个老父亲有罪过呀，没有很好了解，像聋子瞎子一样上了当，致使家里的小闺女在远处受折磨。先生您乃是走路之人，而能见义勇为，我也是有牙齿有头发的！怎么敢辜负您的好心。”说完这话，又叹息了好久。跟前的人都流下了眼泪。当时，有个随身的宦官在旁边，洞庭君把信交给了他，让他送进后宫。不一会儿，宫中都痛哭了起来。洞庭君吃了一惊，吩咐左右：快点告诉宫里，不要有声音，恐怕钱塘君知道。柳毅说：“钱塘君是什么人啊？”洞庭君说：“是我的老弟。以前在钱塘江当大王，现在被撤下来了。”柳毅说：“为什么不让他知道？”洞庭君说：“因为他勇力过人。古代尧遇上九年洪水，就是这位老弟一怒发的水。近来与天将闹别扭，把天将的五座山都给堵塞了。上帝因为我从古至今还有些功德，才把我们俩的罪过免了。然而把他拘留在我这里，钱塘的人天天等他回去呢。”话未说完，忽然发出了很大的声音，地动天摇，宫殿也晃动了起来，云气蒸蒸，不一会儿，有一条红色的龙，长有一千多尺，两眼如电，舌头如血，鳞甲像朱砂，鬃毛像火炭一般，脖子上锁个金锁头，锁链挂着个玉柱子，千万个雷霆围绕着它，轰轰隆隆，雪和雹子一起落下来。那红龙冲破青天直飞去了。柳毅吓得跌倒在地上。洞庭君亲手扶起他，说：“别怕，肯定没事情！”柳毅好长时间才镇定下来。于是告辞说：“我情愿活着回去，下次再也不敢来了。”洞庭君说：“一定再不会这样了。他去时是这个样子，回来就不会这样了。请您稍坐坐。让我尽尽主人的情谊。”于是，命令摆酒，互相举杯敬

酒，礼节十分周到。

不长时间，吹起微风，彩云飘飘，各色旗帜，忽忽喇喇，笙管笛箫，跟在后面，成千上万的美女，笑嘻嘻乐哈哈，后面跟着一个美人，细眉大眼，满身珠宝，穿着长短的丝绸衣服。柳毅近前一看，原来是上次求他捎信的那个女人。只是又像高兴又像悲哀，脸上两道眼泪痕迹如同丝线一样。不一会儿，红烟从她的左边弥漫，紫气在她右侧飞腾，香气围绕着她，进入了后宫。洞庭君笑着对柳毅说：“泾水的遭罪人来了。”并向柳毅告别转回后宫。一会儿，又听见了埋怨声、叹息声，很长时间也不停。过了一阵子，洞庭君又出来了，同柳毅饮酒吃饭。又有一个人，披着紫色的袍子，拿着青玉，仪表堂堂，站在洞庭君的左手边。洞庭君对柳毅介绍说：“这就是钱塘君。”柳毅站起身来，忙走过去行礼。钱塘君也以礼相还，对柳毅说：“我的侄女不幸，被那个小子欺侮，幸亏您有信有义，把她的冤屈告诉了我们，不然，她就变成泾陵的土了。感激您的恩德，不是用言语所能表达出来的。”柳毅谦逊了一番。钱塘君又回头告诉他哥哥：“刚才七点钟从灵虚殿出发，九点钟到了泾阳，中午在那里打了一仗，下午一点钟回来了。这中间我还到了九霄云外，报告了上帝。上帝知道我们受了委屈，原谅了我的过错，就连以前的处罚也取消了。然而，我这火爆性子，没等告别就冲出去了，惊扰了宫中，触犯了客人，实在是惭愧、不安，真是不懂礼貌。”说完又退身下拜。洞庭君说：“杀了多少？”钱塘君说：“六十万”。洞庭君又问：“毁坏了庄稼吗？”钱塘君答道：“坏了八百里地”。洞庭君再问：“那个无情的人哪去了？”钱塘君说：“吃了！”洞庭君叹息着说：“那个小毛孩子做出那样的事，实在是不可忍受的，但是你也太鲁莽了。幸亏上帝英明，理解她的冤屈，不

然的话，我又如何卸得了责任。从此以后，不要再这样了。”
钱塘君拜了又拜，连连答应。

这天晚上，柳毅被安排住在凝光殿。第二天，又在凝碧宫设宴招待柳毅。请来了亲朋，排好了乐队，拿出来好酒，端上来好菜。开始的时候，吹号擂鼓，一万名男子拿着武器，打着旗帜，在右侧跳舞，舞蹈队里一个男人出来报告：“这是钱塘破阵乐。”只见旌旗飞舞，杀气腾腾，举手投足，威风凛凛。客人看得头发根直发麻。另外还有在弹琴吹笙的伴奏下，穿着绸缎衣服，戴着珠宝首饰的一千名女子，在左边跳舞。队中一个女子出来说：“这是贵主还宫乐。”清音宛转，如泣如诉，座中客人们听后，不觉流下眼泪。两个舞蹈结束后，洞庭君特别高兴，把绸缎赏给了跳舞的人。然后，大摆宴席，坐满了宾客，开怀畅饮起来。喝到痛快时，洞庭君拍着桌子唱起来：“天空青青啊，大地茫茫。人各有志啊，怎能思量。装神弄鬼的狐鼠啊，逼近了社靠着墙。雷霆一发啊，谁个敢当？多亏这位有道德的人啊，信深义长，使我们骨肉回到了故乡。都说惭愧啊什么时候也不能忘。”洞庭君歌完，钱塘君拜了两拜，唱起来：“上天的配合啊，生死各有道路。这个不是媳妇啊，那个不够丈夫。心中痛苦啊，在泾水之隅。满鬓的风霜啊，雨雪湿透了衣服。多亏这位贤明的人捎来了书信，让一家骨肉团圆如同当初。永远保重啊没有一点不舒服。”钱塘君唱完一曲，洞庭君跟着站起来，捧着酒杯献给柳毅。柳毅手足无措地接过酒杯。干杯后，柳毅又将两杯酒献给洞庭君和钱塘君。于是，柳毅唱道：“碧云悠悠啊，泾水东流。可怜那个美人啊像带雨的花发愁。一封书信啊往远处投，解除了大王的忧。冤屈得到了昭雪啊回家后欢乐如初。承蒙热情招待，多谢好饭好酒。我的家冷清无人啊难在此久留。要想告别啊

心潮起伏。”唱完，人们高呼万岁。洞庭君拿出碧玉箱，里面装着个分水的犀牛角；钱塘君又拿出一个红色的琥珀盘，装着夜明珠，一齐赠给柳毅。柳毅辞谢不过，才接受了。然后，宫中的人们纷纷拿出绸缎、珠宝，放在柳毅身旁。成垛成堆，光彩夺目，不大功夫就把柳毅身前身后都堆满了。柳毅笑着同大家打招呼，忙着作揖还礼都来不及。等到酒酣兴尽，柳毅起身告退，又睡在凝光殿。

第二天，又在清光阁宴请柳毅。钱塘君趁着酒劲，红着脸，蹲在席上对柳毅说：“可曾听说巨石可以裂开不能卷起来，义士可杀不可羞辱么？我有一句心里话，想全告诉您。如果同意，则全在天堂；如果不同意，则都变成粪土。先生认为怎么样？”柳毅说：“请说说。”钱塘君说：“泾阳君的妻子就是洞庭君的爱女。人品很好，亲朋们都佩服。不幸被那个不是人的东西欺侮了。现在断绝了关系。今天打算恳求您这位义士，世世代代结为亲属。使受恩的人知道自己的归属，使心里怀有爱的人知道抒发自己的感情。这岂不是正人君子善始善终的道理吗？”柳毅严肃地站起来，立刻又笑了：“真不知道钱塘君这样浅薄。柳毅我开始时听说你足跨九州，怀揣五岳，发泄愤怒。以后又看见你扯断金锁，拽走玉柱，救人急难。我柳毅以为英明果敢没有赶上您的。大概对付敌人不怕身死，对待好人不吝惜自己的生命，这才真是大丈夫的志气。怎么乐器演奏得正好，亲朋们交谈得正欢，居然不顾道理，要起威风逼迫人？这哪里是我平常想的那个样啊？如果在洪水之中，高山之间，碰上了您，您张牙舞爪，兴风作浪，要把我弄死，我柳毅则把您当作禽兽来看待，也没有什么遗憾的。可是今天您身上穿着衣服，头上戴着帽子，坐在那里谈仁义，什么是天地君亲师的道理，什么是各种行为的不足，

虽然是世上的圣人贤者也不如您，何况江河中的精灵呢？可是您居然想用您庞大的身体，凶残的性情，假酒使气来逼迫人，这哪里是什么正直呀！况且我柳毅这个身躯，填您的鳞甲缝都不满，可是我却敢以不佩服的心情来对抗大王那不道德的脾气。请大王好好思量思量！”钱塘君连忙离座近前行礼道歉：“我生长在深宫，没听说过高明的道理，刚才言语粗暴，冒犯了先生。我躲在一边思量，实在是罚不当罪。请先生不要因此疏远就行了。”当晚大摆宴席，欢乐的情形一如既往。柳毅与钱塘君成了知心朋友。

第二天，柳毅告辞回家。洞庭君的夫人另外在潜景殿设宴给柳毅送别。连仆人丫鬟男男女女都出席了宴会。夫人哭着对柳毅说：“我们全家骨肉深受您的大恩，遗憾的是没能很好报答，就这样离别了”。又让从泾阳归来的女儿在席前给柳毅行礼，表示谢意。夫人又说：“这一分别，以后还有相见的日子吗？”柳毅在前番虽然没有答应钱塘君的请求，但是，在此时，很有些遗憾的意思。宴罢，柳毅告辞，宫内所有的人无不难过。赠给的各种宝贝，奇奇怪怪都叫不出名来。

柳毅仍然按来时的道路上了岸，只见有十几个人挑着担子跟随他，一直送他到家才回去。柳毅来到广陵的珠宝店，把得到的宝物出卖，还没有卖完百分之一，所得的银钱就超过了百万钱。江淮一带的世家富户都不如他有钱。于是娶了张家一个姑娘，不久，妻子就死了。又娶了一个姓韩的姑娘，几个月后，又死了。柳毅把家搬到金陵，经常因为自己单身没有妻子而感到寂寞，打算再娶一房妻子。有个媒人告诉他说：“有个姓卢的姑娘，本是范阳人。父亲叫卢浩，曾当过清流县县官。晚年好道，独自外出游历，现在不知下落了。母亲姓郑。这姑娘前年嫁给清河的张家，不幸丈夫又早早地死去了。

她妈妈可怜孩子年纪轻轻，长的又漂亮又聪明，想挑选个什么样的人作女婿，不知这个人家你看怎么样？”柳毅于是择了个吉日举行了婚礼。因为男女双方都是有名的大户人家，一切排场、用品都特别讲究。金陵的读书人，没有一个不羡慕的。

婚后一个多月，一天，柳毅在晚上时回到家里。抬眼一看，觉得妻子特别像那个龙女，而娇媚丰满又超过了龙女。因此与妻子谈起从前经历的那段事。妻子对柳毅说：“人间哪有这个事理呀？我和你已经有孩子了”。柳毅更加关怀妻子了。生孩子满月后，妻子浓妆艳抹，衣着华丽，遍请亲友。聚会的时候，妻子笑着对柳毅说：“你想不起我过去的情况吗？”柳毅说：“以前我给洞庭君的女儿传递过书信，到现在还记忆犹新。”妻子说：“我就是洞庭君的女儿啊。以前在泾川含冤受苦，是您搭救了我。我感谢您的恩德，一心要报答。自从钱塘叔父向您提亲没有成，就彼此分离，天各一方，连个消息也不通。父母亲想把我嫁给濯锦江龙君的儿子，只是我的心志难改，父母的意思又难违背，想到您拒绝我的亲事，再也没有见面的日期了。过去的冤屈虽然能够告诉父母，但是我立誓报答您的这一片心意却没有实现，想再找您说一说，正好赶上您两次结婚，先娶张氏，不久又娶韩氏。等张氏、韩氏相继死去，您搬到这里来了，因此，我的父母高兴我有机会报答你的好心了。今天得以侍候您，好好过一辈子，死了也不遗憾了。”说着哭了起来，泪流满面，又对柳毅说：“早先不说，是因为您没有好色之心，今日才说破，是知道您还在怀念我。我是个女人，身份低微，不值得您永远放在心上，但因为您喜爱孩子，我才以命相托，不知您的想法如何？我心里又愁又怕，自己不能排解。您给我传递书信那时，笑着对我说：‘以后回洞庭湖，请不要躲着我。’真不知哪时您是

否想到过今天这样的事情？后来，我叔父求您，您坚决不答应。您是真的不愿意还是因为生气的缘故，请您说说。”柳毅说：“这好像是命中注定吧。我开始在泾川边上见到你，满脸委屈一身憔悴，我是真的感到不平。但是，我能克制自己的感情，就是为了传达你所受的委屈，没有想到别的。而说以后不要躲避我，那是随便说的，哪里是有什么意思呢。钱塘君硬逼我允婚那时，因为在道理上实在说不过去，才激起我发怒。开始以伸张正义为目的，最终怎能是杀了人家丈夫娶人家的妻子呢？这是第一个不可以；我平素是以坚持真理为志向，怎么能低三下四违背良心呢？这是第二个不可以。况且，我是心怀坦荡，彼此有分歧，只求公正，不考虑利害。可是，分别那天，看到你有依恋之意，我心里也很难过。终于因受人事的约束，没有报答你的好意。啊，今天，你姓卢，又住在人间，开始时我就没有什么疑惑，从今以后，永远快快乐乐，心上一点顾虑都没有了。”妻子很感动，娇滴滴地哭了起来，好久也止不住。过了一阵子，妻子对柳毅说：“不要认为不是人类就没有心肝，当然也是知道报恩的。龙可以活一万年，现在同您一道永生，水里陆上无处不可去，你不要以为是假的呀！”柳毅说：“我不知道便作了驸马，又登上了神仙的台阶。”于是他同妻子一起去拜访洞庭君。到达以后，主人举行了盛大的礼仪，不用一一细说。后来，在南海居住，才四十年，但他的房屋、车马、衣服、器物，都是王侯家比不过的。柳毅的同族人也都跟着沾了光。因为柳毅年复一年，总不见老，南海地方的人没有不感到惊奇的。

自从玄宗开元年间（公元713—741年），皇帝喜好神仙，到处寻求法术。柳毅不得安宁，就又同妻子回到了洞庭湖。一连十多年也不知道他的行踪。到了开元末年，柳毅的表弟薛

赧，在京城附近做县令，被贬斥到东南方去，路过洞庭湖时，大白天极目远望，突然看到一座青山从远处的波涛中冒出来。船家都跑到船边上来，说：“这里本来没有山，恐怕是水怪吧？”正在议论间，山和船快要碰上了。只见一只彩船从山那里飞也似的过来了，问这是薛赧的船吗？彩船上有一人高喊：“柳先生差我们来等候您呢！”薛赧恍然大悟，急命船驶到山前，手提衣襟急忙跑上山。山上有宫殿和人间的一样，只见柳毅站在宫殿里，前边有乐队，后边摆满了珍珠翡翠，陈设的阔气，远远超过了人间。柳毅的言谈更玄妙了，容貌更年轻了。一见面，在台阶上迎接薛赧，握着他的手说：“分别是一转眼的时间，可你的头发都花白了。”薛赧笑着说：“哥哥是神仙，小弟我不过是一把枯骨，这是命运呀。”柳毅于是拿出五十丸药赠送给薛赧，说：“这药一丸可使人多活一年啊。到时候你再来，不要久居人间，自讨苦吃了。”吃过酒饭，薛赧告辞了。从此以后，再也没有听到柳毅的消息了。薛赧经常把这件事告诉人们，过了五十来年，薛赧也不知去向了。

陇西的李朝威记述了这些后，又感慨地说：“五种虫类中的杰出者，必然有灵性，区别一下就能看清。人是裸虫，可以同鳞虫的龙通信息。洞庭君有修养、很正直；钱塘君雷厉风行、光明磊落，应该有接续的。薛赧传说了这件事，却没有记载下来，这是因为他自己仅仅是接近这事而已。我很受感动，因此，写成了这篇文章。

作者李朝威。唐代陇西（今甘肃陇西）人，生卒日期与生平事迹均不详。

《柳毅传》通过龙女的遭遇，鞭挞了封建婚姻制度对妇女的残害，歌颂了正直、侠义、富贵不能淫，威武不能屈的美好品德，抒发了正义

战胜邪恶，幸福属于善者的理想。这篇作品虽然有浓厚的浪漫主义色彩，但因为它反映的生活带有普遍性，所以具有强烈的现实意义。当然，善有善报的思想在反对黑暗势力的斗争中有一定的劝戒作用，但毕竟有着较大的历史局限性，报应与报恩往往被统治阶级所利用，麻痹人民的斗志。

《柳毅传》在唐传奇中是属于一流的作品。自问世以来，一直广为流传，经久不衰。这篇作品除了情节离奇动人而外，还塑造了诸多个性鲜明的人物形象。柳毅的刚正，钱塘君的嫉恶如仇、龙女的善良、洞庭君的仁厚等等，均给人以强烈的印象。另外，语言简练，对话个性化，闻其声如见其人。凡此种种，对于当代及后世的小说创作都产生了好的影响。

王 贾

牛 肃

婺州参军王贾，本来是太原人，后来搬到覃怀居住，祖宗的坟墓在临汝。

王贾从小就很聪明，没有什么过失，不爱说话。十四岁那年，忽然对哥哥们说：“不出三天，家里怕有大丧事。”

过了两天，家中着了大火，把住房都烧了。祖母年老，受了惊吓，一头栽到床上就死了。哥哥把王贾说的家中将有大丧事的话同父辈们讲了。父辈们问王贾，王贾说是算卦算出来的。后来，王贾又对父辈们说：“太行山南边的泌河湾里有两条龙。如果想看看真龙，请一块儿去看。”

父辈们生气地说：“小仔好说鬼话吓唬人，真该打！”

王贾跪下说，“实实在在的，请一块去看。”

父辈们生气地说：“小仔好弄鬼，走，一起去看看！”

王贾叫父辈们带上雨衣。于是，一行人来到泌河，在水深处王贾下水用鞭子画水，水分成了两半，下边有块大石头，两条龙盘绕着，一条是黑色的，一条是白色的，都有几丈长。一见到人，立刻冲上了天。父辈们吓了一大跳，在那里看了许久。王贾说：“既然看到了，该回去了。”

说罢，又把鞭子一挥，分开的河水立刻合上了，如同从前一样。这时，天阴沉沉，黑洞洞，雷鸣电闪，大雨要来了。王贾说：“伯伯、叔叔快跑！”

没跑上一里地，大雨倾盆而下。至此，人们才知道王贾不是个平常的人。

王贾十七岁时，到京城科考，考中进士后，娶清河崔家的女儿为妻。后来，王贾被授予婺州参军。他在归家的途中，经过洛阳。他母亲的表妹已死一年多了，可她却常常在幔帐后面发话，处理家务。儿女及仆人们谁也不敢干诸事。她每次要饮食、衣服，如果不照办，立刻就打骂。亲人们都感到很奇怪。王贾说：“这肯定是妖精。”

于是，他就到姨娘家去，向表兄弟们表示问候。在他来之前，姨娘对孩子们说：“明天王家外甥来，一定不要叫他进门，这小子是个大罪人！”

王贾来后，不让进门。王贾叫把老仆人找来。王贾对老仆人说：“宅里说话的，不是你家主母，乃是妖精啊！你偷偷地去对你主人说，叫我进去，给你家除掉妖精。”

仆人对死去的主母早就受不住了，于是就暗中把王贾的话传给了王贾的表兄弟们。表兄弟们一下子明白了，立刻把王贾请了进来。王贾给棺材叩过头以后，说道：“听说姨娘死后很有神灵，说话同往常一样。今天，特地来拜见姨娘，怎么不跟我说句话呢？”

没有回答。王贾又说：“今天我特地来拜见姨娘，如果不说话，我就住这不走了！”

妖精知道躲不过去了，就在幔帐里说：“外甥一向可好吗？没想到自从上次分别，竟然永别了！你没忘了我，还能来看我，真感动啊！”

边说边哭了起来，说话的声音同姨娘平日一样。表兄弟一听，立即大哭了起来。姨娘又吩咐预备饭，叫王贾坐在自己对面，又叫他吃酒，又叫他吃菜，很是热情。王贾喝醉了，说道：“姨娘既然有神，咋不现现形叫王贾见呢！”

姨娘说：“生死殊途，何必要相见呢？”

王贾说：“姨娘不能现出全身，露出半边脸也行，不然露出一只手，一只脚，叫王贾看看，如果不让看，我就不离开！”

妖精被逼得没法，只好露出左手，与姨娘的手一模一样！表兄弟们又号哭起来。王贾上前拉住那只手，姨娘对儿子们惊叫道：“外甥无礼，你们怎么不动手呢？！”

没等表兄弟们动作，王贾就拽住这只手，使劲将对方按到地上，姨娘还在哀叫，王贾一连把对方摔了四次，摔死了，原来是一只老狐狸。现形后，浑身没有毛，王贾叫用火把狐狸烧了。从此，“姨娘”的神灵便没有了。

王贾到婺州后，因事去东阳县。东阳县县令有个女儿被妖精迷了数年，治也没治好。县令把王贾请到家中，吃茶吃饭却不敢说明。王贾已经知道了，对县令说：“听说您有个女儿得了邪病，我可给驱邪治病。”

于是，王贾写了一道桃符，叫县令放到女儿的床前。女儿一见桃符，又哭又骂，不一会儿就睡熟了。有一只大狸子被砍成两截，死在了床下，女儿的病好了。

当时，杜暹是婺州参军，与王贾是同僚，二人关系很密切。一次，他俩一同改任官职，去洛阳领取任命状。经过钱塘江，登上罗刹山，观看浙江潮，王贾对杜暹说：“大禹真是位圣人，在治水时，所有的金柜玉符全用于镇江河了，如果这座杭州城若不镇压，就陷下去了。”

杜暹说：“怎么知道的呢？”

王贾说：“这块石头下面就有，可以看看。”

于是，叫杜暹闭上眼睛，拉着他的手，叫杜暹往下跳。杜暹闭上眼睛，忽然到了水下，下边空旷处像大厅，有个大石柜，高一丈多，上着锁。王贾开了锁，打开盖儿，拉着杜暹的手上去，一同进入柜中。里面还有个金柜，高三尺，用金锁锁着。王贾说：“玉符就在里边，但是世人不该看。”

杜暹既然看了，又拉着他的手跳了出来。杜暹一跳，就上了岸。王贾因为同杜暹特别熟悉，就告诉他：“您有当宰相的命，要好自为之”。

于是，把他将要担任的官职以及他任职时的年龄，全都详细地告诉了他。杜暹后来果然像王贾说的那样，担任了各种官职。

不久，到了吴郡，停了船。王贾的女儿夭亡了，才五岁。孩子的娘拍着尸首痛哭，王贾却没哭。杜暹与王贾交情厚，两家像一家人，出妻见子不避讳。王贾当着妻子的面对杜暹说：“我是第三天上的人，有罪被贬到人间二十五年，如今已满期了。后天就要走了。这个女儿也不是我的孩子，所以她夭亡了。妻子崔氏也不是我的妻子，是吉州别驾李乙的妻子，只因时间未到，李乙没该娶妻，但世人应成家，所以管命运的神暂时叫她当了我的妻子，如今期限到了。她该去李家了。李乙是个三品官的命，可当数任官，能生五个儿子。世人不知是为了什么，只管乱哭！”

王贾的妻子早就知道丈夫有神灵，于是止住哭，对他说：“我还年轻，你怎么就忍心扔下我？况且大热天在旅途中孤零零的呢！请你把我送到洛阳，能够安居下来。行路之人还要可怜他呢，何况对家里人呢。怎能突然抛弃？”

王贾笑而不回答。于是，吩咐做棺材，把女儿装殓，放

在舱里，又对杜暹嘱咐身后之事，说：“我死后，要装一口白棺材，将板缝漆上，送进祖坟，与女儿的棺材都埋在祖坟。我入殓之后，就叫我妻子去宋州，她伯父任宋州别驾，能收留侄女，听他安排。到冬天时，李乙要进京参加考核，与崔氏伯父相见，他们是老朋友。他要向崔家求婚。崔别驾把侄女就许配给了他。这事已经定了。”

杜暹答应了王贾。王妻日夜哭泣，求王贾少留几天。王贾始终不答应。

到了死期，王贾洗了澡，换上新衣服。傍晚，把杜暹叫来，对坐谈心。不一会儿，王贾躺下就死了。

杜暹痛哭过后，为朋友戴上孝，按着遗嘱装殓。当走到宋州时，崔别驾果然把侄女留下了。杜暹到了临汝，把王贾及其女儿安葬了。

这年冬天，李乙到宋州求婚。崔别驾把侄女嫁给了他。后来，杜暹当了宰相，他相继担任的一些官职都与王贾说过的相符合。

本文选自《纪闻》。

作者牛肃，唐朝人，生平不详。

通过王贾一生的经历，说明道术的玄妙及威力。

描写生动，情节紧凑，结构严谨。以王贾的一生为线索，纵贯全篇。对话极富个性，如王妻崔氏的话语，虽然寥寥几句，闻其声如见其人。

黑 叟

包 诰

唐朝肃宗宝应（公元 762 年）年间，越州观察使皇甫政的妻子陆氏，长得漂亮可是没有生儿子。越州有个庙叫宝林寺，庙里有个魔母神殿。越州的男男女女去求小孩的，肯定都有灵验。

一天，皇甫政没有公事，领着妻子来到庙里，到了魔母殿，上香祷告：“请求给个男孩，愿拿俸禄一百万贯修建佛殿。”陆氏又说：“如果满足了愿望，也把官府津贴用来买脂粉的钱一百万贯拿出来另外彩绘佛像。”然后，到庙里逛逛，黄昏时才回家。

经过两个多月，陆氏怀孕了。结果生了个儿子。皇甫政特别高兴，盖了三间佛殿，特别华丽。陆氏在庙门外摆上一百万贯钱，雇画匠。从汴州、滑县、徐州、泗州、扬州、镇江、长沙、南昌以及其它各地应召前来的画工，每天都有到的。但是，因为给的工钱太多，都不敢接活。忽然，有一个人不说姓名，只说从四川来的，并说善长绘画。他在庙里呆了一个多月，一天，看着佛殿的四壁，频频点头。管事的和尚说：“你为什么不把这件事干了呢？”那个人笑着说：“请准备了灯

油，等到夜里我把这件事完成。”和尚按他的话办了，到第二天亮天的时候，五光十彩的壁画满墙都是。画画的人却不见了。

皇甫政在庙里大摆素筵，一些有钱的商人也都来了。皇甫政又择个日子，率领越州的兵、差、百姓，到庙里来，演戏、奏乐，好不热闹。到了中午，有一个人长得又丑又黑，八尺多高，戴着草帽，披着蓑衣，扛把锄头来了。看门的人不让他进庙，皇甫政吩咐叫他进来。那人一直走上魔母神殿，举起锄头把墙面都刨了，墙也刨坏了。看热闹的人们，像开了锅一样，乱哄哄的惊呼起来。左右的兵士要把他抓住杀了，那个黑老头毫无害怕的样子。皇甫政问他说：“你疯了吗？”黑老头说：“没有。”皇甫政又问：“你善长绘画吗？”黑老头说：“不。”皇甫政说：“你为什么把这壁画刨了？”黑老头说：“痛恨画工欺骗主人啊，夫人和长官花费二百万贯钱画神仙，现在同活人比还不如呢！”皇甫政生气叱责他，黑老头拍手笑着说：“如果不信，我那个庄稼院的老伴儿，完全可以证明呀！”皇甫政问他：“你老婆在哪里？”黑老头说：“住处在这个湖的南边二、三里地。”皇甫政命令十个人跟黑老头去叫他老婆。黑老头从茅草房里领出一个女子，十五、六岁，脸上薄薄地扑了粉，淡淡地描了眉，衣服不华丽，千娇百媚，光采照人。一会儿功夫，来到了宝林寺。成千上万的游人，伸着脖子，惊奇地打量她。都说画的神母真赶不上她。把她带到台阶下边，陆氏因为她也显得难看了。皇甫政说：“你是一个下贱的人却养活这样个媳妇，应当献给皇帝。”黑老头说：“请让回趟家同亲戚告个别吧。”皇甫政派了五十个兵丁，十个丫鬟，同他们一起回家。

到了江边要过江，黑老头自己在一个小划子里，卫兵、丫

鬻与黑老头的妻子一同在另外一艘大船里。开船后，不留神，黑老头的妻子在船走到激流之处，忽然飞身到了小划子上。人们都吃了一惊，急忙划桨去追她。黑老头两口子已经离舟上岸了，手拉着手往前走。人们又上岸追他们，两人都变成了白鹤，腾空飞走了。

作者包诩，生平不详。

本文通过道家的化身黑叟夫妇毁佛嘲官的故事，表现了作者反对佛教，批判封建统治者荒淫、霸道的行径。

本文的构思很奇特，同时，广泛地运用反衬的手法，以佛门神工、魔母的灵异衬托道家仙人的玄妙；以达官贵妇的专横衬托穷苦百姓的反抗。另外，结尾戛然而止，余味无穷。

板桥三娘子

薛渔思

唐代汴州西边有个板桥店，店主人三娘子不知是从什么地方来的。守寡，三十多岁，没儿女也没有亲属，只有几间房，以卖饭为业。然而，家中很有钱，养了不少驴。来来往往的官府和私人的车辆，有的牲口拉不动了，就减价把家中的牲口卖给车主，帮助解决困难。人们都说她有道德，所以远近的旅客都愿意到她店里投宿。

唐宪宗元和（公元806—820年）年间，许州的客人赵季和，将要到洛阳去，路过这里时住宿。客人有先来的六、七位，都住的是简易铺位。赵季和后到的，住到最靠里边的一个床上，这个床位紧挨着店主人房间的墙壁。

不一会儿，三娘子给客人准备好了丰盛的饭菜。夜深时，还送来了酒，同客人们一起喝酒，特别愉快。赵季和平时不会喝酒，也同大伙在一块说笑。到了二更多天，客人们喝醉了很感困倦，分头去睡下了。三娘子也回到自己房间，关上门，熄了灯。人们都睡熟了，只有赵季和翻来覆去睡不着。隔墙听见三娘子屋里有一些小动静，好像搬动什么东西发出的声音。偶然从墙壁缝中偷看一眼，只见三娘子从一个罩子下

面把灯取出来；挑亮了灯捻，然后在一个装杂物的箱子里拿出一副犁杖及一个木牛，一个木偶人，都有六七寸高，放在了灶前。含口水喷了一下，两个东西便行走起来，小木人就牵木牛套上了犁杖，于是耕床前那块地，来来去去好几遍。三娘子又从箱子里拿出一包荞麦籽，交给小人种荞麦。不大功夫，荞麦开花，成熟了。又叫小人收割、打场，大约有七、八升荞麦。又安好一盘小磨，磨成了面粉，再将小木人收进了箱里。立刻拿面做成好几个烧饼。

过一会儿，鸡叫了。客人们要起身了。三娘子先起来点上灯，把新做的烧饼放在饭桌上，请客人吃早点。赵季和心中一机灵，连忙告辞，开门就走了。马上又藏在窗外偷看。只见客人们围着饭桌吃烧饼，没等吃完，忽然同时摔倒在地，发出驴叫声，眨眼间全变成了驴。三娘子把驴全赶到店房后面，把客人们的钱财、物资都收了起来。赵季和也没告诉别人，心里暗暗羡慕三娘子有这个法术。

一个多月以后，赵季和从洛阳回来，将要到板桥店时，预先做好了荞麦烧饼，大小像他以前看见的那样。到了板桥店后，又在店里住下了。三娘子快活的样子同从前一样。当天晚上没有其他客人，店主人供应的更丰厚了。夜深时，很热情地问还要干什么。赵季和说：“明天早晨动身，请随便搞些点心。”三娘子说：“这事不用担心，只请您稳稳当当地睡吧。”

半夜以后，赵季和偷看一下，一切像上次干的那样。

天亮了，三娘子准备好盘子，果然盛了几个烧饼在盘子里。赵季和要动身了，开始吃饭，对三娘子说：“碰巧我自己有烧饼，请把您店里的烧饼端下去吧，留着给别的客人吧。”立刻拿出自己的烧饼吃了。正吃的时候，三娘子送茶来了。赵季和说：“请店主人尝尝客人的一个烧饼。”于是，他挑一个

换过了的烧饼给她吃。才吃一口，三娘子爬在地上发出驴叫声，立刻变成了驴，很壮实。赵季和就骑上走了，并把小木偶、木牛等也都带走了。然而，他没有学会法术，试验没有成功。

赵季和骑着三娘子变的驴，周游各地，这头驴一点差错也没发生，一天能走一百里地。

四年后，赵季和骑着这头驴进了潼关，到华岳庙东五、六里的地方。路旁忽然出现一个老头，拍手大笑道：“板桥三娘子怎么弄成这个样子了？”说完，他拽住驴对赵季和说：“她虽然有过错，但被您整治得也够受的了！可怜些吧，请您从此放了她吧。”老头从驴的嘴巴和鼻子两边，用手掰开，三娘子从驴皮里跳了出来，仍旧恢复了原来的样子，向老头行礼道谢后走了，再不知下落了。

作者薛渔思，唐朝人，经历不详，著有《河东记》。

本文通过板桥三娘子害人终害己的故事，告诫人们：不论害人的手段多么隐秘，终究要被人识破，最后必将自食恶果。

本文的构思巧妙，立意新奇。人物刻画得很生动。

结尾别开生面，写三娘子遇救恢复了本来面目。这并不意味恶有善报，相反，这样处理表明赵季和的欲望也不能得逞，不仅学不到法术，而且不能常久役使他害的人。这个结尾深化了主题：害人是不可行的。

卢佩

薛渔思

唐德宗贞元（公元785—804年）末年，渭南县的县丞卢佩，特别孝顺。他的母亲开始腰腿疼，到这时病更重了，躺在床上不能下地已经多年了。卢佩辞了官职，侍候母亲回了长安，住在长乐里别墅中，打算花尽家产请国内最有名的医生王彦伯治病。王彦伯名气高，架子大，轻易见不到一次面。卢佩去恳请了半年多，才答应来给看看。

卢佩与医生约好某日早晨来看病。这天晌午了，医生还没来，卢佩在门口等待、盼望，心神不定，望眼欲穿。天渐渐黑了，卢佩越发烦闷。忽然，看见一个穿白色衣服的女人，容貌美丽，骑一匹骏马，后面跟着一个小丫鬟，从胡同西边飞快地走向东边，不一会儿，又从东边过来到了卢佩跟前勒住了马。女人对卢佩说：“看您的脸色愁苦，又好像等待什么人来，这是为什么呀。”卢佩一心盼望王彦伯，开头没感到女人到了跟前。既然被详细地再三询问，才把实情全告诉了她。女人说：“彦伯是国医，不可能到这里来。我会一点小医术，不比王彦伯的差，请见一见老夫人，一定能手到病除。”卢佩又惊又喜，在马前敬了一礼，说：“真能这样，我请求给您当奴仆来报答您。”卢佩立刻进

去告诉母亲。母亲正在痛苦得连声呻吟，一听到卢佩的话，忽然觉得稍微好了一些。于是把女人带到母亲面前，女人才动手切脉，卢母已经能自己动弹了。全家人高兴得跳了起来，争着拿出所有的钱财、绸缎，送给那位女人。女人说：“这不算治好呀！还应该吃一服药，不仅老病去了根，而且还可以长生不老。”

卢母说：“我老婆子是个快要死的人了，被您这位天仙救活了，不知道用什么来报答您的大恩大德呀？”

女人说：“只要不嫌弃我贫贱，准许我嫁给九少爷，经常到老夫人身边就行了，怎么敢评功啊？”

卢母说：“卢佩本来愿意给天仙当奴仆，今天反过来能当丈夫，有什么不可以的呢！”

女人连连行礼道谢。又从小丫鬟手里拿过来一个小梳妆匣子，取出一点点药，和好了，送给卢母。卢母一吃药，长年老病的各种痛苦立刻全消了。马上准备了彩礼，聘女人给儿子作媳妇。

媳妇早晚侍候婆婆，严守妇道。可是，每隔十天就要回娘家一次。卢佩要用车接送，女人始终不答应。只是骑当日的那匹马，跟着那个小丫鬟，忽来忽往，一点踪迹都没有。开始，卢佩还顺从她的意思，不加追问，后来时间一久，很感到奇怪。

一天早上，看到女人又要走，卢佩就在暗中偷偷看着她。只见她骑马出了延兴门，马就在空中飞行。卢佩吃惊地问走路的人，都说没看见。卢佩又跟踪到城东的坟地里，有巫婆在那里摆下酒菜，把酒洒到地上祭地神，只见女人下了马，过去接酒就喝。她的小丫鬟在后面收拾纸钱，放在马背上，立刻变成了铜钱。又看见女人用马鞭子画地，巫婆随在她后面指着那地方，说：“这可以作为墓穴。”

事情完了之后，就骑马回来了。

卢佩心里很厌恶她，回家全告诉了母亲。母亲说：“我本来就知道她是个妖精，可有什么法子呢！”

此后，女人再也没有回到卢佩的家来，卢佩感到很庆幸。

以后数十日，卢佩有事到南大街去，忽然碰到女人带着小丫鬟，卢佩叫道：“夫人怎么总不回家呀？”

女人没看一眼，放开缰绳骑马走了。第二天，叫小丫鬟传话给卢佩说：“我实在不配给你作妻子，但是因为您孝顺感动了我，所以给您治老太太的病，得到了康复，您自动要求同我结为夫妻。今天既然怀疑我，便应该永别了。”

卢佩问小丫鬟：“娘子现在哪里啊？”

小丫鬟说：“娘子前天已经改嫁给靖恭街的李参议了。”

卢佩说：“尽管是要抛弃我，怎么这么突然啊？”

小丫鬟说：“娘子是地神，主管京兆府三百里地之内人家的坟墓的处所，经常需要在京城里面给活人作妻子，不能自己单独居住哇。”小丫鬟又说：“娘子终归不能流离失所，只是可叹九少爷您的福气太薄了。以前要让娘子长久给您作妻子，九少爷一家就全成地仙了。”

卢佩排行第九。

本文通过地仙与卢佩的一段姻缘，反映了唐代妇女婚姻自由、不受丈夫羁绊的要求。

人物个性鲜明，地仙的形象尤为突出。她善良而不柔弱，热情而又刚强，富于自立自主精神。在唐代出现这样的妇女典型，对封建礼教的冲击是巨大的。在塑造这一形象时，作者利用正面描写和侧面描写，主要采取白描手法，来刻画这一人物。从上场到退场，这一人物身上始终闪烁着独立自主的精神。国医王彦伯，尽管没有出场，但是作者运用侧面描写方法，把这个未出场的人物也刻画得穷形尽相，活灵活现。

乐 神

段成式

《续酉阳杂俎》载：唐顺宗永贞年间，东市有个富翁王布，家有千万两白银，外地商人们经常到他家来住。

王布有个女儿，十四岁，长得漂亮、聪明。只是两个鼻孔各垂下一块息肉，像皂荚子一般，息肉的根像根麻线，有一寸多长，一碰就疼得钻心。王布花费了数十万钱给女儿治，也没治好。

忽然有一天，有个印度和尚来王家化缘，问王布：“知道施主有个女儿患了个怪病，让我看看，我能治好。”

王布大喜，立即把女儿叫出来，给和尚看。和尚于是拿出白色的药面儿，吹进姑娘的鼻孔里。过了不一会儿，就把两块息肉摘下来了。只是淌了点黄水，一点儿痛苦也没有。王布拿出钱来酬谢和尚，印度和尚说：“我是修道的人，不能接受丰厚的施舍，只想要这两块息肉。”

和尚拿起这两块息肉，包裹的严严实实地就走了。和尚的脚步像飞一般，王布认为他是个得道的高僧。

和尚大概走过了五、六条胡同，又有一个漂亮小伙来到王家。这小伙子脸色如玉，骑着一匹白马，敲着王家的门，问

道：“刚才有个印度和尚来过没有？”

王布连忙把小伙子请到屋内，将和尚治病的经过详细说了一遍。这个小伙子连声叹气，不高兴地说：“马把蹄子崴了一下，我竟然拉在了这个和尚后面了！”

王布惊讶地问是怎么回事。小伙子答道：“上帝丢了两个乐神，最近才得知藏在先生女儿的鼻子里了。我是天上的神仙，奉上帝的命令来拿乐神，不想被这个和尚先拿走了。我要受处罚了！”

王布刚刚同他行礼告别，一抬头，就不见了。

本文选自《续酉阳杂俎》。

段成式（公元？——863年），字柯古，唐朝山东临淄人。历任尚书郎、吉州刺史、太常少卿。少有文名，著有《酉阳杂俎》及续集。

情节离奇，构思新颖，细节运用得好，如神仙的马崴了蹄子，成了关键。

富家子的奇遇

段成式

四川有个大富豪，家产赛过卓王孙和程郑。这个大富豪有个儿子，四川有名人家的姑娘都想与他结亲。富豪的儿子逐个看这些漂亮小姐的画像，媒人天天挤进门来，可是，这个富豪的儿子一个也相不中。深为没有一个合适的而发恨。

有人给富豪的儿子出主意说：“里长张和是个著名的大侠，任何人家里姑娘媳妇的情况他都知道。何不多带点礼物去拜访他，以诚相感呢？”

富豪的儿子于是带上许多金子、丝绸衣服乘夜到张和家中去拜访，把自己的想法全都告诉了张和。张和高高兴兴地答应给他物色个漂亮姑娘。

第二天，张和来见富豪的儿子，带着他一起出了西城门，走了一天，到了一座空庙里。庙里有个大佛像，岿然耸立。张和与富豪的儿子一同登上佛像的座位，张和伸手摸到佛像的乳房，用手一揭，乳房便坏了，成了一个窟窿，足有碗口大。张和挺身就进去了，并一把拽住富豪儿子的胳膊。

富豪的儿子不知不觉就与张和一块儿进到洞里了。往前走了十几步，忽然看见大门和高墙就像到了州县衙门一般。张

和敲了五六下门，有个头上挽着丫髻的小男孩打开门，请张和进去，并说：“主人早就盼您来了！”

不大功夫，主人出来了。穿着紫色衣服，系着饰有贝壳的腰带，后面跟着十多个随从人员。主人一见张和，态度很恭敬。张和指着富豪的儿子说：“这是少爷，你可要好好招待。我有急事要回去了。”

张和没有坐下就走，说完话，人就不见了。富豪的儿子心里犯疑，可也没敢问。主人请他到大厅中，摆设豪华，满眼珠光宝气，丝帐纱幔，还有玉杯，桌上摆满了山珍海味。酒后，撤走了席面。主人吩咐带进几名歌女舞姬，鬓发蓬松宛如神仙，表演的舞蹈全是新节目。她们还要弄一个金子的器皿，容量可装数升，雕刻精美，有云纹还有鲸口，镶嵌着一粒粒珠子。富豪的儿子不知，就问这是什么东西。主人笑着答道：“这是很次的器皿啊。本来以为老兄是富贵人家的子弟，竟然不知道这是什么东西。”

到三更天的时候，主人忽然看着女人说：“不要耽误了欢笑，我暂时离开一段。”

说罢，朝富豪的儿子作了个揖，就走了。他的随从们就像保护州官那样，挑着一排排灯笼出去了。

富豪的儿子就在墙角与舞姬们调笑起来。其中一个年龄稍大的女人急切地说：“唉，先生你是怎到这里的呀？我们这些人早就被他抢来了，被邪术迷住，没有回家的道了。先生如果要回去，可要挑中我。”

她把一条长七尺的白布交给富豪的儿子，并警告道：“你拿着这个等主人回来，你装作有事求他，给他叩头，主人一定叩头还礼，你就乘机用这块白布把他的脑袋蒙上。”

快亮天的时候，主人回来了。富豪的儿子按照那个女人

教的做了。主人跪在地上求饶，并说道：“死老太婆变心了，终于把我的事情破坏了！今天不能在此住了。”

说完就跑了。那个女人就同富豪的儿子在一起生活了。

过了两年，富豪的儿子忽然想要回家，那个女人也不挽留，大摆酒席给他饯行。宴会结束时，那个女人用锹在东墙上开了一个洞，像佛的乳房那样大，把富豪的儿子从这个洞里推了出去。墙外就是长安东城墙的下边。富豪的儿子讨饭回四川。

到家后，家里人因为他丢了多年，以为他已经死了。他把事情经过从头到尾同家里人讲了一遍。这是唐朝贞元（唐德宗的年号，公元785年—805年）年间的事。

本文选自《续酉阳杂俎》。

揭露土豪劣绅的腐朽生活，有进步意义。

情节曲折，叙事简练，用对话表现人物个性，环境描写逼真。

崔玄微

段成式

唐朝玄宗天宝（公元742—753年）年间，隐士崔玄微在洛阳有座房屋。他喜欢学道，吃白术和茯苓足有三十年。因为药吃光了，领着仆人到嵩山采药，一年才回来。

回家后，房里没人，蓬蒿长满了庭院。当时正值春天，夜里月明风清，睡不着觉，他自己住一个院落，家里的人们没事不到这院里来。半夜过后，有一个姑娘说：“先生，您在院子里啦。我今天和一两个女伴路过这里，要到北门表姨家，暂时借住一宿可以吗？”崔玄微答应了。不一会儿，来了十几个人，由那个姑娘领了进来。有一个穿绿衣裳的上前说：“我姓杨。”指另外一个说：“她姓李。”又指一个说：“姓陶。”又指一个穿红衣服的小姑娘说：“姓石，叫阿措。”每个都有丫鬟。崔玄微一一见过后，仍坐在月亮地里，问她们出来做什么。姑娘们回答说：“要到封十八姨家住几天。她说要来看我们，没来。今天晚上我们去看望她。”还没坐稳，门外有人报告：“封十八姨来了。”坐着的姑娘们都喜出望外，一起迎了出去。姓杨的姑娘说：“这里的主人很好，在这里从从容容的挺好，其它地方未必比这里强。”崔玄微又出来见过了封氏，封氏说

话冷静大方，很有风度。他拱手请封氏进来落坐。这帮女人一个个都是美貌非常；满座芳香，沁人心肺。大家吃起酒来，又都唱歌佐酒，崔玄微只记住了两只歌。有一个穿红衣裳的姑娘给穿白衣裳的姑娘斟酒，唱的歌是：“皎洁如美玉般的容颜胜过了白雪，何况当年对着明媚的月。低声吟咏不敢埋怨那春风，自己叹息容颜暗暗憔悴消歇。”另外，穿白衣裳的姑娘敬酒，唱道：“红色的衣服敞开来露珠儿盈盈，淡淡地染上胭脂像一朵花那么轻，自恨红颜留不住，莫要埋怨春风太无情。”轮到封十八姨斟酒时，有些不稳重了，洒了酒弄脏了阿措的衣服，阿措变了脸色说：“别人都知道求你，只有我不知道求你！”拍拍衣服，站了起来。封十八姨说：“小丫头耍酒疯了！”众人都站起来了，在门外道了别。封十八姨往南走了，其他人往西到花园里去了。崔玄微也没感到奇怪。

第二天夜里，众姑娘又来了。有人说：“想要到封十八姨家去。”阿措生气地说：“何必还去封老太婆家！有事只管求隐士，不知可以吗？”阿措又说：“众女伴都住在花园里，每年经常被恶风骚扰，住的不安宁，经常求封十八姨保护，昨天阿措不能顺着她的心意，要难得到她的帮助了。隐士如果不推辞帮助我们，也可以稍稍报答一番呢。”崔玄微说：“我有什么能力，可以帮助诸位姑娘呢？”阿措说：“只要隐士每年初一给做一个红幡，上面画好日月星辰，在花园东边立好，我们就可以免除灾难了。今年已经过去了，只求您到了本月二十一日清早，稍稍起了东风时，就把红幡立好，差不多可以消灭了。”崔玄微答应了。众姑娘齐声道谢：“不敢忘记您的大德。”行过了礼就走了。崔玄微在月光下送她们，只见她们跳过墙，进到花园中就都不见了。

崔玄微依着阿措的要求，到了二十一日那天立起了红幡。

那天，东风扑地而来，从城南吹过来，折断了树木，卷起了沙土，可是花园里的百花却纹丝不动。崔玄微这才明白，那些姑娘说姓杨、姓李、姓陶以及衣服彩色不同，全是各种花的精灵啊。穿红衣服叫阿措的，就是石榴花呀。封十八姨原来是风神啊。

过了几天以后，夜里，杨氏及姑娘们又都来了，表示谢意。每人都分别包了桃花、李花数斗，告诉崔玄微说：“吃了这可以延年益寿。希望你总住在这里，保护我们，也可以长生不老。”到了唐宪宗元和（公元806—820年）初年，崔玄微仍然健在，看上去只像三十多岁的样子。

另外，尊贤坊田弘正的家里，二门外有紫牡丹树，开了一千多朵花。花盛开时，每逢月夜，有小人五、六个，高一尺多，在花上游戏。如此七八年。有人要想去抓，立刻就不见了。

本文通过崔玄微保护花神的故事，塑造了善良、勇敢、慧美的典型——阿措。赞美了她不妥协，敢斗争的精神。

本文的故事饶有兴味，自出新意，不落窠臼。可以说是明代小说《秋翁遇仙记》的范本。

本命星

佚 名

贞元年间，吉州刺史魏耽罢官后，住在洛阳。他有个女儿刚十六岁，长得特别美丽。

夏季的一天，魏耽全家在庭院中乘凉。忽然抬头发现天裂开了。有一个特别高大的人从裂口处下来，直到魏耽面前。这个人穿着紫色衣服，佩带着金饰，胡须黑黑的，对魏耽说：“我姓朱，上天派我来给你当女婿。”

魏耽不敢反对，只是请他等一等，几经商量，最后才说定下个月举行婚礼。说定之后，这个人就腾空而去了。

魏耽与妻子都很忧虑，到日子只得准备酒席等着。突然，马信闯进屋来，朝魏耽施礼，魏耽说：“你不去喂马，闯进屋来太无礼貌了！”

马信说：“我暗中发现大人面带愁容，所以进来请大人把犯愁的事说出来。”

魏耽说：“你为什么一定要知道呢？”

马信坚持请他说明。魏耽就把事情对他说了。马信说：“大人不用愁！这是一桩小事。”

说完，马信就走了。

那个身上带着金饰的人按期来了。马倌突然又闯了进来。带金饰的人一见马倌，连忙跳下座位一再给马倌叩头。马倌板起了脸训斥他道：“上天生你的气，罚你在人间，为什么你又如此祸害人呢？！”

那个人回答说：“我该死，该死！”

又连连给马倌叩头。马倌径直到屋中的椅子上坐了下来，把带金饰的那个人叫过来坐下喝酒。马倌在大沙缸里倒酒，连喝了数碗，每碗足有三杯。喝完酒又拿过来一根铁棒子，一折两截，放进嘴里嚼着吃了。接着，又拿起大沙缸子让佩带金饰的人喝酒，那个人很害怕，一边喝酒，一边连声说：“死罪，死罪！”

那个人别的什么话也说不出。马倌说：“送你到天上的监狱禁闭一百天！”

那个人听后便腾空而去了。

马倌对魏耽说：“我是大人的北斗本命星。你昼夜烧香拜我，今天是我报答你呀。刚才这个无礼的人是贼星啊，现在已把他关起来了，请不要有其它顾虑了！”

说罢，马倌就走了。

本文选自《闻奇录》

本篇作者姓名不详。

通过北斗本命星惩治贼星的故事，宣扬了扶正祛邪，劝善惩恶的精神。

本文构思精采，巨人从天空的裂口而下使人深感惊奇，后经北斗星指出巨人乃是贼星，则令人恍然大悟，既形象又很贴切，流星的闪光正可视作天裂。

人物性格鲜明，各具特色，主要用对话表现。

李清

薛用弱

李清是北海郡的人，祖祖辈辈从事染布的职业。他从小学道，请过不少山东术士，碰见道士都热情招待。可是，他始终也没学成，然而却不气馁，学道之心更加坚定了。

李家很富有，在这一带地方可称得上首富。子子孙孙及亲戚数百家，全都是挣钱的好手。李清每次过生日，这些人都争先恐后地送礼，钱数高达百余万。李清为人很节俭，送他的钱财从不拒绝，收下后也不花，逐渐积累，储藏在家中。

李清在过六十九岁生日时，在头十天忽然把族人和亲戚都找来，大摆酒席。吃完饭时，李清对大家说：“因为你们都能自立而且没有什么过错，所以我才过着富余、舒心的日子。我穿布衣，吃粗茶淡饭，也三十多年了，怎能还有心讲究豪华呢！你们因为我年纪大，又是长辈，每逢过生日都送好衣服、好器物，也够讲究的了。可是，我把这些礼品都放进一间房子里，没有打开门看过。白白地浪费了你们的钱物，给我增加了一些粪土，有什么用呢！庆幸的是上天没有把我的魂灵叫走，眼看着我又要过生日了。我当然知道你们又在核计给我送寿礼。因此，我提前叫你们来，是为了不让你们像

往常那样给我祝寿。”

子孙们都说：“祝寿是自古就有的，不这样，怎么能表示出晚辈的孝心呢！希望别不让祝寿，否则亲戚们都会感到不安的。”

李清说：“如果你们的决心不变，那么就按我想要的送来，可以吗？”

众人都说：“很愿听听您想要什么。”

李清说：“你们每人送我细麻百尺，总数也有数千百丈了。用这个来为我祝寿，岂不是很长么！”

众人说：“一定照办。但是，你老这个想法肯定有个说道，晚辈们很愿意知道。”

李清笑着说：“最后肯定也要让你们知道。我这个下界的凡人，想学道，专心致志，早晚坚持，到如今已六十年了。可是，没有一点反响。我已经老了，离死不远了，估计身板还能挺个二、三年。我想乘眼睛没花，耳朵没聋，腿脚还能走动的时候，实行我早年的志愿，希望你们不要阻拦我。”

从前，青州南十里地，有座高山，俯瞰郡城。山顶裂开一道口子，像城门一样。州里的人们常常坐着欣赏山岚暮云，听小鸟啼叫声声。从地图上看，这个山叫云门山，一般俗称劈山。李清早就打算到这山里去了。这时，李清对族人和亲戚们说：“云门山是神仙的洞府，我要到那里面去。我生日那天，我坐在大竹筐里，用辘轳从上面把我缁下去，我带着那些细麻下去，你们拉住一头，如果我不能往里走了，就用劲扯细麻，你们就赶快把我摇上来；如果我能在里面遇上神仙，将来我也能回来。”

子孙和亲戚们哭着劝道：“山洞深不见底，何况山妖木怪蝎蛇这些东西都在里头，怎么忍心把宝贵的身子送到里面去

呢？这怎么能是求得长寿的办法呢？”

李清说：“我决心定了。如果你们拦阻我，那么我就偷着去了。不过没有竹筐、细麻这些保证安全的东西罢了。”

大家知道劝不转了，于是就一起动手进行准备。到了过生日那天，亲戚、朋友、乡亲们来了千八百人，争着给他敬酒。一大早，大家就在山上会齐了。李清招招手就下了洞。

过了好长时间，李清才到了底。里边黑洞洞的，抬头看天，只有手掌那么大，伸手摸四周，只有两张席子这么大块地方。东南方有个洞，能弯着腰进去。于是，李清扔下竹筐进洞去了。

刚进去很狭窄，往前走一段，可以伸直腰了。走了三十多里地，渐渐亮了起来，不久，来到了洞口，看见的山川景物，云彩树木，都与人间大不相同。他看了许久，只是在东南十多里地之外，影影绰绰像有人家。于是，他慢慢朝那个方向走去。

到达跟前一看，是一个很陡的台阶，朝着南面，可以攀登。于是，他诚心诚意地登上台阶，心里也不免忐忑不安。到达上面一看，有高大的房屋，里面有四、五个道士。

李清近前叩门，不大功夫，有小童子来开门，问他是谁。李清答道：“我是青州的染匠李清。”

小童子回去报告，李清听到堂屋中有人说：“李清他来了！”

小童叫李清进屋。李清诚惶诚恐，一步一礼，在窗口一个人，远远地说道：“本不该来，怎么突然来了呢？”

这个人叫李清给其他人行礼。这时，天已晌午了。忽然，有个白发老头从门外走了进来，同大家见过礼后，说道：“蓬莱霞明师丁尊师刚到，众圣人叫请诸位真人赴天上参加会

议。”

于是，众真人一起去了。走时对李清说：“你先在这呆着吧。”

出门时又回过头对李清说：“千万别打开北门。”

李清在室内外巡视，打开了东门和西门，有些飘飘然了，自以为可以在仙境永远住下了。当走到房子的北面，只见北门虚掩着，他不经意地出了北门，往下一看，青州就在眼皮底下，思乡之情不由得涌上心头。过了许久，他才后悔打开北门，想回屋内去。

这时，众仙人已经回来了。仙人们互相说：“不让他开北门，可是他竟然迷惑不解，可见仙界是不能随便到达的呀！”

仙人把瓶子里的酒倒出一碗，酒特别白，给李清，说：“你可以回去了。”

李清磕头请求留下，并说没有路可以回去。众仙人对他说：“你能到这里，只是时间没到而已。你不要愁没有路，只要闭上眼睛，脚一踏到地上，就到家了。”

李清不得已，流着眼泪告别了。仙人们又互相说道：“既然打发他回去，应该叫他有个谋生的办法。”

李清心里核计，自己十分富有，说这话的仙人是不了解自己呀。一个仙人看着李清说：“你到堂屋的小阁子上去拿一卷书。”

李清拿到书以后，仙人又对他说：“回去以后没什么依靠，可以靠这书糊口。”

李清一闭上眼睛，觉得身子如同飞鸟，只听见风声、水声互相激荡。不一会儿，脚踏实地了。睁开眼睛一看，到了青州的南门。这时才午后三、四点钟。城隍庙、田地依然是老样子，可是房屋、树木以及人们穿的衣服却完全不同了。

李清一个人走到天黑，也没碰上一个认识的人。当他来到家门口时，早晨离开时的那座大门楼、大房子全变样子了，一点也没有旧时的模样了。左侧有一家染房，李清前去打听，那家主人自称姓李，并说本来是北海郡的首富，还指着前街、后街说：“这都是我祖宗的产业。听说老祖宗在隋朝开皇四年过生日那天，在南山下山洞里去了，不知结果。因此，家业破败了。”

李清惆怅了许久，于是改名换姓，在城里住了下来。把那卷书取出来一看，原来是治小儿疾病的各种药方。

这一年，青州的小孩闹时疫，凡经李清治疗的，没有不痊愈的。不到一个月，李清又有了许多钱财。

这时是唐高宗永徽元年，天下富庶。北海郡有许多人都知道李清其人其事。因此，山东一带地方的人跟李清学道的成百上千。到了永徽五年，李清不收徒弟了。他说：“我要到泰山去观看封山典礼。”

从此以后，李清便不知下落了。

本文选自《集异记》。

作者薛用弱，字中胜，唐朝河东人，曾任弋阳刺史，著有《集异记》。

通过李清成仙的故事，宣扬富贵不过是过眼云烟，而仙家道术却是永恒的。

故事情节离奇却又充满生活气息；人物描写运用白描手法，形象鲜明逼真；语言个性化，十分生动。环境描写着墨不多，如同图画；细节安排恰到好处，极富实感。

五岳神显灵

薛用弱

刘元迥是个狡诈的人，自称能把水银炼成黄金。李师古镇守平卢时，刘元迥就去拜见李师古，说自己会炼金术。李师古说：“你先给我炼十斤，以供我急用！”

刘元迥本拟借炼金为名，骗李师古金钱，不久就逃跑，可是却被李师古看住了，叫他专门给炼金，而且数目还挺大。刘元迥没办法搞来黄金，于是就要鬼点子了。他对李师古说：“大人镇守一方，达三十多年，虽然你的兵马、物资是天下其他镇帅所比不了的，但是要想天下人佩服你的威德，归附于你，必须借神仙的力量。”

李师古听后很高兴，就询问他该怎么办。刘元迥说：“东岳泰山的天齐王是唐玄宗封的。用沉香木刻的神像，所以唐玄宗在位长久。大人如果能用别的宝物把这个神像替换了，那么，你所要得到的福气可就同开元年间的皇帝差不多了。”

李师古本来就很张狂，听后很表赞同。刘元迥进一步对他说：“制个全身神像恐怕一时办不了。如果先用十五斤黄金铸个天齐王的头，从沉香木雕像上换下来，肯定也能受到保佑。”

李师古说：“先生就先给我炼金吧，快点把这件事办成！”

刘元迥大笑着说：“天齐王虽然是一个尊贵的神仙，可毕竟鬼呀。如果用我炼的黄金做他的头，阴间的鬼怎么敢凭依这特别灵验的东西呢？这不是等于糟蹋天齐王么，又怎么能够希望他来保佑呢！只用天然出产的纯金就可以了。”

李师古更感服他了。于是拿出收藏的二十斤黄金，听凭他去做天齐王的头。完工后，又叫他去东岳庙换神像的脑袋。

刘元迥把铅、锡等金属熔化了，在神像的头部外边浇上一层金属的溶液，然后，带着那二十两真金又回来了。他用这些金子给李师古做了不少器皿，全按李师古的要求办完了。李师古对他更加尊重，就像对待兄长一般。送给他许多金钱、美女、房屋及各种用品。

第二年，李师古正在宴请部下的将官们，忽然有个厨师从厨房一直跑到宴会大厅，在李师古等众人面前，跳起一丈多高，站在空中，大骂道：“我是五岳的神仙，是哪个贼人把我的神像破坏了？我上天向玉帝告状，去了一年才回来。等我回来后发现，我的盔甲、武器、兵马、钱财及物资，全都叫黄石公给抢去了。”

他又大骂了一阵，又跳起数丈高，过了很长时间才落到地上。李师古叫人把这个厨师拽走。厨师毫无知觉，只是像喝醉了一般，昏睡数天。李师古吩咐画工画了一些兵车、战士、盔甲、旗帜以及纸钱、布匹等物，足有数十车，送到泰山焚烧了。至此，仍然没有发觉刘元迥搞的鬼。

后来，刚要处理刘元迥，李师古却得了暴病，没几天就因为脑子溃烂而死了。他的弟弟李师道接替了他的职务。马上命令判官李文会、虞早等审问刘元迥。刘元迥无法分辩，被公开处死了。

本文选自《集异记》。

作者通过刘元迥撒谎骗人，被神仙揭穿的故事，对装神弄鬼者及心怀叵测的军阀进行了辛辣地批判。

描写深刻细腻，刘元迥的形象逼真，活脱脱的一个骗子，一言一行，一说一笑，无不符合性格。

结尾新颖，恶有恶报。

王法进成仙

杜光庭

王法进烧香吃斋、敬佛礼仙，态度很诚恳。他有时吃柏树上掉下来的籽，时时能感到神仙降临。

这一年，三川地区发生饥荒，粮价飞涨。百姓饿死了十之五六。为了活命，人们采山菜野果充饥。

一天，忽然有两个青衣童子从天空落到王法进的院子里。童子对王法进传达上帝的旨意说：“因为你有神仙的素质，又诚心修行，念念不忘天道，所以派仙童召你到玉京来有重要的事情。”

王法进当即跟着青衣童子飞身上天，直接来到上帝住的玉京。上帝命人用玉杯装着红色的霞浆给他喝。然后，上帝对他说：“人具备了金木水火土五行的大体，得到天地的和平之气，所以才成为人的形体，又生在了中国，实在是很难的啊！而天有春夏秋冬四季气的运行，地有金木水火土五行的精华，滋生五谷百果，以养活人们。可是，人们却不知道天地的养育的恩德，轻易地浪费五谷、丝麻，致使种田的农民，纺织的妇女身子勤劳却挨饿，用尽了力气却受冻，白白地劳苦一场。人们对农民织妇一点也不关心，这当然要被

神仙责备，天地所不容了。最近，地上管理山、水的神每天都向我报告，说人们糟踏米麦，不看重衣食之本。我已经命令太华仙府召回五谷之神，叫他们种地没有收成，百姓挨饿，以示惩罚，可是世上的愚人们竟然马马虎虎毫无觉悟。不久，奉太上的旨意，因为天道好生，不可因为那些恶人而害了众人。虽然天地神仙惩罚他们，可是愚民们也不知过错，所以也不知忏悔，以求原谅，只是白白地遭罪而已。你现在已成了天上侍童，到天堂来工作。今天，命令你下到人世去，告诉世上的百姓，使令他们悔罪，珍爱小蚕，重视农耕，爱惜五谷百果，明了天道养育人，大地生长万物。叫他们崇奉正道，崇敬神仙，以至于水火的用途。不要浪费衣食，要勤俭节约，都要自觉地遵守这些规矩。那样，天地就会爱他们，神仙就会保佑他们，风调雨顺，国泰民安。这也是增加你的功德啊。”

于是，立刻命令侍从女官从仙书库中拿来《灵宝清斋告谢天地法》一卷，交给王法进，叫他到人世传授。上帝还告诉他：“可以带领百姓们在高山幽静之处，吃斋请罪，一年之内，在春秋两季可分别进行。春季则祈求丰收，秋季则感谢天功。如此，则罪孽可以去掉，谷父蚕母之神就赐给他们丰收了。当龙虎年，再把你召回天堂。”

之后，命令青衣童子把王法进送回家去。王法进回到家时，他已离开三个月了。他所得到的书就是今天的《灵宝清斋告谢天地之法》。

本文选自《墉城集仙录》。

杜光庭，字圣宾，晚年自号东瀛子、括苍人、广成先生。晚唐四川人。考进士不中，入天台山当道士。后来在唐僖宗时任麟德殿文章应制，

五代时任蜀国谏议大夫、户部侍郎，晚年隐居青城山。他著有多篇神怪之书，如《录异记》、《道教灵验记》、《神仙感遇传》、《墉城集仙录》等。

作者通过王法进成仙的故事，告诫世人勤俭节约，爱惜粮食、衣物。本文是一篇劝世之作。联系作者生活的晚唐及五代，社会动乱，生产凋蔽，人民生活痛苦，此文有一定的积极意义。

本文写作的特点是成功地运用长篇独白。

崔某遇神仙

杜光庭

崔某从关东到长安去考进士。他起大早赶路，到达离潼关十几里的地方时，才五更天。路上没有行人，只有他骑着一头驴，后面跟着一个仆人。

忽然，大路上迎面出现一队人马，高举着灯笼火把，打着旗帜，兵士们身披铠甲，手拿兵器，一路吆喝着急急赶来，好像使臣在奉命出行一般。崔某连忙躲到路旁的槐树下边，给这队人马让路。

这队人马从崔某身边过去了，走了二、三里地突然又折了回来。崔某只好又躲到路旁的树下，让这队人马过去。然后，他跟在这队人马的后边慢慢走着。在那队人马的最后面，是一个徒步行走的兵士，他押着一付茶水担子，走得特别慢。崔某便同这个兵士唠了起来，于是问他：“你们这是在干什么？”

兵士答道：“山神迎接天官啊。天官姓崔，称侍御。秀才你刚刚进潼关来应试，怎么不去见见，也好问问自己的前程啊。”

崔某说：“我没有机会去拜见呀。”

兵士答应崔某给他找个机会。当走到庙门时，天还没放亮。兵士叫崔某在门口等着，自己押着茶水担子先进门去了。

过了许久，兵士出来说：“侍御请了。”

急忙带着崔某进庙，并给崔某作了介绍。崔侍御与崔某见面之后，很高兴，当即将崔某留下了。正在此时，山神来了，站着说了几句话，便请崔侍御进庙去。庙里摆好了宴席，还有舞女歌姬相伴，很热闹。不大功夫乐队演奏，开始吃酒了。崔侍御临入席的时候，吩咐侍候自己的人们，好好招待崔某，供给他吃喝，说得很诚恳。宴会进行了两个来小时，崔某有些疲倦，就起身散步，不知不觉走出了庙门。

忽然，崔某在门外看见了表丈人，脸色很憔悴，衣服很破烂。表丈人哭着同崔某打招呼。崔某说：“丈人，你不是早就离开人间了么，怎么在这里相遇了？”

表丈人说：“我离开人世已经十五年了。也没干什么，近来当敷水桥神，我倦于送往迎来，又缺吃少穿，穷困的情况简直难以忍受了。知道侄儿同天官侍御有交情，又是一家子，肯定可以推荐我，所以才来见你，希望你跟天官说说，叫我当南山嘴的神，就可以不再受穷了，而且以后还能够升天当官，不再受这份痛苦了。”

崔某说：“刚刚同天官相识，不知道说话好不好使，可以试一试。”

说罢，崔某就回庙了。侍御这时正好结束了宴会回来，与崔某又客气了一番。后来侍御对崔某说：“后年你才能考上，今年不参加考试也行。过一会儿，我的公事办完也就回去了。时间所限，不能久呆了。”

崔某于是把表丈人的请求对待御说了。侍御说：“南山嘴神就像人间的拾遗、补阙，是很清高的官职，敷水桥神的地

位很低下，怎么可能一下子就提拔上去呢。不过，我可以试着同山神说说，他不会反对的。”

于是，侍御又去见山神。崔某暗中跟着去偷听。听见侍御一一都对山神说了，山神也答应了。当时，就办好了委任状。不大功夫，被任命的人进来道谢，带着一二百个随从，很是威严。崔某出门给南山嘴神贺喜，南山嘴神感激得流泪说道：“不是我侄的力量，可得不到这个位置呀。今后，再升一次，便上天堂了。今年地神报告渭水泛滥，侄儿的庄园正好被水淹没，左邻右舍一同遭水灾的有三五百家。我已下令保护侄儿的庄园，五六月份肯定免去这场灾难，还有五百匹丝绸送给你，表示感谢。”

不一会儿，南山嘴神带着人马走了。崔侍御也要走了，山神出门送行。崔某一个人在庙里，忽然像从梦里醒过来一般。崔某走出庙门，寻找仆人。仆人呆在店里，什么也没有见到。于是，崔某没进潼关，回家去了。

崔某住在别墅里。这年夏天，渭水泛滥，冲坏了许多村庄。唯独崔某的庄园没被水淹。庄前停着一只空船，水退之后，船里有五百匹丝绸。崔某更加相信遇到神仙是真的了。

后年，崔某果然考中了进士。

作者通过崔某的奇遇，反映了官场的一个侧面：朝中有人好做官。

本文成功地运用了对比的手法。表丈人与崔侍御构成了鲜明的对比，前者地位卑下，生活寒酸；后者官高势大，富贵过人。表丈人的前后也自成对比。当敷水桥神时，形同乞丐；而一旦当上南山嘴神时，立即车马侍从威风凛凛。表丈人与崔某也是通过对比，进行刻画性格的。崔某的不忘故旧，表丈人的感念旧德，均通过因果关系的对比交待出来。

飞天神王

杜光庭

嘉州的开元观是后周王朝时建的，原来的名字叫弘明观。隋朝大业年间，修建一座大殿。在殿里西头塑了一座飞天神王的像，坐像身高二丈多，脚下有两个小鬼。

在刚修庙时，道士吕元璟一连几个晚上梦见一个神仙在山顶上，直耸云天。有时白天也仿佛看见这个神仙。郡里修行的人有时也能看见，或者梦见。于是，大家商议塑个神像。本来应塑十座神像，只塑了一座，便赶上隋末天下大乱，就没继续塑下去。但是，神像有灵验，全郡的人都知道。有病人的家，每次祈祷都有效应。神像脚下的两个小鬼，其中那个青黑色的小鬼往往出现在人们的家里。

太和年间，宰相杜元颖镇守成都，军事设施都毁坏了，也没有修复。南诏人侵扰木源川路。边境上的少数民族带领蛮族、旦人分三路而来，要乘守将不备，占领嘉州。当他们的军队走到离嘉州四十里的地方，突然惊恐万状地四散溃逃了。嘉州这才平安无事。防守嘉州的官兵捉到了少数民族的探子，就询问：“你们的大部队都上来了，为什么又突然跑了？”

原来，三路大军本来打算直扑嘉州，认为嘉州没有防备。

可是，在离州城四十里的地方，忽然发现漫山遍野全是旗帜，士兵刀枪林立，不计其数。有三五个人跟着一位大将，身披金甲，手持大斧，身高二、三丈，声音像打雷，站在两个小鬼的身上，指挥各个山头上的军队，进行战斗。来犯的敌兵自知难以取胜，就四散溃逃了。

这一天，蛮兵中领兵的酋长死了三个。蛮族的规定，行军时发生死伤及粪便，立刻就掩埋起来，不让露在外边。因此，不知道三个酋长埋在了什么地方。

这时，州里的人们都说飞天神王现身领兵保卫嘉州，才没受蛮兵扰乱。因此，前来祈福祷告的人一天也不断。

另外，有人出三峡，前来求飞天神王保佑。当船行至瞿塘峡时，江水泛滥，波涛汹涌，风浪很险恶。同行的三艘船，一艘已经沉没，另外两艘也处于危险之中。忽然，看见神仙站在岸上，那神仙像飞天神王的模样，正叫两个小鬼到江中扶船，小鬼也身高一丈多。船这才平稳，风也停了，浪也小了。众人惊恐之际，也不知这扶船的鬼是从哪里来的。

后来，人们慢慢才想起，扶船的这两个鬼是飞天神王脚下的那两个鬼，一个是红鬼，一个是青鬼，与塑像一模一样。

本文选自《道教灵验记》。

描写神仙济困扶危。飞天神王屡次救人，屡次出场，可是却一言未发，这种写法很奇特。

唐玄宗与二十八宿

杜光庭

唐朝开元年间，唐玄宗睡午觉，恍恍惚惚作了一个梦。

梦中，看见二十七个仙人，对玄宗说道：“我们是二十八宿。除一个人在天上值班外，我们寄居在罗底已经三年了。我们给陛下镇守边疆，不叫西戎、胡虏等少数民族侵骚边境。我们经常变化外貌，在人们中间混杂。”

唐玄宗醒后，下了一道命令：凡是天下山川郡县带有罗底字样的，全部上报。调查结果，竟没有发现。有一个夜晚，唐玄宗又作了一个梦，仙人告诉他：“有音乐的地方就是。”

唐玄宗又下令查找。结果，在距宁州东南五里地有个叫罗川的地方，这个地方有条河叫罗川，所以县就叫罗川县，还有座罗州山。传说山上有洞，林木阻隔，打柴、放牧的人曾听见洞内有音乐声。唐玄宗下令寻找这个山洞，可是许久也没有找到。

一天，忽然有一只白兔从树林里跑出来，一直跑到山崖下面。人们跟着这只白兔，找到了一个山洞。里面有个石室，很宽大。石室中有二十七座石像。人们把这些石像送进了皇宫。

唐玄宗于是在后宫将石像供好，每天早晚都烧香叩拜。还命令工匠制造了二十七个塑像，送到原来的山洞里，并在那里修了一座通圣观，还将罗川县改名为真宁县，以示崇敬，还赏赐名位的香及香炉。香炉至今仍然存在。

乡下人说，当年有个姓底的老头不知从什么地方来的，长长的眉毛，白白的头发，同一般的老头不一样。这个老头或者在这里，或者外出，乡里的人都很尊敬他。老头在山下卖酒，经常有一些仙人来喝酒。一些采药的小孩子、打柴的人也常到老头的家里去。

一天，在底老头家吃酒的仙人们说：“多酿些酒，我们再喝一顿就不再来了！”

底老头按仙人的话酿了许多酒。等酒酿熟以后，众仙人果然来喝酒了。仙人们放开量喝酒，坐在下首的一个仙人说：“我想把众仙人的形象刻下来，留在世上。”

于是，拿来二十七块石头，刻成二十七个人像，不大一会儿就刻完了。将这些雕像放进了山洞里，按着喝酒时坐着的顺序排列好，并将众仙人的名字分别刻在石像的后背上，然后，众仙人便走了。底老头也不知到哪里去了。

当时，人们都说底老头成仙升天了。底老头可能是二十八宿中的氐宿吧。

后来，著作郎东门造写了一篇作品记叙此事。

本文选自《神仙感遇传》。

通过唐玄宗与二十八宿的故事，宣扬了星宿的法力，同时，也反映出唐代开元年间，边界问题的严重情况。

构思奇妙，结尾有余味。

三女星

杜光庭

唐朝的姚御史罢官后，住到蒲州东边的一个县城里。他有一个儿子、两个外甥，都快二十岁了，可是顽劣异常，没个人样。姚御史的儿子在三个人中年龄最大。姚御史因为痛惜他不好好念书，每天都教训他，可是，他照旧顽皮不读书。

于是，姚御史在中条山南盖了座草房，叫儿子和外甥到那里去住，希望他们能专心致志地学习。在他们离家前去的时候，姚御史警告他们：“每个季度都要考考你们，学问如果不长进，就用板子揍你们，你们可要努力！”

到了山里以后，几个小子根本就不翻书本，成天胡闹。数月之后，姚御史的儿子对两个表弟说：“考试的日子快到了，你俩的书一点也不会，我真替你俩害怕！”

这两小子毫不介意。姚御史的儿子开始用心念书了。一天晚上，他正在伏案读书，忽然觉得身上穿的衣服后襟被什么东西挂住了，一直往下坠，他也没在意。他慢慢把衣服往上提了提。不一会儿又往下坠，一连四五次。他于是回头看了一眼，只见一口小猪躺在他的后衣襟上，小猪浑身雪白，光润如玉。他操起压书的界尺就打那口小猪，小猪吓得叫着跑

了。他立即把两个表弟喊来，拿着蜡烛把屋里照了个遍，门窗关得严严的，可是小猪却不知跑到哪里去了。

第二天，有个仆人骑着马来叩门，进门后把手板别在了腰带上，对三个小子说：“夫人向你们问好。昨天晚上，小少爷不知道，错误地躺在先生的衣襟上了，实在抱歉。可是，先生打得也有些过分，打伤的地方今天已经好了，先生也不用担心了。”

三个人说了一些客气话，表示道歉。他们互相瞅着，不知道是怎么一回事。

过了一会儿，骑马的那个人又来了。怀里抱着个受伤的小孩，后边还跟着几个保姆，穿的衣服都很华贵，平常难得见着。那个仆人又传达夫人的话说：“小孩子没什么病了，所以给你们看看。”

说着，把小孩抱过来给他们看。只见，从眉头到鼻子尖，有一条红印子。像一条红带子似的，原来是用界尺打的痕迹呀。哥三个更害怕了。仆人及保姆都用好话安慰他们，并说：“过一会儿，夫人亲自前来。”

说罢，就走了。哥三个想躲起来，还没等拿定主意，有个仆人及几十名穿紫色衣服的太监跑来了，急急忙忙地放置屏风、铺地毯，屋中充满了异样的芳香之气。

不久，只见一辆带篷的小车，由一头青牛拉着，红色的车轱辘转得像风一般快，车前车后有数百匹骏马，前呼后拥，到了门前，从车上走下一位夫人。哥三个抢上前去施礼，夫人微笑着说：“没想到小儿子跑到这来了。先生打得也不大重，怕先生烦恼，特意前来慰问！”

夫人大约三十多岁，很有风度，动作像神仙一般，不知是什么人。夫人问三个小子：“成家没有？”

哥三个答道：“没有。”

夫人说：“我有三个女儿可以许配三位为妻。”

哥三个连忙拜谢，夫人于是留下来了。给三个人各修建一座院落，弹指之间，高楼大厅全都有了。

第二天，大车来了。后面跟随的人们穿的很阔气，就像皇亲国戚一般。光彩照耀天地，香气充满山谷。三个女孩从车上下来，都十七、八岁。夫人把三个女孩带进大厅里，又把三个小子安排坐下，端上来酒、菜、水果，山珍海味十分丰盛，都不是人间所有的。哥三个一点也想象不到。夫人指着三个女儿说：“把她们许配给你们。”

哥三个起身离席施礼。陪着女孩前来的姑娘们有数十名，个个像仙女，站在一旁。

当天晚上，举行婚礼。夫人对哥三个说：“人所看重的是生命，所追求的是富贵。这件事你们只要保密一百天，不对别人讲出去，就让你们长生不老，都作一品大官。”

哥三个又拜谢了夫人，并说：“我们担心自己太愚蠢无知了。”

夫人说：“你们不用担心，这个很容易。”

于是，夫人吩咐旁边值班的人，命他把孔宣父叫来。不大功夫，孔子戴着帽子，佩着长剑来了。夫人起身走到台阶前，孔子恭恭敬敬地向夫人行礼。夫人立正站着，向孔子表示慰劳后，就对他说：“我三个女婿想学习，先生你指导指导吧。”

孔子就把诗、书、易、礼、春秋、乐经的篇目指给他们，他们对六经全都明了大义，了然于胸了，就像平日早已读熟了似的。之后，孔子告辞走了。夫人又命令周朝的姜太公来传授《玄女符》、《玉璜秘诀》，哥三个又都学会了。这时，再

坐下来谈论三个人，则全是文武全才了。哥三个互相瞅着，也觉得风度大变了，神情开朗，举止超群，全是将相的材料了。

后来，姚御史派仆人给送粮食来，仆人到后，一见便吓跑了。姚御史问仆人为什么吓得跑了回来。仆人说那里全变成高楼大厅了，人物济济，漂亮非常。姚御史吃惊地对亲人们说：“这肯定是被山鬼给迷住了！”

于是，急忙催促三个孩子回家。三个孩子动身时，夫人提醒他们：“千万别泄露秘密，就是挨打也不能说！”

三个孩子回到家里后，姚御史也感到惊讶，因为这哥三个变得神态大方，言谈不凡了。姚御史说：“三个孩子突然变成这个样子，全是鬼在作怪！”

姚御史苦苦追问缘故，哥三个先是不说。后来禁不住鞭打，就把事情从头到尾说出来了。姚御史把这哥三个送到别处关了起来。姚御史家中平日总住着一位老儒生，姚御史就把这位老儒生找来，把事情同他说了。老儒生惊讶地说：“太奇怪了，太奇怪了！大人何必责罚三位少爷呢。如果三位少爷不泄露秘密，则一定当一品大官了。如今泄密了，这也是命啊！”

姚御史问这是什么缘故，老儒生说：“我发现织女星、婺女星和须女星都失去了光彩。这三位女星下降人间，保佑三位少爷。如今泄露了天机，三位少爷免遭灾祸就算幸运的了！”

当天夜里，老儒生带领姚御史观察天上织女、婺女、须女三个星星，全无光芒。姚御史于是把三个孩子放了，让他们返回山里去。

哥三个回到山里一看，三个女人对他们漠然如同不认得一般。夫人责备他们说：“不听我的话，现在该分手了！”

于是，给哥三个喝汤。哥三个喝了汤之后，又变得同以

前一样无知、顽劣了。老儒生对姚御史说：“三女星仍然还在人间，离这里也不太远。”

老儒生暗中对自已的亲人说了三个女星所在之处。有人说，河东张嘉贞的家里，三代人都是将相啊。

本文选自《神仙感遇传》。

通过三个女星下凡的故事，曲折地反映了唐代外戚男以女贵的现象，并对裙带关系予以嘲讽。

故事情节离奇，结构严谨，寓意深刻。作者的倾向从故事中自然流出，不落痕迹。

描写生动，刻画细腻，人物个性鲜明，着墨不多，常有传神之笔，如仆人进门把手板别在腰带上，仆人而拿大臣用的手板，预示出夫人的身份，为后文的展开埋下线索。夫人富贵不骄，但又不许违背她的意愿，处理得恰到好处，性格上的相反相成的描绘，使人物独具风貌。夫人接见孔子时的细节描写，既突出了夫人的地位，又突出了夫人的性格，起了画龙点睛的作用。

语言生动，极富个性化。如老儒生一张口便连说两个太奇怪，闻其声如见其人。

谢自然

杜光庭

谢自然的祖先是兖州人，父亲谢环住在果州南，被推举为孝廉，乡里人都很器重他。唐德宗建中初期，刺史李端因为谢环通过考试得到秘书省校书郎的官职，就聘任他为从事。谢自然的母亲胥氏，是县里的有钱人家的女儿。

谢自然从小就很聪明而且不吃荤腥。七岁时，母亲把这个女儿交给尼姑越惠，一年以后，因为闹病，又回家里来了。后来，又叫他跟随尼姑日朗，十个月后他又回到了家中。

谢自然平常所说的，多半是有关道家的事情，言谈很不一般。他的家在大方山下，山头有个古代老子的像，谢自然对老子像顶礼膜拜，不愿意下山。他的母亲顺从了他，把家从山下搬到山上来住。此后，谢自然经常念《道德经》、《黄庭内篇》。十四岁那年的九月份，在吃用新稻米做的饭时，他说全是蛆虫，于是从此以后就不吃饭了，他常常拿皂荚熬水喝，喝后便上吐下泻，肚子里的虫子全都排出来了。身体飘轻，眼睛明亮。排出的虫子大小不一，有红有白，形状千奇百怪。此后，他只吃柏树叶，一天能吃七个枝上的叶子。七年以后，柏树叶也不吃了。到九年头上，连水也不喝了。

唐德宗贞元三年（公元787年）三月，谢自然到开元观拜见不吃饭的道士程太虚，向他学习五千言《紫灵宝录》。贞元六年（公元790年）四月，刺史韩侂到郡里上任，认为谢自然骗人，于是把他召到衙门里北大厅东边的小耳房里关了起来。一个多月以后，韩刺史率领全家老小打开耳房上的锁头，把谢自然放了出来。只见他身体依旧，神气精神爽朗。韩侂当即叫女儿拜谢自然为师父。

在此之前，谢自然的父亲谢环离家外出多年，当返家后见他修道不吃不喝，认为很荒诞，就说：“我们家是书香门第，天地君亲师这五常之外，全不是正经的，怎么有了这个妖孽呢！”

于是，就把谢自然锁在屋里四十多天，可是他却更加容光焕发了。谢环这才信服并感到惊异了。

贞元七年（公元791年）九月，韩侂坐车来到大方山，并筑了高台，请来程太虚讲《三洞录》。十一月，把谢自然请到州城里居住。

贞元九年（公元793年）刺史李坚到任了。谢自然对他说：“住在城里不方便，愿意到山间去住。”

李坚就在金泉山盖了房子，请谢自然去住。山里有一个石洞，里面有水可以洗澡，令人神采飞扬。谢自然刚进山居住时，有一个人四十来岁，自称是和尚，可是穿的衣服及外貌又不像出家人。他说急着访问真人。谢家的人拒绝他道：“这里没有什么真人。”

和尚只是笑。谢家的人们给他行礼，他不接受。谢自然给他行礼并送给他二百文钱，他也不接受。于是，谢自然送给他一条手巾，他接受了，并说：“以后见面的时候，就拿出这条手巾。”

和尚出了门，不一会儿就不见踪影了。

很久以后，在一个晌午，有一条大蛇，三尺多粗，一丈多长，头上长着两只小白角，蛇头枕在房门上，口里吐气，屋内不大功夫就云雾弥漫了。等云雾散去，蛇也不见了。谢自然住的房间，只能放下一张床，四边仅够人通过。自从大蛇去后，经常有十多条小蛇，或像胳膊那样粗，或像大腿那样粗，早晚在床的左右，有的是黑色的，有的是白色的，或吐气，或出声，盘成盘，却不互相噬咬。还有两只虎跟着谢自然出入，人来时就躲了起来，家中养的狗见了虎也不叫。这情况一直延续了八年。谢自然搬进城里去住，狗留在了山中。他升天以后，狗也不知去向了。

谢自然的房间，连他的父母也不敢到床上去坐，偶尔到房间去一次，必然发生一些怪现象，因此，人们称他的房间为“仙女之室。”

谢自然无论白天黑夜经常一个人在深山里住，什么也不怕。他常说，偶然踩到蛇身上，感到冷冰冰的；虎在身前身后，感到异常腥臭。他还说，有八个天使跟随他，两个仙童穿着青色衣裳，戴着帽子，八个天使穿着黄色衣服，还有两个天神替他把门，就像壁画上的众神，手里拿着刀枪。他每次行走。众天使及众神仙都随行保护；他还说，某山神姓陈叫陈寿，是魏晋时代的人；还说，真人位置高，仙人位置低；还说，自己将要被授予东极真人的职位。

贞元十年（公元794年）三月三日，谢自然进入金泉道场。这一天，天气晴朗，异于平常。谢自然说：“今天真人们和仙人们相会在金泉。”

还说，树林中有鹿，见人也不躲避，男男女女很多，鹿很驯顺。第二天，仙人送来白色鞍子一个，上面镶嵌着珠宝，

仙人说：“将这个送给你，可以在这里平安居住了。”

五月八日，金母玄君命令卢使降临，从中午到半夜；六月二十日，闻卢降临，从中午到晚上九点；七月一日，崔、张二使降临，从早晨三点到中午，所谈的多是神仙的事情。上天神仙喜欢下棋，听音乐，谈笑间也不离大道玄妙之理。

又说，这山里成千的蛇、虫全被赶到西边去了，全用龙镇守此山，道场中常有两只虎、五个麒麟、两只青鸾鸟或在前，或在后，或飞或鸣。麒麟像马，五色有角，紫色的鳞，有尾巴，有鬣。白色的常在前边，举起尾巴当扫帚。

七月十一日，仙人杜使降落在石坛之上，拿一道符，一九药叫谢自然吃了。并叫在十五日在坛上烧五炉香，在室内烧五炉香，到时，真人就来了。

十五日五更天，来了七个穿青色衣服的人，其中一个自称中华，说：“吃早饭时，真人就到。”过了许久，卢使来了，说：“金母来了！”

不一会儿，金母降落在庭院中。谢自然给金母行礼。金母说：“同你分别已过了两劫了。”

金母自己动手，在桌上摆设珍品，令人目不暇接。金母叫谢自然坐好。开始时，卢使站在一旁，这时金母也叫他坐下。卢使说：“暂时到紫极宫看看中元道场，官员及众人都在那里。”

过一会儿，卢使回来了，说：“今天比以前的斋强多了。”问他是是什么原因，卢使说：“这次没烧乳头香。”

乳头香天仙真厌恶，只可烧和香呀。

七日，崔、张二使到了，问谢自然：“能到长林去住吗？”

谢自然答道：“不能。”

二位使者似乎有些不高兴。

二十二日午前，金母又降临了。金母说：“因为不肯到长林居住，被贬了一等。”

长林是仙宫的名。

晚上九点钟，金母走了。崔使才说：“上天最尊重金母，赐给你一碗药。”

药是黄白色，味很甜，谢自然吃也吃不光。崔使把药拿走了，又拿来一套朱绿色相间的衣服，面是素净的，里子有花纹。这衣服轻飘飘的，放在手中都觉不出来，交给谢自然又说不久来接你。又拿来一个桃树枝，有胳膊粗，上面长着三十个绿色的桃子，大如碗，并说：“这还是小个的呢。”

这一天，金母乘着鸾鸟，侍从们乘龙或乘鹤，驾着五彩祥云从空中飘飘降落。金母说：“从州里经过，群仙随后就去。”

看上去，全在云彩里。这天，州里马坊厨、戟门都报告，有长虹进了州内。第二天，李坚问谢自然，才证实了。紫极宫也报告，虹进来了，远近的人们都见到了。

八月九日、十日、十一日，众仙人每天都来，传达金母的命令，叫披散头发四十天，金母自己还要来。来的仙使说姓崔，拿着一块板子宽二尺，长五尺，上面有九种颜色。每当仙人们要来时，墙上就明晃晃的像镜子一般，仙人们都自带桌案、随从。谢自然每次披散头发，黄云就缭绕身边，又有七个穿黄衣戴帽子的人随侍左右。自八月十九日以后，谢自然每天朗诵《黄庭经》十遍。念经时，有两个仙童在旁侍候，每念完一遍，就抄一遍，到十遍时，一个童子就送到天上去。九月一日，众仙人又来了。带着一个桃子，大如斗，半红半黄，说乡里这个很多，割一块吃，剩下的叫侍者收起来。九月五日，金母又来了，拿着三道符，叫谢自然吞了下去，不得用水咽。吃过之后，觉得身心舒畅。金母说：“再来一次就

不来了。”

说罢，指着旁边的一个仙人，又说：“这是你的同类。”

十五日，天刚亮，一位仙使到了，不报姓名，拿着三道符，传达金母的命令，叫谢自然全吞了，又把桃子割成六块，叫他吃，吃了三块，又把剩下的拿走了。这位仙使到晚上才回来。

十月十一日，谢自然进入静室之际，来了一个仙人召他，于是，乘坐麒麟上了天。仙人拿着天衣来迎他，他把自己穿的衣服留在了绳床之上，又穿上了旧衣服，将天衣放在鹤背上带走，他说：“上天去时乘坐麒麟，回来时乘仙鹤。”十九日，卢仙使来了，从早上七点呆到下午三点才走。每逢天使来时，鸾鸟、仙鹤千万只，众仙人也都齐集。地位高的乘鸾鸟，次一点的乘麒麟，再次的乘龙、乘鹤。鸟的翅膀长一丈多。最近，有大鸟落在了长安，鸾鸟的大小与它相仿，只是羽毛的色彩不同罢了。落在长安的大鸟叫天雀，也叫神雀。每次降临，则国家有大福。二十五日，浑身的毛孔中出血，沾满了衣裳，到溪水中去洗，衣裳上的山水横纹分外清晰了，对着阳光看，发出金光；用手碰碰，发出金属声音。二十六日、二十七日，东嶽夫人连连来劝谢自然洗澡，用香汤，但不要乳头香；又说天上自有神，但不是鬼神的神，上天没有剃去头发的人。如果得道以后，全戴帽子，举行一切功德时，要切忌品尝斋饭，尤其要注意器具的干净。天上的众神，每次祭祀都要下凡，看看供奉的斋饭，特别厌恶不清洁，如果不清洁，不仅不赐福还要降灾。

李坚经常同夫人一起在桌上念经，先读外篇、次读内篇。内即魏夫人传中版本呀，内容大都是精深的，讲诵的得福，轻视的招灾，立刻就有灵验。

谢自然十三年不吃饭了，白天、晚上都睡觉。他的两个膝盖上忽然出现了印记，比人世的官印要小，四面，好像有六个篆字。白晶晶的如同白玉。今年正月，印记在两膝的内侧，两膝併起来则两个印记相合，分毫也不差。他还有神力，一天走一、二千里，谁也不知道。夜里在黑屋子中什么都能看见，不穿棉衣，冷天也不烤火；夏天也不用扇子。人们向他打听吉凶，他没有不知道的。性情严肃，保密的事从不外泄，就是父母也不告诉。因为李坚崇奉神仙大道，才稍稍给他透露点，说上天也想叫世上信道的人知道，以使他尊奉道教。又说，凡是拜神像，四拜是重礼，三拜是轻礼。谢自然住在金泉道场，每次静坐就来一群鹿。他说：“凡是人能在一间干净的屋子里，焚香念黄庭经、道德经，或念一遍，或念七遍，全然胜过捐献钱财或吃斋。念经关键在于精心，不在于遍数。事情多的人，半途而废，遭的损害特别大，还不如原先就不念了。要慎之又慎！人命至关重要，多杀人则损寿，相互报复永远没个休止了。”

谢自然在行动时，又常常听到天上的音乐。全是首先唱《步虚词》，多是三首，第一篇、第五篇、第八篇；《步虚词》演唱过后，就奏乐，先弹云璈。云璈是圆形如同镜子，有弦。凡是传道法，必定得是最有信用的人。《魏夫人传》里，反复叮咛不许传教，只准秘密，这样还恐怕背离原义。

他还说，至于药力，只能延年益寿，如果要升天，则全在于修行了。吃药与修道是很不同的事。吃柏便可以不再吃饭了。如果山谷中难以找到柏树，那么就是平常的柏叶，只要不靠近坟墓的，就可以吃。长在石头上的就更好了。晒干的不易吸收，采下来就吃，还带汁液，有营养。一般说来，柏叶、茯苓、枸杞、胡麻都能延年益寿，可以试验试验。

至于修道，要在深山老林僻静的地方住，不宜于靠近村镇城市，因为有荤腥，神灵不下来，而且与修道也相背离。炼丹药、饮水，要用泉水，尤其讨厌井水。要远离家庭及亲属，因为怕一旦亲情袭来，则不是修道的行为了。

至于吃的，吃米身子就重，吃麦身子就轻。当绝食以后，进到山中，要依靠众方除掉伏尸的三虫。

凡是练武功，要先调气，其次闭气，呼吸不用口、鼻，用浑身自由呼吸，那样，生死都不能损害你了。

这一年九月，雨水很大。谢自然从金泉去南山探望程先生。一大早到了山上，衣服鞋袜都没沾湿，问他原因，他说：“离开了金泉呀。”

程先生很感奇怪。

十一月九日，谢自然到州里去，同李坚告别，说中旬一定离去了。他也没到静室中去。

二十日七点钟，谢自然在金泉道场白日升天了。男女数千人都看到了。他的祖母周氏、母亲胥氏、妹妹自柔、徒弟李生听到了他的诀别之辞：“你们要勤修道”。

不一会儿，五彩祥云遮掩山谷，仙乐奏起，异香弥漫。许久之后，谢自然穿的衣服、戴的帽子等等十件都脱了下来，放在了绳床之上，纽扣、带子仍然照旧结着。

刺史李坚上报朝廷，皇帝下诏令予以赞美。李坚给立了金泉道场碑，并给作了传记。说道：“天上有白玉堂，老君住的殿堂墙上，列着真仙的姓名，就像人世的墙上记的一样，下边用红笔注明下凡后当帝王、当宰相。”

另外，谢自然升天时，厅堂东墙上写着五十二个字：“告诉主人及家属们，只要全身，别有痛苦，自己勤修功德，以及善心，要修下福田，吃斋念经，百劫之后，可有善缘，早

日在清原之乡相见。”

这些字迹至今仍存。

本文选自《墉城集仙录》。

通过叙述谢自然修仙升天的经过，意在劝戒世人要注意修炼得道。

按时序叙述，但有一定的跳跃性；叙事虚虚实实，却更具真实性。所谓迷离恍惚，虚实相生的笔法，本篇是一个明显的例子。

猴仙姑

杜光庭

猴仙姑是长沙人，在衡山修道。八十多岁了，长得还很年轻。她在南嶽衡山魏夫人仙坛修道，焚香顶礼十余年，自己一个人，没有伙伴。仙坛附近有许多虎狼，游人们要结伴带着兵器才敢到此。猴仙姑在此隐居，半点也不害怕。

数年以后，有一只青鸟形状如同鸠鸽，红脑门，长尾巴，飞到猴仙姑住的地方，鸟儿自言自语地说：“我是南嶽夫人的使者，因为仙姑你修行专心致志，不怕艰苦，孤身一人住在深山老林，夫人派我给你作伴。”

过了几天，鸟儿又说：“西王母姓猴，是仙姑你的圣祖哇。听说仙姑学道勤奋，将要派天官下来传授给你道行了。不过，时间还没到，你要努力修道啊！”

每逢有游人来游山，青鸟肯定预先说出游人的姓名及来游山的日期，经检验全都准确。

青鸟又说：“河南猴氏是王母修道的地方，是故乡的山头呀。”

有一天，青鸟飞来说：“今天晚上有强盗来，不过没有危害，不要害怕！”

当天夜里，果然有十多个和尚来捣毁魏夫人的仙坛。仙坛是一块巨石，有一丈见方，下面垫着一些浮石。一个人用手一推，巨石就动摇；而多人用手推，巨石则岿然不动。这天夜里，众和尚举着火把，拿着刀枪，要杀害缙仙姑。和尚们冲进仙姑的房间，仙姑明明在床上，可是众和尚硬是看不见。众和尚跑出屋外，去推仙坛，发出轰隆隆巨响，如同地震山崩一般。和尚们以为仙坛已经坠毁了，可是，仙坛到底纹丝未动。和尚们一哄而散了。

第二天，有远处村庄里的人来，说：“十个和尚当中，有九个被老虎咬死了。”

在推仙坛时，有一个和尚没动手。这个和尚没挨虎咬。

魏夫人的仙坛照旧耸立，丝毫未被损害；缙仙姑也没有受到伤害。

过了一年多，青鸟告诉缙仙姑搬家。于是，仙姑搬到湖南去住，青鸟也跟仙姑一道去了。其他人都不懂青鸟的话。

宰相文昭公郑畋从承旨学士被贬为梧州刺史。他拜缙仙姑为师，仙姑对他说：“今后四海之内多劫难，人间不可久居了。我将要到九嶷山找块地方隐居去了。”

一天早晨，缙仙姑突然走了。

本文选自《塘城集仙录》。

通过缙仙姑成仙的故事，宣扬苦心修道，终成正果。

成功地运用烘托的手法，以和尚们的强横粗暴而终于自食恶果受到惩罚，衬托出仙家法力的无穷，威力无比。结尾有余韵，令人遐想。

花 姑

杜光庭

花姑就是女道士黄灵微呀。她八十岁了，可是长得还很年轻，道行很高，人们称她为花姑。她慢慢走路，马跑都追不上，不知她是什么地方的人。

自从唐朝初年以来，她往来于江浙两湖，名山大川无处不到。有时她露宿山野林中，便有神仙来保护。有的人对她产生邪念想污辱她，立刻就被弄得很狼狈。远远近近的人对她既怕又敬，崇奉她如同神仙一般。

听说南嶽衡山的魏夫人平日渡江修道，在临川郡临汝水西边的石井山设立仙坛，她曾前去访问过。因为年代久远，荆棘丛生，当时的人也不知道仙坛位于何处。

武则天长寿二年（公元 693 年）十月，她到洪都西山拜访道士胡超，询问魏夫人的仙坛。胡超字拔俗，他能与神仙沟通。他指出城南六里多地有个乌龟原，古代有个石龟常常毁坏庄稼，被人们把头打掉了，仙坛就在那个地方。花姑前去寻找，看见石龟附近有仙坛的痕迹。她在仙坛的中央的地中得到了佛像、油瓮、锥刀、灯盏等器皿，于是，她把仙坛重新建了起来。她又梦见魏夫人指出九曲池在坛南，她按梦

中的情形去寻找，果然找到了砖砌的九曲池。

在唐睿宗景云年间，皇帝派道士叶善信带着绣像、幡花来仙坛做法事，在坛西修建了洞灵观，招了七个女道士在观中居住。直到唐玄宗时，洞灵观里的祭祀、祈祷仍然不断。每当刮风下雨的时候，偶尔能听到奏乐的声音。凡是参拜时，必须严肃、清洁，否则就听到地下有虎叫的怪动静。还不时地有云块如同一群乌鸦从上直下而落，直到坛上，猛然间又往西飞去，好像朝井山去了，前前后后，不只一次。

花姑能与神灵沟通，神仙暗中告诉她：“井山是个古迹，你应好好维修一番。”

不久，又能够闻到异香，从西边飘来。花姑屡次得到吉兆。她亲自动手去整修环境，她无论是行走或休息，都听到山洞传出钟磬之声，尽管荒山野岭没有路径，但她行走起来犹如有人引领一般，她露宿在树林中也平安无事。第二天进入深山，果然发现了仙坛佛殿的遗址，于是，修起了房屋。听见了步虚仙乐的声音，环绕仙坛。距仙坛数里之外，如果打柴的人不干净，肯定要碰上一些怪现象。

一天，有头中箭的野象跑到花姑身边，花姑替它把箭拔了下来。以后，每逢花姑斋戒时，野象就叼着莲藕送来。

开元九年（公元721年），花姑要升天了，对徒弟说：“我为成仙的日期所限，不能在此久住。我升天之后，遗体放进棺材里不要钉钉子，只用红纱覆盖棺材上就可以了。”

第二天，花姑没有什么病就死了。她的皮肉散放出异香，充满了室内，身体温乎乎，软绵绵的。徒弟们依照她的遗嘱，没用钉子钉棺材，只用红纱覆盖了。突然，听到雷声，红纱上出现个鸡蛋大的洞，棺材里只剩下了被褥，木简飞上屋顶，把屋顶穿了一个洞，可容人体通过。灵前供的瓜，数日之后

长出了蔓，结成了两个果，像桃子一般。每逢到花姑的忌日，风卷着云彩，直入花姑的房内。

唐玄宗听到这一消息，很害怕，命令人前去查看是否真有其事。后来，叫道士蔡伟把花姑收入《后仙传》。开元二十八年（公元740年）三月，又派道士带着龙璧来仙坛祭祀花姑。这时，有只白鹿从坛东出来，走到花姑的墓前就不见了。花姑的墓里埋着空棺材及木简。还有五色仙蛾飞集坛上。刺史张景德认为这是天子的圣德感应的，所以立了一简碑。天宝八年（公元749年）将魏夫人成仙所超度的两名女道士请来主持寺庙的香火。唐代宗大历三年（公元768年），鲁郡开国公颜真卿担任抚州刺史，因为遗址荒废，无人管理，特将仙台观道士谭仙岩、道士黄道进二人派到洞灵观主持香火，又派得道的女道士黎琼仙到仙坛院内居住。颜真卿还亲笔写了一简仙坛碑，记述这些事情。

本文选自《墉城集仙录》。

通过黄灵微即花姑成仙的故事，宣扬志诚者方能修炼成仙。

环境描写细致，人物描写生动，尤其让真人出场，更增加了作品的真实感。

胡二姐

谷神子

马燧在贫贱时，到北京拜访知府，知府不接见他。于是，就在一个管花园的差人家中借宿。

差人对马燧说：“难道你想见见元帅吗？如果你去见他，可要先说一声，可不要出差错。元帅他忌讳很多，你可千万小心，如果犯了他的忌讳，可就别想逃命了！如果你说话投他的意，那么赏给你的东西可就与众不同了。千万别稀里糊涂地去拜见哟。我是元帅乳母的儿子，所以知道得很详细。我想帮你个忙啊。”

马燧对这番话半信半疑。第二天早晨，就去拜见元帅。结果触犯了元帅的忌讳，当场挨了一顿骂，被轰了出来。马燧满脸惧色地回到住处，差人一见到他，就对他说：“你肯定是触犯了元帅吧！”

马燧向他求救，差人就把马燧藏进粪车里，拉他出了城。马燧才得以逃脱。

元帅果然派人抓马燧了。第一次没抓住，又派出骑兵，每个城门去十名进行追捕。马燧狼狈逃出六十多里地，天色晚了，肯定逃不出元帅管辖的地盘，就藏到一户逃亡人家的空

房子里。他还没喘过一口气来，就听到车跑马叫的声音，人们议论着说：“还得追二三十里吧？”

果然是元帅的追兵赶来了。不久，人马渐渐远去了。马燧这才稍稍安定下来。没等他完全恢复常态，又听到有刷刷的脚步声，马燧又吓得哆嗦起来。突然，他透过破窗户看见一个女人，穿一身布衣服，身材特别高大，手里提着一个手巾包，嘴里问道：“马燧在这里吗？”

马燧不敢吱声。又听女人说：“很害怕吧？胡二姐知道你在这里，特意来安慰你，不要有顾虑了！”

马燧这才答应着走出来。胡二姐说：“大难已过去了。不过，还有余惊。怕你饿坏了，我给你送吃的来了。”

于是，胡二姐打开手巾包，里面有一盆熟肉，几个烧饼。马燧吃得很饱。胡二姐叫他在这地方躲着，千万不要动。胡二姐把好几捧灰撒到他前边的地上，形成一道横的灰印儿。然后又告诉他：“今天半夜，有怪物来恐吓你，你可不能动，过了这次劫难，以后你就大富大贵没人比得了啦！”

胡二姐说完就走了。将近半夜的时候，有个东西闪闪发光，逐渐到了窗户跟前。只见一个怪物高一丈多，原来是个夜叉：红头发，蜷曲着；毗着锋利的金牙；胳膊弯曲着，手指瘦长像兽爪；穿着豹皮裤子，拿着短兵器，直扑屋内来了。狰狞的眼光像闪电，嘴里往外喷火吐血，蹦跳着，咆哮着，铁石在它面前也要熔化。马燧吓得丢魂落魄。可是，这个东西终究不敢越过胡二姐撒下的灰道儿。过了许久，这个怪物就拆下一扇门板，躺在上面睡着了。

不大功夫，又听见车马的声音。有人说：“这是逃亡的人家扔下的空房子，说不定姓马的那小子藏在里面了。”

接着，好几个人拿着刀枪，下得马来，冲进了这所房子。

他们踏醒了夜叉，夜叉大吼几声，一个高儿蹦起来，把人、马都撕碎了，带血咬着吃了个精光。夜叉这才气咻咻地走了。

四更天的时候，月亮从东方升起。马燧感到外边安静了，才走出来，只见人马的骨头扔了一地。马燧这才得救了。

后业，马燧立了大功，当上了大官。他遍访胡二姐，到底也没找到。为了报答胡二姐，马燧每逢春秋两季，都祭祀胡二姐，还在庙旁给胡二姐塑了一个像。

本文选自《博异记》。

谷神子（生卒年不详），唐朝人。

通过马燧在没发迹之前的遭遇，抨击了为官者的骄横，借胡二姐的善行，歌颂了济困扶危的精神。

描写生动，形象鲜明，独具特性。成功的运用对比，人与人对比，神与神对比，人与神对比。在对比中展现人物性格，表现主题思想。

结尾令人遐想，余韵无穷。

苏四郎

谷神子

南阳地方的张遵言考进士落榜，在回家的途中，路过商山，在山中客店中过夜。

当天夜色很黑，张遵言从屋里走出来，督促马伕喂马。他看见东墙下面有一个东西，一团白，晃人眼睛。他叫仆人过去看一看，原来是一只小白狗，像猫那样大，胡须、眼毛、爪和牙全像玉的一般。绒毛光泽滑润，十分可爱。张遵言很喜欢这只小白狗，管它叫捷飞。意思是说它跑得快如飞。张遵言总带着这只小狗。最初，他叫仆人张志诚捧着，每逢喂食喂水就亲自动手。现在，偶尔发现小白狗不吃不喝，就留心它爱吃什么，就喂什么。就是好东西一时供不上，张遵言宁肯自己不吃不喝，也不让捷飞不快活。

一年多以来，仆人张志诚总捧着捷飞，有些懈怠了。因此，张遵言就自己捧着，对它的饮食更加注意了。晚上则与小狗一块儿睡觉，白天则与小狗在一起呆着。前后足有四年。

后来，张遵言途经梁山，傍晚时，天阴了。没等到达住处，风雨突然袭来。张遵言和仆人跑到大树下避雨。当时天昏地暗，什么也看不见。忽然，捷飞不见了。张遵言又惊慌

又叹息，就叫仆人张志诚等分头去寻找，结果没找到。

忽然，张遵言看见一个穿白衣服的人，身高八尺多，长得很讨人喜欢。张遵言立刻豁然开朗，好像站在月光下，什么都能看得清楚。张遵言问白衣人：“从什么地方来？姓什么？”

白衣人答道：“我姓苏，排行老四。”

接着又对张遵言说：“我已经知道你的姓名了。你知道捷飞到哪里去了吗？我就是捷飞呀。你如今有灾祸要死了。我因为受了你的恩惠，四年以来，把我养活到现在，尽力精心喂养，没有半点后悔的意思。我今天一定救你脱离灾祸，不过要损失十几个人的性命啊！”

说完，他骑上张遵言的马就走，张遵言在后面跟着步行。走了十几里地，远远看见一座坟上有三四个穿白衣服、戴白帽子的人，各个身高一丈多，手里拿着弓箭、宝剑，雄纠纠的。这几个人一见苏四郎就弯着腰快步迎上来行礼，行礼后也不敢抬起眼睛注视。苏四郎问他们：“什么原因来见我？”

白衣人说：“奉大王的命令追捕张遵言秀才。”

说罢还偷偷用眼睛扫了张遵言一下。张遵言吓得几乎倒在地上。苏四郎说：“不准无礼！我与遵言是朋友，你们给我走吧！”

这四个白衣人愁得哭了起来。苏四郎对张遵言说：“不要害怕，这些人不能违背我。”

说罢，又往前走了十里地，看见六七个夜叉全拿着武器，长着铜头铁额，相貌狰狞，又蹦又跳，丑恶万状。远远见到苏四郎，立刻收敛了，战战兢兢，规规矩矩，跪到地上叩头。苏四郎喝问道：“干什么来了？！”

夜叉们立刻收起狰狞的面容，摆出献媚讨好的样子，在地上往前爬了几步，说：“奉大王的命令，专门来捉张遵言秀

才。”

边说还边偷着溜了张遵言一眼，那样子同那些白衣人一样。苏四郎说：“遵言是我的老朋友，不能捉去！”

夜叉们连连叩头，以致头破血流，说道：“刚才，穿白衣服的那四个人因为没抓到张遵言，大王打了他们五百铁棒，是死是活，还不知道呢！四郎现在不让我们捉他走，我们就全要死了！”

夜叉们趴在地上一个劲地哀求，请苏四郎答应暂时让他们把张遵言带走。苏四郎大怒，叱责夜叉。夜叉们吓得连忙往后退，摔倒在数十步以外，浑身流血，满脸流泪，跳着脚哀求苏四郎。苏四郎说：“小鬼，你们怎敢这样，再不走，叫你们马上就死！”

夜叉们流着泪，嚎着走了。苏四郎又对张遵言说：“这几个东西最难讲话，现在既然走了，则你的事就成功了。”

又走了七、八里地，看见五十多个士兵，长得同平常人一样，跪倒在苏四郎面前。苏四郎说：“干什么来了？”

兵士们回答的同夜叉们说的一样，又说：“刚才夜叉牛叔良等七人，因为没抓到张遵言，全都法办了。我们很害怕，不知四郎有什么办法救救我们。”

苏四郎说：“只管跟我来，或者能有点希望吧。”

那五十个士兵说可以的，只有半数。不一会儿，到了一座黑大门前，又走了几里地，才看见城墙，很是宏伟，把守严密。有一个穿军装的人骑马前来，传达大王的话，说：“四郎远路而来，我因公务所限，不能在路旁迎接，请先到南馆休息一会儿，马上就去请您。”

苏四郎等进到南馆还没坐稳，使者就接踵前来邀请并请张秀才一同前往。在使者的引导下，经过一些宫殿、衙门，真

是王侯的地方啊。进门后，见到大王穿着龙袍，头上戴着朝天冠，上面垂下珠串，起身来迎接苏四郎，大王给四郎行礼，四郎微微点头还礼，口中随便说了两句话。大王则按着礼节恭敬地又作了一个揖，请四郎上台阶，四郎拱拱手就上了台阶，并且回过头来朝张遵言说：“他尽主人的情份，不能不这样。”

大王说：“前殿很简陋，不是四郎呆的地方。”

又作揖请四郎往里走过三座殿，每座殿里都摆设着家具、酒宴。到了第四座大殿，才坐下来。吃的东西以及各种器皿全不是人间所有的。吃完东西，大王请四郎上夜明楼。楼上的四个角柱全都装饰着明珠，珠光照耀，如同白昼。大王吩咐奏乐、上酒。几杯过后，大王对四郎说：“有个劝酒的，想叫上来。”

苏四郎说：“那有什么不可以的呢！”

演奏乐器的女人七八个，陪酒的十几个，全是神仙一般的容貌、打扮。大王与苏四郎则穿着便衣说笑，真像人间的少爷。

过了一会儿，苏四郎挑逗一个美女，美女板着面孔不搭理。苏四郎再次挑逗她，那个美女生气地说：“我是刘根的妻子，若不是奉上元夫人的差遣，怎么会到这里来，先生怎么轻慢呢！许长史、于云林在王夫人的会上随便说我已经给杜兰香姐妹捎话儿了，顶多他们只是随便说说，也不敢调戏我呀，先生你怎么这样轻慢呢？”

苏四郎发火了，把酒杯往盘子上一摔，咣的一声，柱子上的明珠刷刷地掉了下来，室内立刻漆黑一片，什么也看不见了。

张遵言懵了许久才醒过来，原来仍在大树下同苏四郎还有马匹在一块儿。苏四郎说：“你已躲过灾祸了！我向您告别

了。”

张遵言说：“我受你再生之德已到了极点，却全然不知四郎你来自何处，无法感谢。另外，我这一生还有什么可依靠的呢。”

苏四郎说：“我不能说呀。你只要到商州龙兴寺东廊下找缝僧袍的老和尚打听就可以了。”

说罢，苏四郎腾空而去了。

这时，天快亮了。张遵言于是备好马匹，往商州去了。果然在龙兴寺看见了缝僧袍的老和尚，就给老和尚叩头。开始的时候，老和尚拒不回答。张遵言一再求他，没完没了。夜深时，老和尚才说：“先生苦苦追问，我怎能不回答呢！苏四郎原是太白星啊，大王是仙宫里贬下来的仙官。现在就住这里。”

张遵言问老和尚别的事，老和尚不予回答。

最后，老和尚对张遵言说：“现在，我也要离开这里了。”

说罢，就叫张遵言回去。

第二天清晨，张遵言又去找老和尚，已不知去向了。

本文选自《博异记》。

通过张遵言与太白星交往的故事，劝导人们要行善事，既或对于小動物，也要怜悯。行善才有善报。

故事完整，情节曲折，结构严谨，善行仁爱是贯穿全篇的线索。

描写生动形象。人物描写各具特性，多用白描手法；环境描写简练逼真，有力地烘托了氛围；细节描写传神，如写小狗之洁白为后文揭示的太白君相衔接；又如写凶恶的夜叉们在苏四郎面前的恭敬、恐惧的小动作；再如写大王对苏四郎的殷勤多礼及苏四郎的不以为意的还礼动作，都符合人物的身份及心理，使人物栩栩如生。

语言精练，对话个性化。

结尾有余韵，令人遐想。

凿井工人

谷神子

唐中宗神龙元年（公元705年），房州竹山县有个老百姓叫阴隐客，家住在富庄后头，打井打了两年，已掘进一千多尺，还没有见到水。他仍继续不停地打井，又打了两年零一个多月，凿井工人忽然听到地底下有鸡犬鸟雀鸣叫之声，又往下打了数尺，与旁边的一个石穴挖通了。

凿井工人就进了石穴。一直走了数十步，也没有见到什么，只能扶着石穴的壁往里走。不一会儿，有了日月之光，于是发现石穴下边是一座山峰，工人下了山，站在那里，周围是另外一个世界，这座山向旁边延伸，千岩万壑，全是仙景。石头都是绿玻璃色，每道山谷里都有金碧辉煌的宫殿，还有一棵大树，树身像竹子，有节，叶子如同芭蕉；还有紫花，足有盘子大；五色蝴蝶翅膀像扇子那样大，飞舞在花间；五色鸟像仙鹤那样大，翱翔在树梢。每个山岩上有一眼清泉，水面如镜子；还有一个白泉，水白如乳。

工人走到山谷的宫殿前，打算进去向路人询问。走到城门前，看见一块牌子上面写着天桂仙宫四个大银字。从门两旁的小房里冲出两个人，身高五尺多，脸色白润，犹如玉

石；衣服轻细，犹如白雾绿烟；唇红齿白，头发如黑丝；头上戴着金冠，光着脚，看着工人说：“你怎么来到这里的？”

工人把经过从头说起，还没等说完，门里出来数十人，说道：“奇怪，有浑浊气味，问问看门的人，是怎么搞的？！”

两个守门人慌里慌张地说：“有个外界的工人，意外地到达这里，他打听道路，就是这么回事。”

不大功夫，有一个穿红色衣服的人传令说：“命令守门人把工人打发走。”

工人还没有施完礼，守门人便说：“你既然来到这里，何不要求游览一番之后再返回去呢？”

工人说：“刚才我没敢提，如果能够准许，你帮忙通报一声。”

守门人把一支玉简放进门里，不一会儿，玉简自动出来了。守门人拿着这个玉简带领工人走到清泉前边，叫他洗澡、洗衣服；又领他到白泉前边，叫他漱口，泉水的味道像奶汁那样甜美。工人一口气喝了好几口，好像醉了似的，也不饿了。于是，被守门人带下山，到每座宫殿前，只能在门外站岗，不许进去。这样走了半天，到了山脚一座城的前边，全是用金银玉石造的宫殿，城楼上有玉做的仙国二字。工人询问守门人，说：“这是什么地方呀？”

守门人说：“这是刚成仙的人被送进这城里修炼，过七十万天之后，才能到达天上，或在玉京、或在蓬莱、或在昆阇、或在姑射，得到一个仙官的职位，主管印信文件，飞行自由。”

工人说：“既然是仙国，怎么在我国的下边呢？”

守门人说：“我们这国是下界的上仙国呀。在你们国的上面，还有仙国，像我国一样，叫梯仙国，没有什么不同。”

说罢，又告诉工人：“你可以回去了。”

于是，上山沿着来时的路，又叫工人喝了几口白泉的水，当走到山顶时，又去找石穴。守门人说：“你到这里虽然不长时间，人间已经数十年了！你想从旧穴出去已经不可能了。等我上报拿来通天关钥匙，送你回去。”

工人施礼表示感谢。

不一会儿，守门人拿着金印和玉简，又带工人沿着别的路上去了。到达一座大门前，如同城楼一般，门前有几个人俯伏在地，恭候守门人，守门人给他们看金印，并读玉简，大门呼拉拉开了。守门人领着工人上去了。刚进门，就被风云裹走了。什么也看不清，只听守门人说：“好好走吧，替我向赤诚贞伯问候。”

不大功夫，云彩散了。工人已到达房州北面三十里的孤星山顶的洞中了。工人出洞之后，打听阴隐客的家，人们说：“已经过了三四代了。”

至于打井的事，谁也不知道。工人自己寻找路径，只见一个大坑，原来打井时崩的呀。

这时，已经是贞元七年（公元791年）了。工人寻找家里人，早已不知去向了。此后，工人不愿意在人间生活，不吃五谷杂粮了。他信步而行，数年后，有人在剑阁鸡冠山附近碰上过他。后来，就不知道他的下落了。

本文选自《博异记》。

通过凿井工人误入仙国而终成仙人的故事，对仙国情景尽情的描绘，以期引起人们修仙之想。

环境描写奇妙，对仙宫门外描写甚详而对仙宫之内却一字不写，这种神龙现首不现尾的写法，更能引起读者的兴趣与猜想，故意设置悬念，增加了神秘感。

后土夫人

陈 翰

京兆地方的韦安道，是起居舍人韦真的儿子。屡次考进士，一直也未中。

唐朝武则天大足年间，韦安道住在洛阳，一天起大早到慈惠里西门去。五更刚过，只见大道上来了一个仪仗队，同皇帝的仪仗队一样。前头有全副武装的骑兵数十队开路；接着是太监们拿着大棒子，穿着花衣服，沿着道路两侧前进，也足有数十名；中间有一个黄伞，左边有一杆大旗，只有月旗而无日旗，还有宫女、太监、女官，也有数百人；在大伞下面，有个珠翠满身、骑着高头大马的像皇后似的女人，服饰美丽，光彩照人，容貌漂亮出众；后面跟着骑马的女官，或拿斧子，或背弓箭；最后面是卫队，有一千多人。当时武则天正在洛阳，韦安道最初还以为是武则天出游呢。

这时，天仍没亮。韦安道问身边的行路人，这些人却回答什么也没看见。韦安道很奇怪为什么官吏不进行戒严呢？

过一阵子，天渐渐亮了。看见一个太监骑着马从后边赶来，韦安道就问他：“前边过去的莫非是皇帝不成？”

太监说：“不是”。

韦安道进一步打听这是怎么回事，太监只是指了指慈惠里的西门，说：“先生你就从这去里门，沿着墙向南走一百多步，有个朝西的红门，你敲敲门打听就知道了。”

韦安道照着太监的话去敲那个朝西的红大门，敲了好长时间，才有一个穿红衣服的官吏出来说：“先生难道是韦安道吗？”

韦安道说：“是啊。”

官吏说：“后土夫人等候许久了。”

于是，把韦安道请了进去。进门以后，又见一道门，犹如高官府邸前排列仪仗的“戟门”。穿红衣的官员进去通报，过一会儿，又请韦安道进去。有一个穿紫色衣服的太监在院子里同韦安道说了几句话，把他请到一座宫殿里，预备好洗澡水叫他洗澡。过一会儿，又拿出一大箱子衣服，有漂亮的青色袍子，还有象牙笏板、绶带、头巾、靴子等。韦安道洗完澡，就叫他把这些衣服换上。太监说：“可以去了。”

于是，给韦安道一匹高头大马骑，前后还伴随数名女官。太监与韦安道并排骑马前行，出了慈惠里的西门，由正街西南经通利街往东走，出建春门又往东北走了二十多里地，逐渐发现道路两旁有卫兵了。这些卫兵在马前行礼，又往前走，经过一些地方，才到达一座大城。有全副武装的兵士站岗，防守挺严，好像到了国王居住的城堡一般。一连穿过几道城门，才看见飞楼重檐下有一座大门，如同皇帝的宫殿，还有许多太监。韦安道骑着马经过十余处翠楼朱殿，才进入一座门里，又走了一百多步，还有一座大殿，殿上摆着酒宴，两旁还有乐队，演奏万舞，如同钧天之乐。十多个漂亮女人像妃子、公主一般，站在左右两侧。

带领韦安道前来的那个太监引导他从西边的台阶走上大

殿。不大功夫，殿里有个像担任向导的太监叫韦安道到西边朝东站着。又过一会儿，只见大殿的后门站好了卫兵，接着又隐隐听到环珮碰撞的声音，来了一个漂亮女人，戴着的首饰，穿着的衣服，同拜谒宗庙的礼服一样。她来到殿上，到了东边朝西站着，正好站在韦安道对面。这个女人原来是不久前在慈惠里西街看到的在伞下边的女人，太监从一旁高声说道：“后土夫人是天作之合的配偶。”

接着，叫韦安道给夫人行礼。夫人受礼后，又给韦安道行礼。韦安道也接受了，就像人间宾主相见互相敬礼一样。

然后，夫人脱去礼服，同韦安道一起入席，对面相陪。站在两旁的十几个漂亮女人，这时也在左右两侧就座。在乐队的伴奏之下，人们开始吃酒，直到天黑才散席。

这天晚上，韦安道与后土夫人成亲了。夫人还是个处女呢。如此过了十多天，穿的、用的、吃的全同帝王家一般。夫人对韦安道说：“我是你的妻子，你有父母，不告诉父母就娶我是不可以的，是不符合礼的规定的。我愿意跟你一道回家拜见祖宗、公婆，完成作儿媳的礼节，这才是一件幸事呢。”

韦安道说：“好！”

于是，下令当天就准备好车马，夫人乘一辆小黄牛拉的车，车上装饰着金翠玉石，就是人间所说的“库车”，车上有大伞遮着，车后跟的随从如同那天在慈惠西街所见的情况。韦安道骑着马跟着夫人的车走，在他的左右是十几个女官和太监。走了十几里地以后，见到有一座红色的大帐篷，里面有床铺、女官们守在那里。夫人于是进了帐篷，叫韦安道同她一起休息，送上来的饮食特别精美。

过了一会儿，下令减少十分之七八的随从人员；又走了三里多地后，再次下令减少随行人员。等走到建春门时，跟

随在左右的只剩下二十人及二十匹马了，就像王侯出游一般。

到洛阳城里后，就要到韦安道的家里去。韦安道首先一个人回家，家里人对他穿的衣服及乘坐的车马感到很奇怪。韦安道见到父母之后，两位老人惊愕许久才对他说：“不见你的面大约有一个多月了。你到哪里去了？”

韦安道给父母叩了头就照直讲了。他说：“偶然被一户人家强迫成亲了。新媳妇马上就要到家，所以先来禀告父母。”

父母吃惊地问儿子，话还没说完，车马已经到了大门。有女仆及太监数十人从大门口铺绣花的地毯一直铺到院子里进来，在房门外还摆上了翡翠屏风及带有图案的帘子；在房门两侧还各放了一张绳床，请韦安道的父母相对坐好；在二门外，还摆了两座刺绣的屏风。夫人穿着礼服戴着珮玉走了进来，向公婆行礼后，送上翠玉、金银、宝石、丝绸总共数十箱礼物，放在公婆面前，叔伯诸姑等家人全都有份。

新媳妇请求安排在东院居住。奴仆、太监立即在东院安放好床帐等傢俱，一切都安排得很妥当。于是就住下了。公婆很忧惧，不知这个媳妇是从什么地方来的。

当时，武则天的法令很严厉，公婆担心被惩罚，韦真就把这件事报告了武则天，并向武则天请罪。武则天说：“这肯定是妖精啊！你不必忧愁，我这有会法术的佛门大师，九思和怀素两个和尚可以去给你驱逐这个妖精。”

于是，武则天命令九思和怀素前去。和尚说：“这不过是妖怪狐狸精一类东西，用法术驱逐是件容易的事！要先在新媳妇住的院里摆斋设座位，明天我们就去。”

韦真回家后，照两个和尚说的做了。新媳妇对在院里摆斋设座位，毫无一点害怕的意思。第二天，两个和尚来了。吃完了斋饭，端坐在座位上，请新媳妇出来相见，打算做法术。

新媳妇跟着来了。向两个和尚行礼。两个和尚忽然像被什么东西打了一般，趴在地上请罪，眼睛鼻子嘴往外淌血。

韦真把这件事向武则天报告了。武则天找两个和尚询问，两个和尚说：“我们念的咒是治妖精鬼怪的，这个不知是从什么地方来的，我们想是制服不了啦！”

武则天说：“正谏大夫明崇岩能运用太一法术制服天地诸神，肯定管用。”

于是，将明崇岩叫了来。明崇岩对韦真说：“你今天晚上在住处诚心坐着等候看新媳妇房上有什么东西出现，如果那个东西获胜，就成功了；如果没有获胜，再另想别的法子制服她！”

韦真按照明崇岩的话办了。到入夜时，看见有个东西像一片飞云，又像一道红光，犹如闪电一般，从明崇岩呆的地方飞来了。当飞到新媳妇的房上时，突然像被什么东西给扑灭，看不到了。派人去看看新媳妇，仍然平安如常。夜深时，又看见一个东西如同一条红色的龙一样，张牙舞爪，喷云吐雾，隆隆作响如许多鼓齐鸣一般，乘着黑云，闪闪发光地来了。到了新媳妇的房上，又像被什么东西所扑击，嗥的一声就不见了。派人去看新媳妇，还是一切正常。当半夜时，看见有个怪物红头发、锯齿牙，蹬着铁轮子，伴着雷声，一路呼啸而来。到了新媳妇房上，又像被什么东西给杀了似的，高喊着有罪不见了。

不久，天亮了。韦真既害怕又没有什么主意，去找明崇岩，把事情经过全都告诉了他。明崇岩说：“昨天我作的法术是太乙符法，只能镇伏狐狸精啊。现在既然无效，请让我再收拾她！”

于是，使出坛醮之符法，将四面八方、大地山川、河流

丘陵、水木等妖怪全部召来，一个不少，明崇岩很奇怪。第二天，又将天上地下、四面八方的神仙请来，也一个不缺。明崇岩说：“神鬼作祟，我能制服。对付这个，我可就没办法了！我只有去见见她，责备她一番吧。”

于是，韦真在新媳妇的院子里摆好了斋饭，将明崇岩请来。明崇岩来后坐好，请新媳妇出来见见面。新媳妇恭恭敬敬地刚要给明崇岩行礼，明崇岩忽然好像被什么东西打了。倒在了地上，口里高喊有罪，请求饶命，眼睛鼻子和嘴往外淌血，流了一地。

韦真更害怕了，不知该怎么办好，他的妻子说：“这九思、怀素、明崇岩都制服不了，可怎么办啊？听安道说，刚结婚时，她自己说是后土夫人，使尽了世上的各种法子都制服不了她。如今看她同安道夫妻感情很好的，叫安道用好话同她说说，请她离开，也许或成。”

韦真立即叫韦安道去对新媳妇说：“我家是小门小户，新媳妇是尊贵的神仙。今天，能同我这个穷小子成亲，实在配不上。何况，则天皇后法制严明，担心因此而招来灾祸。希望新媳妇先回去，为公婆着想……”

话还没说完，新媳妇哭泣着说：“我有幸与先生成婚，侍候公婆。为妇之道，应该听从公婆。如今，公婆既然有了吩咐，怎敢不从命呢？”

于是，当天就叫备车回去，临行时向公婆行礼告辞，说：“新媳妇是个女孩儿，不敢独自回去，请求同丈夫一起走。”

韦真高兴地答应了。于是新媳妇与韦安道一起走了。走到建春门外时，从前的随从人马全来了，经过的城郭，看见的卫兵都同上次一样。到了城内的第二天，夫人穿上大礼服，坐在大殿中，就像皇帝朝见群臣一样。只见各种奇形怪状的

人来朝拜，有的身高一丈多，全戴着华丽的帽子，佩着长剑，穿着红色或紫色的大袍，说是四海之内的山河湖泊之神；还有数千人说是各处山林树木之神；后来，天下各国的国王也全来了。这时，韦安道坐在夫人身边一个小凳子上看热闹。最后来的一个人，通报说是大罗天女。韦安道一看，原来是武则天呀。夫人于是笑着对韦安道说：“这位是你的主子，你还是暂时避一避吧！”

说完，叫韦安道进入殿内的一间小屋中。不久，武则天在院内下拜，态度特别恭敬。夫人请武则天上殿，武则天辞谢再三，才上了殿堂，又给夫人行礼，然后才坐下。夫人对武则天说：“我因为有前缘，应同你管下的一个叫韦安道的人结为夫妻。如今缘份已尽了，自然该分手了。可是，对他不能没有感情。这个人苦于无阳寿，我应在他家本该令他活到三百岁，官至三品。可是，为了尊重他的父母，不得久在人间居住，所以目的没达到。今天，幸而天女来了，给他五百万钱，五品官，不要超过这个，恐怕他承受不起。安道的命薄啊！”

于是，叫韦安道出来，拜见武则天。夫人对武则天说：“这是你管下的人啊，应该受他的拜。”

武则天进退不得，很不安地接受了韦安道的跪拜。同时，答应了夫人的要求，就走了。

夫人对韦安道说：“因为你会画画，我给你再增加些技艺，可以万世留名了。”

于是，把韦安道安排在一座小殿里住，叫他放下帘子、帐子。将自古以来有名望的帝王、功臣召来，叫韦安道画像。经过一个多月，像全画完了，一共有二十卷。

这时，韦安道告辞了。夫人吩咐在所住的城西设宴饯别。

夫人与韦安道拉着手，流着眼泪，依依惜别，情不自胜。夫人还赠给韦安道满满一车金银珠宝，然后才让他走了。

韦安道抵达洛阳，进入建春门。听说执金吾早已传令在洛阳城里寻访韦安道，已有一个多月了。韦安道去拜见武则天。武则天坐在便殿里接见他。武则天把以前作的梦告诉了他，他也把同样的事告诉了武则天。

于是，武则天任命韦安道为魏王府的长史，赏给他五百万钱。并将韦安道画的帝王功臣像与宫廷里收藏的帝王功臣画像对照，完全一模一样。

至今，这些画像仍流传于世。

天策年间，韦安道死于任所。

本文选自《异闻录》。

作者陈翰，唐朝人，生平不详。

通过后土夫人与韦安道的婚姻故事，反映了女皇帝的至高无上的权威。

环境描写、人物塑造均很精采。

作者在运用影射的手法有所创新。本来，后土夫人就是在影射武则天，可是，文中偏偏又让武则天出场，而且还屈居后土夫人的权威之下。这种本体与喻体同处一篇的影射方法，更使得人物相映成辉，情节迷离，耐人琢磨。这种手法在古典小说中是不多见的。

结尾的天策年间，疑有误，历史上没有天策这个年号。武则天有天册年号，但天册远在大足之前，所以文末的天策不可能是天册的笔误。据推测，天策很可能是天宝之误，天宝为唐玄宗的年号。附此以存疑。

（原载《异闻录》）

（原载《异闻录》）

白 蛟

陈 翰

河阳郡的从事官樊宗仁在唐穆宗长庆年间，到鄂渚作客。在到江陵的途中，受驾船的王升不少污辱。樊宗仁刚刚考中进士，没有力量制服船家，只好凡事都忍耐着。到了江陵后，樊宗仁把一路上受欺侮的事向地方官报告了。王升被官府重重打了一顿。樊宗仁换乘别家的船向峡谷进发。

樊宗仁离开荆州不到十天，他所乘坐的船缆绳丢了，船上的篙和橹控制不住船了。驾船的人说：“这只船肯定是被仇人给整了。昨天还没像这样，在水上走得很顺利，没遭什么阻碍呀！现在没办法前进了。距荆州不到五百里，就有一座险滩，是整条江上最危险的一段。估计仇人的险恶用心是想叫我的船行到险滩时触礁，碰个粉碎，沉入江底。倒不如先防备一下吧。”

于是，樊宗仁与仆人上了岸，用大绳子拴在船上，沿着岸边跟随船前行。第二天，到达险滩，船果然横冲直撞，忽升忽降，不大功夫，船就撞碎了。幸亏有大绳子拴着船，人没有伤亡，可是东西却全没了。

峡谷中道路崎岖，前后数百里没有人烟。樊宗仁只好同

仆人住在大树下边，吃的用的东西全没了。艰辛备尝，烦闷到了极点。虽然派人前去报告官府已去了两天，但至今仍不见回音。饿得实在受不住了。这天夜里捡些柴禾点起了火，樊宗仁和仆人围着火坐着打瞌睡。

半夜时，忽然醒了。发现五个山中野人，坐在一旁，相貌不同于常人，都拿着锋利的兵器，东瞅西望，言语凶狠，如果抡起刀，樊宗仁等只能伸着脖子等死了。看那些人紧逼的架势，樊宗仁大声说：“你们的家在这里的山中吧？我很不幸，船碎了，东西都沉没了。在这荒凉的江岸，只好等着豺狼来吃了。你们这些人愧着脑袋，瞪着眼睛，不仅不焦急而且还发笑，幸灾乐祸到这种程度！我已经一天多没饭吃了，你们家离这近的，快点回去弄点吃喝，来救救我的命！”

野人互相看了一眼，叫其中的两个离开了。不知从什么地方背来了米、肉、盐和奶。樊宗仁靠这些维持，以等候派出向官府报信的人回来。他还把船破碎的原因同野人说了。野人说：“在这个峡谷中，用这个办法的人很多，因此遇难的人也很多。如果是别人还可以缓解，只有王升，谁触犯了他，非让你沉底不可。不知道你们是不是被王升整的？南山有个白皎，他有法术可以请他来叫你们顺利过去。我知道白皎的住处，试试给你们请他。”

樊宗仁于是恳求他去请白皎，有一个野人走了。第二天，白皎果然来了。他戴着黄色的帽子，穿着家居的长袍，拄着手杖，穿着鞋子，从他的打扮上看，就是一个与山间野兽为伍的隐士。樊宗仁又把被困的情形同他说了一遍。白皎笑着说：“小事一桩啊！我替你把他召来杀了。”

说罢，白皎动手铲掉野草、杂树，照量着在地上筑了一个土台子，摆设了刀和水，他自己则站在台子中央。夜深时，

明月皎洁，青山绿树，周围朦朦胧胧，小溪的水静静地流着，不时地听到白皎深呼吸，召唤王升。他的声音清脆，传出很远很远。直到清晨，也没人前来。樊宗仁暗中对仆人说：“七百多里地，王升怎么能转眼就来呢！”

白皎询问樊宗仁：“船碎了，东西沉没了，果然像你说的那种原因吗？会不会是风浪造成的呢？”

樊宗仁与驾船的人又如实说了一遍。白皎说：“果然如此的话，王升怎么能逃掉呢！”

他对樊宗仁的仆人说：“请把你家主人三代的名字告诉我，再看我作法术。”

仆人把三代主人的名字告诉了他。白皎于是到林木幽深的地方，另外建了个坛，天黑时再次召唤，清厉的长声与昨天的一样。过了许久，深山中忽然有答应白皎召唤的声音，声音不大，凭风送来才能听到。过了好长时间，来到白皎这里的原来是王升的魂魄。白皎责备他奸恶，列数他的罪状。王升跪在地上叩头哀求，头都磕破流血了。白皎对樊宗仁说：“已经得到了心甘情愿的供词，可以杀他了。”

樊宗仁说：“看他这奸恶的行径实在太凶了，实在难以饶恕。但是，立刻将他杀死也不妥，可以给他一些苦头。”

白皎于是叱责王升道：“给你个全尸，叫你拉一百天赤痢，然后再死！”

王升哭号着走了。白皎也辞别樊宗仁，樊宗仁脱下衣服赠给白皎。白皎笑笑而没接受。

不一会儿，有只船来了。樊宗仁这才又继续前行。

樊宗仁在江陵打听王升，正是白皎召他那天晚上，他在家感染上了赤痢，一百天后死了。

本文选自《异闻集》。

本篇的主题思想是惩恶劝善，歌颂法力无边。

故事情节生动，人物形象鲜明，尤其对于山中野人的描写，寥寥几笔，外貌的刻画与内心的表现无一不栩栩如生，活灵活现。运用对话及白描手法很成功。

采药人

皇甫氏

唐高宗显庆年间，四川青城县有个普通百姓，不知道他的姓名。他在青城山下采药，发现一个可入药的大薯。他深挖了数丈，薯根越来越大，像缸一般。这个人不停地挖掘，挖到五、六丈深时，地突然陷下去了，一直下陷了十几丈。这个人掉下去无法上来了。他仰望穴口，只有星星那么大点。他感到非死不可了。

忽然，发现旁边有一个穴，钻进去，越来越大了。爬了几十步，往前看有亮了。他一直朝亮处爬，爬了一里多地，这个洞穴渐渐高大了。他绕着洞穴走了一里多地，从一个洞口出去了。

洞外有条溪水，足有十几步宽。对岸有几十户人家。村里的树木花草犹如二三月的光景。男男女女穿的衣服也不像当代的，还遇见不少种田的、钓鱼的人。有一个人惊奇地问他怎么到这里来的，他把经过说了。

于是，用小划子把他渡过对岸。采药人说：“我已经三天没吃饭了。”

于是，给他吃芝麻饭，喝柏籽汤，还有各种麻籽。几天

之后，采药人感到身子逐渐轻了。他问主人：“这是什么地方？”

他还打听回四川的路。那些人笑着对他说：“你是凡人，不知这里是仙境。你到这里是有仙缘，可以暂时呆在这里。我可以带你去见玉皇。”

有人又大声说：“明天是上巳节，可去朝拜玉皇！”

第二天，仙人们带着采药人去见玉皇。有的仙人驾云，有的仙人骑龙、骑仙鹤，采药人也在云彩中走。不一会儿，到了一座大城，全用金子、玉石装饰。城里面的宫殿也全是金子和宝石盖的。众仙人按次序进了宫殿，唯独把采药人留在了宫门外面。宫门旁有一头红色大牛，长得奇形怪状，闭着眼睛吐涎水。主人叫采药人给牛下拜，求仙道，如果牛吐出宝贝，就立刻捡起来吞下去。采药人照话办了。不一会儿，这牛吐出一颗红色的珠子，直径有一寸多。采药人刚要用手去接，忽然被一个穿红衣服的小孩抢了去。采药人又向牛乞求，牛吐出一颗青色的珠子，结果被一个穿青色衣服的小孩抢走。接着，又乞求，牛又吐出黄色珠子，被穿黄衣的小孩抢走；吐出白色珠子，被穿白衣服的小孩抢走。采药人急了，他用手捧着牛嘴巴，不一会儿，得到一颗黑色的珠子，他急忙吞了下去。这时，来了一个穿黑衣的小孩，没见到黑珠子，空手走了。

这时，主人才带着采药人去朝见玉皇。玉皇住的房子像皇帝住的一样，身两旁有七个佩带宝剑、戴着大帽子的人站着，还有数百个玉女在侍候着。宫殿的院子里全是奇花异草，花香果香，人世上是没有的。玉皇问采药人，他实话实说。采药人不住地环顾左右的玉女，玉皇说：“你喜欢这些侍卫长得漂亮吗？”

采药人连忙跪下谢罪。玉皇说：“你只有专心致志修道，

你就会有这一切。但是，你修行不到时候，须努力用功，不能轻易得到。”

玉皇命令左右侍卫用玉盘端来仙果，并对采药人说：“你用手尽量去拿，拿几个就有几个玉女。”

仙果是深红色的，像拳头大，如同人世上的林檎，可是芳香无比。采药人心想能拿几个仙果就有几个仙女，自己能拿十多个仙果。于是，他用手尽量去拿，才不过拿到三个而已。玉皇说：“这是你的分额呀。”

采药人刚到，没有排次序，玉皇叫从前招待他的那个主人领他到原来的地方，并命令三个仙女侍候他。另外给了他一间房子，叫他住进去。还叫众仙人辅导他修行。

采药人回到原来之处后，在众仙人的教导下，学习真经，吃药练气功，洗涤尘世的俗念。三个仙女也教他道术。后来，还数次朝见玉皇。每次，玉皇都勉励他好好修行。

采药人住的这地方，草木总如同三月的一样，不凋谢，也没有寒暑变化。估计过了一年，采药人自以为学成了仙道，忽然在半夜里叹息一声，身边的人问他什么缘故，他说：“我今天虽然得道了。可是，我本来是偶然到这里的呀。我来的时候，妻子生了一个女孩才几天，家里穷，不知道现在怎样了？我想回家去看一看。”

仙女说：“你已离开人世很久了，妻子、女儿已经死了，怎能又去见他们呢？都是你俗念未除，因此误想至此啊。”

采药人说：“到今天才一年多，妻子不会有病。我要证明这点。”

仙女把这话告诉了邻居们，邻居们都叹息。仙女又报告了玉皇，玉皇命令把采药人送回家。众仙人水上唱歌奏乐，摆酒宴欢送他。三个仙女也同他告别，每人送他一块黄金，第

一个仙女说：“担心你回到人间什么也找不到，用这作为生活费吧。”

第二个仙女说：“你回家后如果什么也找不到，想回来，我有药在金块里，你取出来吃了，就能回来了。”

第三个仙女说：“担心你被俗念侵袭，不能再成仙，金块里有药，怕你弄错了，我知道你的家已无处可找到了，只有房子东边有一块洗衣服用的石头，我已经把药放在那块石头下边了。如果金块里没有药，你就去取石头下边的药吃了就可以了。”

说罢，只见一群大雁从天边飞过。众仙人对采药人说：“你看见大雁了吧？只要跟它走就行了。”

众仙人把采药人举了起来，采药人也就飞上了天，加入大雁的队伍，大雁也没有受到惊扰。他回头一看，只见岸边的人还在挥手相送，足有一百多人。

他到达一座城镇，城里人很多，他打听这是什么地方，人们告诉他这是临海县，距离四川已经很远了。于是，他把金块卖了，作路费。经过一年才回到四川。当时是唐玄宗开元末年。他询问他的家，没有一个人知道。有一个九十多岁的老人对他说：“我爷爷当年去采药，不知下落，距今已九十年了。”

这个老头原来是采药人的孙子。两人拥抱着哭了起来，孙子说：“姑姑、叔叔都死了。”

采药人的那个刚生下的女儿也早就嫁人了，也死了，她的孙子都五十多岁了。采药人找到故居，已是一片废墟，在乱砖碎瓦堆里，长出了荆棘，只有那块洗衣服用的石头还在。采药人把剩下的金块砸开找药，刚要吞药，药却不见了。他于是把石头掀起来，得到一个小玉盒子，里面有金丹。他当

时把金丹吞了，心里很清爽，还记得返回仙境的路。

这个采药人虽然在仙洞里得了道，可是，他却是一个庸人。他也说不清楚他经历的那些事。当时，罗天师在四川，听到采药人说去过的地方后，罗天师于是说：“那是第五洞宝仙九室之天，玉皇就是天上的大帝呀，大牛就是驮龙呀，吐的珠子，红色的，吃了寿命可与天地一样长久，青色的吃了可活五万岁，黄色的吃了可活三万岁，白色的吃了可活一万岁，黑色的吃了可活五千岁。这个采药人吞了黑珠子，虽然没修成道，但在人世上也可活五千年啊。玉皇前站着的七个人是北斗七星啊。”

采药人吞了药以后，就进山了，不知下落。大概他又回洞天了吧。

本文选自《原化记》。

作者皇甫氏，生平不详。

通过采药人成仙的故事，说明修炼成仙必须涤尽俗念。

情节曲折，结构紧凑；人物有个性，描写细腻，如采药人的心理活动，以及跟随大雁飞行回头下望所见情景，丝丝入扣，极为传神。结尾有余韵，令人回味。

义气的梓桐神

陆 勋

卫庭训是河南人，屡次考进士都没考上。天宝初年，放情于琴酒。每当饮酒时，都要恭恭敬敬地向别人敬酒。他常到东市场去同朋友喝酒。

一天，卫庭训偶然在东市场碰见一个举人。两人相见，都很高兴。于是，卫庭训就请这个人去喝酒。饮酒时，卫庭训向他敬酒。那个人没喝就醉了。卫庭训问：“你还没喝酒，为什么就醉了昵？”

那个人答道：“我不是人，我是华原县的梓桐神啊。昨天路过酒馆的时候，已被你灌醉了。所以今天来拜访你，刚才醉了是因为感谢你的好意呀。我现在要回庙里去了，将来你有什么困难，就来找我吧！”

说罢，梓桐神便走了。

过了十多天，卫庭训到庙里去拜访梓桐神。刚到达庙门口，梓桐神早已派两个人在恭候了。那两个人将卫庭训迎进庙里，卫庭训要给神像叩头。梓桐神说：“我岁数小，是弟弟。”

于是，梓桐神抢先给卫庭训行礼，拜他为兄长。同时，还摆下酒席招待他。席间还有歌舞佐酒。天黑以后，卫庭训才

回到住处。

第二天，卫庭训又去见梓桐神，并告诉神仙说自己太穷了。梓桐神对左右的人说：“你们查一查，看华原县有富人身体不好的，就将他的灵魂收来！”

小鬼领命后，在县里搜个遍。最后，发现县令的妻子韦氏身体不好，于是就把她的魂灵收来了，并在她心口上打了一下。韦氏突然得了心口疼的病，几乎要死了。梓桐神对卫庭训说：“你可以去给她治病，要二十万钱。”

卫庭训回到住处后，就写了一个招牌，上面写着“专治心口疼”几个字。县令得知后，就派人把他请来。卫庭训进门就要二十万，然后才用药。县令答应了。卫庭训给下了药，韦氏立刻病就完全好了。孩子们非常欢喜，县令也很高兴。给了他钱，还留他吃酒。

从此以后，卫庭训每天都喝得醉醺醺的。房主人劝他道：“先生你没作官，又很穷，何苦花钱不节省点呢？”

卫庭训说：“只要有梓桐神在，还愁什么穷苦呢？！”

房主人把事情的原委报告了县令。县令将卫庭训叫来，讯问他。他把实话全说了。县令听后，特别生气，把卫庭训驱逐出境，又把梓桐神的庙给烧了。

卫庭训离开县城，当晚住在一个村子的小店里。忽然看见梓桐神来了。梓桐神说：“这不是老兄的过错，实在是该着我倒霉。小弟今天去濯锦江立庙，比这里强多了。你可以到那里去找我。”

说罢，梓桐神就不见了。

卫庭训去濯锦江，果然看见了一座新庙。梓桐神给当地人托梦，告诉他们要请一个秀才来当庙祝，管理神庙。

第二天，当地人请卫庭训留下来当庙祝。年底时，梓桐

神告诉卫庭训：“我要上天堂去，替老兄问问寿禄。”

梓桐神去了数日，回来后对卫庭训说：“老兄，明年你就成名了，能当上泾阳县的主簿。任期未滿时，还有人请你当判官。”

于是，梓桐神摆酒给卫庭训饯行。

卫庭训到京城后，第二年果然被任命为泾阳县主簿。在任二年，一天公务闲暇时，自己在办公室里站着，突然来了一个穿黄衣服的官吏，手里拿着一封信，进门给他施礼，说：“上天封你为判官。”

卫庭训于当天夜里死了。

本文选自《集异记》

陆勋（生卒年不详），唐朝比部郎中。

通过梓桐神的故事，歌颂义气。

本篇写神有独到之处，为了义气，甚至可以去骗钱，颇有侠气。

情节曲折，构思新颖。

火 神

陆 勋

唐朝的陈导，是豫章郡的人。

他靠经商维持生活。龙朔年间，坐船到湖北去。夜里，船停在江边。只见一只船顺流而来，也停泊在这里。陈导把船靠过去，看见一个人粗眉毛，大鼻子，像官吏的模样，在船里翻检文件。身边有三、五个随从。陈导因为是旅伴相逢，就问他：“先生往什么地方去？很高兴一同住在这江边。”

粗眉毛的人说：“我因为公事到湖北来，很高兴同您相会。”

陈导就请他到自己的船上来，粗眉毛的人立即应邀过船来了。陈导准备好酒菜，两个人喝了几杯酒以后，陈导问对方姓什么，粗眉毛的人说：“我姓司徒，叫司徒弁，被派来湖北办事。”

陈导又问：“办什么事情啊？”

司徒弁答道：“先生你不便问。你这次外出，千万不要在湖北呆下，最好到别的地方去吧。”

陈导问：“这是为什么啊？”

司徒弁说：“我不是人啊。我是阴间的使者。”

陈导惊问：“什么原因不能到湖北？”

司徒弁说：“我去湖北行灾，你也在数啊。感激你的友情，所以报答你呀。不过，你要能舍得花费钱财，才能免去灾难。”

陈导苦苦哀求，司徒弁才说：“等我从湖北回来，你可准备一、两万吊钱相送，你家就能免去灾难了。”

陈导答应下来，并向司徒弁道谢，然后分手了。

这一年，湖北果然发生大火灾，烧了数万家，烧得一点也没剩。

陈导自从与司徒弁分手后，因为心里忧愁，就掉转船头回豫章了。刚到豫章郡，司徒弁出来了。陈导因为吝啬成性，找个借口，没有拿来答应钱。司徒弁很生气，就派随从给陈导送去一封信。陈导打开信封，还没等读完信，家里就着火了。所有的钱财用物全都烧光了。

这天晚上，别的人家都没着火，只烧了陈导一家。司徒弁也不见了。这全是陈导违背了诺言而造成的呀。

本文选自《集异记》。

通过花钱消灾，不花钱招灾的故事，折射出社会的弊端。

构思奇特，写火神实乃写官吏。外貌描写符合人物性格，形体与精神统一。对话传神。

神 笔

李 隐

廉广是山东人。他在泰山采药遇雨，跑到大树下避雨。半夜时，雨才停。廉广信步而行，不一会儿，碰见一个像隐士的人，问廉广：“你怎么深夜到这里呀？”

于是，两个人坐在树下闲聊了两个多小时。那个人突然对廉广说：“我会画画，可以教给你画法。”

廉广连连点头称是。

那个人说：“我送给你一支笔，但是要藏起来，不要让人知道。你尽管随意作画，一定有灵气。”

说罢，从怀里掏出一支五色笔递给了廉广。廉广行礼收下，那个人忽然不见了。

此后，廉广作画特别有灵验。他严格保密，不敢轻易作画。后来，他到中都县去，因为李县令喜欢画，又知道廉广善画，于是请廉广喝酒。席间，李县令从容不迫地问廉广作画的秘密，廉广没说什么。李县令苦苦相求，廉广不得已，就在墙壁上画了一百多个鬼兵，像要出征作战一样。姓赵的县尉听说后，也坚决要求廉广给自家作一幅画。廉广又在赵县尉衙门里的墙上画了一百多个鬼兵，像要应战一般。

当天夜里，两个地方画的鬼兵真的打上了。李县令及赵县尉见此情形，不敢保留这画了。于是，把墙壁上的鬼兵画像全部捣坏了。廉广闻讯后，吓得逃往下邳县去了。

下邳县县令听说此事后，坚持叫廉广给自己作一幅画。廉广对他说：“我在夜里偶然碰上一位神仙，传授给我画法。我常常不敢动笔，一动笔往往就有妖怪了。请你原谅吧！”

下邳县县令不听，对廉广说：“画鬼兵就打仗，那么画个物件，肯定就不能打仗了。”

于是，叫廉广给画一条龙。廉广勉强给他画了。刚刚画完停笔，立刻风起云涌，猛然间，画的那条龙腾空而起，下起了倾盆大雨，一连十天，雨还没停。县令担心闹水灾，淹没居民的房屋，又怀疑廉广有妖术，就将他抓进了监狱。审讯时，廉广说自己没有妖术，而大雨还下个不停，县令特别生气。

廉广在监狱里嚎啕大哭，祷告山神。当天夜里，梦到神仙对他说：“你应画一个大鸟，骑上它，吆喝它飞，就可以脱离灾难了。”

亮天时，廉广暗中画了一只大鸟，试着吆喝一声，大鸟果然张开了翅膀，廉广骑上它，一直飞往泰山去了。

到泰山后，廉广从大鸟身上下来，寻找神仙。见到神仙后，神仙对他说：“你把秘密泄露给了人，所以才有这场灾。本来，给你一管小笔是为了使你得福，反而使你得祸了。你把笔还给我吧！”

廉广从怀中掏出画笔，还给了神仙。神仙立刻不见了，怎么找也找不着了。

此后，廉广再也不会作画了。下邳县墙上的那条龙变成了一摊泥。

本文选自《大唐奇事》。

作者李隐，生平不详。

通过廉广掌握神画技法与失去神法的故事，反映了身怀绝技艺人的保守思想，即所谓艺不轻传的意识。这个故事虽然写的是神仙传授凡人绘画，其实是当时艺人生活的形象反映。怀有绝技的人往往不容于世，倍受欺侮。这点，有一定的认识价值。

情节离奇，首尾呼应，故事完整，事事均有结果。如画龙成灾，在结尾处又指明画龙变成泥巴。描写人物着墨不多，用白描手法，人物个性鲜明。

郭翰与织女

张 荇

大原的郭翰，从小就与众不同，家世富贵，长得文质彬彬，仪表不俗。

在一个盛夏的月夜，他躺在院中乘凉。仰望空中，忽然看见有人从天上冉冉而下，直接落到自己面前，是一位少女。长得非常漂亮，光彩照人，穿一件黑纱衣，披着白色的绸披肩，戴着一顶饰有翠玉的凤凰冠，穿一双绣花缎鞋。身后带着两名侍女，也都非常美丽。

郭翰整顿一下衣帽，从床上下来，施礼说道：“没想到仙女下凡，愿听你的吩咐。”

仙女微笑着说：“我是天上的织女啊，好日子迟迟不来，满怀幽怨之情。上帝叫我到人间来游玩，我久仰你的大名，想同你交个朋友。”

郭翰说：“我真不敢想象啊！”

郭翰深深地被打动了。织女吩咐侍女去打扫房间，挂上像轻雾一般的红白相间的纱帐，铺好水晶玉石凉席，转动起风扇，室内凉爽得如同秋天一般。织女拉着郭翰的手，一块儿进到室内，脱去衣衫，同床共寝。织女贴身穿着红色的轻

纱衬衣，就像个小香囊似的，芬芳之气充满了屋内。枕着同心龙脑枕，盖着绣着鸳鸯的被子。她肌体柔软滑腻，含情脉脉，甜意绵绵，美艳世上无双。

天快亮时，织女要走了。她的脸上像擦了粉一般，郭翰试着用手揩拭。原来她的皮肤就是这个样。郭翰送她出了房门，她腾空而去了。

从此以后，织女天天晚上都来，情深意切。郭翰逗她道：“牛郎在哪里呀？你怎么敢独自一个人前来呢。”

织女答道：“阴阳变化关你什么事！况且天河隔着，怎么能知道。就是知道了，也不足为虑。”

于是，用手拍着郭翰的心口，又说：“世上的人不白呀！”

郭翰又说：“你是天上的星星，天上星星的事可以听听吗？”

织女说：“人间望上去，只能看见星星，星星上自有宫殿住处，众仙人都在那里游玩啊。万物的精神各有各的形象，在天成象，在地成形。人有变化也反映在天上。我现在看得一清二楚哇。”

于是，给郭翰指点二十八宿的位置，并详细说明在多少度。因此，一般人不知道的，郭翰全都很清楚。

后来，快到七月七的时候，织女忽然不来了。过了好几天，织女才来。郭翰问：“与牛郎会面快乐吗？”

织女笑着回答：“天上怎比得了人间！正是感应变化如此罢了，没有其他的呀。你不要乱猜疑！”

郭翰问：“你怎么来得这么晚？”

织女答道：“人间五天，那里才一晚上啊。”

织女又把天府的东西给郭翰拿了来。郭翰发现衣服全都没有缝，就问是怎么回事。织女说：“天衣本来不是针线缝的。”

织女每次离开，都把衣服带走。

一年以后，在一个晚上，织女忽然面带悲哀，两眼流泪，拉着郭翰的手，说：“上帝给规定了时间，要永别了！”

边说边呜呜哭了起来，泣不成声了。

郭翰惊慌而又惋惜地说：“还剩几天？”

织女答道：“只有今天晚上！”

织女哭了一宿，彻夜未眠。天亮时，拥抱一番便告别了。临别，赠给郭翰一只七宝枕，还留下一句话，说明年某月某日给你写信来。郭翰送给她一对玉环留念。

织女腾空而去了。边飞边回头招手，过了许久才看不到了。郭翰思念成病，一刻也忘不了。

第二年，到时候果然派侍女给郭翰送来一封信。拆开一看，是用青缎子当纸，以红颜料作墨写成的。信的内容缠绵委婉，情词并茂。信末还附有两首诗：

银河虽说很宽阔，
秋天总还按时来。
情人啊已成过去，
幽会呀早已不再！

红楼就在银河旁，
白色的宫殿紫色的房。
美好的感情仍然在，
有情人痛断了肝肠！

郭翰用香纸写了一封回信，读之令人泣下。信的最后附了两首和诗：

人间与天上，
从来不相会。

谁知一回顾，
变作两相思。

留赠的枕头仍然香，
衣衫上泪痕仍然在。
倩影消失在天空里，
空劳魂梦相往来！

从此以后，织女再也没有音信了。

这一年，太史官向皇帝报告织女星失去了光彩。郭翰情思难忘。后来，他当上了侍御史，直到死亡。

本文选自《灵怪集》。

作者张荐经历不详。

通过织女与凡人恋爱的故事，说明人间胜于天堂；人与神之恋胜过神与神之恋。

这篇文章的主题思想很新奇，把长期流传的牛郎与织女的真挚爱情予以否定，改写成织女不爱牛郎，而爱上了个凡人。并通过织女之口，道出人间胜似天堂。以一个出人意料的情节突出人间自由，甚至令神仙向往。

构思新奇，情节紧凑，人物个性鲜明，利用对话与细节刻画人物，收到奇异的效果。尤其写织女与牛郎相会后与郭翰的一段对话，对于织女的性格的刻画及主题的深化，均起到了关键作用。

三郎君

王仁裕

兖州东钞里的泗水畔有一座亭子，亭子下面有座天齐王庙，天齐王庙里有一座三郎君殿。据巫师说，三郎君是天齐王的爱子。人们传说，在泰山打柴、放牧的孩子们，有时能碰上打猎的队伍，带队的很像个王子，随从们衣着华贵。这个王子模样的人，就是三郎君神啊。山东人对他敬畏的程度，超过了天齐王。

朱温的后梁时，葛周镇守兖州。一天，他的眷属及部将们的家属去泗川亭上游玩，还顺便去了天齐王庙。葛周有个儿子，叫十二郎，他的媳妇长得特别漂亮。在拜神时，她给三郎君神像行礼过后，盯着三郎君的神像看了好久。

回家后，十二郎的媳妇心口疼得受不了，甚至都疼得昏倒在地上了。全家很担心，就去求神。不一会儿，病人好了。

从此以后，十二郎的媳妇精神失常了。经常梦见与三郎君私通。葛家很害怕，就把媳妇送到洛阳去躲避。

不久，三郎君也追到洛阳。对十二郎媳妇说：“我找你找了许久，今天才又相见了！”

以后，每隔一个晚上三郎君就来一次。每次来之前，媳

妇就连连打哈欠，打喷嚏，对丫鬟们说：“他已来了。”

说罢，就上床了。丫鬟们在帐子外面偷听，则听到吃吃的笑声和切切私语声。过一阵子，三郎君才走。这个都成为常事了。

十二郎怕神仙，竟然不敢与媳妇住在一起了。过了许久，媳妇死了。

本文选自《玉堂闲话》。

作者王仁裕，唐末时人，曾任秦州节度使，唐朝灭亡后，任前蜀翰林学士，又任后唐秦州节度判官。

通过权贵的儿媳被神仙逼奸的故事，反映了有势力的大人物横行不法的现实。

开头部分层层深入，深受民间故事的表现方法所影响。结尾写十二郎不敢与妻子同居，一笔点出势大压人的实质。

张灵官

徐 铉

南平王钟传镇守江西时，派道士沈太虚去庐山祭祀九天使者庙。沈太虚举行完祭祀以后，就坐在走廊上，恍恍惚惚像作梦一般。只见壁画上的一个人近前作了一个揖，说道：“我是张怀武，曾经在军队里当过将军。上帝因为我有点功劳，叫我到这个庙里当灵官。”

沈太虚醒来之后，站起身看壁画，上面写着“五百灵官”这一题目。沈太虚回去后，就把这件事告诉了进士沈彬。

二十年以后，沈彬到醴陵县访友。陆县令招待他。刚要吃饭的时候，有个姓许的军官来了。谈话间，谈起了张怀武。姓许的军官说：“张怀武是蔡将军的裨将，是我的上司啊。不久前，甲辰年时闹大饥荒，听说豫章郡丰收，就同另外一个军官各自率领所属部队，直奔豫章郡。到达之后，两支部队闹磨擦。等到了武昌时，矛盾爆发了。定下日子，两军决一死战。谁也制不住了。张怀武带着宝剑登上岗楼，把梯子撤了，对他的徒弟说：“我和你今天到这里来，不是有别的什么打算，就是为了救一条命啊。为什么不忍住小的不满而互相攻打呢？一旦打起来，强的要受伤，弱的要死亡。像这个样

子，为什么要离开老家死在道路之上呢？两支部队所以打起来，是因为有我张怀武在的缘故啊。今天，我为你们而死。两支军队合而为一，就不能招来灾难了！”

于是，张怀武自杀了。两支部队的兵士们都跪在岗楼下面痛哭。从而互相亲密起来。

等到达豫章郡，没有一个人逃亡的。姓许的军官只是怀念张怀武昔日的好处，而不知道他当上灵官这件事。沈彬于是讲了一遍。

这难道不是天意激励牺牲自己的义士，所以才广泛传播以昭示人们吗？

本文选自《稽神录》。

徐鉉（公元916年—991年），字鼎臣，南唐广陵人，翰林学士。降宋朝后，历任散骑常侍、司马等官。精通文字学，与弟弟徐锴称“二徐”。

作者对张怀武顾全大局，不惜自我牺牲的精神予以赞扬。

既采用侧面描写，又采用正面描写的方法。

马 湘

沈 汾

马湘，字叫自然，是杭州盐官地方的人。祖祖辈辈在县里当小吏，而马湘却喜欢攻读经书和史书，钻研文学和道术。他周游天下后，又回到了江南。

一天，他在湖州喝醉了。失足掉进了雪汐，在水里泡了一天才出来，可是，衣服一点也没湿，坐在水面上说：“刚才被项羽请去喝酒，喝得大醉才回来！”

在河边上看他的人围成了一道墙，他身上的酒气扑鼻，就像个疯子。行路的人都跟在他后边看。他不时的把拳头伸进鼻孔里，又把拳头从鼻孔里抽出来，可是鼻子依然如故；他又用手指着河水，叫河水倒流，河水真的倒流了足有一顿饭的功夫；指柳树，叫柳树随着河水流动的方向来回摆动；指桥，叫桥断了又接上。

后来，马湘到常州去了。恰巧赶上唐朝宰相马植被贬到常州当刺史。马植平时就听到过马湘的名字，就把他请来相见，对他很感奇怪。马植问道：“有幸同老兄姓一个姓，想结为兄弟，并希望拜你为师，向你学习道术可以吗？”

马湘说：“先生是什么地方的人？”

马植说：“老家在扶风。”

马湘说：“先生老家在扶风，与我则风马牛不相及了。咱们只作个朋友，不要称作一家子了。”

马植把他留在衙门里住下，对他更加尊敬了。一次，正在吃饭时，马植求他表演一下法术。马湘就用桌上的磁碗装上土，种上瓜籽，不一会，瓜籽出芽、爬蔓、开花、结果了。摘下瓜分给席上的客人们吃，大家都说香甜超过了一般的瓜。马湘接着又从身上和袜子里往外掏钱，也不知掏出了多少，一扔全都叮当作响，是地道的青铜钱。马湘把这些钱扔进了井里，一声呼唤，钱又都从井里一个一个飞了出来。有人把钱揣起来，可是过一会儿就没有了。

马植说：“这城里的老鼠太多了。”

马湘立即写了一道符，叫人贴到南边的墙根上，他用筷子敲着盘子，长长呼啸一声，老鼠成群结队地来到符的下边，趴在了地上。马湘把一只大老鼠唤了过来，大老鼠走到台阶下边。马湘对大老鼠说：“你们这群小毛虫，上天给你们粮食吃，你们怎么敢穿墙盗洞，昼夜搅闹老爷呢！老爷发慈悲，没把你们全杀光。你应该带领它们离开这里。”

大老鼠回到了鼠群之后，老鼠一个个近前像叩头作揖请罪一样，然后，结队出城门了，数也数不清。从此以后，城里再也没有老鼠了。

后来，马湘南下到越州去，路过洞岩禅院，这座庙里有三百个和尚，正在吃饭。马湘与婺州永康县牧马岩的道士王知微和徒弟王延叟一起来到洞岩禅院。和尚们见马湘是个孤身客人，一屁股坐下就要吃饭，谁也没同他见礼，只给他一碗饭。马湘不吃，却催着王知微和王延叟快点吃。俩个人急急忙忙吃了一碗饭，就走了。和尚们还没吃完饭，马湘三个

人已出了大门。马湘催着快些走，走到诸暨县南店，离洞岩禅院七十多里。夜深时，听到有人寻找道士。店主人急忙应声说店里住了三个。外面的人很高兴，请求店主人让他们见见道士。外边的人进屋后，原来是两个和尚，对着马湘等下跪叩头，苦苦地说道：“我们的主持不认得各位道长，昨天有失迎接，所以三百个僧人都受谴责了，至今不能下床，我俩是主事的和尚，没跟着受罚，所以特意前来请求饶了和尚们！”

马湘只是睡而没有应声，王知微、王延叟只是笑。两个和尚更加苦苦哀求了。马湘这才说道：“今后对人可不准不讲礼貌，轻慢客人了！你们回去，进门就坐下，众僧人自然能下地了。”两个和尚回庙后，众僧人果然像马湘说的能下地了。

第二天，马湘等又继续往南走。当时正值春天，看见一家有上好的菘菜，马湘向他家要点，那家不但不给反而口出恶言。马湘叫王延叟拿纸笔来，王知微说：“向人家要菜不给也不该告人家呀！何况，咱们又是信道的人呢。”

马湘笑着说：“我不是告状，只是要戏耍一下呀。”

于是，王延叟把纸笔递给了马湘。马湘画了一只白鹭，用水一喷，白鹭就飞到菜地里去啄菜，主人轰白鹭，飞起来又落下，接连不停地啄菜。马湘又画了一个巴儿狗，小狗去追白鹭，把菜地践踏得乱七八糟。不大功夫，菜全烂了。主人见道士们在一旁嘻嘻地笑，又想到他们要菜没给，肯定是他们搞的鬼，害怕他们又使出别的招儿来，就过来哀求。马湘说：“不是同你要菜，是故意同你开个玩笑。”

说罢，把白鹭和小狗唤回来。白鹭和小狗跑回来，一头扎进马湘的怀里。再看菜地，菜都好好的，一点儿也没坏。

一次，马湘等南游霍桐山。走进长汐县界时天已黑了。他去找店住宿。店里旅客很多，店主人开玩笑地说：“没地方可

住了，道士你能在墙上住就留下你。”

天越来越黑了。王知微、王延叟急着要找店住宿。马湘说：“你们只管在这个店里睡。”

说完，马湘跳到房梁上，将脚挂在梁上，头朝下就睡了。半夜时，店主人点起灯查看，一见马湘这个样子，又惊又怕。马湘说：“房梁上都能睡觉，何况墙上呢！”

于是，马湘走进墙里去了，好长时间也不出来。店主人一个劲地给行礼，又把王知微、王延叟请到家里，挑个干净的地方过夜。天亮后，店主人挽留他们，马湘忽然不见了。王知微、王延叟往前走了好几里地，一路寻找马湘，忽然发现他站在路边上。

他们从霍桐山又折回永康县东天观，并在观内住下。观内有一棵大的枯松，马湘指着它说：“这棵松树已有三千多年了，它变成化石了。”

后来，这棵松树果然变成了化石。那天，刮着大风。响着炸雷，化石倒在了山边，折成数截。这时，正巧杨发从广州节度使贬到婺州。杨发这个人很好奇，就把两截化石运回他的衙门里，把另外两截化石送到了龙兴寺九松院。这些化石都高六、七尺，直径有三尺多。老松树皮皱皱巴巴像鳞片似的，至今仍看得很清楚。

马湘还给人治病。患者找到他，他也没有药，只是用竹拐棍打患者的疼处及身体各部位，并把竹拐棍指着患处用嘴吹拐棍一端，发出的声音犹如雷鸣一般，患者立即便痊愈了。有的患者腰弯腿疼，拄着手杖行走，马湘也用竹拐棍打患者，并叫他扔了手杖。患者立刻挺直了腰，腿也不疼，行动自如了。有的患者送给马湘钱财，他推辞不接受；患者坚持给，他就把这些钱分给穷人。

马湘游历的地方，或者是宫观，或者是岩洞，所到之处多题有诗句。他登杭州秦望山时，写的诗是：

太一初分何处寻，
空留历数变人心。
九天日月移朝暮，
万里山川换古今。
风动水光吞远峤，
雨添岚气没高林。
秦皇漫作驱山计，
沧海茫茫转更深。

意思是说，自从开天辟地以来，这座秦望山就存在了，尽管有历法数术，人心变化可山也照常。日月星辰都在运动，山河也经历了古往今来。风吹动水面泛着光亮，使得远山隐没在雾气之中，森林也被山岚遮住。秦始皇妄想把大山赶到海里去，而大海却更加深广无际了。

马湘回故乡去探望兄嫂，不巧哥哥外出了。嫂嫂、侄儿看见他回来很高兴。马湘对嫂嫂、侄儿说：“这座房子是我与哥哥共有的，我这次回来是要分家的。我特别喜欢东边的园子。”

嫂嫂很奇怪，说道：“小叔你离家这么久，连哥哥的面也没见到，怎么就提分家呢！亲骨肉能忍心这个样子吗？”

马湘在家住了三天，嫂嫂、侄儿都奇怪他不吃饭，只喝酒。他没等到哥哥回家，夜里突然死了。第二天，哥哥回家来了，打听原因。妻子如实对丈夫讲了。哥哥痛心地说：“弟弟学道多年，不是回来要分家。他这次回家是要叫我断绝对他的思念啊！”

于是，把马湘装殓停当。这天晚上，棺材咚咚作响，全

家人都很惊异。第二天将棺材埋在了园中。这一年是唐宣宗大中十年（公元 856 年）。

第二年，东川地方上报朝廷，剑州梓潼县道士马自然白日升天。马湘在东川对人说：“我是盐官地方的人。”

皇帝命令浙西道杭州的官员到马湘家去打开棺材检查，里面原来装的是一根竹竿。

本文选自《续仙传》。

作者沈汾，又作沈珍，生卒年不详，南唐时代的人，曾当过溧水县令。

本篇通过马湘成仙后的奇行怪事，表现仙家的神圣。

描写生动形象，情节离奇吸引人。

蓝采和

沈 汾

蓝采和不知是个什么人，常穿破蓝褂子，系一条镶着六块金属片的三寸宽的黑木腰带，一只脚穿靴子，一只脚什么也不穿。夏天的时候，把褂子里面絮上棉花；冬天的时候，则躺在雪地里，身上冒热气，像蒸的一样。

蓝采和经常在城里唱歌乞讨。他拿着大拍板足有三尺多长，他醉醺醺的，一边走一边唱，引得老老少少跟在他后面看热闹。

蓝采和反应敏捷，善于说笑。有人问他，他应声而答，逗得人们笑倒在地上。他像疯颠却又不疯颠，他边走边拍着靴子唱：“唱歌的蓝采和，世界能几何？红颜就像春天的树，光阴犹如飞梭。古人一拨一拨去了不回返，今人纷纷来的更加多。早晨骑着鸾凤上青天，晚上看见桑田涌起了白波。太阳的光辉在空中，金碧辉煌的宫殿真巍峨。”

他唱的歌词多半是随口而出的，全是神仙的内容，人们都猜测不出含义。只要有人给他钱，他便把钱用长绳穿上，在地上拖着走。有时散落了，他也不回头看一眼；有时见到穷人，就把钱送给穷人，或者交给卖酒的店家。

蓝采和周游天下。有人在年幼时见过他，等到了白头发时还见到他，他的容颜一点也没有变化。

后来，蓝采和在濠梁上唱歌，又到酒楼上吃酒。有白仙鹤来了，他醉醺醺地骑上仙鹤，在音乐的伴奏下，轻轻地飞上了天空。他从云彩里把衣服、靴子、腰带、拍板扔了下来，乘着仙鹤冉冉而去了。

他扔下的靴子、衣服等物，转眼之间也不见了。

本文选自《续仙传》。

蓝采和是有名的八仙之一。

本篇虽短，但人物形象极为生动，既运用白描手法，又采用烘托的手法。正面描写蓝采和的外貌、言行，侧面描写看客的表现，综合起来，则人们如闻其声，如见其人。

韦驮显灵

鲁应龙

据《括异志》记载，一个庙里有个和尚叫王了，特别孝顺母亲。

在母亲病危时，王了日夜祷告供奉的韦驮护法神。韦驮被他的诚意所感动，忽然降临，附在王了身上，用南方话说道：“可怜你孝顺、诚心，所以救救你母亲。”

于是告诉王了一个药方，王母吃后，病就好了。从此之后，韦驮经常降临，言人的祸福，十分灵验。远远近近的人都赶来求神。

一天，有人求神。王了对神灵不小心谨慎，于是受到神的惩罚，发疯了。王了要洗澡，跟前的人不得已，给他预备好热水。可是，水都翻开了，王了还嫌水凉。他泡在开水中，翻来转去，感到特别舒服。众人哀求韦驮说：“稍稍惩罚他就可以了。”

等王了洗完澡出来，身上没有一点损伤，疯病也好了。

可是，从此以后，韦驮再也不显灵了。

本文选自《括异志》。

作者鲁应龙，生平经历不详。

宣扬神的法力无边，要孝亲敬神。

结尾有奇趣。

四圣庙酒神

鲁应龙

当湖酒库有座四圣庙，在烧锅的后院。自从建庙以来，已有许多年了。官员们每每到任及卸任，对酒神都恭敬地祭祀。

新官上任时，则在庙中的殿堂上挂两个幡；卸任时，照样还要挂两个幡。以此酬谢神仙的庇护，这已成了定例。

丙辰年与丁巳年之交，苏州的姚承节，字应瑞，到酒库当官。他把庙里所有的幡都拿来往上写字，全部放到殿内。然后，他把这些幡全都染成黑色。他把这些布幡，全私自使用了。人们谁也不知道。

当姚承节卸任离开当湖时，船才走出几里地，忽然他的儿子在船里被酒神附体了。酒神通过姚子的嘴责备道：“我建庙保佑你们的烧锅好久了。无论新幡或者旧幡，都是我的。怎么能擅自拿去给儿子做衣服用呢？”

说完，还指出姚承节的那个小老婆给磨的墨，那个小老婆给拆的幡，把拿幡的事情经过说得详详细细。

大家一听，全傻眼了。姚承节吓得急忙祷告，并连连向酒神请罪。

这样，他的儿子才苏醒过来。

本文选自《括异志》。
讥刺贪官。情节生动。

搭船的和尚

佚名

吴兴县蔺村有个姓沈的年轻人。他曾坐船去平江。途中，有个和尚请求搭船捎脚。沈生答应了。

船走了十几里，沈生吃早饭。和尚要饭吃，沈生就分给他一些饭，并对他说：“刚才我同船夫吃过鱼羹，没有什么菜，你可别见怪。”

和尚说：“不管什么鱼和菜，全凭你的心意了。”

沈生认为和尚想吃鱼羹，于是就给了他一些吃。和尚吃完鱼羹，对沈生说：“你作量拿出一些金钱，作为帮衬吧！”

沈生说：“吃鱼还要帮衬，这不是我该做的啊。”

和尚说：“不管鱼和菜，全凭你的心意了。”

沈生认为和尚想要钱，就给了他一些。

和尚问沈生：“你布施一个和尚吃斋，想拿什么呢？”

沈生说：“吃鱼不是吃斋，我何必布施什么人呢？”

和尚说：“不管鱼和菜，全凭你的心意了。”

沈生被和尚磨得无奈，就开了一个玩笑，说：“我就把斋饭献给蔺村大王吧！”

于是，和尚合起双手，给蔺村大王献斋。船又走了数里，

和尚上岸去了。

第二年正月，沈生同乡亲们在庙中祭神。神仙突然降临了。在众人之中，对沈生表示谢意，说：“去年承蒙你供给和尚斋饭，无心布施得福最多。因为那个和尚的缘故，我增添了许多威力。”

沈生把和尚搭船捎脚、吃饭的事早忘了。

神仙就对他说：“你到某村时，有一个和尚搭你的船，你给他饭和鱼羹吃。当时，水中有个恶兽要截住你的船，我已在暗中保佑你了。”

这时，沈生才记起去年和尚搭船的那件事，就把经过都对乡亲们讲了。

本文选自《异闻总录》。

作者生平不详。

通过和尚搭船的故事，宣扬善有善报。

描写和尚求施舍很有趣味，类似诗歌中的复踏。

太乙神

戴 孚

唐朝的仇嘉福是京兆富平县人，家住簿台村。

他到洛阳考进士，离开京兆时遇到一个年青人，外表像个王侯，服装华丽，仆人很多。这个人一见到仇嘉福很高兴，问道：“你往什么地方去？”

仇嘉福答道：“到洛阳去考试。”

青年人说：“我也往东边去，很高兴同你一道走。”

仇嘉福问他姓什么，青年说：“姓白。”

仇嘉福心中暗想，朝廷上也没有姓白的大官啊！心里很有些怀疑。

走了一天，青年对仇嘉福说：“嘉福先生，你的驴太弱了，跟不上我。”

于是，就让仇嘉福坐到他后边的车子上。

又走了数天，到了华岳庙，青年对仇嘉福说：“我不是一般的人，上帝派我考查天下的鬼神。今天，要到庙里去询问。你同我本来就有缘份，能跟我一起到庙里去吗？事情办完之后，咱俩再一同去洛阳。”

仇嘉福身不由己了，就跟他进了庙门。只见挂着幔帐，摆

设齐全，前边有一张床，那个青年已在桌后坐好了，给自己一把竹椅子，靠床坐下。不大功夫，听到青年吩咐叫山神。山神来后，跪在桌子前面。青年一再训斥，后来命令左右将山神拉出去。接着，一把关中的神仙都点名召来查看，最后，轮到昆明池神。青年把昆明湖神叫到台阶上说话，并教仇嘉福离开远一点，不要听他们说话。仇嘉福起身到厅堂后面的帐子里面。他听到帐子外边有打人及喊疼的声音。他掀开帐子角一看，只见自己的妻子的头吊在院子里的树上面。他认为妻子是准死无疑了，吓得心惊肉跳，脸都变了颜色。

不一会儿，青年叫仇嘉福过去。青年发现仇嘉福的脸色难看，就问他是什么原因。仇嘉福如实说了。青年叫他再去仔细看看，仇嘉福看后回来说一点也不差。青年吃了一惊，说：“你妻子同我的妻子一样，怎能不管呢？”

于是，吩咐把山神传来。山神到来之后，青年问他：“为什么把簿台村仇嘉福的妻子捉来痛打？”

山神开始时不知道有这回事。有个穿绿衣服的人说是判官，从身后代替山神回答：“这件事是上天指示的，这里有文件。”

青年叫把文件拿来，并叫左右封好加印，由自己亲手交给上帝。然后，看着山神说：“立即把她放了。”

于是又对仇嘉福说：“本来想到洛阳，现在去不成了。你快回富平县。”

青年掰着手指计算行路的时间，说：“四天才能到达，恐怕晚了误事，我借给你一匹好马。今后，你如果想念我，可在一间干净的屋子里烧上香，我就会到的。”

说罢，就叫仇嘉福快走。出门之后，神仙的仆人拉着马过来，走到仇嘉福面前。仇嘉福骑上马立刻就到家了。家里

人慌慌张张，哭哭啼啼。仇嘉福一直走到妻子面前，妻子都没气了。过一会儿，妻子活过来了。全家欢庆，村里的老人们也带着酒来祝贺。一连热闹了好几天。

之后又过了四、五天，仇嘉福本人骑着驴带着仆人回到了家中，家里人却没有察觉。原先回家的仇嘉福与现在到家的仇嘉福一相见，两个就合而为一了。这时，才知道先回家来的是灵魂啊。

一年以后，仇嘉福又去洛阳考试，走到华岳庙前，赶上邓州的崔司法的妻子得暴病死了。崔司法哭得十分悲哀，仇嘉福很同情。他走到崔司法面前，叫他不要哭了，答应给想个办法。崔司法特别高兴。仇嘉福在一间净室里烧上香，心里默念那个青年人。

不一会儿，那个青年人来了。两人畅叙别情后，青年人问有什么事，之后，又说这是山神干的，可以挽回，并说给仇嘉福搞二百万钱，先拿到钱，然后再动手想办法。青年人画了九道符，告诉说先烧三道符，如果没效果，再烧剩下的六道符，人就活了。说完之后，青年人就飞走了。

仇嘉福把神仙的话告诉了崔司法。崔司法不敢违背。开始烧了三道符，直等到天黑，人也没活。然后，又烧了其余的六道符，不一会儿，人便活过来了。

崔司法问妻子，妻子说：“刚进店的时候，忽然看见一辆装饰云母的豪华车子在台阶下边停着，有数百名兵士全拿着武器守卫在前后左右。通知我说，大王派他们来接我。我慌慌张张地跟他们去了。大王见到我很高兴，正要同我成亲，忽然来了三个人，说太乙神追问，为什么夺活人的妻子。大王很害怕，急忙拿出一个簿子，说：‘是上天配给我作妻子的，不是硬抢来的。’大王不肯放我走。不一会儿，有五、六个大

神仙手拿着金杵，来到大王的院中。大王的手下人都吓得跑开了，只剩下大王自己站在树下，请求饶命。神仙就把我带回来了。”

仇嘉福这才知道青年人是太乙神呀。从此以后，仇嘉福一想他，他就一定前来。他给仇嘉福出了大力，升了五、六次官职。

本文选自《广异记》。

作者戴孚，生平不详。

通过仇嘉福与太乙神的偶然结识而挽救人命的故事，折射出以情代法的现实。

故事情节生动、曲折。刻画人物采取正面描写与侧面烘托的方法，比如，对太乙神，从正面直接写他的神威，又从侧面通过诸神对他的惧怕烘托他的神威，使得太乙神活灵活现，八面威风。在正面描写太乙神的威灵的同时，又从反面描写他的重情谊，使得这一形象有血有肉，形神毕具，奇正相生，活灵活现。

崔少玄

太平广记

崔少玄是唐朝汾州刺史崔恭的小女儿。她母亲梦见神仙穿着纱衣，骑着红龙，手拿紫匣子，在蓝天之上交给了我，于是，受孕了。怀孕十四个月生下了崔少玄。降生后室内异香扑鼻，小模样很漂亮，黑乎乎的头发盖到眼睛上面，大耳垂快到了腮帮子上，右手上有四个字：卢自列妻。

十八年后，崔少玄嫁给了卢陲。卢陲的小名叫自列。一年多以后，卢陲到福建去当官，路过建溪时，遥望武夷山，忽然发现一朵云彩从东边的山峰飘过来，云中有位神仙戴着绿色的帽子，穿着红色的衣裳，问卢陲道：“玉华君来了吗？”

卢陲不知道他说的玉华君是谁，神仙说：“玉华君就是你的妻子呀。”

卢陲回头把这件事告诉了妻子。妻子说：“扶桑夫人、紫霄元君果然来迎我了。事情已暴露了，难以再隐瞒了。”

于是，穿好衣服出来见神仙。同神仙谈了很久。可是扶桑夫人的语音，卢陲分辨不清。他作了一个揖就退到一边去了。后来，卢陲给夫人施了个礼，问妻子的事。扶桑夫人说：“少玄虽然是娘生的，但却不是因为积了阴德的缘故。她以前

住在无欲天，是玉皇的左侍书，封号是玉华君，主管下界三十六洞学道的人。每每到秋分这一天，她都要拿着簿子来查访修道的人。她曾经贬斥一个修道的人，但是她回到静室后，与同宫里的四个人在一起表示惋惜，恍恍忽忽她想起了下界的事，产生了欲望。对此，太上老君把她贬到人间，成了你的妻子，已经二十三个年头了。她还遇见过紫霄元君，她已经不再属于你了。”

卢陲到福建任上之后，崔少玄独自住在静室之中。卢陲又惊又怕，不敢到静室去。往往有仙女或者二人，或者四人，穿着长纱袍，梳着古式的发髻，全身闪耀着光芒，照得黑夜如同白日，来到静室与崔少玄坐在一起说笑，通宵达旦。卢陲去看，只见全是天仙，说的话一句也听不懂。试着询问妻子，妻子说：“神仙的秘密，不能泄露，负担太重了，不能不隐瞒。”

卢陲听了妻子的告诫，也隐瞒仙女的事情。

卢陲任满之后，恰好赶上岳父崔恭也罢官住在了洛阳。卢陲因为记着妻子的告诫，也没向岳父透露仙女的事。二年以后，崔少玄对卢陲说：“少玄的父亲寿命到二月十七日为止。我虽然是神仙，但是生在人间，父亲有抚育之恩，如果不救他，就不算报答啊。”

于是，崔少玄对父亲说：“爸爸的寿命将要在二月十七日终止。少玄受父亲的抚育之恩，不能不救助。”

于是，她打开红色的箱子，拿出扶桑大帝金书、黄庭内景之书交给崔恭，说：“爸爸的寿命到限了。如果不是这书，则不可能有救了。现在父亲把这书读一万遍，可以延长寿命十二年。”

于是，叫崔恭洗完澡朝南跪着，少玄在桌子上写了一道

本章，装在封筒里，送交上帝。她又召来南斗注生真君与自己联名向上帝报告。不大功夫，有三个穿红衣服的人从空降下，跪在了少玄面前。少玄给他们送上酒、菜，喝了三杯酒之后，拿起奏章就走了。崔恭对此十分惊异，暗中询问卢陲，卢陲瞒着他，什么也没说。

一个多月以后，崔少玄对卢陲说：“玉清仙侣将要我的事情同玉皇说妥了，现在玉皇要重新召我为左侍书，玉华君主，重归仙班，侍候玉皇，回到玉清宫。你不要说出去，以免给我父母增添忧虑。另外，因为救助父亲一事已经泄露了神仙的法术，不能再住人间了。咱们的情分到此为止了。”

卢陲跪在她的面前，流着泪呜咽着说：“我不过是下界的一个小蚂蚁，玷污了你这位天上的神仙，所以我永远被留在污秽之中，不能得到超生，恳请你指给我一个挽救沉沦的办法，我将永远不忘你的大恩。”

崔少玄说：“我留给你一首诗。我们天上的书全是用云龙篆文写成，下界见到或有益处、或有损害，都没有认识的。你用笔记一下吧：‘得一之元，非受自天。太老之真，无上之仙。光含影藏，形于自然。真安非求，神之久留。淑美其真，体性刚柔。丹青碧虚，上圣之俦。百岁之后，空余坟丘。’”

卢陲连连行礼，接下了这首难懂的诗。他跪着请求给讲解一下内容，崔少玄说：“你对于道尚未熟悉，上仙的诗自有明了的时候。等到丙申年遇到琅琊先生，他懂这首诗的内容，可以给你讲明白。那时你就能知道天上人间没有隔阂，你要好好收藏。”

说罢，崔少玄就死了。九天以后，进行埋葬，抬起棺材轻轻的就像空的一般。打开棺材一看，只有一套衣服。崔少玄在卢家十八年，在福建三年，在洛阳二年，一共在人间二

十三年。

后来，卢陲与崔恭珍藏她的遗诗，遇到有学问的人请他们讲解，都不懂得诗的内容。在丙申年，有位九嶷道士王方吉，他的祖先是琅琊人，他游华山回来时住在陕西华阴县的郊区。当时，卢陲也住在那里。两个人夜里喝酒谈诗，还谈到神仙的事情。在一次宴会上，客人们都是有名气有地位的人物，大家谈了不少奇闻异事。殿中侍御史郭固、左拾遗齐推、右司马韦宗卿、王建，都是崔恭的老朋友。他们向卢陲询问崔少玄的事，卢陲流着泪说，遗憾地是妻子留下一首诗没人懂得。王方吉从旁插话，问是什么样的诗。卢陲告诉了他，他吟咏一会儿，立刻通晓了诗的内容。他叹息着说：“太无之化，金华大仙也有传给后人的东西了！”

座中的客人们催他逐句解释，他滔滔不绝讲了数千言，才把这首诗的含义讲清楚。他还叫卢陲记录下来，并标上《少玄玄珠心镜》的题目。这本书被学道之人广为收藏。

本文选自《太平广记》。

本篇通过玉华君主被贬到人间的故事，宣扬了神仙道术的玄妙。

人物刻画有个性，尤其崔少玄念念不忘父母养育之恩，虽说的不食人间烟火的神仙，却令人感到很具人情味。

叶法善

旧唐书·方伎传

叶法善是括州括苍地方的人，家里世代当道士，传授阴阳术、占卜术，还能除鬼怪。

皇帝听说后，把他召进京城，要封他个官。他没接受官职，留在了宫中，设立仙坛。皇帝对他很是礼遇，赏给他许多东西。

当时，皇帝把方术之士全召了来，进行炼金、炼丹。叶法善对皇帝说，丹药不能一下子炼成，这种做法白白浪费金钱与时间，请求皇帝要弄清真假。皇帝批准了他的建议，有一百个方术之士被停止了活动。

叶法善曾经在洛阳的凌空祠建立仙坛，祭祀神仙。洛阳城里的人都去看热闹，突然有数十人自己往火堆里跳。众人大吃一惊，急忙抢救，才没出现伤亡。叶法善笑着说：“这是妖精搞的，我用法术把妖精拘来了。”

再询问这些人，他们的老病都好了。叶法善的法术奇妙到如此程度。

叶法善经历唐高宗、唐中宗两个朝代，五十余年，他往来山中与京城，常常被召进宫内。他不信佛，经常诋毁佛法。一般的议论以为他是不喜佛才如此，但是对他高明的法术也说

不出个究竟来。

唐睿宗李旦继位后，有人说叶法善在暗中出过力，所以才在先天年间（公元712年—713年）被封为鸿胪卿员外、越国公，住进了景龙观，而且追封他死去的父亲为歙州刺史。皇帝对他的宠幸实在超出一般，在当时是很突出的。他于开元八年（公元720年）死了。也有的说，他生于隋朝大业十二年（公元616年），死于唐玄宗开元十一年（公元723年），活了一百七十岁。唐玄宗下诏令追封他为越州都督。

据《太平广记》记载，叶法善字道元，原籍在南阳的叶县，现住处州松阳县。家中四代人都修道术，常用阴功、密行以及敕召的法术治病救人。叶法善的母亲刘氏白天睡觉，梦见流星进入口内，她吞了下去。于是怀孕了，十五个月以后，生下了叶法善。七岁时，他掉进了江中，三年以后才回家。父母问他到什么地方去了，他说：“一个青衣小童子领我去喝云浆，所以稍微在那里留了一会儿。”

还说，青衣小童带他去朝见太上老君，太上老君点点头，把他留下了。他二十岁时，身高九尺，额上有两处突起，性情温和，不吃荤腥，经常一个人呆在房间里或到树林中、水边上去，或到泉水源头。他从仙人洞府归来时，已经掌握了驱遣、搬运的法术了。

于是，他到卯酉山中去住，他的门前有块巨石挡路，人们要避开这块大石头，走不少弯路才能进到他的屋内。叶法善写下一道符，扔到石头上，巨石立即飞走了，门前变成平坦一片了。人们都十分惊异。他还经常到括苍山、白马山去，在石室内遇到了三位神仙，都穿着锦绣衣服，戴着宝冠，对叶法善说：“我们奉太上老君的密旨通知你，你本来是太极紫微左仙卿，

因为校对图书偷懒被贬下天堂，你要赶快立功救人保国，功德圆满之后再回天堂任职。现在把正一三五之法传授给你，你一定要勤勉助人，努力吧！”

说完，三个仙人就走了。

从此以后，叶法善降妖捉怪，立志到处救人。他的叔祖叶静能也很有法术，在唐高宗时出任翰林并当上了国子监的祭酒，武则天他南下，死在了南方。

最初，唐高宗征召叶法善进京，封他高官，他没有出任。他请皇帝批准他当道士，出入宫廷。当皇帝要到嵩山进香时，随从们都得了病，经他念咒治疗，全部恢复了。西安和洛阳两地，拜他为师的人有文官、武将，男男女女达千余人。他得到的所有金钱，全部用于修筑寺院，救济穷人，毫不吝啬。

在京城住了很久，他又回到松阳县。沿途所经之处，救人无数。四川张尉的妻子死而复生，夫妻又生活在一起了。叶法善见后，说：“这是死尸为怪，如果不立刻除掉，张尉只有死路一条了。”

叶法善画了一道符，张尉的“妻子”变成了一团黑气。

宰相姚崇的女儿死了，姚崇无限思念。叶法善画了一道符，姚女立刻复活了。

钱塘江有个大蜃，时常害人，掀翻舟船，人们对此很犯愁。叶法善往江中扔了一道符，命令神仙将大蜃杀掉。他的功劳遍及远近，记在了他的传记中。他周游了天下的名山大川，无所不到。

叶法善十五岁那年，中毒眼看就要死了。看见一个青衣小童子对他说：“天台苗先生飞印救你了。”

于是，叶法善苏醒过来了。他拜青城山赵元阳为师，学习奇门遁甲；同嵩阳的韦善俊、傅八、史东入蒙山，从神仙那里得

到了仙书；到嵩山跟神仙学习剑术。他有时蹚深水，忽然沉入水底，人们认为他已被淹死了。可是，七天以后，他却从水中出来了。衣服鞋袜一点也不湿。他说：“同河神游了一趟蓬莱。”

武则天把他召进京城，叫他到各大名山去祭祀，放罢龙璧。唐中宗李显复辟以后，武三思仍然掌握大权。叶法善因为经常发现妖怪，保护唐中宗，遭到了武三思的忌恨，被流放到南海。广州人早就知道他的大名，都在道旁面朝北等他到来。叶法善骑着白鹿，从海上来了。住进了龙兴新观。远近的人们都来拜见，送钱物。他用这些钱财翻修庙宇。一年多以后，他到洪州西山修炼。景龙四年（公元710年）三月九日，括苍山的三位神仙又来了，传达太上老君的命令，叫叶法善辅佐唐睿宗李旦、开元时的英主唐玄宗李隆基，不要隐居山林，误了使命。三位神仙说完就走了。当时，唐睿宗及唐玄宗还没当皇帝呢。可是，对这两个皇帝的称号及年号却预先知道了。

这一年的八月份，果然唐中宗召他进京了。后来，平定了韦后之乱，唐睿宗继位，唐玄宗当了太子，后来继位当了皇帝。叶法善在京城辅佐圣明的皇帝。凡是吉凶等大事，他都预先向皇帝报告。一次，吐蕃派使者给皇帝送来一只匣子，贴着封条，上面写着请皇帝亲手打开，不要叫其他人动手，以防泄密。皇帝沉吟，犯了核计。只有叶法善对皇帝说：“这是个危险的匣子，请皇帝不要打开。应该叫吐蕃使者动手打开。”

唐玄宗采纳了叶法善的这一建议，叫吐蕃使者打开匣子。当吐蕃使者一打开匣子的时候，匣子里面的弩射出一支箭，将使者射死了。结果证实了叶法善的预言。不久，叶法善被授予银青光禄大夫、鸿胪卿、越国公的官衔以及景龙观主的名位。

叶法善的祖父叶重精通术数，善于治病驱妖，在江湖上颇有名气，被朝廷追赠“有道先生”的称号，还有传记流传。他的

父亲叶慧明被朝廷追封为歙州刺史。叶法善请求朝廷批准将自己在松阳县的住宅改成寺庙，皇帝赐名为淳和，并亲手撰写碑文，写匾额，以示宠荣。

第二年正月二十七日，忽然从北方飞来数百仙鹤，落在了故山上，足足三天；五彩祥云覆盖着叶法善的住处。

开元八年(公元720年)六月三日下午三点钟，叶法善在西安景龙观逝世。他的徒弟在他死后，目睹了仙人下凡，秘而不言。二十一日，皇帝下令赐给叶法善金紫光禄大夫、越州都督的封号。他活了一百零七岁。在他住的院落充满了异香，仙乐声中有一道青烟直冲蓝天，整整一天才消失。叶法善留下遗言，请求把他的遗体送回故乡安葬，并准许他的侄儿润州司马叶仲容为道士。朝廷下令叶仲容与太监一起护送叶法善的遗体回故乡，安葬在松阳，并命令衢州、婺州、括苍州出钱开销丧葬的花费。在京城启动灵车时，朝廷百官全都穿着孝服送到城门外。

在开元元年(公元713年)正月十五日晚上，唐玄宗到上阳宫去观灯。尚方匠毛顺心搭了有三十多间的一座彩楼，用金银珠宝装饰，彩楼高一百五十尺，微风吹拂，装饰的金银珠宝叮咚作响，十分悦耳。还扎了龙、凤、虎、豹灯，各具不同形态，巧夺天功。唐玄宗看后特别高兴，派人把叶法善马上召来，让他在楼下观灯，人们谁也不知道。叶法善对唐玄宗说：“这些灯实在是无比的了。但是，今晚上西凉府的灯同这些灯比，也差不太多。”

唐玄宗问道：“仙师刚才去西凉观灯了？”

叶法善说：“刚才正好从西凉观灯回来，就被皇上召来了。”

唐玄宗对他说的话感到很奇怪，就说：“现在想去西凉一

趟，可以吗？”

叶法善说：“这很容易。”

于是，他叫唐玄宗闭上眼睛，并同唐玄宗约定：“一定不能随便睁开眼睛，如果随便睁眼，就要有意想不到的惊吓。”

唐玄宗按他说的闭上了双眼，一下子就升上了天空，不大功夫，双脚又落到地上。这时，叶法善说：“可以睁开眼睛看了。”

睁开眼睛一看，只见灯光绵亘数十里，车马拥挤不堪，男男女女挤满了街道。唐玄宗连连称赞壮观，过了好久，叶法善才请唐玄宗回去。仍然叫他闭上眼睛，腾空而上。不一会儿，已回到上阳宫的楼下了。歌舞声声，那支乐曲还没演奏完呢。

唐玄宗在凉州用一把铁如意换酒喝了。他在回到长安的第二天，命令太监托辞到凉州去办事，到酒楼去取铁如意。太监从凉州把铁如意取回来了。唐玄宗拿过铁如意验看，果然是自己用来换酒的那把。

另外，八月十五仲秋节的夜里，叶法善曾与唐玄宗去游月宫，聆听月宫中的仙乐。一打听，仙乐的名字叫《紫云曲》。唐玄宗精通音乐，他把《紫云曲》的谱子默记了下来。从月宫返回后，唐玄宗把《紫云曲》的谱子传开了，命名为《霓裳羽衣曲》。唐玄宗从月宫回来，从潞州城上经过，俯瞰城市，静悄悄没有一点喧闹之声，月光照得如同白昼。叶法善请求唐玄宗用笛子吹奏一曲。但玉笛在唐玄宗居住的寝宫里，叶法善派人去取，不一会儿，就把玉笛取来了。唐玄宗用玉笛吹了一个曲子，并向潞州城里扔了钱，然后才回京城。

十天之后，潞州向朝廷报告，八月十五日夜，城中听到了天上的音乐，而且还捡到了大钱。同时，将大钱也送进了京城。

唐玄宗与亲近的大臣们屡次试验叶法善的道术。他的法术层出不穷，每次试验都很灵，一点也没有虚假的成分。因此，唐玄宗对叶法善优礼有加。叶法善诸如追山神、呼风唤雨、烧龙肉、驱妖除怪等等法术的例证，全记载在他的传记里面，这里就不一一叙述了。

一次，燕国公张说曾经到寺庙里拜见叶法善。叶法善请他吃酒。张说对叶法善说：“没有别的客人么？”

叶法善说：“这里有位魏隐士，一直在山林中隐居，为人谨慎少言语，但很能喝酒。”

张说说：“请他来吧。”

不大功夫，魏隐士来了。他身高不足三尺，腰却很粗，两个人搂不过来。让他在下首坐了，他作揖施礼现出一副古朴的样子。酒端上来，他一口就喝干了，而脸色却一点也没有变化。燕国公张说告辞的时候，叶法善忽然操起宝剑，对魏隐士高声喝道：“你一点也没有高谈阔论，只知道一个劲地酗酒，你有什么用处呢！”

说罢，一剑将魏隐士的头砍了下来。一看，原来是一只大酒杯。

叶法善曾经对徒弟们说：“一百六十年以后，有一个法术比我高强的人到卯酉山来居住。”

最初，叶法善住在四明山下，在天白山东边。数年以后，在五月一日，门前忽然来了一个老头，哭叫着求救。徒弟们认为这老头有病，叶法善把老头叫进去问话，老头说：“我是东海的龙呀，上帝命我管理八海的宝物，一千年换一次班，没有过失可以升天成神。我已干九百六十年了，眼看就可以成神了。可是，有个印度和尚仗着有法术，住在海峰，昼夜诅咒我，已经三十年了。他的法术快要成功了，海水像云片似的卷上了天空。

五月五日，大海就要干枯了。统天镇海的宝物就要被他抢去了。五月五日的中午，请大师赐给丹符，救救我吧！”

到了五月五日，叶法善勒令丹符飞到海上去拯救龙。丹符一到，海水又恢复了原状。那个和尚又愧又恨，投海死了。

第二天，东海龙用车拉着珍宝来谢叶法善。叶法善拒绝收礼，说：“山林之中，是神仙住的地方，珍宝金钱没啥用处。”

叶法善什么也没要，并对龙说：“这山崖上离水太远了，能够弄一眼泉水来，就很感谢了。”

当天晚上，风雨大作。天亮后，围绕山脚出现一条石渠，里面泉水流淌，冬天也不干枯。如今，仍称这条石渠为天师渠。

还有一种说法，说在唐高宗显庆年间，叶法善奉命去天台山修黄篆斋，由扬州路过，第二天早晨过瓜洲。这天，在江边摆渡的人，停船等候客人。当时正值晚春天气，水边很暖和。忽然有穿黄衣服和白衣服的两个老头，互相说乘闲可以下围棋，于是就朝空中招呼小童子。不一会儿，有一个小童子从水中出来了，身上一点也没沾湿。一个老头说：“把棋盘和坐的席子摆好。”

小童很快就照老头的吩咐把席子铺在沙上，两个老头对面坐下，约定：“谁胜了，明天把从北边来的道士吃了！”

两个老头说罢，大笑着下起了围棋。过了许久，白衣服老头说：“你败了！希望你不要因为我有美味吃就来抢啊。”

老头说罢，站起身慢慢地走远了。在水面上一步一步地就不见了。摆渡的人知道这个老头要害叶法善，心里很不安。天亮时，有个太监飞马前来，催促预备船只。摆渡的人把昨天见到的一切向太监报告了。太监听后又害怕又不高兴。

叶法善很快到来了。太监把摆渡人的话告诉了他。叶法善微笑着说：“有这个事吗？希望你不要牵挂。”

当时，叶法善的道术灵验，人人皆知。但是，太监、摆渡的人以及跟随叶法善的人都很担心、焦急。叶法善知道大家的心情后，催着开船。船刚离岸一尺，暴风突然刮起，江中涌起大浪，天昏地暗。船里的人互相瞅着，人人大惊失色。叶法善不慌不忙地对侍候他的人说道：“把我的黑符从船头扔下去。”

黑符扔下以后，立刻风平浪静了。过一会儿，叶法善瞅着摆渡的人说：“你把你所有的伙伴都找来，沿江而下，走出十多里，在长芦苇的沙洲上，有条大鱼，你可以捉住他，能发笔大财。”

摆渡的人照他的话去做了，走了不几里地，果然看到一条白鱼，长一百多尺，粗有三十多围，僵死在沙洲上。近前一看，鱼头上有个洞，往外流油。摆渡的人把这条鱼割成了碎块，用船载回到村里。附近村里的人们吃了一个月鱼。

本文分别选自《旧唐书·方伎传》及《太平广记》。

叶法善既是历史人物又是小说人物，他是个有特异功能的人。当然，在小说中，他是被神化了。

小说中对叶法善的描写极为生动，尤其把他同富于传奇色彩的唐玄宗放到一起描写，就更增加了神秘性。有关他的故事很神奇，极富吸引力。

梓潼神的自述

谭景升

我本来是江苏、浙江一带的人。生于西周初年，后来经过七十三化，成了士大夫。

我当官时，没有害过百姓，也没有虐待过下级。我的脾气很急，性格刚正，明察秋毫，凛然不可侵犯。

后来，在西晋末期，我降生在越郡的西边，嵛郡的南边的地方，当时是丁未年二月三日。我出世时，屋内充满了五彩光辉，外面布满黄色的云彩。我的家就在海边，乡亲们对清河叟说：“你六十岁而得贵子呀！”

我小时候不喜玩耍，常常向往山泽，往往说话中就流露出来。白天我读许多书，晚上躲开大伙，自己又笑又快活。我的身体发光，能照人。有人向我祈祷，我就讪笑他，长长吹一口气，说：“土木而穿上人的衣服，吃人的食物，给上供就有灵验，得罪就要有灾难，我是人怎能没有灵验呢？！”

从此以后，夜里我梦见自己或者变化成龙，或者变化成帝王的符节，或者变化成水府的神仙。自己感到奇怪，可是不太相信有什么吉兆。

后来，发生大旱灾，禾苗眼看全要死了。人们求雨拜神，毫

无灵验。我想：“梦中我曾在水府当神，今天晚上何不去试一试呢！”

晚上，我去到水边，用我梦中的官銜召河伯。我还真有些担心没什么灵验。忽然之间，阴云密布，风吼雷鸣，来了一个官吏给我叩头，对我说：“运判老爷搬家了。”

我说：“不是我呀。我是张家的老儿子，名叫张亚。”

官吏说：“我奉命前来催促您。”

我说：“家里人怎么办？”

官吏说：“先到任上吧。”

我惊慌之中，没有决定。那个官吏请我骑上一头白驴就走了。我低头往下看看街道，风雨声中故乡一下子就看不见了。来到一座山前，连接着剑岭而支撑着三宫，像凤凰朝下飞，有一个古潭。那官吏带我进了一个大洞门，里面有好几个石筍。官吏说：“百姓求雨，向这石头祷告就有灵。这石头叫雷柱。”

我刚提起衣襟往洞穴里走，官吏又说：“你记得在周朝为人，经过七十三化，家中积下阴德代代相传而到如今吗？”

我这才恍然大悟，好像梦醒了一般。官吏说：“你在天谱上位居神仙之列，在人世上是很少有人知道的。晋朝不久还要有中兴的兆头，你可以选择个方向而显化一番。”

我表示感谢道：“谢谢天使指导我。”

我进入洞穴后就像掉进了万丈深渊，接近地面时，脚却沾不到地，就像在空中飞腾。到了一座王宫里，里面有守卫的兵士。我进去后见到了家人，全在这里呢。过几天，我化作儒生去咸阳讲姚长的故事。

本文选自《古今图书集成·神异典第十七卷·梓潼化书清河内传》。

作者谭景升，生平不详。

本篇用第一人称，叙述梓潼神的历史。这种写法，别开生面，极富真实感。

宜寿寻母

谭景升

果山脚下，有一个叫王基的富人。五十岁了还没有儿子。

一天，酒足饭饱之后，醉醺醺地斜楞着眼睛看着他妻子说：“人想富起来，为了活着时有衣服穿，有饭吃；死后有祭祀。今天，我富而无子，要富有什么用？！”

王基的妻子安氏也是有钱人家的闺女。一辈子没生孩子，性情暴躁、嫉妒。她听了丈夫的这番话之后，很感惭愧。于是，就把自己的陪嫁钱拿出来，买了一个姓柳的姑娘侍候丈夫。过了一年，柳氏怀孕了。安氏特别高兴，早晚都烧香向天地祷告，请给王家生个儿子。而且还把自己穿的衣服，戴的首饰送给柳氏。至于对柳氏的照顾、饮食、起居无不经心。到了柳氏要分娩的那个月，早早地就把产婆请好了。生下小孩，果然是个男的，安氏特别高兴。孩子的喂奶、包裹、大小便等等，全亲自动手，把这孩子看作亲生的一般。丈夫认为她很贤惠，特别满意。孩子生下一百天时，起名叫宜寿，这也是安氏的主意。

不久，另外找了一个乳娘专门奶小孩。安氏对柳氏说：“我同你是主人与客人的关系。你来到我家，吃的喝的用的，同我没啥两样。这全是因为我儿子的缘故。儿子快周岁了，我将要

找个媒人把你嫁给一个好人家去当妻子了。”

柳氏哭泣着说：“我不愿意这样！愿意同宜寿在一块儿，一直到死。”

安氏不高兴地说：“你想要代替我吗？”

把柳氏打了一顿，还扒去好衣服，给她粗米饭吃，待她如同狗和猪一般。叫她时就像唤牲口似的，所有的苦活、累活全让柳氏干。

宜寿三岁时，一天走到柳氏面前，母子俩对着哭了起来。柳氏说：“我因为孩子你的缘故，挨饿挨冻挨累一点也不怨恨。近来一个多月没见孩儿的面，儿子想妈妈不？”

宜寿也哭了起来，哭声传到屋外。安氏听到就前去查看，一把将孩子夺过来走了，然后又拿根棍子回来狠狠地打柳氏。当时正是冬天，把柳氏的衣服扒光，夜里把她赶出门外。等天亮后，叫来里长，把柳氏撵走了。

王基怕宜寿太伤心了，就劝安氏把柳氏留下。安氏说：“我同这个畜牲势不两立！如今，你要把她留下来当小老婆，我就走；你要是想留我，那就别留那个畜牲。如果过一会儿你还没决定，那我就死在你眼前！”

王基拗不过老婆，就给了一些柳氏平常穿的衣服，叫她拿走维持生活。安氏把这些衣物全夺了回来。

柳氏因为长时间的吃不饱，过着十分困难的生活，瘦成了一把骨头，头发也都掉光了，皮肤又干涩又粗黑，人们都不愿接近她。她就到城郊想办法糊口。恰巧，王基的族人要往通川搬家，就将柳氏带走了。一年多以后，被安氏得知了，就写了一封信去责难这个本家，结果柳氏又被从那家赶了出来。柳氏无家可归靠做苦工弄碗饭吃。

过了二十四年，宜寿的父母都死了。宜寿自己也有了儿

子，十岁，名叫知微。一天，宜寿忽然对妻子康氏说：“我们家生活很富裕，什么也不缺。只是生我的亲娘不知死活，日夜为此而愁苦。我今年才三十岁，头发就是为这件事变白的呀。”

说罢，将家务交给妻子料理，又说：“好好看待儿子，我将要离家寻访母亲，找到母亲才回来。”

于是，宜寿离家往北走了。凡是路过城镇乡村，都要留下来寻找。在路上不觉过了一年。宜寿每天在路上都痛心地哭泣，身体越来越瘦弱，一天只吃一顿饭。他的诚心感动了天地，所到之处的神仙们也都很受感动。

巴江、渠江两条江汇合之地，有座凤凰山，是我出没之地。看见一个老太太，背着柴禾在烈日下行走，挥汗不已。她坐在树下休息时，面朝南，大声哭叫：“宜寿，宜寿，我的儿啊，你身体好吗？娘困在了这里，儿啊你可知道吗？”

我听後，心里很不忍，把这地方的土地神独孤正叫来询问，独孤正说：“这是王宜寿的亲娘。”

这时，王宜寿外出很久了。他的家人催他回去。他已动身往家走了。途中，我给他托了一个梦，叫他看到了他娘在家时的苦乐详情，以及他同娘相会的地点。第二天，宜寿特别欢喜地说：“神仙告诉了我，母子相会有兆头了！”

于是，他又往北走，所经过的道路、山川、村镇，全是梦中见过的。他走了三天，来到凤凰山下，正烧火做饭，忽然来了一阵大暴雨，行路的人们谁也走不得了。过了许久，一个农村老太太背着柴禾来了。一见宜寿的面，就同他打了个招呼。宜寿心中一动，一打听，原来是自己的母亲啊！

宜寿把母亲接回了家。柳氏活到八十岁才死去。

通过宜寿寻母感动神灵，终使母子团圆的故事，宣扬了孝道。

本篇用第一人称的写法，文中的“我”是梓潼神，又叫文昌帝君，是人类的命运之神。

人物个性鲜明，安氏的狡诈狠毒、王基的懦弱、宜寿的孝顺，均用白描方法绘出。人物栩栩如生，跃然纸上。

语言性格化，尤其安氏的语言，更是闻其声如见其人；王基借着酒劲与妻子谈纳妾的话，也很有分寸，言如其人。

“我”在结尾时出场，关键的场合，关键的作用，使“我”的形象异常高大。

薛主簿遇神仙

灵应录

永嘉县有一个患脚气病的人，腿肿得好粗，衣服破烂，面容枯槁，常在街上讨饭。一群淘气的小孩子跟在他的后面，不时地用竹箴片捅他的肿腿。他也不生气。

县里有个姓薛的主簿，挺可怜这个人。每逢他来讨饭时，就给他一些吃喝的东西。他走开时也不向薛主簿道谢。有时，这个人也挑着柴禾卖，到晚上，就从河南边往什么地方去了。谁也不知道他住在哪里。

后来，薛主簿得暴病死了。死后见一个人拿着公文说：“泰山府君叫你去！”

薛主簿又忧又怕，跟着这个人走了。走的路很崎岖，进入一座城中，在一个像衙门的房子外面，让薛主簿站在门前，那个带他来的人便进去报告，说某某已经带到了。里面传出“带进来”的声音。那个人出来将薛主簿领了进去。

薛主簿走到台阶前，抬头往堂上一看，只见有一个穿着王爷衣服的人坐在宽大的厅堂上，两廊下站着数十人，规规矩矩的。那个王问：“因为什么事把他抓来了？”

一个官吏答道：“因为前生的冤家告他。”

王于是下令进行对证。薛主簿刚一回身，忽然听到有人报告：“大舅来了！”

王立刻站起来，走下大厅去迎接。薛主簿一看，来的人原来是那个患脚气病的。于是，薛主簿高声喊叫：“救救我！”

患脚气病的人一见到薛主簿，就拍着手吃惊地问：“主簿怎么会来到这里？”

王答道：“有冤家告他。”

患脚气病的人对王说：“老舅我承蒙这个人关照，可以救救他吗？”

王为难了一阵，对官吏说道：“去看看他的命怎么样！”

官吏快步走出去，捧着两卷文书回来，翻阅后说：“他还能活三十年。”

王说：“奇怪呀！”

于是，王又对薛主簿说：“你能做些善事就可以回去了。”

薛主簿说：“如果能活着回去，情愿修一座经幢，以解冤仇。”

王叫一个官吏记录下来，刚说完话，又一个官吏报告：“这个人的冤仇已经因为做了功德解脱了。”

王瞅着薛主簿高兴地点着头说：“伟大呀！法力。你还阳以后，尽快修建经幢，不要耽搁。如果不是舅舅认识你，我也难以救你。”

官吏叫薛主簿给王及舅舅行礼。王吩咐官吏道：“还叫原先抓他来的那个人押他回去，不得在途中停留！”

于是，沿着来时的路，薛主簿又被带回了家门口。他好像从梦中醒过来一样，家里的人哭着说：“已死一宿了。”

过一会儿，薛主簿才能说话。从此以后，薛主簿每天只吃一顿饭，修建了一座经幢。他怀念那个患脚气病的人，可是总

也没见到。于是,就画了一张像供了起来。

本文选自《灵应录》。

通过薛主簿死而复生的故事,宣扬了善有善报,劝谕人们要广积功德。

描写生动、细腻。肿脚神无论是外貌描写或动作、语言均很传神。用语考究,如肿脚神拍手、泰山府君为难,都形象地展示了心理活动。

女厨神

通幽录

太原的王容同姨表弟赵郡的李咸住在河南内黄县与淇县的交界处。唐代宗永泰年间，他俩有事到湖北去。坐着公家的车子，沿驿道行走。到达邓州时，晚间住在了驿站里。

当时正是夏天。两个人分别住在东边和西边的床上，仆人们则睡在外间。睡前，两个人谈了一阵，然后就各自躺下了。王容睡不着，三更天以后，彩云遮月，一片朦胧。他躺在床上，看着庭院里阴森森的树木。忽然，他看见在厨房那边有一个女人探头看了一眼就不见了。一会儿又探头往外看，一连探头看了三次。不大功夫，女人探出半个身子，穿着绿色的裙子，红色的短袄，白净净的脸盘，容光焕发。王容又在暗中看见李咸坐起身，女人向他招手。王容以为李咸从前认识这个女人，两人是相好的，这个女人肯定是驿站官员的妻子。王容仍然装睡，在暗中观察动静。

不一会儿，李咸起身出去了，同那个女人手拉着手在屏风那边切切私语。过了许久，李咸又拉着女人的手走出了大门。王容偷偷地躲在暗处远远地盯着。只见两个人并肩坐着，嘻嘻哈哈地说笑，很是亲热。不一会儿，看见李咸独自急匆匆地走

了，女人在外边站着等。李咸到厨房拿来蜡烛，打开书箱子，拿出笔和纸，脸色很凄惨的写起信来，又拿出衣物，全都包好。王容以为李咸包衣物送给那个女人，就没有去打搅他，想等到李咸睡后，再把那些东西藏起来。

李咸把衣物包好后，扔到了床上，就往外走。临出门时，看了一眼王容，见他正在睡觉，于是就出了门去跟女人说话。说了好久，两人拉着胳膊到北厅的偏院去了。偏院里有房子，房里有床有帐子，院里的树木阴森森的。

李咸去了一顿饭的功夫还没见回来。王容暗自想：“我去抓他，肯定同那个女人乱搞呢。”于是，王容把自己的枕头拿起来，悄悄地前去，想吓他俩一跳。等王容到了偏院的房门口一看，只见李咸躺在床上，而那个女人却用披肩勒住李咸的脖子，使劲绞，发出喀喀的声音，李咸眼看就要被勒死了。那个女人白脸，有三尺多长，看不见鼻子、眼睛，使劲往下按，勒李咸。

王容吃惊地大叫一声，就用枕头打去，没打中。女人于是走了。王容随后追去。女人直奔西北角的厨房，坐在床上，头碰到了房梁。过了许久才不见了。

仆人们听到叫喊声全起来了。只见李咸已经七窍流血而死，心窝还有点热乎。于是就招呼他，到天亮才苏醒过来。王容把他写的信拆开一看，原来是写给家里人的遗书，那包衣物是留给家里人的遗物，信上的词句很沉痛。等李咸能说话时，问他事情的经过，他全都不记得了。只说仿佛梦见一个漂亮的女人引诱他前去，其他都不记得了。

驿站的老官吏说：“从前传说驿站里有个厨神，曾经杀死一个客人。”

这件事王容逢人便讲，并劝人夜里不要一个人睡觉。

本文选自《通幽录》。

写女厨神惩治好色这徒，有劝善作用。

情节离奇。描写细腻，如写厨神出现的场面，很有层次。

篇末点题，既说明女神的名字，又表明作者的意图。

小金

通幽录

唐德宗贞元六年(公元790年)十月,范阳郡的卢项在钱塘县安了家。他的妻子是弘农地方杨家的女儿。杨氏的姑姑王氏,年轻时出家,在钱塘县的安养寺当了尼姑。

卢项的家在安养寺北边的一条街上。卢家有个小丫鬟,名叫小金,十五六岁。卢项因贫困,就到郡内去看水坝,借以糊口。水坝离卢家只有几十步远,卢项常常叫小金去替自己值班。

小金在值班时,经常有一个四十来岁的女人,穿着百褶裙,头发蓬松着,脚下穿一双皮鞋,来到小金的房子里来。她自己说姓朱,排行第十二。一来就坐好长时间,接连数日。当时,天冷,小金拢火取暖。不一会儿,那个女人又来了。她一眼看到床下面有炭,就气哼哼地对小金说:“有炭还弄得这么大的烟,你为什么要熏我?”

女人抬脚踏火,把火踏灭了。又用手抽小金的嘴巴,一巴掌把小金打倒在地。小金有个弟弟,才四、五岁,在旁边见此情形,吓得连忙跑回家去报告。等卢家的人来到坝上小屋时,那个女人已经不见了。小金昏倒在地,像睡觉一样;身体僵硬,犹

如一捆木柴。卢家请来巫师来祭神，小金这才恢复过来。小金把发生的事情同卢家的人说了一遍。

数日以后，那个女人又来了。怀里抱着个像山狸子似的动物，尖尖的嘴巴，卷尾巴像狗尾巴似的，身上有花斑，像老虎。女人对小金说：“为啥不喂我的猫呢？”

小金毫无准备，没有东西喂猫。那女人又把小金打倒在地，火也被踏灭。小金的弟弟又跑回家中报信，卢家的人来到之后，小金还像上次那样昏迷着，又请来巫师祷告，小金才苏醒过来。从此以后，卢家不让小金去守坝了。

数日以后，主人叫小金坐船去安养寺接姑姑。船刚到庙门外，小金忽然看见庙后的那座塔下边有车马，还有不少穿红衣、紫衣的官吏们。小金停下脚步看，立刻身不由己了。不一会儿，车马出门来了，人们往两边躲开，小金摔倒了。只见一个穿紫衣服的人骑着马过来问小金是干什么的，旁边有一个人回答了一句，有两个人搀着小金上了台阶，避免她被碰着。穿紫衣服的人停住了马，催促后边骑马的人说：“快点走，他的酒、菜要凉了。”

小金问身旁的人：“往哪里去？”

身旁的人答道：“去大云寺寺主的家呀。”

不大功夫，车马走光了。庙里的人出来，才发现小金昏倒在台阶上，吓了一跳，用船把小金送回家，又祷告一番，小金才苏醒过来。

这天是冬至，半夜时，卢家才准备好上供的东西。那个女人又来了，闪在门窗之间，因为人喧闹，没有进去。卢家把两个琥珀分别系在小金的两条胳膊上。夜深了，卢家的人都困得睡着了。那个女人忽然去拽小金，小金惊叫起来。那个女人生气地说：“做饼子怎么不给我吃？！”

卢家的人被吵醒，小金也醒过来了。小金左胳膊上系的琥珀没有了。忽然，窗外有人说道：“还给你！”

接着，就听见有一件东西扔到窗子上，发出响声。卢家的人点上灯一看，原来是丢的那个琥珀。几天后再看那琥珀，原来是用布包着的一个干茄子，不是琥珀了。

冬至第二天早晨，有个女巫来卢家，谈起昨晚的事，话还没说完，那个女人又来了，小金立刻昏死过去。女巫很害怕，正在吃饭，就夹了一个馄饨放到了门坎上并祷告起来。这时，小金笑了起来，说道：“朱十二吃馄饨，真好笑，两只手拄到地上，脸趴到馄饨上，往嘴里吸。”

卢瑛拿出一面古代的镜子对着照，小金于是哭着说：“朱十二娘在盐官县，如果能吃上一顿馄饨，得到些护船的钱，就不再来了。”

卢瑛照这话办了。朱十二娘表示走后再也不来了。卢瑛正要焚烧纸钱的时候，就看见那个女人背上背着钱了。等烧完了纸钱，那个女人就走了。小金也苏醒过来，恢复了原样。

这期间，小金的母亲早就中风不能说话了。忽然，她在厨房里应声而来，进到屋里又切切私语一阵，又走出大门。过了许久，她又楼下衣服，大步走进来，像骑马的样子，一直走到堂屋，行礼说：“花容问安。”

卢家的人一听都大惊起来。花容是杨家从前的丫鬟，已死十多年了。这举止动作和声音完全相似。于是就问：“花容你怎么来的？”

花容答道：“杨少爷派我来的。叫我告诉杨小姐分别很久了，挺好的。”

杨少爷是卢瑛的小舅子。

花容又说：“杨少爷要小金母子回去，所以派我来接。”

卢珣叫花容告诉杨少爷，自己实在不想叫小金母子离开。花容听后，出门去了。过了好长一阵子，花容又回来报告：“杨少爷听卢姑爷的话后，说不必叫他们去了。但是，要快点做个纸人代替。”

卢家立刻照办了，剪了个纸人，并写上名字，然后烧掉了。花容又说：“杨少爷在安养寺的塔上，与杨二郎玩掷骰子呢。”

卢家的人问：“杨二郎是什么人？”

花容答道：“杨二郎是神仙。还有个木下三郎也在那里呢。”

卢家的人又问：“小金从前在寺院看到的车马是什么人？”

花容说：“那是妖精啊。本来是东边邻居吴家的大嫂朱氏，她活着时太狠毒了。死后罚她当蛇，现在天竺寺楮树的穴里。时间久了，她有了灵气，能变化成女人。”

卢家的人又问：“既然是蛇，怎么能有衣裳穿呢？”

花容答道：“是向别人家的坟里偷来的。”

又问：“前些天她抱的那个是什么东西？”

答道：“是野山獐子。”

这时，花容告辞要走了。卢家的人斟一杯酒请她喝。花容喝罢，又要一杯酒，说是给门外的镬八。问她镬八是什么人，她说是杨二郎的随从官。又问杨二郎如此出入，人若碰上他有没灾祸。花容答道：“杨二郎等神仙出入如风如雨，在空中望下看人像蚂蚁一般，命不好的人是自己招来的祸，其他人也没什么意外。”

花容说完就走了。到门口时，小金的母亲才醒过来。人们问她，她对已发生的一切一点也不知道。

后来，小金在夜里梦见一位老人，骑着一头大狮子，就像文殊菩萨所骑的那头狮子一样，狮子身上的皮毛放出光彩，狮

子走得特别快，转眼就看不到了。狮子旁边有两个马来黑奴牵着笼头。老人对小金说：“我听说你被鬼给缠上了，特地不远万里来救你，你命中遇到了灾年，所以鬼叫你当客人啊，把你当成要钱的对象罢了，他们是为了钱。你如果不是遇到我，到四月份，他们把你当成土户，你就不免一死了。你有一天曾捡到一个绣佛像吗？”

小金答道：“是捡了一个。”

老人说：“你照那个佛像再绣七个佛像、七个幡。”

说罢，老人又说：“不是七个幡，而是八个，我说错了。你再剪下些头发，买来香上供。你的灾难自然就除掉了。”

小金说：“遵命。可是我现在腰背疼得难受，忍不住了。请发慈悲，给我治好吧！”

老人说：“这容易！”

立刻叫马来黑奴过来，伸开手。老人便在黑奴手掌上用指头磨，指头上立刻像有黑漆染上了一般。老人用指头在小金的背上点上两个黑点，作为灸时的记号。

小金醒后，把这件事全说了。立刻绣了佛像及幡，然后又按着后背上的记号用火灸，背疼立刻好了。

卢项这个人很倔犟、正直，他不信这件事。他骂道：“怎么会有神仙来救奴婢？这肯定是鬼！”

这天夜里，小金又梦见老人。老人说：“我可怜你命运不好，所以才来救你。可是你那个傻主人却骂我是鬼！我不计较这个。你到四月份，肯定要作土户了。但是，你在三月末要离开杭州管界避一避。鬼神所在的州县不一样，也像人有逃亡户一般。”

小金说：“到余杭县去行吗？”

老人说：“余杭县也归杭州管，有什么用呢。”

小金又说：“到嘉兴县行吗？”

老人说：“可以。你到嘉兴投奔谁家？”

小金答道：“我有个亲戚，想去投靠他。”

老人说：“你那个亲戚家死了人，你避鬼却投奔鬼的家，有什么用啊？凡是死了人的家中，必然摆供桌，神仙来享用，鬼也可以通过这点，知道你所在的地方。你投奔吉利的人家才行啊。还有，你临走时，把你所爱惜的衣服脱一件下来，剪去前后身，留下领子、袖子，其余的也全不要，然后扎一个草人，把这件衣服给它穿上，放在房子的暗处，你再换一件衣服，偷着出门去。”

小金说：“好。神仙，上次灸背立刻就好了。如今腰还疼。”

老人说：“我上次不给你治腰疼，是为了让你知道有我呀。你今天想治腰疼吗？”

于是，老人又用手指在马来黑奴的手掌上研磨，在小金的腰上点一个黑点，然后就走了。

小金醒后，看看腰上，果然有个黑点。她又用火灸，腰疼立刻好了。

这之后，那个女人也不再来了。到了三月末，小金按老人吩咐的做了，偷偷地前往嘉兴。后来，再也没发生什么事。

本文选自《通幽录》。

小金是一个穷人家的婢女，自然，她的命运比一般人乃至富贵人家的婢女就更为凄惨了。她不仅饱尝人间的痛苦，而且还遭受恶鬼的欺凌。但是，正义是永存的。她的厄运，终于感动了神仙，主动救助她，使她摆脱了厄运的折磨。本文所流露出的这个思想，正是作者民主意识的曲折反映：阴间的恶鬼，本是阳世的恶人；天上的神仙，乃是正义的化身。正义终于战胜邪恶，苦难的人终于能摆脱灾殃。这是善良人民的愿望，也是作品人民性之所在。

《小金》的故事情节曲折，人物个性鲜明。情节展开时，首尾照应，结构严谨，既或是次要的情节或细节，也紧扣主题，比如小金在庙前的遭遇，乍看起来似乎有些突兀，但随着情节的展开，尤其花容的出场，这段情节就显得自然而且不可或缺了。再如，小金臂上的琥珀被恶鬼窃去，而还回来的却是个干茄子，这一细节对表现恶鬼的性格确是画龙点睛之笔。另外，文中大量运用对话来刻画人物，有利于表现人物的个性。

王乐仙

何 遂

道士王乐仙，有人说他是潭州人。最初，他是个举人，进京考进士没考上。他把帽子撕了，到太一宫跟姓王的道士头头学气功。

王乐仙勤奋学功，一年多从不懈怠。王老道对他说：“我不是你的师傅，相州天庆观李先生才是你的师傅。你拿我的信前去找他，会教你法术的。”

王乐仙带着信前往汤阴县去找李先生，但没找到。一天，在天庆观门前坐着的一个老道士看见王乐仙就喊他：“喂，你找李先生可到街口的茶馆里等他。”

王乐仙果然见到了一个红眼边蓬着头发，提水壶给沏茶的人，就给他作了个揖，称他李先生。李先生装出惊讶的样子，说：“你是谁呀？”

王乐仙从怀里拿出王老道的信递过去，李先生微笑着说：“王师傅还这样管人间的事啊。这里不是说话的地方，三天以后，早晨时你在天庆观门前等我。”

王乐仙告辞回去了。在第三天鸡叫的时候，就到观门口坐等了。功夫不大，李先生来了。他用手把头发撩起来，两眼就

射出光来，像两道电光逼人。他拉着王乐仙的手进了庙，说道：“你诚心实意学仙求道，为什么还炼假银子呢？”

王乐仙承认自己干过，是为了以防万一没钱时花，自己是用于水银炼的，不像一般人用铜变银子骗人。李先生从怀里掏出一小块银子说：“用这个换你炼的银子怎么样？”

王乐仙把自己炼的银子拿出来给他，自己炼的银子大小轻重与李先生的那块银子一模一样。李先生立刻叫拿过油锅来，将王乐仙的银子扔进了锅里，一会儿就变成了干水银末。李先生说：“这能不骗人吗？”

王乐仙连连承认错误。过了很久，李先生才勉励他道：“你不随便花这些银子，我也要你知道这种法术对你是没好处的呀。我先回去，等以后再同你谈。”

第二天，王乐仙又去茶馆找李先生，茶馆的主人说：“昨天他早就算帐不干了，不知他到哪里去了。”

王乐仙又找了几天，也没见李先生的影子，于是就到西边的党山去了。在山里，王乐仙住在一座庙里，和尚挺好客，留他住了十天。和尚精通占卜，每天都烧香打卦，占卜一天的事情。忽然，和尚对王乐仙说：“今天要有一位贵客前来，不是个有地位的也是个了不起的读书人，咱俩一同等候吧。”

和尚又吩咐徒弟打扫卫生以候贵客。直到太阳快落山了，也不见有什么贵客到来。忽然，看见一位读书人后面跟着个小书僮挑着书箱、竹篓过来了，和尚猜测道：“我算的贵客难道是这个读书人？他将来要有大出息？应该再算一卦看看。”

和尚算完卦后，高兴地跳出来对王乐仙说道：“贵客就是这个人呀！”

于是，把读书人热情地让到客厅，畅谈了好长时间。客人姓蔡，已经考中进士了。不一会儿，和尚预备好饭菜，姓蔡的人

说：“我的行李中也带了点东西，二位在山中住久了，如果不嫌荤素，咱们就一块儿吃吧。”

于是，叫点灯放桌子，又叫小书僮从竹篓里拿出几种果子，全是远方的特产，又斟上酒，王乐仙一尝这酒，原来是潭州产的十香酒。吃了一杯酒后，又从竹篓里拿三条很大的煎鲑鱼，还热乎呢。又喝了一杯酒，又拿出三个肉饼，也像新出炉的，至于其他的如烧羊、烤鹅等等全是王公大人家的珍品，随手就取来，说说笑笑直到半夜才吃喝完。

和尚与王乐仙很感诧异，但也不敢盘问姓蔡的客人是从什么地方来的。姓蔡的又开口了，“我在这里等候一位罢官的亲友，可同二位聊聊。”

他住了一天又一天，也打听过练武功及炼丹的事情。王乐仙暗自高兴，认为他也是个有道术的人。

一天傍晚，和尚与仆人都睡了。王乐仙一个人烧上香，进前给姓蔡的行礼，问他从什么地方来的，并要拜他为师，还说自己去科考而去学道，可是至今也没遇到师傅，请他可怜自己，这种恩德如同使死者复活，使白骨长出新肉。姓蔡的微笑着说：“我是南岳的蔡真人，早就知道你诚心学道，只是等待同你谈谈呀。”

王乐仙叩头表示感谢。

第二天晚上，王乐仙又敲开了姓蔡的房门，去找他。忽然看见一个巨人，膝头与屋檐一般高，看着不着面目，声音很高而严厉，说道：“仙童你好！”

接着，把一张白纸扔到蔡先生面前，蔡先生拿起纸给王乐仙，说：“同你谈话的时刻到了。”

纸上写着，我在十洲三岛查访，并无此人姓名，后来到蓬莱被贬的名单上查，才发现此人的名字、籍贯。下面署名某某

呈上。

蔡先生对王乐仙说：“你不用愁了。”

于是，把内丹真诀传授给了王乐仙。

几天以后，蔡先生告辞了。临行时对王乐仙说：“你有不懂的地方，只要烧上香报告我，我自然会告诉你了。”

后来，王乐仙听说通直郎章子才从九江弃官搬到钱塘金地山住，画符治病救人，外丹已经炼成，于是，就南下去找他。夜里，两个人谈话时，提到了蔡真人的事，王乐仙把蔡真人交给自己的那张纸拿给章子才看。那纸上的署名原来是章子才道书上六丁神仙的名字。于是，把这张纸扔进炭火里烧了。炭烧成了灰，纸还在，字同以前一样。两个人看此情况都很惊异。章子才向王乐仙把这张纸要下来，珍藏在家中。

王乐仙离开章子才后，就不知去向了。有人传说他已成仙了。章子才几年后也死了。在下葬头一天傍晚，有一个道士不说姓名，前来守灵，帮助处理完丧葬等事，临走时还给章子才的儿子留下一些东西。有人怀疑这是王乐仙啊。

本文选自《春诸纪闻》。

作者何蘧(生卒年不详)，字子远，自称韩青老农，北宋蒲城人。

通过王乐仙立志学道，历尽波折终成仙人的故事，宣扬仙法无边，心诚乃得。

情节曲折，人物个性鲜明，描写细腻，用语准确，如写和尚第二次占卦后的欢快样子，用一“跳”字，形神兼备。

金华神

张邦基

崔伯易有一本《金华神记》，写道：汴梁有个姓吴的书生，家中世代都很有钱。吴生因为娶了个皇族姑娘，所以当上了官。

嘉佑年间在高邮当官时，被罢了官。他就在高邮住下了。一天，他与侄儿带了很多金钱，往南去钱塘县。路过晋陵时，将船停在望亭堰下。

这天夜里，月明风清。吴生就端坐船头，虽然感到疲乏，但不想睡觉。过了许久，忽然有个穿红衣服的人，披散着头发，手里拿着刀和火把，从竹林里走出来，后面还紧跟一个女人。那女人戴着玉凤冠，披着绣花的纱袍，颜色鲜艳，容貌美丽，不过十八九岁。吴生一见，吓了一跳。

不大功夫，那女人走到岸边，回过头去吩咐那个穿红衣服的人：“你可以走了，不要久留！”

穿红衣的人立刻把火把熄灭，流着泪叩头而去了。女人却上了船，脸对着吴生坐了下来，并说：“你看见刚才那个穿红衣服的人了吗？他是你的仇人啊，到处找你快数十年了。今天才把你找到，只是因为我的缘故，你才避免了灾难，否则，你就要

死在他的手中了！”

吴生听罢，更害怕，承受不住了。女人笑着说：“你害怕了吗？”

边说边把一件金缕衣披在了吴生的肩上。吴生这才稍稍安定下来，就问道：“你是人呢，还是鬼呢？”

女人说：“我不是人，也不是鬼，我是金华神。前世，我与你是夫妻，知道你有危险，特意来救你。现在，事情已经过去了。我也该走了。”

女人说罢，起身走了，连头也不回。

吴生目送女人消失了，便返回船舱，刚要关舱门，忽然看见那个女人坐在自己的身后！吴生大吃一惊，女人笑着说：“知道你害怕，特意逗你呀。分别了数十年，一旦相逢，怎么能立刻就走呢！”

于是，两个人在船中一同饮酒，女人说说笑笑，完全同一般人一样。吴生提醒她：“别高声，恐怕侄儿知道。”

女人说：“我的声音只有你能听到，就是我大声喊叫，别人也听不到。”

吴生又怀疑又害怕，心中盘算道：“她果真是神仙，当然什么也不怕；倘若是个鬼，则一定怕什么东西。”

于是，拿出宝剑和镜子这两件东西，给女人看。女人说：“这宝剑和镜子嘛，妖精和鬼则害怕。因为剑是阳物，而有威力的，鬼是阴物而无形的呀。无形的碰上有力量的，所以妖气被打掉，不能取胜，因此鬼怕宝剑；镜子也是阳物，而且特别明彻，妖精也是阴物，而且会变假的。假的碰上明彻的，所以显出原形而难以逃过，因此妖精怕明镜啊。古代，抱朴子曾说过大概的情形，我早就知道了。现在你想以此吓唬我吗？”

吴生吓得赶紧站起来表示：“实在没有别的意思！”

第二天起来后，女人对吴生说：“天亮了，我不能久留了，该同你道别了！十年后，你去游华山时，多放一些红粉，在路边的梧桐树下抛洒。尽管如此，你此次还是不要往前走了，恐怕还有危险啊！”

说罢，又要笔题诗。诗是这样的：

罗袜香消九九秋，

泪痕空对月明流。

尘埃不见金华路，

满目西风总是愁。

写完，女人流着泪，泣不成声地走了。

吴生在天亮后又想到女人的临别一番话，就掉转船头，不上钱塘，回家去了。后来，吴生把这件事同别人讲了。有人问他侄儿，果然对此事一点也不知道。

本文选自《墨庄漫录》。

张邦基（生卒时间不详），字子贤，宋朝高邮人。

写人神之恋，而不以终成眷属作结尾，有新意。

金华神刻画得栩栩如生，外貌描写、心理描写均很细腻。

细节起到了画龙点睛的作用，如金华神故意躲起来，吓吴生；如吴生用古镜、宝剑吓金华神，等等。前者突现出金华神的多情，后者表现出吴生的老诚。

结尾有余韵，令人遐想。

柳 仙

佚 名

嘉兴县县令陶彖有个儿子，患了一种奇怪的病，举止动作，言语谈笑都与平日不一样了。陶彖很担忧，遍请巫师作法也不见效。

恰巧，杭州的辨才法师元净因事到了嘉兴。元净传授天台教，尤其善长咒术，有病的人一经他治就好了。江浙一带的人都很信奉他。陶彖也久闻他的大名，就去拜访他，并把儿子的病状告诉法师：“儿子刚得病时，有一个女人从外面进来，同儿子调笑。过了许久，又同儿子一道出去，走到水边，留下一首诗，‘生为木卯人，死作幽独鬼。泉门长夜开，衾帔待君至。’从此以后，经常来，还说仲冬之月，二七之间，月盈之夕，车马来迎。现在，距离那个可怕的日子不远了。我没有办法，请法师可怜。”

元净答应给陶彖的儿子治病。他拄着棍子来到陶家，挖土修了个台子，摆设观音像，拿起一根杨树枝，沾上水洒一洒，然后念起咒语，围着土台子转了三圈才走了。

这天夜里，陶彖的儿子睡得很安稳。第二天，元净盘腿打坐，把陶彖的儿子叫来问话。元净问道：“你住在什么地方而来到这里？”

陶象的儿子答道：“会稽以东，卞山南面，是我那古木苍苍的家乡呀。”

又问：“你姓什么？”

答道：“吴王山上无人处，几度临风学舞腰。”

元净说：“你姓柳吧？”

对方嫣然一笑，而没回答。

元净说：“你没成形之前，糊里糊涂的追逐其它东西，进而陷入淫邪，千年不能解脱，堕入魔趣之中，横生灾害，祸及无辜之人。你今天应当知道，魔魔即是发界。我今天给你念楞严秘密咒，你要好好听着，痛加改悔，洗净以前的罪过，复归本来的清净和悟性。”

对方于是号了起来，再也不说话了。

当天夜里，女人对陶象的儿子说：“辨才法师的法术，你爸爸的诚心，都是无以复加的了。我就要离开了。”

过了两天，女人又来了，对陶象的儿子说道：“同你交游许久了，不能一下子舍弃，愿喝一杯作别吧。”

于是，两个人相对满满喝了一杯酒。干杯之后，女人作了一首诗：

仲冬二七是良时，

江下无缘与子期。

今日临歧一杯酒，

共君千里远相离！

吟罢，女人便走了，再也没回来。

本文选自《抚州述》。

写人神之恋的悲剧，柳仙被逐复回，可见出她的执著、善良。运用对话刻画人物。

关帝显圣

关帝圣迹图志

明朝嘉靖元年(公元 1522 年),燕南一带地方闹灾荒,有不少人得了传染病。凡是得病的人都难以治愈。

当时,贾一鹗已经考上了进士。这一年的中秋节,贾一鹗去关帝庙烧香,见满街全是戴孝的。有人说五瘟神作怪。贾一鹗回家后,他的父亲正在闲坐着,忽然一跤摔倒在地,昏迷不省人事。贾一鹗当即向关帝庙跑去,进了庙就求关帝保佑,一连求了五六天。

一天中午,贾一鹗的父亲躺在床上突然大叫关帝。贾一鹗问怎么回事。父亲说:“关老爷给我金丹吃,我立刻感到精神爽快!”

贾一鹗说:“刚才儿在关帝庙里祈祷,所以关帝来救你了。明天早晨去庙里叩头谢神去!”

当天晚上夜深人静时,贾一鹗在院中散步,忽然看见两个鬼,一个长着鸡头,一个长着狗脑袋。这两个鬼说:“这个老头子五脏如金,坚不可攻,不如攻他那个老婆子!”

贾一鹗很吃惊,再一看,两个鬼不见了。^文不一会儿,贾一鹗的母亲大叫肚子痛。贾一鹗知道又是邪鬼搞的。

第二天早晨，贾一鹗又到关帝庙里祷告。这天晚上，贾一鹗看见身披金铠甲的神仙从天而降，落到院子里，长相很像周仓将军，手拿大刀一直闯进屋内。过了不大功夫，周将军手提一个鸡头、一个狗头走了。贾一鹗的母亲在床上连声叫道：“黑将军救了我，给我吃了一粒金丹。”

贾一鹗暗中已经知道是关帝显圣，派周仓再一次来救人。

第二年，贾一鹗进京等候选官出任，在正阳门关帝庙求签，得了一个六十三签，签上的最后两句话是：“欲识生前君大数，前三三与后三三。”贾一鹗领会了这签的含义，回到住处，当夜梦见关帝，答应给他官当。

果然，贾一鹗被授予猗城县县令。贾一鹗心中感激关帝的恩德，在猗城修了一座关帝庙，并亲自写了一篇祝文。

本文选自《关帝圣迹图志》。

宣扬忠孝仁义。运用对比手法，揭示主题。对两个小鬼的刻画十分生动。

鬼 仙

鄆阳县志

南宋淳熙年间，房州有个解三师，住在宁秀才私塾的隔壁。他有一个女儿，名叫七五姐。自幼就喜欢读书，每天听隔壁私塾里的学生念书，她都能跟着记下来。

解三师精通法术，七五姐也偷偷地跟着爸爸学。二十二岁那年，七五姐招归州的施华为上门女婿。施华在外地经商，三年也没回家。一天，寄给了妻子一封信。信上说：“我在你家受你爸爸的气，如今我在汝宁一带经商，等挣了大钱就回去，你耐心等我吧。”

七五姐看过丈夫这封信，哭得好伤心，连饭都吃不下了。病恹恹过了三个月，七五姐就死了。施华不知道妻子已经去世。

七五姐死后两个月，施华在汝宁忽然看见妻子来了。施华惊异地问道：“你一个女人家，身子骨又这样单薄，怎能不远千里来到我这呢？”

七五姐回答道：“接到你的信以后，愁成一场大病。爸爸、妈妈都说我。我写了一个纸条放在屋中，就说投河了。因此，脱身来找你。”

施华把妻子领进了屋内。此后，夫妻俩挣了不少钱，就一同回归州去了。

第二年，解三师的邻居田祈到归州做客，碰见了施华。施华请他到家里坐，见到了七五姐。田祈吃惊地说：“七五姐已经死三年了，怎么能在这呢？”

七五姐说：“我是假装去寻死，其实是找丈夫去了。”

田祈特别惊讶，回家后就告诉了解三师。解三师不相信。后来，施华搬到荆南住。解三师听到消息后，就打发儿子去看望施华。解三师的儿子去后，见妹妹与妹夫感情很好。住了几天，解三师的儿子就与妹妹及妹夫一起回房州了。

施华到房州后，才知道妻子早死了。他很害怕，认为这是妖精变成自己的妻子，担心对自己不利，就请了一位法师来捉妖。法师写了数道符，均被七五姐给破掉了。七五姐说：“我活着的时候，读过父亲的法书，又学到九天仙女还魂法，你怎么能治得了我？！”

七五姐见到父母就像当初那样悲哀。后来，解三师全家去郊游，走到女儿的墓地，解三师指着墓告诉女儿。女儿一见，大笑着进入山中不见了。

本文选自《鄢阳县志》。

七五姐的形象生动，作者突出描写她的痴情。

情节离奇，结尾尤其奇妙。

卖茶水的老太婆

报应记

江淮地区有个叫宋衍的人，他被推荐为明经博士，唐宪宗元和初期，到京城应考，走到河阴县时，因为患病，不能前去应明经考试了。

于是，宋衍就在盐铁衙门当了一名记录员，每月挣两千铜钱。娶了一个妻子，就在河阴县城安家，也不再想干别的了。

一年多以后，有经过三门峡运米的船，船主不识字，请宋衍去管帐目，每月给八千铜钱。宋衍对妻子说：“在这好几个月也挣不到八千，如果一个月就能挣八千，这可是个大价钱呀！”

妻子杨氏很贤惠，劝丈夫不要去。她说：“去三门峡的水路很险恶，一旦碰上点危险，钱还有什么用？”

宋衍没听妻子的话，跟粮船走了。到三门峡时，果然遇上了风暴，船队全都沉没了。唯有宋衍落水后，摸到了一捆柴禾。他抓住柴禾漂到了岸边，才逃了一条活命。其他同行的数十人，都被淹死了。

宋衍抱着柴禾感谢地说：“我这条小命，是你给的呀！今后我无论死活也不扔掉你。”

于是，他抱着这捆柴禾飞快地走了。走了几里地，碰见一

个卖茶水的老太婆，小茶馆就两间茅草房。他到茶馆借宿，还把遇难及活命的事全对卖茶水的老太婆说了。老太婆可怜他，给他做了一锅稀粥喝。

第二天一早，宋衍在屋子南面晒衣物，并把柴捆打开晾晒。他在柴捆中发现了一个竹筒，劈开一看，里面放着《金刚经》。他就去问老太婆，老太婆说道：“这是你妻子自从你离开家以后，每天都叩头念经，还写经，发自诚心，所以才救活了你呀！”

宋衍听后，对老太婆表示感谢，并哭着说要回家了。老太婆指着东南方向的一条道路，说道：“只要沿着这条道走，大约走二百多里地，就可以到家了。”

老太婆还送给他两升米。宋衍拜谢过老太婆就起程了。走了两天，果然到家了。一见妻子，又惭愧又感激。妻子吃惊地问：“你怎么知道我念经、写经的事情啊？”

宋衍把同老太婆谈话的经过说了一遍。可是妻子不相信，宋衍就把那卷《金刚经》拿了出来。妻子哭着跪下朝天空行礼。宋衍说：“你怎么知道这卷《金刚经》是你写的呢？”

妻子说：“我写经时写了错别字，把罗汉的罗字上头的四字漏掉了。于是，我就到护国寺请老和尚给添上。老和尚年老眼花，用的墨太多了，他给添写的四字，便成了一片黑。最近这十几天，我写的经书不知道放哪里去了！”

宋衍听妻子说罢，立刻同妻子一起翻看《金刚经》，果然，罗汉的罗字上头是一片黑墨，同妻子说的情形一样。宋衍又哭了起来。他的妻子每天都在洁净的房间里烧香念经。

宋衍对妻子说：“河边卖茶水的老妈妈可不能忘了。”

宋衍就求个人带着茶叶及丝绸专程去看望卖茶水的老太婆。当这个送东西的人达到目的地一看，小草房及老太太都没

有哇。这个人就去问牧童，牧童说：“这河里的水一涨起来就没边没沿的，哪里有人在这地方卖茶呀？”

隔了一会儿，牧童又说：“别说河边没有卖茶的人，就是路也没有啊，是神仙变的吧？”

数年以后，丞相郑綰到洛阳担任东都留守官，就把宋衍及妻子杨氏叫来，问他俩从前的那一段事情，并叫他俩把那卷《金刚经》拿来看看。郑綰任命宋衍的儿子当了个挂名的武官，每月给五千铜钱。那卷《金刚经》至今还供奉在郑綰的家中。

前岳州刺史、丞相弘农公因为亲自听说过这件事，便写下了一篇《杨媛征验》，记述这件事。

本文选自《报应记》。

宣扬神仙的圣灵。

故事情节曲折，人物形象生动。

细节描写起到了重大作用，如杨氏写经笔误，既表明杨氏是个一般的家庭妇女，又埋伏了下文，成为写经的力证；又如一捆柴禾，既救了宋衍的命，又包含了宋衍之所以获救的原因。

抱箏天仙

茅亭客话

益州大圣慈寺是唐朝开元年间修建的。走廊四周的墙壁上全是各朝名画家作的壁画。东边走廊有维摩居士堂，有唐朝李洪度画的壁画，作画的技巧堪称一绝。

某年的七月十五日，中元节那天，游人们来大圣慈寺游览。有三个青年，都精于音乐。他们来到东面的维摩居士堂，观赏李洪度作的壁画。他们指着奏乐的天仙说：“她们演奏的是霓裳羽衣曲第二叠第一拍啊。”

其中，有个姓勾的青年说：“我不喜欢这乐曲，只求能娶个妻子像那个抱箏的天仙就满足了！”

勾生边说边从壁画上的那个抱箏仙女的脖子上抠下一片泥，放进嘴里吞进肚中，以此逗乐子。过不多久，这三个青年人就回家去了。

勾生回家后，在当天晚上便作了一个梦：自己在维摩堂里碰见一个少女，容貌出众，光彩照人。少女把他带到窗下，两个人便亲热了一番。从此以后，这个少女每天夜里或是到勾生的家里来，或是在维摩堂，同勾生作爱。

这样缠绵地过了一个多月，勾生的舅舅范处士见他精神

萎靡，好像被妖精迷住了似的。就说：“喝一道符，吃一些药，请巫师驱驱妖吧，要不然可就活不成了。”

勾生的父母一听觉得有理，就照舅舅的话办了。这天夜里，天女对勾生流泪不止，啜泣不能自己，抽抽咽咽地说：“我本来是上帝的侍女，因为爱慕你，不忍违背你的愿望，所以与你神交。你今天既然怀疑我，我就不能再在这里了。你也不必吃符吃药了。我忘不了咱们这段情分。”

天女从衣带上解下一对弹琴用的玉拨子，说道：“这个权当纪念吧。你要好好地珍藏啊！从此咱们就永别了……”

勾生双手捧着两个玉拨子，无言以对。彼此只是呜咽而已。

仙女走后，勾生一天比一天瘦弱，没过一个月，就死了。那一对玉拨子，勾家一直保存着。直到李顺造反时，才遗失了。那幅壁画上的仙女，至今脖子上被指甲抠过的痕迹还存在着呢。

本文选自《茅亭客话》。

细节描写生动，如吞泥、赠玉拨子、指甲痕等。

结尾新奇而且与开头照应。

仙女即多情又自重，很有个性。勾生多情、殉情。仙女与勾生的性格互相生发，互相衬托。

众神答卷

崖下放言

宋朝祥符年间，四川有两个同学，同时考上了举人，要进京考状元。因为穷，没有路费，只好到外地求帮，弄了点钱，才治下行装。

这时，已快到年关了。他俩怕耽误考试日期，便匆匆忙忙上路，日夜兼程。当走到剑门张恶子庙——庙内供奉的神叫英显王——因为庙里的神仙特别灵验，名声满四川，凡是路过的人都要进庙祷告。这两个举人路过张恶子庙时，天已经向晚了，刮着大风，下着大雪，乘夜走路，冻得受不了。两个人就到庙里祷告，请神仙给他俩托个梦，占卜未来考试的结果。

两个人草草地在走廊上就地躺下睡觉。夜深时，风雪更大了。他俩忽然看见庙里灯火辉煌，照得如同白天一样，人们来来往往，摆设宴席。不一会儿，开道的声音由远而近，声震西山。来的全是山上的和水中的神仙。入席后，也像俗人那样互相敬酒。这两个举人吓得够呛，可又无可奈何了。他俩偷偷地起来，躲在暗处观看。

神仙们吃了一轮酒，有一个神仙说：“上帝命令我们写作明年的状元赋，应该议论个题目。”

另一个神仙说：“就以‘铸鼎象物’为题吧。”

于是众神仙都写了一篇，还互相删改、商量。写了好长时间才写完，然后就高声朗诵。一个神仙说：“应该把明年当状元的那个人的魂灵召来，教他听听。”

这两个举人暗暗高兴，互相私语道：“这正是为我们准备的呀！”

快要亮天的时候，众神纷纷起身道别，在开路喝道声中走了。庙里静悄悄的，与从前没什么两样。这两个举人都很聪明，把神仙们写的赋全都背了下来，急忙抄在书上，一个字也没漏。这两个人朝庙里的神像跪拜一番，高高兴兴地走了。

两个人顺着大道，边走边谈笑，还真担心富贵袭来呢。

等到接受皇帝面试时，这两个人分别坐在宫殿的东西廊下。皇上亲手出的题目正是“铸鼎象物”，连韵脚都没差。坐在东廊下的那个举人回想在庙里默写的那份答卷，懵懵然一个字也记不起来了。他就走到西边的廊下，问自己的同伴。坐在西廊的那个举人看见坐在东廊下的同伴过来了，就说：“皇上出的题应验了。可我却记不起来了。我正想过去问问你，希望你可别瞒我呀！”

东廊下的举人说：“我正要问你呢！”

这两个举人互相猜疑，彼此质问：“在利害面前，才显出平生的友谊。这神仙赐给的，你却独自一人占用，上天能保佑你吗？”

两个人都气愤得很，很不高兴，草草地信笔写了一篇答卷就出去了。

等发榜时，这两个举人全落榜了。考中状元的叫徐爽。不久，状元的答卷被印出来卖。两个举人拿来同在庙里抄到书上的那篇赋一对照，一个字也不差。这两个人叹息了一阵，才明

白凡是得失全有假手于人的呀。

于是两个人扔掉了笔杆子，躲进深山，再也不舞文弄墨了。可惜没记住这两个人的姓名。

本文选自《崖下放言》。

宣扬富贵命定，人力无及的思想。

情节曲折，构思新奇，尤其两个秀才互相猜疑对方的描写，更具情趣。

慈云记

刘 斧

慈云长老姓袁，最初的名字叫袁道，是益州城里的人。家中很穷，靠母亲织席过活，他从小就干活，挣钱买些油盐酱醋，补贴家用。有空的时候就到附近的学校去打杂，挣几个钱交书费好念书。时间一长，老师很赏识他勤奋，把学问全都教给他了。袁道也更努力学习，刻苦钻研。学成之后，就去应考，中了举人，于是又去京城考进士。不久，得了重病，病了很长时间，饭钱几乎都没有了。困在了小店里，本来路费就不足，等病好后，考试早发榜了。袁道特别慨叹。

时值晚春，朋友约袁道一起去西池游玩。波平浪静，万顷碧波澄沏见底；长桥飞架，犹如千尺长虹。水上的亭榭一个接一个，彩舟画船首尾相衔。文人才子相会，箫声鼓声喧天。游人熙熙攘攘，不知其数。袁道在游人群里同朋友走散了，就独自漫步。

袁道一个人走了许久，忽然看见一个和尚在池边站着，很面熟，伸着脖子注视道上的行人，头也不回。袁道近前施了一礼。和尚说：“先生清瘦得很，走的时间长了一定感觉劳累。”袁道说：“来京城作客时间长了些，得了一场大病。”和尚说：“小

庙离此不远，请先生歇歇脚如何？”袁道就同和尚一起走了。从池上过去不到百步，路北有座小房，进门是土台阶，竹窗户。和尚请袁道坐下，说：“我先歇歇。过一会儿你也可以在这睡睡。”和尚边说边上上了小床。

袁道本来为人安稳，特别喜欢清静，看见这房子只有三间屋，其它一无所有，好像也没有烟火味。当中的房间里有一个大瓮，上面扣个破斗笠。袁道暗想：这瓮里肯定存放粮食。他试着拿开了斗笠，瓮中亮堂堂的像被月光照着似的。袁道弯下腰去看，只见楼台高低错落，人马来来往往，好像人间社会。有人叫袁道的名字，袁道答应了一声，随着答话声他已经进到瓮里去了。

袁道把前此的事情全忘了。

有位宰相叫李文国，他把袁道叫去当幕僚。李文国喜欢袁道有才学，又将女儿嫁给了他。当年秋天科考时，李文国又把袁道的名字交给礼部，袁道考中了第一名，在金殿排榜的时候，袁道成了天下头名状元。开始时被派往南都当通理，不久皇帝又将他召回京城，封他当了大官，地位如同宰相。当时，皇帝正要出兵攻打北方的狄族，袁道给皇帝上书说：“臣我本是一个书生，有幸赶上这太平盛世，并吃上了国家的俸禄，长期享受尊荣。我本来没有才华，不能报答皇上。能在皇帝身边侍候，当谏官却没提过什么建议，现在胆敢表表忠心，以供皇帝参考。最近，坏人兴兵内侵，边境多事，官吏们不善于安抚边远之人，以致使他们发生猜疑。朝廷发兵十万，深入北方少数民族地区，长途运输粮草，财政紧张，仓库空虚。地方军队接到了武器，跟着皇帝亲征。把旧日敦煌的地方取过来，变成诸侯的封地。

臣我研究过历史书，通晓道理。攻打北方狄族，就像用明

珠去打小雀，尽管把雀打着了，可是明珠却丢了。把他们的地方拿过来犹如得到一片石头地，不能耕种。因此，人们说防御北方少数民族没什么上好的办法。对此，臣我认为不是真理。我认为，用忠信联络他们是上策；派将军镇守边疆是次一等的办法；用兵伏击是中策；采取和亲办法是下策，赠送金银珠宝丝绸是没办法的办法。臣我虽然很愚昧，不知道忌讳，但身为言官，应该大胆说话。”

皇帝很欣赏他的奏章，下令提升他担任御史中丞。他说话大胆、刚直，名声震动朝廷上下。奸臣们屏息敛气，国内外对他十分关注。不久，袁道当上了宰相，尽心尽职，天下称誉他是贤明的宰相。

皇帝立马德的女儿为皇后，废黜了王皇后。袁道表示异议，向皇帝进言道：“陛下无缘无故废黜了皇后，天下百姓将怎么说皇帝呢？”在朝廷之上，他把马皇后的任命书一把夺了过来，扔到了台阶下边。皇帝大怒，立即把他贬到琼州当司马去了，并命令他立即出京。

到了琼州后，同妻子对面哭泣着说：“我从普通百姓当上了宰相，也满足了。今天幸免一死，能回到故乡去，不再当官，在家享清福以尽天年吧。”妻子说：“我有办法，先生如果能听我的，可以活着回京。”袁道说：“什么办法可以回去？”妻子说：“太监继忠，皇帝正宠信他，你用千金送给他，他一定帮你。”袁道叫仆人带着金银财宝给继忠送去，继忠在皇帝面前说了好话。袁道才得以回了京城，住在家里。

恰好有御史说袁道是忠臣，于是，皇帝又叫他重新当上了宰相。

这时，皇帝正大兴兵马征辽，袁道又要上奏章，直言犯上。妻子对他说：“从前在海南，四面望去都是瘴气，晚上咱俩在一

起，常相对哭泣，想回老家，葬身田园都满足不了。如今，再次当宰相，又要惹皇帝生气，动龙的逆鳞，这是自取灭亡。”袁道说：“我决心已下定，你多说话有什么用！”

皇帝见了他的奏章，很生气，又罢了他的官。袁道回家闲住。当时，皇帝的叔叔魏王有正义感，经常同袁道往来。后来，魏王想搞政变，被御史上告，说：“袁道已经罢官，对朝廷不满，又教唆魏王造反。”皇帝特别恼火，下令将袁道推出东门斩首。袁道与妻子诀别时说：“想从前在锦江钓鱼，沿着锦江边游玩，今天想起来，那种日子不能再有了。”当时，刀斧手走在前边，拉棺材的车跟在后边，看热闹的人围得像堵墙，袁道魂飞魄散，坐在垫子上，不敢回头观看。刀嗖地砍到颈上，袁道于是感到身子仍在瓮旁。回头看和尚，刚刚揉着眼睛起来。

袁道恍然大悟，腾地站了起来。和尚说：“贤人用这个处理心思，意在打消我的欲念，而劝我回头。”袁道给和尚磕了两个头，说：“富贵穷寒是命啊，这是天所以生出的命；心气是这身体所有，我将要听天的而内养心气。”和尚说：“对了。”于是，送袁道出门去。袁道走了几步，回头一看，和尚与庙全不见了。

第二天，袁道离开京城回家去了。到了益州，剃了头发，穿上袈裟，住进大慈寺。他刻苦修行，成果显著，全庙里的人都尊重他。不久，大家请他升堂讲道，讲经说法，阐发佛理，听者心中疑虑涣然冰释瓦解。袁道只有一件衲衣，每顿饭只吃一碗。升堂讲经七十年，学者云集。

尚书张詠，镇守益州，知道袁师傅的德行高，就去拜访。袁师傅盘着腿，拱着手，在座位上高坐。张尚书怪他简慢，怒形于色。张尚书说道：“师傅能参禅吗？”袁师傅说：“可以。”于是，袁师傅用棍子打旧日的燕窝说：“打他没有明显的理由，就是教他知道穿过罗网。”张尚书琢磨了许久才回去，他深知袁师傅

不是一般的人。

有一天，张尚书与锦水的道士杨绪一同去拜访袁师傅。杨绪也是个善于辩论的人，天过晌午，有个背一捆柴禾的人从门前经过，杨绪说：“秃棘子将要干什么用啊？”（四川人管“砍”叫“秃”，秃棘子戏指和尚。）袁师傅说：“用来盖你的墙，为了防贼盗事啊。”（盗事谐音“道士”。）张尚书听了大笑，此后，更经常同袁师傅往来了。

一天，袁师傅升堂讲经，张尚书和城里的官员都去听讲。众人散后，张尚书与袁师傅促膝静坐。张尚书说：“什么路可去西天？”袁师傅说：“渡河要用船，过水要走桥。”张尚书说：“如果没有桥，怎么过去呢？”袁师傅说：“渡水没有桥，蹚水一定浸湿身子。”张尚书说：“没桥有船也可以啊。”袁师傅说：“坐船虽然能渡过去，不如走桥安全。”张尚书说：“桥也有坏的时候。”袁师傅说：“船翻是平常的事，桥坏是偶然的事。”张尚书于是同袁师傅成了莫逆之交。郡里通判牛注对袁师傅说：“有天堂和地狱吗？”袁师傅说：“宁可没有也信，不可有而不信。”张尚书认为这是至理名言。张尚书病了一个多月，病好后请袁师傅到郊外去散散心，就作了一首诗，赠给袁师傅。诗是这样写的：

看见溪水和青山无限美好，
迎着你应和着笑声登上云天外。
都明白追求真理而身体健康，
真高兴新的一年鬓毛未白。
不向眼前寻找假的景象，
自在心田种下真的胚芽。
须知达摩的儿孙繁多，
老祖席前又开一朵鲜花。

一天，开元寺的和尚惠明告诉袁师傅说：“想翻修钟楼，再

盖个佛殿，如果能得到大师一句话，那化缘就容易了，钟楼和佛殿很快就会建成。”袁师傅说：“我不是作恶的人，你为什么要我干这个事？”惠明说：“修造佛殿乃是大福大善的大门，大师怎么说出这话来了？”袁师傅说：“佛殿是佛要的呢？还是你自己想修的呢？佛没有缘故求你，是你自己要这么干。如今的佛殿，楼阁冲云霄，大殿用万棵大树修造，走廊四通八达，楼台相连，瓦如鱼鳞，门窗金碧辉煌，就是世上王公大人的住处也比不上啊。你的身子有一块席子的地方就足够了。如今，城乡之间，百姓无立锥之地，有的租房住，有的住小草棚，也可以安身。你想要天下的钱财全都归你吗？”惠明说：“他们自己乐于施舍呀。”袁师傅说：“怎么乐于施舍？你凭空造出天堂来使人喜欢，编出地狱用以吓人，施舍财物就得福，否则就有罪，这是你逼迫人施舍呀。用教义来说，给了，你可以获福；不给，你又有什么罪可以加给人呢？”惠明说：“那么，佛说喜欢施舍又是为什么呢？”袁师傅说：“我是空门，不种地，不养蚕，没有什么可养活自己。只是用食物养性情，默默地行善，人家看见了高兴，就说我给好衣服穿，这就是所说的喜欢施舍。施舍不求报答。不祈求福，自自然然地施舍。”惠明说：“大师说佛殿坏了也不修，这哪里是我们和尚的主张呢？”袁师傅说：“你所说的是表面的，我所说的是内部的。从前，我们的圣人教育后人剃去头发，穿粗布衣服，一顿饭吃饱就行，用一张小床，去掉欲念。这可使他不乱了性情，可进入空门。你无止无休的贪求，剥削百姓，如今，你住在高大的房屋里，吃的是油炸食品，身上穿的鲜艳丝绸，又追求自己富足而不管人家贫困，这哪里是我佛的本意呢？你应该进黑地狱，永远当下等鬼。”说着，轰他走。惠明则给袁师傅行礼，袁师傅又用手杖打他，说：“醒没醒？”惠明说：“这个身子从醉中解脱出来了。”施个礼，走了。

庙里有个和尚烧手指，报告了袁师傅。袁师傅说：“你为什么自己伤残父母的遗体呢？”和尚说：“烧手指供佛，这可获无比的报偿，大师反而不以为然，可是，教义中实实在在地记录过。”袁师傅说：“佛说割断肢体，是说人本性中有六恶，肢体尚且可以割断，那本性中的恶又怎能不可割断呢？这是我佛的好比喻。至于古代有燃灯佛，那是点燃的心灯啊。心自明，可以照亮没有光明的地方。啊，我佛是大智慧、大慈悲，大聪明啊。你在烧手指时，你的脸色像死灰，痛苦万状，佛见你的样子会忧愁的，又怎么能乐呢？你怎么这样傻！”和尚说：“我明白了！”张尚书听到这番话后，说：“这是活佛啊！”

袁师傅洗澡时，忽然敲鼓召集众僧人，对他们说：“我要去世了，同你们告别。”又讲解了许多佛法，还作了一首诗留别张尚书，诗是这样写的：

来是从无中来的，
去还向无中去。
总是要这样的去，
不要错了路。
爱百姓百姓都爱你，
小心谨慎增添福。
如果能走这条路，
同您一块住。

写完诗，把笔扔到地上，收起了双脚，耸起肩，端端正正地坐好，无声无息地死了。

张尚书看到这首诗，听到这段事，心中难过，亲自去看袁师傅遗体，拜倒在地，不胜悲哀。于是拿出俸钱给袁师傅修造安葬尸骨的宝塔。至今，袁师傅的遗体尚保存着。

本文选自《青琐高议》。

作者刘斧，生平不详，北宋神宗时人。

本文通过袁道成神的故事，宣扬佛教的真谛在于修心。客观上，对官场中荣辱不定及佛门里弄虚作假予以深刻地揭露。本文宣扬的思想虽然是消极的，但对佛家的批判却充满了哲理，富于说服力。

本文在艺术表现上明显地借鉴了黄粱梦的手法，但又有所发展，不仅僧俗对比，而且僧僧对照，不仅批判了世俗的富贵，而且还批判了空门的富贵，在对比及驳论中展现了人物的个性。如果说前半部僧俗对比还有迹可寻，新意无多；那么，后半部则别开生面，令人耳目为之一新。

王寂传

刘 斧

大宋朝有个王寂，汾州人，为人诚直守信用，特别讲义气。邻居们说：“得到千金不如得到王寂答应你的一句话。”他被同乡们如此看重。王寂作文章不喜欢像一般青年那样赶时髦，因此他难以发迹，科考不中试。

一天，王寂拍着坐下的马仰天叹道：“男子汉大丈夫应当骑着大马奔驰，成天吃肉，得到富贵像拣个芥菜籽那般轻易。要是叫我碰着汉高祖、汉光武那样的皇帝，我肯定能同韩信、岑彭并驾齐驱，驰骋中原，立功封侯，臂悬金印大如斗。岂料我今天反而跟在那帮毛头小子后边，寻章摘句，拚凑花花对子，摇头摆脑地围着纸笔墨砚转，真使人气闷得要死。既或能弄个一官半职，为了一斗米就得折腰，值几个大钱啊！”于是砸了笔砚，撕了学生装，平素的斯文礼节，再也毫不顾及了。整天泡在酒楼里朋友家，同老的小的大吃大喝，尽情的玩乐，一天到晚不回家。喝酒喝到大醉时，就放声唱了起来，常常蹲到座位上敲着铜壶伴唱。音调慷慨激昂，声随泪下。

一天，县尉审理田产案子传唤人，来到县里大街上，衙役们挨门挨户大呼小叫。当时，王寂喝酒正在兴头上，酒酣气壮，

垂着手瞪着眼不回避。衙役怨他行动迟缓，就对他推推搡搡。王寂火了，举起手就掴了衙役个大耳光子。衙役一头撞在墙上，碰掉了三颗牙。王寂大叫着冲出房来，喝令县尉下马，又一把夺过县尉的腰刀，边用刀尖划拉地，边数落县尉的劣迹：“你公开受贿，颠倒是非，老百姓竟受你的害，这是你的第一条罪状。你不管黑白，严刑逼供，屈打成招，这是你的第二条罪状。你挣那么几捧米，官职卑微，却擅作威福，纵恿衙役侮辱壮士，这是你的第三条罪状。”于是，上去把县尉宰了，还杀了十几个衙役、地保，死的伤的倒在大道上，满街淌血，无处下脚。左邻右舍关紧了大门，谁也不敢出屋。

王寂把刀扔在地上，将他的酒友赌友叫到一起，说：“县尉违法欺侮人，不杀他显不出勇气。眼下我犯了死罪，我就要到山里去保活口了。愿跟我走的，咱们起个誓；不愿去的，随个人的便。”这群无赖恶少们全都愿跟他走，一块杀猪宰羊祭祀神仙，结成盟友。他们出入数百人，杀牛宰猪，挖坟劫舍，放火烧市场，大抢富人财物，老百姓拱手低头，不敢出大气。他们大白天杀人，官吏躲得远远的。他们眼中无官府，视法令如同废纸。

后来，真宗皇帝逝世，大赦天下，一切大逆不道之人都可以改过自新。王寂得知消息后，暗暗欢喜。于是摆酒叫来众人，对他们说：“走山路，睡水边，草棵里蹲着，蓬蒿里藏着，在山谷中跳上窜下，和豺狼虎豹为伍，我心里已经厌倦了。现在，幸而当今皇帝恩情似海，准许天下罪人改过向善，我们这些人可以转祸为福了，愿跟着我的就全跟我走，不然的话，我自己找出路去。”同伙中有的左顾右盼，面露不悦之色，唧唧嚅嚅地表示反对。王寂冷丁一刀将那人砍死在座位上。其他的人都跳起来，大声叫道：“我们今天可以当良民，能回家乡见见亲戚了，就是死也没怨言。”王寂率领众人离开了深山，官府把他们关

起来，向朝廷请示。朝廷早就听说过王寂，让王寂进京城，陈述自己的特长，打算赏给他个官以示优待。

王寂到京城后，住在阊阖门外的旅店里，好多日子也没接到朝廷的命令，心里战战兢兢，像叫大风暴裹住无依无靠一般。

一天，敲房门的声音很急促，王寂吓得跳起来，开门出去一看，只见一个头戴黄帽子的道士从外面走了进来，笑着说：“群玉峰前的事您还记得起来吗？”王寂怔住了。回头再看道士，从袖筒里拿出一面镜子，对王寂说：“您照照镜子吧，就可回忆起来了。”王寂连大气也不敢喘，定神仔细看，镜子是又清沏又明朗，屋内充满了清光。镜子里头有山有水有平原，还有瀑布、泉眼，高高的山，低低的水，相互掩映。北边有一座华丽的大厅，里面藤床上坐着一个佛家所说的入定的人，穿着黑色僧袍，面前立着饰有羽毛的幡，遮挡得严严实实。道士指着说：“这个人就是你的前身啊。我是你的师父。因为你尘俗未断，所以叫你托生到人间呆三十年，以此窒息你的欲望。”道士说罢收起了镜子，就不知去向了。王寂舞剑而歌：

在人间忽忽悠悠混同尘埃，
身前身后的事不必去乱猜。
早一点醒悟劳碌一生是个梦，
后悔当初进入梦境里边来。

歌罢又唱了一首歌：

莫说当年豪气如彩虹，
回头都在微笑中。
群玉峰前归路好，
可怜三十二年的秋风。

王寂当时三十二岁。

第二年，王寂明白了凡事莫非前定，笑着离开京城。在太行山下的驿站里，突然得病而死。同行的人把他埋在了西边草庵下边。宋仁宗嘉祐年间，大雨冲坏了他的坟墓，尸体露出地面，他的两颊红扑扑的，神采奕奕犹如活人，眉毛、鬓发、胡须一点儿也没腐烂。

宋神宗熙宁年间，我从太原到汴京去，路过太行山驿站，碰上驿站的老头讲述了始末，所以我才能够写下这篇故事。驿站老头也是王寂当年一伙的呀。

本文选自《青琐高议》。

本文通过王寂短暂的一生，反映了作者复杂的思想。作者肯定王寂不随流俗，敢于蔑视封建礼法，甚至诛除贪官污吏，聚众造反，有着典型的社会意义，表现了作者进步的民主思想。同时，又写王寂“悔过自新”，归依道家，终成仙人，则是作者思想局限的反映，看不到反抗的出路，只能在幻设的仙境中去寻求安慰和解脱。

本文描写生动，形象鲜明，王寂杀官吏的场面虎虎有生气，读之令人击案叫绝。运用独白，表现人物心理，突出个性。

长桥怨

刘 斧

北宋英宗治平年间，有个人名叫钱忠，字叫惟思。从小好学，很有知识，跟着父亲住在湖北和湖南等地方。后来，因为家庭遭遇祸患破产了，只剩下钱忠一个人到处流浪，往浙东、浙西等地去。途中经过吴江，喜欢水乡风景美丽，心中恋恋不舍，不忍离开。每逢江上春光明媚之时，水上轻风拂面，碧波无声，彩桥如画，白烟轻雾。钱忠整天吟诗游玩，经常同采莲、拾藕的姑娘们追逐在洲渚之间。钱忠特别喜爱其中一个少女，黑黑的头发，细长的眉毛，大大的眼睛，像天仙一般。钱忠虽然和她一道玩，但始终不敢说一句挑逗的话，这样过了几个月，渐渐与姑娘熟悉了。姑娘亦好像有依恋之意。

一天，钱忠乘着酒意，对姑娘说：“我和你在江上船边相交往已几个月了，我特别喜欢你长得美，你难道真的不知道吗？”姑娘说：“我的心也同样啊。家里有个严厉的老父亲，是一个隐居之人，常常一个人在湖上钓鱼，尤其喜欢吟诗。你能作一首诗，打动他的心，我就可以一辈子侍候你了，不然，结果可就不知道了。”一直到傍晚，才划着小船消失在云水之中。

钱忠回来后，刻意写了一首诗：

八十岁的老人过着清闲的钓鱼生活，
一支钓杆一艘小船一件蓑衣。
把锚抛在碧潭水底系住船，
红蓼的香气中望着明月高歌。
白晶晶的鱼片装满盘就着美酒，
光华闪闪的红鲤鱼随手钓出碧波。
风烟缥缈人迹罕到，
世俗之人如何才能把你见过？

钱忠把诗交给姑娘，姑娘拿着走了。第二天，姑娘又拿着诗来了，说：“老爹和了你一首诗，其中有不答应你的意思，你另作一首吧。”老头的和诗是：

傍晚的云霞无限美好，
船头又乱放一堆蓑衣。
一点没有尘世名利欲，
全是表现世上兴衰的歌。
全家适合在江湖中住，
这个身子才常常能出没烟波。
鲜鱼美酒特别丰盛，
可是隐居的人不愿接待来访客。

钱忠又依韵作了一首诗：

小船飘飘在春水上，
草帽圆圆在蓑衣上。
乘风破浪紧划桨，
满船明月一声歌。
不是因为奔走讨厌这人世，
只是内心爱好这一片碧波。
只有仙翁是好朋友，

一起吃鱼喝酒真快活。

把这首诗交给姑娘转呈老头。过一天，又在湖上碰见了姑娘，姑娘说：“老爹也不怎么喜欢这首诗。”

过了几天，钱忠又写成一首诗：

吴江的大隐士是位仙人，

鬓发早秃胡须又长又白。

满眼水光波浪千顷，

全家衣食全凭一支钓竿。

桥边长住秋风漫漫，

寒夜钓鱼水面上笼着轻烟。

可笑那些为了一点名利的小人物，

摆脱不掉是非荣辱的苦纠缠。

第二天，钱忠见到了姑娘，姑娘高兴地说：“老爹正在欣赏你的诗，我们的好事可以成功了。”说完又离去了，钱忠仍不知道她住在什么地方。

一天，钱忠与几个朋友傍晚在江边散步，过一座小桥时，碰见了姑娘，二人没说话互相看了一眼笑嘻嘻地走了。朋友们对此感到有些奇怪。第二天一早，钱忠还没起床，有个人从窗户眼里递进一封信。钱忠一看，原来是姑娘写的一首诗。诗是这样的：

昨天相逢在小木桥，

风牵裙带缠郎腰。

此情不说无人知晓，

只怕引起猜疑目动心摇。

有一天，钱忠又同打渔的同伴驾着小船在湖上钓鱼。渔歌四起，钱忠也跟着唱一唱一和。姑娘又派人送给钱忠一首诗：

轻轻摇橹直入湖心，

穿过荷花窸窣有声。
哪来的渔歌引逗人，
停下小船仔细辨别郎的声。

过了一个多月，钱忠告别了邻居，乘着小船向湖中驶去，不知到哪里去了。钱忠有个表兄叫王师孟，科举出身被罢了官。有个朋友住在钱塘，到朋友家去经过吴江，在水边停下船，到大桥上散步，一只彩船箭似的飞来，彩船上有人高呼：“王兄一向可好吗？”王师孟听这个声音乃是钱忠。不一会儿，彩船来到桥下，果然是钱忠。请王师孟上了彩船，一边喝酒一边听音乐，吃的用的穿的如同王公大人的一般，全不是人间的东西。钱忠又叫妻子拜见表哥。王师孟只觉得像棵玉树在摆动，满眼生辉。三个人一块饮酒一直到天明。钱忠对王师孟说：“我住的地方远在烟波之外，不能请表兄去了。表兄去访友，小弟怎能不表示点情意！”于是拿出十斤黄金赠送王师孟。王师孟道谢，钱忠说：“别后二十多年，表哥的头发都白了，可叹尘世上俗务纷杂使人易老。”王师孟说：“你成了神仙，我现在是位旅客，命也就是这样，无可如何！”于是掉下了眼泪。钱忠写了一首诗道：

水国有神仙的住处，
我现在正从那里来。
长桥上那千古的明月，
不再埋怨淡荡的春风。
不久告辞离去，后来再也没人见到他了。

本文选自《青琐高议》。

本文通过钱忠与水仙女儿恋爱、结合的故事，说明只要执著追求，就能实现美好的愿望，这是有积极意义的，但是，一味强调出世，则有看

相当大的历史局限性。

本文运用了正面描写和侧面描写方法,使出场的及未出场的人物形象都很生动,钱忠的痴情、姑娘的多情、老翁的清高一呈现出来。景物描写虽着墨不多,但情景交融,成功地再现了江南水乡的旖旎风光,烘托了初恋男女的幸福甜蜜。结尾点题,言有尽,意无穷,令人回味。

王审请神

脱 脱

王审，字辅道，是宋朝观文殿学士、礼部侍郎、资政观文学士王韶的儿子。他学问好而且还善于填词。他考中进士以后，官至校书郎。

忽然，他好像看到了什么，于是得了心脏病。从此，他只愿意同学道炼丹的人以及谈神仙的人交往。他认识郑州一个书生，此人说自己有法术，可以使天神下凡，并能同神仙交谈。于是，王审向郑州书生学法术。他学到了七八分，在郑州书生的帮助下，他也能使天神下凡，并与之交谈了。

一时间，关于王审能请神下凡的事传播开来，就连皇宫中的人知道了。当时，宋徽宗特别崇奉道教，道士林灵素不离左右。林灵素知道自己的法术不及王审，就托人表示愿意跟王审交往、学习法术。结果，被王审拒绝了。

户部尚书刘昫是王审的表哥，但是两人之间有矛盾，长时间断绝了来往。一次，王审请来了神仙，神仙告诉他可以通过刘昫见见皇帝。王审对神仙讲了自己与刘昫不和，已不通来往了。神仙对王审说：“你只管去找他，对他说某年某月某日，你在蔡京的后房里谈过某件事没有？”

王审按照神仙的话办了。刘昫一听王审说完，吓得汗流浹

背，答不上话来。原来，那天他在蔡京家所说的全是背后中伤人的话。王审走后，刘昫立即请求宋徽宗接见王审。

宋徽宗采纳了刘昫的建议，召见了王审。见王审风度翩翩，一表人材，又善于言辞，说的话很中皇帝的心意。宋徽宗特别高兴，约定某天在皇宫里，由王审作法请神仙下凡。

林灵素找到王审，请他答应在请神那天，叫他在在一旁帮助。王审又拒绝了林灵素的要求。

林灵素自然很生气。这时，有人告诉林灵素：“只要不让郑州书生与王审一道进皇宫，王审肯定失败。”

林灵素听后，立刻找到宋徽宗说：“王审的父兄当年在西北边境，曾暗中与西夏人勾结，阴谋背叛朝廷。现在要是乘皇帝等候神仙下凡这功夫，对皇帝图谋不轨，可怎么办呢！”

宋徽宗听罢这番话，心里对王审也产生了怀疑。

当到了约定进宫请神仙下凡的日子，王审与郑州书生一起来到皇宫，走到东华门时，被卫兵拦住了。原来，林灵素早就通知了把门的卫兵，只准王审一个人进来。

王审进宫后，宋徽宗吃斋念佛，斋戒了三天，也没见有神仙下凡。于是，把王审抓进大理寺监狱，将王审判了死刑，刘昫也受株连被流放到琼州。

本文选自《宋史·王韶传》。

脱脱(公元1314年—1355年)，元朝大臣，主编《宋史》、《辽史》、《金史》。

作者通过王审的遭遇，形象地暴露了宋徽宗的昏庸以及皇帝身边的人们互相排挤、倾轧的丑恶行径。有一定的认识价值。

情节虽然比较简单，但是叙述时有波澜；刻画人物时，着墨不多，但是重点突出，所以性格鲜明，形象生动。

周颠仙

朱元璋

颠仙，姓周，自己说是南康郡建昌县的人。十四岁时因为得了颠病，父母没有时间总看着他，于是，他跑到南昌在街上要饭。每年都如此，他也不到别的地方去。

元朝至正年间，具体年月记不清了，他忽然去了抚州一次，不久，又回到南昌。有时他给街上做买卖的人家当小工，白天他同众人打交道，夜晚就睡在街门旁。

周颠三十多岁的时候，忽然说起了奇怪的话。凡是有新官上任时，他必定前去参见，并向刚上任的官吏祝词：“告太平。”

这就是那奇怪的话。为什么说是奇怪的话呢？当时，元朝的天下就要大乱了。所以周颠这话才叫奇怪的话呀。

没有几年，元朝的天下大乱，英雄各据一方，攻杀无宁日。自称汉国的陈友谅率领乌合之众进入南昌。周颠没找他说话。不久，我亲率水军又攻下南昌，南昌城投降的时候，我安抚百姓之后，回南京。在南昌东华门道左看见一个男人在道边叩头，我问左右：“这是什么人？”

卫兵们答：“颠子。”

我在三月回到南京，周颠六月也跟来了。我亲自率兵出征

时，周颠来见我。问他：“你来干什么？”

他说：“告太平。”

我每次外出，他就这样对我说，或在前面，或在左边，或在右边，或在后头，都先说这句话。有时远远看见他，他把手伸进怀里掏东西，又把手放进口里，问他干什么，他说：“虱子。”

又问他：“几个？”

他说：“二三斗。”

说这些奇怪的话，大概知道我不安宁。他第一次同我见面时，就说“婆娘反”，又说，民间常唱“世上什么动得人心，只有胭脂香粉动得婆娘队里人”，当问他说这些是什么意思时，他说：“你只这般，只这般。”

每次都是如此，还有“告太平”。每天被这个颠子缠得发烦，就特意用烧酒灌他。他大喝特喝，总也不醉。第二天又来了，还说虱子多。于是，给他做了新衣服换下旧衣服，他穿上新衣服到我跟前。我发现他的旧裤子腰上藏了一根三寸多长的菖蒲，我问颠子：“这东西有什么用？”

颠子说：“细细地嚼了，再喝水，肚子就不疼了。”

我照他的话，细嚼后喝了水。

此后，颠子颠得更厉害了。就下令蒸他，用一口大缸把他扣上，叫颠子呆在里头，用五尺高的芦苇一捆，点上火烤缸，芦苇烧光了，火灭了，把缸翻过来一看，颠子还像原先的样子；以后又蒸他，用五尺高的芦苇一捆半放到缸上用火烧，火灭烟消以后，揭开缸一看，颠子还是那个老样子；不久，又用五尺高的芦苇两捆半把缸盖上烧，火灭之后，揭开缸看，只见烟都凝在了缸底上，像铺一层丝绵似的，颠子微微用点力碰一下，就渗出水来，颠子醒了。仍同原先一样。此后，叫颠子暂住在蒋山寺，并在那里吃饭。蒋山寺的和尚把颠子带走后，过了一个多

月，和尚来报告颠子因为同小和尚抢饭吃生气了，不吃饭已有半个月了。我感到很奇怪。第二天，我亲自前去看他。到达蒋山寺后，远远地就看见颠子来迎接，走路一点不困难，脸上也没有挨饿的样子。这真奇怪呀。于是，我摆下丰盛的宴席，在翠微亭与他一同进餐。我暗中告诉庙里的和尚：“叫颠子一个月不吃饭，看他能否受得了。”

和尚照我的吩咐办了，把颠子关在一间屋内。我每两天询问一下情况，问到二十三天时，颠子也没吃一顿饭，这真超过了一般人啊。我亲自去看他，众将官听到消息，争先恐后给颠子送酒送菜，让他大吃一顿。他吃饱就不要了，所吃的东西都送出来了。过了好长时间，我把他叫来，跟他一起吃饭。他把吃喝留下了，没推辞。他喝醉了。提前走了。他在道旁等我，当我走到他面前时，颠子用手在地上画个圈儿，指着圈儿对我说：“你打破个筒，做个筒。”

说出了这句奇怪的话。

这时，南京乡下的百姓们听到了消息，争着请颠子吃饭。

一天，颠子碰着一个年轻人，又说了一句奇怪的话：“教你充军就充军。”

颠子在我闲着的时候来见我，常唱道：“山东只好立一个省。”

不久，我要西征九江，就特意问颠子：“此行可以吗？”

颠子应声答道：“可以。”

我对颠子说：“对方已经称帝了，如今同他们打仗岂不是很难了么？”

颠子故意作出颠狂的样子，仰着脸盯着房上，过了许久，才低下头，一本正经地用手拂了拂，说：“上面没他的。”

我说：“这次你跟我去怎么样？”

颠子说：“可以。”

我问完了话就回去了。颠子举着他平日用的手杖，跑到我的马前，挥舞着手杖像壮士舞刀枪一般，以此表示必然胜利。

后来，军队出发，带着颠子一起到了皖城。没有风，船只走不得，派人问颠子，他说：“只管走，只管有风；不敢走，便没有风。”

于是，兵士们上岸拉着纤，逆流而上。走不上二三里地，刮起了小风，又走了不到十里地，刮起了大风，扯起了帆，船只长驱直入，到达小孤。我曾经对陪伴颠子的人说：“他是个颠子，不说正经话。你们要留心，如果他说什么荒谬的话，一定报告我！”

后来，看见江中江豚戏水，颠子说：“水怪在眼前，损失人必多。”

陪伴他的人把这话报告了我，我没以为然。果然有一些兵士淹死在江中。到达湖口时，有十七八个兵士把颠子领到湖口的江边，想叫他淹死。好半天，颠子与同去的人回来了。问带他去江边的人为什么不置之于死地，怎么又叫他活着回来了？回答是，难置之于死地。话还没讲完，颠子突然来了。他对我说要吃饭，给他饭吃了之后，颠子收拾衣服，像要远行的样子，到我面前行了一个礼，伸着脖子对我说：“你杀吧。”

我说：“被你烦得够受的了，杀是不敢杀你，放你远走高飞吧。”

给了他一些干粮，他走后就不知去向了。

我在彭蠡大战之后，回到江上，部署好水兵，巩固了阵势。闲暇时，派人到庐山下颠子去的那个方向去打听当地百姓，不知道有个颠子。当地很荒凉，看不见人，只有太平宫旁的草丛中有一户居民，把颠子的形状同他一学，他说：“从前，有一

个瘦高个来到我这里，说好了，我告太平来了。你当百姓的，用心种地吧。他说完了就在我家住了半个月，也没吃饭。后来，他上庐山了，不知道走哪去了。”

我打完仗回来，在至正二十三年包围武昌，第二年平定湖北，至正二十五年平定江浙，进兵中原、两广、福建，统一了天下。

洪武十六年八月，突然有个赤脚和尚名字叫觉显的来了，说在庐山深处的山洞中，看见一个老头。老头派他来找大明朝的皇帝，给捎几句话。问他捎什么话，他说：“国祚殿廷。”

仪礼司把这件事报告了我。我想，现在虚诞的人很多，我统治天下，地位最尊贵，在百姓之上，上下之间，我若误听误信，恐怕要被百姓笑话，所以没见这个和尚，也没给他回话。这和尚在京城呆了四年才回庐山，他的意思仍然是要见我。我没见他，只寄去两首诗。和尚去后两年，我派人去打听消息，问和尚是否又看见了那个老头，赤脚和尚说，没有再看到。

又过了四年，我得了热病，几乎死了。突然，赤脚和尚来了，说：“天眼尊者和周颠仙人派我送药来了。”

我开始不想见他，继而一想，我得了病，人家送药来，不管真假，应该接见。于是，召见了和尚。他送给我药，一种药叫温良药，共两片；另一种药叫温良石，只有一块。使用的方法，是用金盆子盛着，然后在盆里磨着，用金杯装着药面，喝一杯就好了。我下午吃了药之后，最初没什么感觉，过了两个时辰，到点灯的时候，浑身的肌肉里面感到抽动，这是药的作用啊。当天夜里，病就好了。精神一天比一天强。

一天吃过三次药之后，就闻到菖蒲的香味，杯底还有硃砂沉淀，颜色鲜红，与世上的硃砂不一样。赤脚和尚说：“我住在天池寺，离山洞五里多地。突然有个徐道士来了。说竹林寺请

我去，我同他一起去了。见到了天眼尊者在竹林寺里坐着，不一会儿，来了一个披草衣的人，我问天眼尊者这是什么人，天眼尊者说这是周颠啊。现在皇上打听的就是这个人啊。如今，皇上得了热病，你应送药给皇上吃。天眼尊者还说，他同周颠和了皇上的诗。我问诗在哪里，可以看看么。天眼尊者说，已经写在石头上了。我到石头前一看，果然有两首诗。”

我对赤脚和尚说：“你还能记住那诗吗？”

赤脚和尚说：“能。”

于是，我叫他写下来。诗写得很粗俗，没有韵脚，也没有对仗，不像是诗啊。我派人去庐山召周颠，使者到时，什么也没看到。我又看这诗，觉得字句不同寻常，不在于字句华丽，而在于记述事情，国家好坏存亡的道理都有。所以我写下这些，以示后人。

本文是明太祖朱元璋写的《周颠仙人碑记》。

朱元璋（公元1328—1398年），名重八，又名兴宗，字国瑞，安徽凤阳人。家境贫苦，幼年在皇觉寺出家，25岁时参加红巾军反对元朝。40岁削平各路义军，称帝，建立明朝。

用的是第一人称，既有事件的叙述，又有对话、还有独白及心理描写。无论就人物、情节、语言的特色来看，均可称得上是一篇小说。于此也可见出朱元璋的写作能力，确有不同凡响之处。

四郎君

陆 圻

唐朝兖州邹县有个姓张的人，名字已知道了。曾经担任过县尉。在唐太宗贞观十六年（公元 642 年），他想进京考试。在途中，经过泰山时，去参拜神仙求福。

在庙里，张某拜遍了泰山府君、府君夫人，以及府君儿子们的神像。当张某给府君的四儿子行礼时，看见府君的四儿子外貌英俊，在与张某一起来拜神的五个同伴中，只有张某祷告说：“但求得能同四郎君交个朋友，在一块儿饮酒赋诗，一生也就满足了，何必再去考试当官呢！”

张某一行离开寺庙走了数里地，忽然有数十人骑马从后赶来。马队中有个侍从介绍说：“这是四郎君。”

四郎君说：“刚才听见老兄愿意同我交往，所以特来拜见。”

停顿一下，又说：“老兄要去参加考试，今年考不上官职，还恐怕在途中有灾难，不必进京去了。”

张某不肯，与四郎君握别后，又继续上路了。

走了一百多里后，张某与同伴连夜赶路。遇上了强盗，行李全部被抢了。张某于是祷告说：“四郎，难道你不能帮助我

吗？”

不大功夫，四郎君的马队到了。四郎君惊叹了一番，便命令手下的人追捕强盗。那个强盗走了一大圈，迷迷糊糊又转回到了这个地方。四郎君叫手下人打强盗几十棍子，强盗浑身都被打烂了。

四郎君与张某分手时，指着一棵大树说：“兄长回来的时候，在这里叫我吧。”

这一年，张某果然没考上官，从京城归来时，经过这个地方，大叫四郎。四郎君不一会儿就到了。于是，他带着张某走了，说：“跟我到家里去。”

话音刚落，就看见高耸入云的大楼，外面有兵士把守，警卫森严，如同王府一般。

张某进到里面之后，四郎君说：“应先去参拜府君，然后再谈。”

于是，就带着张某往里面走，过了十几道门，才到了大堂，带着张某快步上前，拜见府君。府君很有气魄，派头十足，张某战战兢兢不敢抬头。府君在批阅文件时，好像是用硃笔，写的红字都很大。府君通过使者宣布：“你同我的儿子交游，这是很好的，可以多住一两天，欢聚欢聚，你不要拘束，随便一些好。”

说罢，就叫张某出去了。张某被带到另外一个住处，大摆宴席。山珍海味，应有尽有；乐队伴奏，乐声盈耳。张某与四郎君住在一间房内，一连住了三天。

第四天早晨，张某在庭院中散步，到旁边的院子一看，见自己的妻子在许多官吏面前，扛着枷，戴着锁，站在那里。张某回来后，很不高兴。四郎君问他为什么不高兴，张某把刚才看到的全说了。四郎君大惊道：“不知嫂夫人到这里来了！”

于是，立即亲自前往那个衙门，去找众官吏，数十名官吏

一见四郎君到来，全都走下台阶，在院子里规规矩矩地站好。四郎君朝一个官吏招招手，等官吏走到跟前时，把那件事情对这个官吏说了。官吏报告说：“不敢违背命令，但是，要向记录的人打个招呼。”

于是，又把记录的人叫了来。记录的人说：“可以，但是要把这个案子的材料放到其它案子的材料一起，才可以一同判决。”

那个官吏从旁插话道：“这个妇女放到另外的案件里，她经常写佛经，吃斋，有功德，不该死，应放她回家。”

张某流着眼泪同四郎君告别了。四郎君说：“只有作功德，可以延寿益年。”

张某骑自己的马，他的妻子向四郎君借了一匹马骑，夫妻俩一道回家了。张妻虽然是魂灵，但同平时一样。夫妻俩在离家一百多步的时候，张妻忽然不见了。张某十分害怕，跑进家门就碰上男男女女嚎哭连天。

张某立即把儿子、女儿叫过来，急忙去把棺材打开。妻子突然坐了起来，噗哧一声笑着说：“我因为想儿子、女儿，你可别怪我先走一步哟！”

到这时，张妻已死了六七天，居然又苏醒了过来。兖州人都传说这件事。

本文选自《冥报录》。

陆圻，字丽京，号讲山，清代钱塘人，顺治朝贡生。著有《新妇谱》、《冥报录》。

通过张氏夫妇与神仙交往的故事，竭力宣扬善有善报，作者的思想倾向十分明确。

故事情节曲折，人物形象生动。描写细腻。

张三丰

古今图书集成

据《明外史》记载，张三丰是辽东懿州（今阜新、义县、朝阳一带）人，名叫张全，还有一个名字叫君宝，三丰是他的号。因为他不修边幅，有个外号叫张邋遢。

他是个大高个，膀大腰圆，大耳朵、大眼睛，胡子硬硬的。无论冬天、夏天，他都穿一件袍子，披一件蓑衣；他的饭量很大，一碗饭一口就吃光了，或几天吃一顿，或数月不吃一顿。他看书过目不忘，他有时住在深山里，有时到市镇里游逛，他一日可行千里，他嘻嘻哈哈，逗笑话，旁若无人。

一次，他到五当山去游玩。对人说：“这座山将来一定要兴盛起来。”

当时，五龙、南岩、紫霄诸寺庙全被战火焚烧了。张三丰铲除荆棘，运走瓦砾，与徒弟一同盖起了草棚子住着。不久，他又到四方云游去了。

明太祖朱元璋早就知道张三丰的名字，洪武二十四年（公元1391年）派使臣到处寻找他，没有找到。后来，张三丰住进宝鸡的金台观，一天，他自言自语地说：“要离开这个世界了。”

他留下一首颂歌就死了。县里的人们把他装殓了。下葬

时,听见棺材里面有响动,打开棺材一看,他又活了。于是,他又去四川游历,见过蜀献王,又上了武当山,经过襄阳,居无定所。

永乐朝,明成祖朱棣派给事中胡濙陪着太监朱祥带着文书、钱和香去访问张三丰。访查数年,穷乡僻壤几乎都走遍了,也没找到他。于是,永乐皇帝又派工部侍郎郭进、隆平侯张信督率民工三十余万,大修武当山的寺庙,花费了数百万钱。完工后,皇帝赐名为太岳太和山,派官员驻守,还专门铸了官印。这符合了张三丰当年的预言。

或有人说,张三丰是金朝的人。元朝初年,同刘秉忠是同一个师傅,后来在鹿邑太清宫跟老乡张毅一道学习。张毅的四代孙子张朝用曾经到宝鸡游历,碰见了张三丰,张三丰问他:“你们家叫张毅的是你什么人?”

张朝用答道:“是我的祖太爷。”

张三丰说:“我亲眼见他出世,如今你这小伙子都这么大了。努力读书吧,将来可当个三品官。”

后来,这话也实现了。天顺三年(公元1459年),明英宗封张三丰为“通微显化真人”,可是,并不知道他是活着还是死了。

又据《异林》记载,“张刺达”相传是宋朝人,是华州主管文墨的秘书,曾经跟着州里的太守去华山拜见陈搏先生。陈先生同太守见过礼之后,请太守就座,然后,又在座位的左边放了一张小竹床,似乎还要等位客人来。太守没有想到这点。

不一会儿,来了一位道士,穿着蓝色的道袍,戴着纱巾,很是潇洒。陈先生同道士见过礼,就请道士就座。道士快步走到上首左边的那张小竹床前,一屁股坐在了上面,一点也不客

气，傲然端坐。太守很不高兴，陈先生却对道士很恭敬。

陈先生对道士说：“先生袖里有什么东西呀？请送给我们一点可好？”

道士从袖里拿出三个枣儿，颜色各不相同。把白色的给了陈先生，自己吃了红色的，把青色的送给了太守。太守更不高兴了，顺手把这个青色的枣子递给了秘书（“张刺达”），秘书于是把枣儿吃了。道士急急忙忙地走了。

太守问陈先生：“这道士是谁？先生那么尊敬他。”

陈先生说：“这是纯阳真人（吕洞宾）啊！”

太守追悔莫及。张秘书从此以后就得道了。

明朝初年，张三丰常到人间来，往往显灵。明成祖在北平时，曾召见他，感到他的谈话很有神异。继位后，更想念他了。派胡濙尚书到国内名山大川去寻找他。后来，在陕西突然碰上了。胡尚书把皇帝思念他的意思说了一遍，并请他进京朝见皇帝，以释念怀。张先生说：“一定遵旨，但是路途太远，短时间到不了，你先动身，我随后就来。”

胡尚书抵京不久，张三丰果然也到了。皇帝召见他，问：“什么是道？”

张三丰答：“能吃能拉，这就是道。”

皇帝不高兴地说：“你有仙术，给我看看，是否可以呢？”

张三丰叫小太监拿一个瓮来，指着瓮说：“臣进这里去看自然的变化。”

说罢，缩起手脚，缩起脖子，转眼就不见了。喊他，则听到他答应；看他，却看不见他的形体。皇帝命令把瓮打碎，叫人们都拿一块瓮片，然后再叫唤他，他仍答应，如同月亮映在水中，处处都有，可是却找不到。皇帝说：“你可以出来了。”

说罢，张三丰忽然出现在皇帝的面前。皇帝说：“你可以再

演示一番自然之道。”

张三丰说：“好。”

立刻走进柱子里面，喊他出来。他才出来。皇帝赞叹道：“妙啊！张先生出入幽冥之中，真是神啊。”

张三丰又拿水来，用嘴往庭院中喷。不一会儿，庭院变成了大河，岸边沙滩上横着一只小船。张三丰举手招了招，小船忽然靠过来，他上了船，船就走了，不知去向了。再看看庭院，哪里有一点波浪！

后来，皇帝得病吃不下饭，这才明白张先生“能吃能拉，这就是道”的这句话的含义。皇帝叹息着说：“张先生能预先知道我的生死啊！”

在此之前，张三丰曾给胡尚书一棵草，说：“将来，皇帝陛下如果有重病，用它治疗。”

至此，皇帝把这棵草吃了，病果然好了。

本文选自《古今图书集成·神异典 256 卷》。

通过张三丰成仙得道的故事，宣扬仙家法力无边。

张三丰，历史上实有其人；明太祖、明成祖也都是历史人物。以写真人真事的笔法描绘张三丰的神异，这就更增加了真实感，增添了神秘性，使读者倍感亲切可信了。

许真君

古今图书集成

许真君名逊，字敬之，是汝南郡人。祖父叫许琰，父亲叫许肃，世代代修道。东晋尚书郎许迈，散骑常侍、护军长史许穆，都是许真君的同族侄儿。

许真君二十岁时拜大洞君吴猛为师，学习道家经典，并被推荐为孝廉，当上了四川旌阳县令。不久，因为晋朝混乱，弃官回家，与吴猛一起到江南游历。恰巧赶上王敦叛乱，许真君与吴猛就去求见王敦，以善于画符为名，企图阻止王敦作乱，以保卫晋朝。

一天，许真君、吴猛二人同郭璞一起等着王敦。王敦气呼呼地接见了他们，说道：“我昨天作了一个梦，想请二位先生圆梦，可以吗？”

许真君说：“请大将军把梦说一遍。”

王敦说：“我梦见拿一根大木头捅破了天，我登上了皇位，这个梦好吗？”

许真君说：“这个梦可不吉利。”

王敦说：“请你讲讲根据。”

吴猛接着说：“木上破天是个未字啊，大将军不可轻举妄

动，晋朝的国运还没有衰败。”

王敦一听，勃然大怒，等郭璞算卦。郭璞算完卦，说不利于做事。王敦又问自己的寿命，郭璞说：“将军如果发动事变，灾祸立刻就到；如果住在武昌，寿命长得很。”

王敦大怒，又问：“你的寿命多长？”

郭璞说：“我的寿命到今日为止。”

王敦愤怒地命令卫士们把郭璞拉出去杀了。

当时，许真君、吴猛正陪王敦喝酒。许真君把酒杯朝房梁扔去，酒杯绕着房梁飞。王敦等人抬起头看酒杯，许真君与吴猛乘机隐身走了。

许真君等南出晋关，抵达庐江口，找船去钟陵。船主说：“我虽然有条船，可是没有水手，没办法载二位先生。”

许真君、吴猛一齐说道：“你只管让我们上船，我们会让船走的。”

二人又对船主说：“你到舱下面去，关上门，如果听见船快走的声音，可不要偷看。”

于是，二人上船后，船离开水面，飞上了天空。二人稳坐谈话，不大功夫，船已到达庐山金阙洞西北的紫霄峰顶上了。二人想从洞中穿过去，叫龙拉着船走，龙拨拉树木发出嘎嘎的响声，很叫人害怕。船主禁不住偷偷往外偷看，两条龙知道有人看，在山顶把船撂下就走了。二人对船主说：“你不听我们的话，冒犯了两条龙，把这条船扔在了万丈高峰之上。我们因为同众仙人约好同去除掉妖怪，要暂时离开这里，到江湖上去。你没有船，回去也是白搭。你可以在这紫霄峰上隐居，游历庐山。”

二人还把服食仙草的办法教给了船主，还传授船主隐形的地仙法术。因此，直到今天，船底的痕迹还保留在山峰之上。

后来，在南昌，许真君碰上一个人，仪表非凡，自称慎郎。许真君同慎郎交谈后，知道他不是人类。稍过一会儿，慎郎告辞走了。许真君对徒弟们说：“刚才这个年轻人乃是蛟龙精。我考虑江西总闹洪水，如果不把它除掉，它就要逃了。”

蛟龙精知道许真君识破了它，于是藏到龙沙洲北边，变成一头黄牛。许真君用法眼远远就看到了，对徒弟施大王说：“妖精变成黄牛，我现在变成黑牛，把手巾搭在肩膀上作个记号。你看到牛斗起来以后，就用宝剑砍黄牛的后身。”

许真君变形走了。不久，真的看见有头黑牛追赶黄牛跑了过来。施大王抡起宝剑砍在了黄牛的左后膀上。黄牛跑进了城西的井里，许真君变的黑牛也随后赶进井里。蛟龙精又从这井里逃回潭州，变成人形。

在此之前，蛟龙精变成个美少年，聪明俊秀。而且还很有钱。潭州刺史贾玉有个女儿，长得娟秀，想挑一个尊贵的女婿。蛟龙精于是花了许多金钱，买通贾玉的身边亲信，成了小姐的丈夫。婚后，与妻子住在衙门的后院。每逢到春夏之交，蛟龙精就外出到江河湖海去，回家时则带回无数珍宝，值数万钱。贾刺史的亲戚、仆人都靠蛟龙精成了暴发户。

这次，蛟龙精两手空空地回来，还说：“路上被强盗砍伤了。”

全家人正在惊叹之际，门房来报告：“有个道士姓许，叫敬之，求见刺史。”

贾刺史立刻接见了许真君。许真君对他说：“听说大人有个好女婿，请出来见见。”

贾刺史就叫人把慎郎请出来同道士见面。慎郎很害怕，借口有病，躲起来不见面。许真君厉声说道：“这是江河里的妖怪。蛟龙精怎敢变形？！”

于是，蛟龙精现出了原形，在大厅下边蜿蜒。立刻被兵士们杀死了。许真君又叫把他的两个儿子叫出来，用水一喷，立刻变成了小蛟龙。妻子贾氏也几乎变形了。她的父母恳求许真君，许真君用神符治疗。又叫人们在房屋下面深挖一丈，发现底下已经全空了。许真君对贾玉说：“你们全家差一点变成鱼鳖呀！现在应快点搬走，不能再逗留了。”

贾玉急急忙忙搬了家。不大功夫，官衙里的房子全都塌陷下去，被水吞没，变成一片汪洋，白浪滔天。到今天，遗址仍存。

许真君在东晋孝武帝太元二年（公元 377 年）八月一日，在洪州西山，全家四十二口人连同住宅都飞上了天，只有一个石匣子、一个药臼子、一个车轮子及许真君所用的帐子，从云中掉了下来，落在住宅旧址。乡邻们把这地方围了起来，供人们游览参观。

本文选自《古今图书集成·神异典 235 卷》。

通过许真君反对叛乱，为民除害的故事，宣扬仙家主持正义，法力无边。

情节生动，人物形象鲜明，结尾新奇。举家升天的传说古已有之，但一些用品、用具，升天后又从天下掉下来，这个情节是别出心裁的。

张皮雀

古今图书集成

张皮雀本名叫张道修。年幼时跟随当参议官的父亲在江西住，每逢听见寺庙里的敲钟打鼓及吹笙击磬的声音，他就跑到寺庙里去看热闹。父亲也管不了他。

后来，搬到江苏住。张道修当了道士，拜胡风子为师。胡风子是莫月鼎的徒弟，学会了五雷法，居住在玄妙观，徒弟很多。胡风子想暗中传授张道修道书，就把道书藏在屋顶上的瓦片下面，他把张道修叫来说：“天要下雨了，快点到房顶上去把裂缝修好。”

张道修按照胡风子的话去修房子。胡风子问他：“得到了吗？”

张道修说：“得到了。”

于是，张道修得到了秘诀，能够呼风唤雨，像神仙一样灵验。他经常在怀里揣一个小皮雀，逗弄小孩子们玩。他每次外出，小孩子们都把他围住，所以当时的人们管他叫“张皮雀。”他喜欢喝酒吃狗肉。经常有患疟疾的人请他治病。

一次，张皮雀正在吃狗肉，有人来请他治病。于是，他就用狗肉汤画了一道符，交给患者，说：“握住了，回家后再打开。”

病人不大相信地说：“这是什么东西能治病？”

在回家的途中打开符看了。忽然，有神仙生气地打了病人一顿，几乎没打死。

一天，张皮雀在路上走，碰到一个人，他警告这个人道：“你老婆快死了！还不快回去看看。”

那个人急忙赶回家中，老婆果然上吊了，经抢救才又苏醒过来。

天大旱，太守朱胜请张皮雀求雨。张皮雀说：“秀才们常常诋毁我，要想叫我求雨，你得在学校里搭座台子供我作法。”

太守不愿意，可是又没别的办法，只得勉强地在学校里搭了一座求雨的台子，又叫道士们用车推着张皮雀前去。张皮雀叫人把水放到两边的走廊上，然后，叫来一群小孩，同他们嘻笑打闹。张皮雀每画一道符，就叫一个小孩拿去扔进水里。不久，天空长云彩了，电闪雷鸣，大雨倾盆而下。张皮雀大叫道：“请把贪官污吏杀了吧！”

众官吏跪在地上，不敢抬头看他。过了许久，张皮雀问：“雨水够了吗？”

众人回答：“够了。”

于是，雨停了。

江阴县闹旱灾，一个姓周的有钱人家请张皮雀求福。张皮雀到周家一看，只见粮仓一座座，全都装满了粮食。张皮雀生气地说：“他是为了求福，我给求雨！”

果然雷雨大作，张皮雀说：“他为富不仁，请把他的仓房烧了！”

大火包围了周家，几乎将周家烧光了。

吴江县闹旱灾，有个叫王道会的求雨，雨快下了。张皮雀说：“王道会也能求雨吗？今天碰上了，希望比比法术怎么样？”

大家一听全都高兴地叫了起来，立刻修起两个仙坛。张皮雀对王道会说：“左右两个仙坛，你要哪个？”

王道会看东边天空已有了云彩，就到左侧东边那个仙坛上去了；张皮雀则上了右侧西边的仙坛。不大功夫，云彩都转到西边来了，东边天晴了。忽然，下大雨了。王道会很惭愧。

张皮雀的法术灵验如神，难以猜测。他在家常常违背哥哥的心意，哥哥就打他。他也不逃跑，只是一个劲地喊“大宿世，大宿世。”

张皮雀因年老而死。死后的第二天，有人在松陵大桥上又看见了他。

本文选自《古今图书集成·神异典 257 卷》。

作者通过张皮雀成仙得道的故事，鞭挞贪官污吏及为富不仁的人，把人民的希望注入了神仙的故事之中。

人物个性鲜明，细节传神，如用狗肉汤画符，凸现了人物性格，分外生动。

许老翁

古今图书集成

据《仙传拾遗》记载，许老翁，不知道是个什么人，也不知道从何年开始隐居在峨嵋山。

唐玄宗天宝年间，益州刺史的助手柳某的妻子李氏，长得十分美貌。当时的节度使章仇兼琼刚刚占领了吐蕃的安戎城，派柳某送东西去该城，三年也没有回来交差。

李氏住在官府的风子里，门都紧闭着。忽然有个姓裴的军官到了家门口，说是李氏的表叔。李氏说没有姓裴的亲戚，不叫开门，姓裴的人于是说出了李氏的小名，又说出了李家的各门亲戚的姓名。李氏这才叫开门，给姓裴的人施礼。李氏想请姓裴的人吃饭，他很文明有礼貌，询问柳某离家多长时间了。李氏说：“已离家三年了。”

姓裴的说：“三年就断绝了情义，这话是古人说的，你如今有什么打算呢？表叔我同你可有夫妻的缘分，希望你不要拒绝我。”

李氏竟然被他迷住了，也就不管可否地答应了。姓裴的娶了李氏。章仇兼琼听说李氏长得特别漂亮，就想看一看。于是，叫夫人特意摆下宴席，邀请属下府县官员的妻子全来赴宴。只

有李氏以丈夫离家在外为借口，没有前来，章仇兼琼的妻子也决心要见一见李氏，就说：“只管前来，不要推辞。”

李氏怕得罪节度使夫人，受责罚，于是就来了。她下身穿一条黄罗银泥裙、上身穿一件五晕罗银泥衫，披着单丝罗红地银泥披肩，这是益州最时髦的衣裳。姓裴的看着这身衣服赞叹道：“世界上华贵的衣服只有这套了。”

他又转过头去对小仆人说：“回去打开箱子把第三等的衣服取来。”

李氏说：“不给我穿第一等的而给穿第三等的是为什么呀？”

姓裴的说：“第三等的已经不是人世所有的了！”

不大功夫，衣服拿来了。满屋洋溢着香气，姓裴的瞅了一眼小仆人笑着说：“衣服就该这个样子嘛！他章仇兼琼不知道，只怕许老翁知道哇。”

于是，李氏坐车去节度使家了。

进院后，节度使夫人及众客人全都走下台阶来迎接。李氏既穿上了天衣，显得更漂亮了。看到她的人，无一不喜欢上了她。坐下之后，节度使夫人叫人给丈夫送口信说：“柳先生的妻子真是绝代佳人呀！”

章仇兼琼听报后，一直走到夫人的院子里来。他一进屋就叫大家坐好，不要起身。他一见李氏，更是赞叹不绝声，还借披肩看看，感到这不是人间的东西，用水、火试试，披肩不湿也没烧着。于是，留下李氏询问。李氏把原委都说了。章仇兼琼派人到姓裴的住处去，姓裴的已不在了。

章仇兼琼把这件衣服送给了皇帝，并把许老翁的事也报告了。皇帝下令想办法找到许老翁。章仇兼琼认为仙人肯定出没药铺，于是命令药师守候。

四天后，果然把许老翁等到了。开始时，有个小童子到药铺买药。药师估计小童子是许老翁的徒弟，于是把坏药交给了小童子。小童子走后又回来了，并且生气地说：“老先生嫌药不好，要揍我了！”

药师问老先生是谁，小童子说：“许老翁呗。”

药师特别高兴，带着小童子去报告章仇兼琼。章仇兼琼派一百名精兵，五十名衙役跟随小童子进山里去，并传达皇帝的圣旨。

山势陡峭，大家上不去，小童子在山下大声召唤。不大功夫，一个老头出现在峭壁上，问有什么事，带这么多人来。小童子把事情从头到尾说了。老头问小童子，为什么不上山来。小童子于是飘飘悠悠凌空而上了。众官兵跪下叩头哀求道：“节度使的坏脾气，老先生是知道的啊。”

老头听后，答应前去，对众官兵说：“你们先回去，我随后就到。”

官兵们刚刚回到衙门，老头也到了。

章仇兼琼见到老头，连忙一再行礼，跪到地上。老头一点还礼的表示也没有。章仇兼琼于是问：“是谁娶了李氏？”

老头说：“这是上元夫人衣库的官吏，他俗情未了呀。”

章仇兼琼恳求老头去见皇帝，许老翁说：“去一趟也不难。”

于是，约定了进京的日子。

到时候，许老翁提前到达长安。皇帝下令引见。唐玄宗对许老翁很是礼遇，等许老翁落坐后，唐玄宗才问：“库官有罪，上天知道吗？”

许老翁说：“他已经被贬下界，到一个国家去当国主了。”

唐玄宗又问：“衣服该怎么处理？”

许老翁说：“放到一个干净的地方，自然有人来取。”

唐玄宗下令照许老翁的话办理。

最初，看不见人，只见旋风吹起了衣服，升入云中。转眼之间，许老翁也不见了。

又据《玄怪录》记载，天宝年间，有个姓崔的读书人到四川去当官，刚走到成都就死了。

当时，节度使章仇兼琼可怜他的妻子年轻没有依靠，就在青城山下买了一栋别墅；又因为崔妻长得漂亮，想娶作小老婆。章仇兼琼为达目的，就想个办法，于是对妻子说：“你是诸侯的夫人，地位尊贵，为什么不摆下盛大的宴席，把周围五百里之内的女客人都请来赴宴呢！”

夫人听后很高兴。章仇兼琼就命令衙门里的官员去通知五百里地范围内的妇女按预定的日期来成都。他这样做是为了留下已死崔某人的妻子啊。

可是，没想到崔某人的妻子已经被崔某人的一个姓卢的舅舅娶走了。姓卢的舅舅知道章仇兼琼的用意，就劝阻妻子前去，借口生病了。章仇兼琼知道后，勃然大怒，立即命令一百名骑兵去逮捕姓卢的那个人。这时，卢生正在吃饭，骑兵把住宅包围起来。卢生谈笑自如，毫不介意。吃完饭，对妻子说：“章仇兼琼的用意是很明显的了，你不能不去了。稍候一会儿，给你送衣服来，你就可以穿上赴会去了。”

说罢，他骑一头骡子出了院门，骑兵冲上来捉他，却捉不住；他慢慢地离开了，骑兵追也追不上。

不久，一个小童子捧着一个箱子，里面装着青裙、白衫、绿披肩，料子不是人间所有的。妻子穿戴好之后，便去了成都。

众妇女早就到齐了，章仇兼琼在帐幔后面偷瞧。等卢某的

妻子进来时，只见她周身放射着光采，人们都不敢正眼相看。众妇女都憋住气，不知不觉站起来给她行礼。

会后三天，卢某的妻子回家就死了。章仇兼琼听后大吃一惊，把这件事报告了皇帝。唐玄宗问张果，张果说：“我知道，但是不敢说。请皇帝去问青城的王老吧。”

唐玄宗立即命令章仇兼琼去寻找王老。章仇兼琼找遍了青城山的前前后后，也没有打听到王老。只有草市药铺的人说：“经常有两个人来卖药，自称是王老派来的。”

章仇兼琼当即命令官员跟随那两个人进了山。走了数里，到达一个草堂，王老鬓发斑白，在屋内靠着小桌坐着。官员进去向他宣读圣旨，并向他转达章仇兼琼的话。王老说：“这肯定是多嘴多舌的张果那小子。”

于是，同章仇兼琼约好日期，按时进京。王老叫章仇兼琼先向皇帝打报告，自己不肯坐驿车走。章仇兼琼同意了。他派的使者才到京城，王老也跟着到达了。唐玄宗立刻召见王老，张果也在场。

张果一见王老，慌慌张张地一再给王老施礼。王老斥责他道：“你小子怎么不说，非得远远的把我找来！”

张果说：“小仙我不敢，专门等候仙伯来说啊。”

王老对唐玄宗说：“姓卢的那个舅舅是给太元夫人看库房的，因为偷空下凡，认为崔某的妻子有点仙骨，就娶了她。不久，因为偷盗太元夫人的衣服，受到了重罚。现在是郁单国的国王。崔某的妻子因为穿了太元夫人的衣服，堕入无间地狱了。”

王老说罢，坚决要离去。唐玄宗下令放他回山。后来，不知去向了。

本文选自《古今图书集成·神异典 244 卷》。

两则故事内容大致相同，而人物姓名不一样，都是宣扬仙家法力之作。

人物性格鲜明，描写细腻。

两则故事相比较，第二个故事情节更为完整，线索更为鲜明。

吕洞宾

古今图书集成

吕岩，字洞宾，世世代代住在河中府永乐县（今山西省永济县）。他的曾祖父吕延之死在浙东节度使任上；祖父吕渭死时是礼部侍郎；父亲吕让是海州刺史。

吕洞宾生于唐朝贞元十四年（公元798年）四月十四日九时。他母亲分娩时，室内充满了异香，空中奏着仙乐。一只白鹤从天上飞下，直落到帐子里就不见了。他出生时虽然很瘦但很结实，同一般的小孩很不一样，高脑门，宽后背，四肢有力，长下巴，黑眉毛，大眼睛，鬓发长长的，脖子长长的，颧骨高高的，前额宽大，高鼻梁，脸色黄里透白，左眉梢有个黑痣，左眼下也有个黑痣，如同筷子头那么大，形状很像戴纱帽的官吏。脚底板上纹路清晰，形状如同乌龟。吕洞宾自小就很聪明，每天能背一万个字，出口成章。长大后，身高五尺二寸，喜欢戴华阳巾，穿黄白两色的长袍，系宽大的黑丝腰带，打扮起来很像张良。二十岁也不结婚。

他刚出生时，马祖见到后说：“这个孩子骨相很不一般，将来一定是个奇人。以后遇庐就住下，见钟就扣下，可要留心记住！”

后来，吕洞宾游庐山，遇到了火龙真人传授他天遁剑法。此后，他便混在人群中卖字，称纯阳子。唐懿宗咸通三年（公元862年）考中了举人，成了进士，当时六十四岁。

后来，吕洞宾在长安酒馆里碰上一个道士，头上戴着青色头巾，身上穿着白色道袍，长长的胡须，大大的眼睛，手里拿着一根紫色竹竿，腰上挂个大葫芦，在墙壁上写了三首绝句：

坐卧常携酒一壶，
不教双眼识皇都。
乾坤许大无名姓，
疏散人中一丈夫。

得道真仙不易逢，
几时归去愿相从。
自言住处连沧海，
别是蓬莱第一峰。

莫厌追欢笑语频，
寻思离乱可伤神。
闲来屈指从头数，
得到清平有几人？

吕洞宾感到这个人的相貌稀奇，诗歌寓意自然，于是近前给他作了一个揖，请问姓名。道士说：“我姓钟离，名叫权，字叫云房。”

吕洞宾又给道士行了个礼，请他坐好。道士说：“你作一首诗，我想看看。”

吕洞宾一口气写了二十八个字：

生自儒家遇太平，

悬纓重滞布衣轻。

谁能世上争名利，

臣事玉皇归上清。

道士见了这首绝句以后，很高兴地说：“我住在终南山鹤岭，你愿意跟我走一趟吗？”

吕洞宾于是跟着钟离权一同住进了店里。钟离权自己动手做饭，吕洞宾靠在桌子边上想小睡一会儿。他觉得自己像个进京考试的举人，考中了状元。开始当了个州县的小官，不久提拔到中央，之后，当了御史，又当翰林，又当郎官，各部门都干了一段时间，升官又降职，降职又升官。前后两次娶富贵人家的小姐为妻，子孙满堂，而且都当上了官。过了四十年，最后自己当上了宰相，一连当了十年，权势薰天。忽然，又犯了大罪，被抄了家，妻子老小被流放到岭南。剩下自己孤苦伶仃一个人，穷愁潦倒，在风雪中流浪。正在慨叹时，突然梦醒了。钟离权仍在那边烧饭，饭还没熟，笑着说道：“黄米饭还没熟呢，你这一梦就到了华胥国。”

吕洞宾惊讶地说：“先生你知道我作的梦了？”

钟离权说：“你刚才这个梦忽然高升，忽然被贬，种种情形，荣辱多端，五十年只不过是眨眼的功夫罢了。得到也不必欢喜，失去也不必沮丧。何况，大觉之后则知道了人世间不过是一场大梦啊！”

吕洞宾彻底明白了，认为当官这条道是不值得留恋了。他再次给钟离权行礼，说道：“先生您可不是凡人呀，我求您教给我度世的法术。”

钟离权神秘地说道：“你的骨头节还没长全，志向还没确定，如果想成仙，还得经过几辈子才行啊。”

说完，钟离权便走了。

吕洞宾闷闷不乐，怅然若失。从此他不想当官，隐居起来了。从此以后，钟离权开始十次考验吕洞宾。

第一次考验，吕洞宾从外边回到家中，突然发现家里的人全病死了。吕洞宾心里没有悲伤，只是准备棺材而已。可是，死去的人却全站起来了，根本就没什么病。

第二次考验，吕洞宾在市场上卖东西，说好了价钱，买主忽然翻悔了，只给原价的一半。吕洞宾没有争讲，而且这一半的价钱也没要，把东西送给买主，自己就走了。

第三次考验，吕洞宾在大年初一那天出门，忽然来了一个乞丐，靠在大门口要饭。吕洞宾给他钱，可是乞丐一个劲地要，而且口出恶语，不仅骂他，还拔出刀子要扎吕洞宾。吕洞宾一再给乞丐行礼赔罪，还把衣服敞开叫他刺。乞丐笑着走了。

第四次考验，吕洞宾在山里放羊，碰上一只老虎。老虎步步紧逼上来，吕洞宾把羊推下山崖，而自己用身体挡老虎。老虎走了。

第五次考验，吕洞宾一个人在山里的草房中读书。一天正端端正正地坐着，忽然看见一个女人，十七八岁的年纪，长得非常漂亮，光采照人，装饰艳丽，对吕洞宾说自己回娘家走到这里迷了路，天快晚了，走累了，想在这里休息一下。说罢，皱起了双眉，娇滴滴地像支持不住了似的。过一会儿，又做出各种媚态，百般挑逗。到了夜里，还逼吕洞宾陪她睡觉。吕洞宾竟然不为所动。一连三天，全是这样，最后，那个女人告辞走了。

第六次考验，吕洞宾一天去郊外，回家时，家里已经被强盗抢光了，连饭都吃不上了。吕洞宾毫无难受的样子，照旧去种田。忽然，在锄头底下发现数十个金饼子。他立即用锄头铲土把金饼子埋好，一点也没拿。

第七次考验，吕洞宾见到一个卖铜器的，他买了几件，拿回家一看，全是金的。吕洞宾立即去找卖主，把金器还给了他。

第八次考验，吕洞宾碰上一个疯道士，在市场上吵嚷卖药，说这种药吃了立刻就死，卖了十多天也没人买。吕洞宾认为这里面肯定有缘故，于是买下药回家。疯道士说：“你快预备后事吧，我可要走了！”

吕洞宾把药吃了，却没发生什么事。

第九次考验，吕洞宾因为春汛来后，河水猛涨，人们趟水过河不行了，他就划着一只小船，到河中间时，风涛大作，小船忽上忽下，眼看着就要翻了。可是，他端坐不动，听凭生死。结果也没有发生危险。

第十次考验，吕洞宾自己坐在房里，忽然看见来了无数奇形怪状的鬼神，有的要打他，有的要杀他。吕洞宾置之不理。接着，又来了数十个夜叉，押着一个死刑犯，身上血肉模糊，哭嚎着对吕洞宾大叫：“你上辈子杀了我，今天你要快点给我偿命！”

吕洞宾说：“害命偿命应该，怎能推掉呢？”

于是，急忙寻找刀子、绳子要自杀。忽然听到空中有吆喝的声音，鬼神全都不见了。接着，看见一个人拍着手大笑着从空中落下来，原来是钟离权。他对吕洞宾说：“凡心难以除掉，能成仙的人难碰上，我求别人比别人求我还难啊。我考验你十次，你都通过了。你肯定能得道，但是功夫还没有完。我今天给你炼丹术，能点石成金，可以救济世人，提供便利，等到三千功德圆满了，八百道行完成了，我来度你成仙。”

吕洞宾说：“所炼出来的金银能变化吗？”

钟离权说：“三千年以后它要复原。”

吕洞宾不愉快地说：“让三千年后的人上当吃亏，我不愿

学这个炼丹术。”

钟离权笑着说：“你开诚布公，如此居心，三千功德，八百道行全在于此了！”

于是，跟吕洞宾谈起了得道的经过，并说：“我曾经遇上苦竹真君，他对我说：‘你此番去人间，如果碰上人有两口的，就是你的徒弟。’我走遍了天下也没有看见人有两口的。今天，才知道你的姓是符合苦竹真君说的话了。”

接着，钟离权又说：“你能跟我走吗？”

于是，吕洞宾跟他走了。到达鹤岭，看见一个小山洞，星星月亮交相辉映，四周静悄悄光秃秃的。钟离权拉着吕洞宾的手一起往前走，刚刚走了几步，就恍惚如同骑上快马一般，越过高山大川，不一会儿就到了洞的南边，是一扇锁着的大门。钟离权用绿色的丝带子系在吕洞宾的腰带上，两个人就从门缝进去了。

里面豁然开朗，登上一座高峰，到达一个大山洞门前，东边有两只老虎蹲着把门，钟离权吆喝一声，老虎就趴下不动了。于是，领吕洞宾进了洞。

洞里，金楼玉台、珍禽异草，风光耀眼，气候温暖如春。两个人相对坐在盘陀石上，喝起了玄和酒。酒还没喝过三杯，谈论道法还没有完，就来了一个小姑娘，穿着青色的衣服，头上梳两个髻，装饰着金铃珠玉，脚上穿着云鞋，腰上佩着玉珮，身上散发着香气，手中拿着烫金的请柬，说：“众仙人已齐集蓬莱上宫，请先生去赴天池会，讨论五玄真人《神游记》的事。”

钟离权要起身时，吕洞宾送给他一首诗：

得道来求相见难，

又闻东去幸仙坛。

杖头春色一壶酒，

项上云攒五岳冠。
饮海龟儿人不识，
烧山符子鬼难看。
先生去后身须老，
乞与贫儒换骨丹。

他这是顾虑钟离权一去就不回来了。钟离权说：“你尽管住在这，我去一去就回来。”

于是，往东南方向驾着紫色祥云慢悠悠地走了。吕洞宾于是把钟离权给他的《素书》数卷，拿起来阅读，一个人住在洞中。十天以后，钟离权回来了。他对吕洞宾说：“你呆在这里很寂寞不想回家去吗？”

吕洞宾说：“既然专心学道，怎么能还想念家乡呢？”

钟离权说：“好哇，好哇！你们不了解阴阳分合的妙处。守阴只是魄，存阳只是魂。如果能聚阳魂以合阴魄，使阴阳相会，魂魄同真，这就叫真人。”

吕洞宾说：“魂魄不可捉摸，这个道理很深奥，怎么样才能全形呢？”

钟离权说：“智慧从昏暗迷茫中发生，神灵就可以获得安定。神既然混合了，这不就符合真了么！金玉的外形与本质，本来就是出于精诚。大药既然成了，身子也就变轻可以飞上天了。”

吕洞宾问天地，钟离权说：“乾三索而天交于地，于是生三阳；坤三索而地交于天，于是生三阴。阳中藏阴，才是真阴，真阴到天因阳而生；阴中藏阳，才是真阳，真阳到地因阴而发，交合得道，自然长久。”

吕洞宾问日月，钟离权说：“月受日魂，以阳变阴，阴极阳纯，月光皎洁，修炼到这个程度，就积气成神了。”

吕洞宾问四时、五行，钟离权说，“一心只有五行，一日自有四时，大抵阴阳相推而已。阳不得阴不成，到底无阴而不死；阴不得阳不生，到底阴尽而皆阳。”

吕洞宾水火龙虎，钟离权说：“身中有君火、臣火、民火，真火出于水中，恍恍惚惚，其中有物，视之不可见，取之不可得。真水生于火中，杳杳冥冥，其中有精，见之不可留，留之不可住，肾水也。水中有气，名曰真火心火也；火中生液，名曰真水。以水生木，肾气足而肝气生，以绝肾之余阴，而气过肝时，即为纯阳，藏真一之水，恍惚名真龙。以火克金，心液盛而肺液生，以绝心之余阳，而液到肺时，即为纯阴，藏真阳之气，杳冥名真虎。气中取水，水中取气，日得黍大归于黄庭，这就是大丹啊。”

吕洞宾问铅汞，钟离权说：“铅的性质沉重，而喜坠，此肾水以润下，所以易漏；汞的性质轻飞，而喜升，此心火以炎上，所以易散。用铅制汞，用沉重镇轻飞，内丹就结成了。”

吕洞宾问抽添，钟离权说：“冬至以后，阳升于地，地抽其阴，太阴抽而成为厥阴，少阳添而成为阳明。厥阴抽而成为少阴；阳明添而成为太阳。夏至以后，阴降于天，天抽其阳。太阳抽而成为阳明，少阴添而成为厥阴；阳明抽而成为少阳，厥阴添而成为太阴。又比如日月，月受日魂，日受月魄。前十五日，月抽其魂，而日添其魂，精华已满，光照下界。否则，就没有初生而变为上弦月，上弦月而变为满月了。月还阴魄，日收阳精。后十五日，日抽其魂，而月添其魄，光照已经没有了，阴魄已经固定了。否则，就没有满月而变为下弦月，下弦月而变成没有月亮了。日月往复而变化，这就是抽添的表现啊。”

吕洞宾问河车，钟离权说：“人的身上阳少阴多，无非是水。所以有取于河车之义。河车起于北方正水中，而不像旁门搬运的力呀。”

吕洞宾内不坐忘之妙，钟离权说：“龙虎交合，阴阳匹配。九皇真人带领一个穿红衣服的仙童下降，九皇真母带领一个穿黑衣服的仙女上升，相遇在黄屋之前。有一个穿黄衣服的老太太接待他俩，他俩像夫妻一般合欢，一个时辰之后，真母下降了，真人上升了，如同夫妇分手一般。后来，产下一个东西，如同弹丸那样大，颜色像朱橘那样红，抛进黄屋之中，用金气包了起来。”

吕洞宾问：“如此修行，有否磨难呢？”

钟离权说：“你知道十魔九难吗？衣食逼迫是第一难；恩爱牵扯是第二难；名利羁绊是第三难；灾患横生是第四难；瞎师傅管教是第五难；议论不一是第六难；意志懈怠是第七难；岁月蹉跎是第八难；时世乱离是第九难；一魔是六贼；二魔是富贵；三魔是六情；四魔是恩爱；五魔是患难；六是神佛为害圣贤魔；七是刀兵魔；八是女乐魔；九是女色魔；十是货利魔。”

吕洞宾问如何验证，钟离权说：“开始时，淫邪杂念全部根绝，坚持内外修炼，采药的时候，金精充满，阴魂消散。其次，心经涌溢，口出甜液；再次，阴阳冲击，腹内如雷鸣；再次，魂魄未定，睡梦惊觉；再次，或者生点小病，不治自愈；再次，丹田夜里发暖，形容白天清晰；再次，如同住在暗室，神光自然出现；再次，如同抱着小孩上金殿；再次，雷鸣一声，关节通而大汗淋漓；再次，玉液烹炼变成凝酥，像雪花似的纷纷落下，或者血变成乳而逐渐畏惧腥膻；或骨骼轻松而变成金玉；再次，走起路来像奔马；再次，面对景色不动心；再次，吹口气就可以治病；再次，往心内看，一切清楚；再次，两个眼仁像漆那样又黑又亮；再次，黑头发重新生出；再次，真气足总也不饿；再次，吃饭少而喝酒特别多；再次，身洁气清；再次，嘴里有异味，鼻里有异香；再次，眼睛能看一万里；再次，斑痕消灭；再次，眼泪鼻涕

口水汗水全没有了；再次，体内的虫子全部消除了；再次，情志清高，与天合一，一切情欲全没有，心里空荡荡；再次，魂魄不出游，不作梦，神采奕奕，昼夜精神一个样；再次，阳精成形，心灵坚固，寒暑不侵，生死不犯；再次，嘘一口气就能干扰外丹；再次，神光经常发生；再次，静中时时听到天上的仙乐，金石丝竹之清音，绝非人世所能听到的；再次，神游于内，可看见豪华的楼台殿阁，绝非人间所能见到的；再次，能看出凡人的腥秽；再次，能见到内神出现；再次，能见到外神来朝拜。功德圆满之后，可以得到仙家的图录，满眼是紫色的霞光，全身是金光笼罩。或者看见火龙飞，或者看见玄鹤舞，彩云缭绕，瑞气缤纷，天花乱坠，神女下凡，凡人变成圣人，逍遥自在，这才是大丈夫功成名就的日子呀！”

钟离权把上真玄诀等道术全部传授给了吕洞宾，使他的尘浊之气全部消除了。

不一会儿，听到有敲门的声音。原来是清溪的郑思远与太华的施真人由东南来了。二位仙人步伐缓慢，腾空驾云，全身笼罩着金光。见面后，行完礼，郑思远坐下说道：“许久没见了，很想会一会，仙丹炼成了，特来洞府探望。”

施真人问：“这个人是你的侍者吗？”

钟离权说：“他是本朝的海州刺史吕让的儿子。从小学习儒家、墨家之书，没当官，在长安酒馆里同我相遇，跟着我学道术，已通晓了阴阳制炼、形神入妙的精微之处。”

吕洞宾于是给二位仙人施礼，郑思远说：“身清神爽，两眼有神，你要摆脱尘世，可以送给我一首诗。”

吕洞宾用金作笔，玉作纸，灵胶作墨，犀角作砚台，立即写了一首诗，献给仙人：

万劫千生到此生，

此生身始觉飞轻。
抛家别国云山外，
炼魄全魂日月精。
比见至人论九鼎，
欲穷大药访三清。
如今获遇真仙面，
紫府仙扉得姓名。

三位仙人读过之后，都赞叹他的诗内容清新，字句华丽。当时，正值春天，小鸟啼声宛转。钟离权对吕洞宾说：“你可以在洞口上写下一幅对联，春气塞空花露滴，朝阳拍海嶽云归。”

接着，他又对吕洞宾说：“我朝元有期，十洲羽客至。玉京奏此功，行以陞仙阶。你恐怕不能长久在此洞居住，十年以后，在洞庭湖相见。”

钟离权拿起笔来，在洞里的石壁上用草书写了十六大字：昼日高明，夜月圆清。阴阳魂神，混合上升。写完之后，扔下笔，对吕洞宾说：“在世上周游要救济大家，功德圆满之后，再相会吧！”

钟离权又把《灵宝要法》教给了吕洞宾。

最初，钟离权在终南山石洞中得到《灵宝经》三部。上部叫《元始金诰》，中部叫《元皇玉录》，下部叫《太上真元义》，一共数千卷。钟离权摘要分成十六科六义，明确阴中有阳，阳中有阴，天地升降之道以及气中生水，水中生气，心肾交合之机，用八卦运十二时，而要点在艮；以三田互相反复，其要点在泥丸。至于下手功夫，只是借咽气唾液为喻，而真气口诀实在于口传心授，而不在于文字之间啊。

钟离权又拿出几粒灵丹，对吕洞宾说：“这不是世上的五金八石，而是世上的珍宝合成的，虽然有货而无形，如同云，又

如同火，又如同光，又如同影，可见却不可拿，吃了它，就与人的魂识合为一体，轻虚微妙，不是有形之丹呀。”

说罢，又赠给吕洞宾一首诗：

知君幸有英云骨，
所以教君心恍惚。
含元殿上水晶宫，
分明指出神仙窟。
大丈夫，遇真诀，
须要执持心猛烈。
五行匹配自刀圭，
执取龟蛇颠倒诀。
三尸神，须打撒，
进退天机明六甲，
知之三要万神归。
来驾火龙离九阙，
九九道成至真日，
三界四府朝元节。
气翱翔兮神煊赫，
蓬莱便是吾家宅。
群仙会饮天乐喧，
双童引入升元客。
道心不退故传君，
立誓约言亲洒血。
逢人兮莫乱说，
遇友兮不须诀。
莫怪频发此言辞，
轻慢必有阴司折。

执手相别意如何，
今日为君重作歌。
说尽千般玄妙理，
未必君心信也么？
此后分明说与汝，
保惜吾言上大罗。

钟离权教授吕洞宾法术将要结束时，忽然来了二位仙人，穿着云霞一般的衣服，手里捧着金束宝符，说道：“上帝任命钟离权为九天金阙选仙使。”

钟离权对吕洞宾说：“我就要升天了，你好好地 在人间修功立德，将来也会同我一样。”

吕洞宾施礼说道：“我吕岩的志向同先生有些不一样，我必须把天下的众人都超度了，然后再升天也不晚啊。”

这时，鸾凤起舞，金幢玉节等仪仗举起，仙乐奏起，钟离先生与二位仙使驾云缓缓而去。吕洞宾既然得到了钟离权的道术，又得到了火龙真人的天遁剑法，他一断烦恼，二断情欲，三断贪欲。他曾经作了一首诗：

昔年曾遇火龙君，
一剑相传伴此身。
天地山河从结沫，
星辰日月任停轮。
须知本性绵多劫，
空向人间历万春。
昨夜钟离传一语，
六天宫殿欲成尘。

吕洞宾初次到江淮一带游览，他试试宝剑，斩了长蛟，除去大害。他或显或隐，变化不一，至今已四百多年了。他对钟离权

发下了誓言，至今仍在人间浮沉，到处渡人。吕洞宾今天虽然仍在世上，然而他已出离人世之外了。吕洞宾说：“世上的人争着要见我，可是，见到我之后，又不能按我说的去做。虽然每天从早到晚都同我在一起，那又有什么好处呢！人如果能忠于国，孝顺父母，爱护兄弟，对朋友讲信义，对下边的人讲仁义，自己不违背良心，在暗室中也不亏心，给人以方便，以功德感动上帝，人们爱他，鬼神敬他，也就在于这一闪念了。与我的志愿相同，就是不见我，也同见到我一样啊。一般说来，人要追求善，则他的性就属于阳明，进入轻清，这便是天堂之路；追求恶，性就属于阴浊，进入粗重，这就是地狱之途。天堂地狱不一定有，完全在于人自己的心变化而成的。”

宋太祖建隆初年，吕洞宾从皇宫的后花园出来了。他管宋太祖叫朱陵上帝，提出以火德称王，统一天下。宋太祖留他谈了两个多小时，说的话保密，没有传出来。宋太祖脱下黄袍、解下玉带，送给吕洞宾。忽然，吕洞宾不见了。宋太祖下令给他画个像，供在太清楼。主管道士的官员陈景元把这幅画像传到了民间。

宋徽宗政和年间，皇宫里闹妖怪。大白天就显形，偷金宝，奸淫妃子。唯独皇帝住的宫中没有怪事发生。林灵素、王文卿等作法治妖，妖怪没有了，不久又出现。皇帝诚心斋戒、祷告，一共搞了六次。

一天，皇帝睡午觉，看见东华门外有一个道士，头戴碧莲冠，身披紫鹤氅，手拿水晶如意，近前作了一个揖，说：“我奉上帝之命，前来除妖。”

过了许久，看见一个穿金甲的巨人把妖怪捉住，一劈两半，张口就吃。快要将妖怪吃完了的时候，皇帝问这是什么人。道士说：“这个人就是陛下封的崇宁真君关羽呀。”

皇帝对关羽再三慰问，并问张飞在哪里。关羽说：“张飞永远是我历尽劫难的兄弟，世世代代是个男子汉，今天已经为了陛下降生在相州岳家。将来，他要辅佐中兴，他要立下功勋的。”

皇帝问道士姓什么，道士说：“我姓阳，四月十四生。”

皇帝睡醒之后，把林灵素、王文卿召来，把梦中的事同他俩讲了。他俩认为这道士就是吕洞宾。从此以后，皇宫中平安无事了。于是，皇帝明令天下，凡是供奉吕洞宾的地方，全称吕洞宾为妙通真人。这个妙通真人的称号就是这么来的。皇帝的诏令是这样写的：我对用大道启发百姓的事很赞赏，凡是显灵或隐居都在书籍上有记载，何况一经祈祷就有灵验呢。因此，应该予以赏赐。吕真人隐身于世上，远近无所不到，只要有福的地方，他就停留。赞叹他的灵验，赐给他称号，神明俨然可见。可以封他为妙通真人，为他塑像，供奉在景灵宫，逢年过节按时祭祀。”

本文选自《古今图书集成·神异典 246 卷》。

吕洞宾是著名的“八仙”之一，有关他的传说、故事，广泛流行于民间。本篇系统地介绍了吕洞宾的生平及成仙的经过，言之凿凿，有不少实人出场，描写生动，情节曲折，犹如一篇传记。

李铁拐

古今图书集成

《续文献通考》记载：李铁拐有人说是隋朝峡县人。叫李洪水，小名叫拐儿，又叫铁拐。

他常在大街上讨饭，人们都瞧不起他。一天，他把铁拐杖扔向空中，变成一条龙。他骑着龙走了。

还有人说，李铁拐本来是个仪表堂堂的男子汉。他经常遇到太上老君。得道后，有一次他的灵魂去朝见太上老君。临行之前，他对徒弟说：“我七天之内若不回来，就将尸体火化。”

他离开的第六天，徒弟因为母亲患病，急着回家探望，匆匆忙忙将他的尸体火化了。

当李铁拐的灵魂在第七天回来时，没有尸体了。于是，他的灵魂就附在了一个乞丐的尸体上。活过来之后，李铁拐变得又跛又丑了。

《幽怪录》记载：张居士是宋朝京城的一个小官吏，他同妻子冯氏都好学道。在湖边，修了一座辅真道院。他的家住在修文坊扇子巷。他还在巷内设了一个辅真道院药局，舍药舍粥。

每天都准备一百份斋饭，提前发票，等到舍斋饭时，凭票

发放。一次，只收回来九十九个票。发放完斋饭以后，张居士俩口子心里总有点不安生。

后来，张居士俩口子到辅真道院去，看见在李铁拐塑像的铁拐上挂着一张吃斋饭的票。近前一看，票上还写道：“特来吃斋，见我不睬。空腹而归，票挂我拐。”

《济南府志》记载：明朝有个外号叫于半仙的人，住在淄川城西的冶头店。于半仙为人忠厚老实，家里供着仙人李铁拐的画像，每天都烧香上供。

数年以后的一天，于半仙起大早到县里去干活。天没亮，在途中遇见了一个人，同他所供的李铁拐画像一模一样。于半仙说：“这不是我的李仙师么！”

于是，他拽着李铁拐的衣服，请求超度自己成仙。李铁拐说：“你跟我走吧，千万可别睁开眼睛。”

不大功夫，到了一处地方。于半仙睁开眼睛一看，只见波浪涛天，大海茫茫无边。原来到了东海。于半仙吓得不敢走了，苦苦哀求李铁拐让他回家。李铁拐把兜里的钱掏出来送给了他。

十天以后，于半仙才回到家里。他把这件事一点点告诉了别人。以后，他活到九十岁，没患病就死了。人们都管他叫于半仙。

《贵州通志》记载：谭守真是卫所的军官。自幼就羡慕成仙得道的人，他入了先天道教。学到了驱逐妖怪的法术，还真有灵验。他性情孤傲，不肯去搞炼金银那一套。

一天，谭守真碰见一个瘸乞丐，瘸乞丐表示愿意给他干杂活。谭守真就把瘸乞丐带回家中了。不久，瘸乞丐病了，而且

长了一身疥疮，流脓淌血，臭不可闻，难以靠近。谭守真白白养活这个瘸乞丐好几年，一点也没有嫌恶的意思。当瘸乞丐死时，谭守真买棺材把他安葬在卫所的西郊。

当天，有人在小桥旁却遇见了这个瘸乞丐。他自称姓李，并且对那个人说：“替我向主人捎个话，我有东西留在坟里了。用那个东西酬报他几年来养活了我。”

谭守真听到后，十分惊讶。打开棺材一看，里面有一卷记载咒语的书、一块令牌。谭守真这才恍然大悟，这个姓李的瘸乞丐原来是铁拐仙人呀。真是追悔莫及了。

以后，在大旱之年，谭守真用咒语、令牌祈祷求雨，立刻显灵。那卷符录和那块令牌，谭家传了五辈人，无不灵验。朝廷赏了谭家一块写有“道彰天泽”四个字的匾额，悬挂在大门口，以示表彰。

时隔不久，记载咒语的那本书被有势力的人硬要了去，令牌也丢失了。谭家的法术也就不灵验了。

本文选自《古今图书集成·神异典 240 卷》。

通过有关李铁拐的四则记载，成功地刻画了李铁拐的形象。作为“八仙”之一的李铁拐，他的故事，在我国民间广为流传，他是一个风趣、有人情味的神仙，深为平民百姓所爱戴。仅从本文所摘录的几则有关李铁拐的“仙迹”，也可见出一斑了。

何仙姑

古今图书集成

据《零陵县志》记载，何仙姑是零陵人，家住在云母溪。十四五岁的时候，梦见神仙告诉她吃云母粉，可以身轻不死。她又遇上一位奇人，送给她个桃子吃。

何仙姑发誓不出嫁。常往来山顶之上，行走如飞。她每天早晨上山，晚上就带着山果回家，给老母亲吃。后来，何仙姑竟然辟谷（不吃饭），言语也与平常人不一样了。

武则天派人叫她进京。在赴京途中，她不见了。此后，她隐居在永州。

潭州人夏钧罢官后，路过永州，去拜访何仙姑。夏钧问何仙姑：“世上人都说吕洞宾先生，不知他在什么地方？”

何仙姑笑着说：“今天他在潭州兴化寺摆斋。”

后来，夏钧到潭州时，拿来兴化寺摆斋记录一看，那一天果然有位从华州回来的人在寺里摆斋上供。”

唐中宗景龙年间，何仙姑白日升天成仙了。唐玄宗天宝九年（公元750年），都虚观庙会，乡人们上供时，有五彩祥云从麻姑神坛上升起，众人全都看到了。有位仙人在云彩上隐隐约约现出了形象。道士蔡天一认得，那是何仙姑。唐代宗大历年

间，何仙姑又在小石楼峰现身。刺史把这件事报告了皇帝。

据《安庆府志》记载，最初，在桐城投子山大同禅师每次小便，都有一只鹿来喝。久而久之，这只鹿产下一个肉球，裂开后，出来一个女孩。大同禅师把这个小女孩收养起来。在小女孩十二岁那年，有个牧童把山花插在她的发髻上，逗她。大同禅师就叫她下山去了，临行时嘱咐她道：“遇柴则止，遇何则归。”

姑娘下山走到柴巷口，遇到一个姓何的道士，就在何家住了下来。从此，姓何了。她牢记大同禅师平日的教导，专心修行。

一天，大同禅师派赵州来叫何姑娘。姑娘正在淘米，立即拿着箬篱就去了。姑娘见大同禅师坐在左边，赵州从后赶来，坐在了右边，三个人同时解脱成仙了。

如今，在投子山下柴巷口有仙姑井，在山里有赵州桥。

据《祁阳县志》记载，何仙姑十三岁时，跟随女伴进山采茶，与女伴走散了，自己一个人走又迷了路。她碰见一位奇人，拿出一个桃子给她，说：“吃完这个桃，就能成仙上天。否则，只能成为地上的仙人。”

何仙姑只吃了一半，从此，便不知道饿了。而且还深知人间的祸福。

今天，祁阳县白水的紫罗峡山顶有一个泉眼，传说何仙姑曾在这里洗过澡。这个泉眼的土全是白泥，这座山又名白泥岭。另外，茶嶠春生长野茶，也说是何仙姑种的。

据《福建通志》记载，何仙姑的父亲何大郎祖祖辈辈住在

武平南岩，靠卖馒头维持生活。吕洞宾发现何仙姑有仙人的素质，每天都去何家要馒头吃，何仙姑每次都给。吕洞宾受了感动，就赠给她一个桃子，说：“吃完就能成仙。”何仙姑吃后就辟谷了。

据《闽书》记载，何仙姑是广州增城人。降生后，头顶上长着六根毫毛。唐代武则天时，她住在云母溪，辟谷后语言同常人也不一样了。景龙年间，白日升天。以上这两种说法，不知哪个是对的。

据《浙江通志》记载，宋朝何仙姑是南览村的人，三十岁还没找婆家，靠打柴糊口。一天，看见山里有个桃子，像茶杯那么大。她吃后就不再饿了。元祐年间，昌化县县令郑滂救济灾民，何仙姑混进灾民堆里，人们争着来看她。何仙姑立即跑走了，涉过双溪，忽然被云彩遮住不见了。县令把这事上报朝廷，皇帝命令祭祀何仙姑。

据《歙县志》记载，何仙姑是歙县人。昌化县过去归歙县管，所以也称她是昌化县人。在驻蹕山有个叫何家坞的小村子，传说前代出了一位仙姑，或者此地就是何仙姑的俗家吧。

本文选自《古今图书集成·神异典 242 卷》。

何仙姑是著名的“八仙”之一，深受百姓们爱戴。这里记载了她成仙得道的经过，因材料不同，说法也就不一。但是，有一点却是共同的，即她是生长于贫民之家。于此也可见出，她与普通百姓是有着血肉联系的。

韩湘子

古今图书集成

我是周朝韩原的人，最初就封在此地。后来，秦朝及楚霸王被消灭，有个叫叔通子的人逃往武城，就姓韩了。他有仙缘，在海东云游时终于成了仙。他的后人延续到汉、晋，史书上都有相关的记载。

唐高宗永徽四年(公元 653 年)我的先祖父仲卿在江南当刺史，把家搬到了邓州南阳松水地方。唐玄宗天宝元年(公元 742 年)元月九日，我的父亲降生了。他为人超凡，长大后是个大孝子。他的名字叫慙，不久改为会。唐代宗广德元年(公元 763 年)他考中了举人；大历二年(公元 767 年)秋天，祖父仲卿死了。父亲尽心操办丧事，把祖父安葬在庐山的五老峰下。风水先生说，得到这块坟地的人家，将来能出宰相，二十年后还要出现仙人。父亲与姑母的儿子萧存在西林寺修了间小房子守坟。萧存官至郎中，因为嫌恶裴延龄，弃官回家，在此居住。

第二年的元宵节，继祖母贺氏生了叔父韩愈，大历五年(公元 770 年)，叔叔三岁，祖母贺氏死了。父亲收养了叔叔。父亲官至起居舍人，大历十二年(公元 777 年)五月份，父亲受元

载的株连，被贬到岭南。当父亲回到故乡南阳的时候，叔父已能写数百句的日记，通晓六经、诸子百家了。

唐德宗建中四年(公元783年)，朱泚叛乱，父亲带着叔父逃往韶岭。父亲善于言谈，写文章也很有名气。在江南宣城有别墅，父亲就在那里住下了。八月份，皇帝下诏书征召父亲当官，父亲因为身体衰弱而没有应征，推辞两次，皇帝听信了谗言，就不再征召了。等到叛乱平定后，父亲回来了，督促叔父刻苦读书。

兴元元年(公元784年)，叔父中举人时才十八岁。贞元元年(公元785年)，父亲对叔父说：“我早年失去父亲，母亲是清河地方崔家的人，不久也死了。你的母亲生下你不久也死了。如今，庆幸的是你长成大人了。我已年过半百，遗憾的是你嫂子吕氏没有小孩，上天这是要干什么呀！”

说罢，流泪不止。叔父说：“小弟我所以能活下来，全是哥哥的抚养啊。小弟所以能成人，也是哥哥的教育啊。小弟之所以能有今天，全是哥哥的品德高尚啊，简直快赶上天高了。有德必然有大福，何况后代呢！哥哥你别发愁。”

父亲听了叔叔的这番话，心中稍稍宽解了。七月份，给叔父完婚了，娶的是扶风地方窦家的姑娘。父亲还到西岳神前去祈祷，梦中得到了一首诗：

虎榜中乡闾，

庭分桂一枝。

最怜双遂后，

宾雁各于飞。

第二年三月七日七点钟，我婶子窦氏忽然看见一只丹顶鹤飞到院子里，我父亲也看见了。随后，这只仙鹤进到屋中就不见了。六月七日下午五点钟我降生了。天空布满五彩祥云，

地上也出现各种祥瑞之兆，邻居们有的看见一只老仙鹤在空中翱翔。父亲给我起的名字就叫鹤。父亲对叔叔说：“当年给父亲挑选坟地在五老峰的人是元帅郭子仪，曾对我说在丁未年你家要出个仙人。距今已二十年了，他的预言实现了。”

叔叔说：“邪门歪道，神仙是虚无的，哥哥你何必单信这一套呢？我只听周公、孔子的正事，其它的事情一概不知道。从没听说过无视君王，无视父亲的黄老之道能治理天下呀！小弟特别痛恨这些人，将来我有出息，必定改造那些人，烧掉那些书，用正道引导，非把那些邪教铲除不可！”

父亲对叔父的这段话，报以沉默。

最初，在苍梧的原野上，宾龙峰的西北，有个叫皇老的洞。东华的李老先生、西城的王老先生在那里传道炼丹。我具有神仙的素质，太素构成我的本质，太易赋予我性情，太极给我以形体，浑浑沌沌没有先知，于是托形于胎仙氏。当时，是东汉明帝永平三年（公元60年）的中秋节，到西晋惠帝元康九年（公元299年）我已经二百四十岁了。因为有吐纳功夫，身轻心静，所以能长寿。在龙沙一带，仙人辈出，我在皇老洞遇到了李、王二位老先生。我在空中翱翔，忽然，天上云彩飞渡，沙漠上大风猛吹，我在紫微星附近翱翔。这时是七月初七的夜晚，洒满了月光，织女星正走到银河中间，闪电在银河上闪现，人间静悄悄的，空中寒光闪闪，山上的小草挂满了露珠，猿猴栖息在枯藤之上。李、王二位老先生对坐饮酒，一个小童子捧着符，一个小童子送上朱橘下酒。二位老先生谈论玄妙的道理。大意是：人有先天的聪明，但是被后天所淹没，就是一草一木也莫不如此。但是只要能回神于外明，定神于内官，驰精神于辽阔。知道精神之所在，使外游的精神返回；那么，天地的精华就可以得到，我们精神的妙用也就能储存起来更能发挥出来，显出种

种灵验，种种效应，既能充实于内，又能表现于外，精神飞扬就可成仙了。西城王老先生说：“所以说精神能明察，能有灵验，又是什么呢？”

东华李老先生说：“人物性命最关键的是精神，它生于虚无则变成气，生于湿处则成为精，生于梦中则是魂，生于形里则是魄，生于思想中则是意念，至于肌体、四肢全都是精神的感应。在这上面安身，天地的自然，圣神的造化就自然得到了。”

两位老先生谈到东方发白，夜景渐渐消失，启明星离地一丈多高。我听后茅塞顿开，长啸数声。老先生不觉脱口说道：“这小子悟道了，悟道了。”

我领悟了玄妙的道理，就在洞口调治神明。二位仙翁走了。香风习习，瀑布飞鸣，洞内的烟雾袅袅，恍恍忽忽犹如梅花之魂，我饥渴了就在自然中摄取。有苍猿公、玄玄丈人同住在洞中，彼此交情很好。山峰重叠，云雾缭绕，树木丛杂，就是老樵夫、老猎人也见不到。

到唐朝贞元元年（公元785年），又经过四百八十六年了。上帝对吕洞宾说：“开天辟地以来，神仙也需要推荐，好充实天国。现在封你为无量大通神霄仙卿，你要到人间各处去访察，发现有仙人素质的上等人材就度他成仙，以宏扬神道。希望你不要怠慢，要遵命行事！”

于是，吕洞宾走遍天下，无处不到。忽然有一天，他在苍梧山南休息，我早就认识他了。我更名为冰壑老人同玄玄丈人一起去见他。吕洞宾当然知道我，他特意问：“你是谁呀？”

我答道：“山林中的老隐士，真的悟出了性命的本源，怎么逢着了神仙，实在是三生有幸，虽然是喝松树上的水，吃云彩的果实，独自过着恬淡的生活，很有乐趣，希望能剖开冰壶，打

开宝库，使我目明耳聪，这是我这个野人的最大的希望啊！”

吕仙翁笑着说：“你野是野，可是人却未必，姑且试试你。”

于是吟了一首诗：

两口谈玄并是虚，
山高下品亦非居。
洞前纵有千年计，
滨海蓬莱总不如。

他的意思是说，苍梧虽然美，却是在人间，不如蓬莱可以长久居住。而在诗中还暗示有吕嵒洞宾的字样（注：“两口”为吕，“山下品”为嵒，即岩字，“洞前”有洞字，“滨海”有滨字）。猿猴（玄玄丈人）最初没有理解，没把这个人看重；我则跪下说：“老先生莫非是号纯阳的吕仙翁吗？”

吕仙翁说：“你说对了。你可以教诲。”

于是拿出三个铁丸，说：“你俩吃了，立刻就能死，能变成人类，我将超度你俩成仙。”

猿猴害怕，拒绝了；我高高兴兴地接受了。然后，我就一个个地吞下去了。只感到精神冲上了天空。吕仙翁升空了。猿猴哀号不已，我再次要求，吕仙翁说：“你的仙缘还要隔一世呢，你托生人之后，我再度你吧。”

吕仙翁说罢飘飘忽忽地越过了东海，登上仙山方丈的顶峰，见到了东华翁，东华翁说：“好是好啊，可恨只是个毛团啊。可以变化身体，跻身人类。”

于是，东华翁叫吕仙翁送我走。吕仙翁带着我的精神一直去到唐国的松水，把我扔进吕妈妈的怀里，嘱咐我说：“你不要说，我会来看你的。”

于是，我降生了。我的母亲是吕仙翁的重孙女。不久，我的父亲与叔父到扶风窦家去了。第二年，闹流行病，我父亲于

八月十二日死了。他死了两个小时后又起来了，要笔墨写信，他对叔叔说：“你母亲贺氏生你也在这个时间，我在这个时间一个人走了。今天数次长叹终于走了，只是可怜你孤孤单单一个人抚养我的儿子。”

叔叔说：“这是我的份内之事，哥何必担忧呢！难道认为弟弟不义吗？”

于是，叔叔咬破手指发下誓言。父亲抹着眼泪逝世了。当时，有人批评叔叔伤害了我父亲的遗体，叔叔说：“不这样，哥哥怎么能安心闭上眼睛呢！”

听到这话的人都佩服叔叔。叔叔哭得死去活来，亲戚、邻居百般劝说。于是，在朝南的山坡上葬了我父亲。因为庐山离这太远的缘故。叔叔侍候我母亲像对待亲娘一般，早晚问安。我母亲也认识字，教我识字。贞元五年（公元789年），我母亲死了。当时，我四岁，母亲的慈颜温厚，我还有印象，能记个十之二三。我的一切全委托叔叔照管了。贞元八年，我七岁了。仍然牢记东华仙翁不叫我说话的嘱咐，所以对叔叔没有一句话，也不叫一个字。叔叔很不高兴，说：“这个孩子是个傻子呀！是个宝贝还是个草包？哪一天才能变得机灵呀！”

叔叔强颜为欢，抱着我，给我起个小名叫爽。贞元十年，叔叔考上了进士，归家时，我很高兴地失声说道：“叔叔回来了！”

我婶婶出来一看，果然叔叔回来了。婶婶和叔叔都很高兴。当天夜里，我恍恍惚惚一直到天亮，变哑巴了，一声也不能叫了，只有哭号而已。叔叔百般给我治疗，可是一点也不见效。

一天中午，有个穿黄袍，戴紫道冠的道士来了。他说能治我这个哑病，能叫我出声。他原来是吕仙翁啊。叔叔很高兴，带我出来给道士看。吕仙翁笑着说：“你忘了我不让说话的嘱咐了吧？”

我不知不觉地发出了声音，回答说：“有罪，有罪！”

于是，吕仙翁给我起名字，说：“名叫湘，字叫清夫，将来给我当俗家弟子。”

叔叔觉得太荒诞了，就把道士轰走了。我于是能说话了。

第二年，叔叔抨击一位大臣，写了一篇《诤臣论》，从而当上了御史大夫。贞元十四年，大夫孟郊、张籍是叔叔的朋友，他俩作媒，我娶了东阁学士林圭的女儿。林小姐精于作诗，小名叫芦芳。我年轻，不喜欢女色，一接近她就脸红，总不跟她在一块儿。我十三岁了。叔叔每天教我读经学史，我很聪明。请颖上先生给当老师。先生死后，我就在家学习，叔叔亲自教我。

四月十四日，吕仙翁改名宫无上来见叔叔，谈起诸子百家，没有不熟知的。叔叔留他住了三宿，感到特别惊奇，叫他住在书房旁，叫我拜他为师。吕仙翁住下来之后，白天教我修身治国之道，晚上就教我内炼童真之道。吕仙翁说：“修身可以当官，但老死迷真；修真可成仙，而长生不老。二者不能同时学习，你愿选哪一种？”

我说：“富贵不能长久，我愿意学仙。”

吕仙翁很高兴地教我学仙。可是，关于在苍梧的那些事，我则全忘了。时隔不久，叔父开了一个宴会，在大厅的台阶下，有个工匠用铜钱汁补铁锅。来赴宴的翰林虞老先生给我出了一个上联：“铜镪补铁甑”，叫我对下联，我对的是：“铅汞合金丹。”满座客人都很惊诧。叔叔问我：“你怎么知道这件事？”

我说：“老师教的呀。”

还没等我说完，书童插嘴道：“宫先生夜夜教公子当神仙的那些事。”

叔叔更生气了，把我打了一顿。还把吕仙翁叫来，责备他：“我侄儿除了学习儒术还学其他的，我并没有吩咐。最初，我以

为你是个有学问的人，我对你很有礼貌。你怎么敢用欺世惑民的那一套动摇我侄儿的志向呢？你快走开，免得招来羞辱！”

吕仙翁笑着走了。他嘱咐我说：“你如果能记起在苍梧时的痛苦，就到终南山碧云峰来找我。离这里三百里地，你如果不屑一顾，那对你可是个大损失了。”

我白天晚上都想念吕仙翁，甚于想念父母。在一个半夜里，我也逃走了。叔叔大哭着寻找我，一连找了三个月也没寻着。我经过户南峰时，在一个老太太家里借住一宿，老太太用美女引诱我，我极力拒绝。老太太操起个棍子硬逼我，我仍未屈服。天亮时，茅屋及老太太、美女全都不见了。我起身走了。这大概是仙翁试我一次吧。

在经过太白岭下时，听到传言，说叔叔已报告官府追我了。于是，不敢白天走。当天夜里，明月当空，忽然看见前边的树林深处有灯光一闪一闪的，我跑了过去。近前只见一堆白骨，有一个恶鬼抓住我问道：“你不是韩爽吗？”

我跪下回答：“是啊。”

鬼说：“你父母有了你以后就死了。你叔父将你养大，恨不得你冲天破浪有大出息，好光宗耀祖，你想逃到什么地方去？你不是个好东西，我抓住你该吃了你！”

我说：“我所以逃出家门，是宫仙人教我的呀！”

鬼说：“宫仙人是个妖精，你被他迷惑了！你父亲叫我把他吃了。”

我说：“宫仙人教我的是行善，既然他死了，我已经抛弃一切去追随他，我也应该死，以求死后相见，请你吃了我吧！”

鬼说：“你回去，我或者能够饶你！”

我说：“宁死也不回去！”

鬼说：“我去叫同伴来，一起分着吃你！”

说罢，鬼就不见了。我也跑了。这大概是仙翁第二次试试我吧。

我到了长乐坂时，看见一个布包。我打开一看，是一个烧羊蹄，一壶酒。当时，我饿得厉害。心想这一定有失主，就坐下来守候。不一会儿，一个小丫鬟远远的哭着走来了。我把东西还给了她，她给我行个礼，道声谢就不见了。这大概是仙翁第三次试我吧。

转过沙沟界，我实在太饿了，就坐在石头下边。有两个农民撵猪，见到我说：“你给我看着这口猪，我丢了一口猪，我去找找。”

他还给了我一些熟食，我吃后就不饿了。两个农民走了，直到中午也不见回来。忽然有一只老虎从树丛中跳出来，要抓这口猪。我说：“受人托付而叫你给抓去，我对不住人啊，我情愿以身体代替。”

边说边把猪推进榛柴棵子里，自己挡住老虎。老虎回头大吼一声就跳进岩穴里面，不知去向了。不一会儿，两个农民大笑着走来，牵着猪走了。这大概是仙翁第四次试我吧。

我往前走了不到十里地，有个岔路口，有个农民给我指错了路，我走上了相反方向，不知不觉跑到扶风地方的柳林。有一个乞丐喝酒喝得大醉，在路上挡着，破口大骂，千骂万骂还不住口，我不敢回一声。他还跟我要钱，我把口袋中的钱全部给了他；他又要米，我只剩下二升一合米了，也全给了他。他这才消气走了。这大概是仙翁第五次试我吧。

到达终南山以后，我就打听碧云峰。一个瘦瘦的打柴人，长得很丑，问我：“你要找谁？”

我说：“找宫先生啊。”

打柴人说：“宫先生我早就认识。最初，他的美名声很大，

人们都很尊重他。后来，他住久了，干的那些事，猪狗都干不出来。因为他又奸淫又偷盗，人们谁也不给他东西吃，如今他快要死了。你找他有什么好处？他不死，我们还要抓他送进官府里杀了呢，你可别跟他受累，快走罢！”

我说：“我此番前来，一定要见见面，就是有灾祸，我也情愿为他而死！”

打柴的人说：“你不是个聪明人！去，去，去！你可以到那红树下边的榛柴棵子里去找他！”

说罢，就走了。走了几步又回过头来冲我说：“可惜呀！这个孩子把小命搭上了。”

我虽然相信他了，但是并不灰心。进到山沟里，山势险峻，我手攀脚登往上爬。这大概是仙翁第六次试我吧。

我攀扯着藤萝，登着尖石头，踏着苔藓，穿过蒲芦，就是狼窝虎穴也没有不经过的，最后果然发现在磐石下有一棵红树，原来是棵老枫树啊，下边有一座破草房，远远看上去，有些烟火。我用手分开荆棘往前走，近前一看，墙也倒了，炉子也坍塌了，先生躺在藤床上，枕着块石头，瘦得剩下一把骨头，软弱不堪入目，两只眼睛闭着，锅里还剩一些豆羹，桌上放着一本翻开的书。一看，是《命书》。先生又喊又哭，不省人事。我再三叫他，先生说：“你是鬼吗？来捉我来了吗？”

我边叩头边哭着说：“我是弟子韩湘啊！自从先生教我来，我如同死了爹妈一样焦急。今天，披星戴月，不避艰险，来见先生，以实现从前的诺言，先生为什么见外了呢？”

先生说：“我记起来了。我原先因为写文章犯了罪，就逃亡了；不久，因为衣食所迫，又到你叔叔家里招摇，结果因为说瞎话引诱你，才落下这个结局。老天爷让我受这个苦啊，正是报应呀。你可以回去了，不要耽误了你的青春好时光啊。我头底

下有两块金饼子，可供你当路费。你快回去，等我死了再祭祀吧。再说，这里虎狼很多，蛇蝎出没，就是打捆柴禾，挑担水，都能碰上一百回，你不能在此久呆。”

我说：“弟子此番见到师父，心才放下来了。就是虎吃蛇咬、什么苦也不怕。先生从前是我的老师，今天既然看到先生如此困难，我如果离开就连禽兽也不如了。情愿与先生一道死！”

先生哭着说：“你今天这番好心，我死后怎么报答你啊！”

我说：“先生只管放心休养吧。”

三天以后，先生对我说：“我想喝泉水，你去弄点来。”

我就到山谷里去，繁茂的绿草下，淌着流水。我刚要打水，忽然一条大蛇，有一丈多长，盘成一堆，张着的嘴如同簸箕，要吃我。我跪下祷告：“人间万物必然有灵，我的老师得罪了天地而害病，想喝一点泉水，叫我来取水。我已经决心侍候师父，怎敢不尽心竭力？你既然要伤害我，请给我点水，给师父解解渴，我一定回来任凭你吃我。”

说罢，大蛇蜿蜒而行，草全折了，伏在地上，蛇行动的声音如同狂风灌耳一般，大蛇走了。这大概是仙翁第七次试我吧。

我取到了水就回去给先生喝。先生喝完便突然起来，大笑着说：“你不是下等人啊！我不是宫无上。宫字无上，是吕字呀。我是唐初的吕洞宾啊。我考验你七次，全部合格，你可以教了。”

于是，带我走出草房，不到二里地，山景异常，他指着一座山峰说：“这就是碧云峰。”

说罢，他大喊一声，一道白墙打开了。我往里一看，就像帝王宫殿一般，金碧辉煌，如同白昼。不一会儿，有两个仙童过来说：“仙翁等候先生好久了。”

于是，将我俩带进大殿，一个老翁坐在殿上，圆眼方脸，头戴一顶高帽子。先生说：“这是东华李老先生，当年侍候过他，还记得吗？”

我毫无记忆。先生叫我叩头，东华翁说：“可以拿点喝的东西给他喝。”

不大功夫，小仙童送上醴酒。我喝过之后，身上发冷，头两辈子的事全记起来了。我又给行礼，说：“一迷不觉十二年了！”

东华翁笑了，将我留下了，当时是贞元十五年（公元799年）八月十五中秋节，我十四岁。东华翁又领我去见钟离权老先生、西城王老先生、火龙郑老先生，并传授我道术。过了一百二十四天，我学道学成了。我去晋见上帝，上帝说：“你来了。封你为开元演法大阐教化普济仙卿。”

我道谢之后就去蓬莱岛了。但见琼楼玉宇，满天彩霞，人们信步漫步，信口吟诗。真如同诗上写的“试向崑崙巔上望，十二楼台无处寻”啊。三十天以后，上帝又召见我，说：“你的叔父韩愈是仙人甫冲和的化身，因为犯了点小过失被贬到下界，你为什么不去超度他呢？”

我接受了法旨，就下界去了，山川变了，人物也不同了，恍惚之间已是充满腥秽的尘世了。这时是唐顺宗永贞元年（公元805年）。因为叔叔早在唐德宗贞元十四年（公元798年）议论旱情而得罪了唐德宗，被贬为山阳县县令。第二年离开山阳返回京城，经过湖南衡山时，住了两宿。钟离权、吕洞宾二仙翁变成两个道士，去劝叔叔说：“人世如同转动的弹丸，命运像只飞燕。光阴不可再得，好官不可久当。先生为什么不与猿鹤为伍，以求长生不老呢？”

叔叔叱责道：“什么妖怪敢同我说这些鬼话！”

二位仙翁走了。

唐宪宗元和五年(公元810年),叔叔当河南方西县县令,又升为国子监博士。元和十年,当考工郎中,负责起草诏令。元和十二年元旦,唐宪宗朝见群臣,把宰相裴度,我岳父林圭及我叔叔留下参加宴会。宪宗皇帝问:“今年庄稼是丰收还是歉收?”

叔父答道:“歉收。”

皇帝说:“根据什么知道的。”

叔叔说:“去年冬天没有雪,所以今年歉收。”

皇帝说:“可以祷告吗?”

叔叔说:“皇上诚心,火星错位还能恢复,何况雪呢!”

当时,叔叔的意思是在于劝谏皇上。没料到宪宗皇帝却发布圣旨,明确限令叔父精心祈祷三天,以求下雪。对此,叔叔特别害怕、焦急。我高兴地说:“叔叔可超度了!”

当时,叔叔的得意门生有一百多人,每天都大肆批评黄老之道,每逢提起话来都深恶痛绝。我于是在我挑的担子上挂起个“卖风云雨雪”的招牌。市场上的人看了都很惊讶,认为我太能撒谎了。人们报告了叔叔,叔叔把我抓去。我已经改变了模样,叔叔认不出了。他盘问我道:“皇上因为担心今年歉收,预先祷告求雪,以兆丰年。你是个什么人,怎敢说狂话呢?”

我拍着巴掌,用手捂着嘴笑着说:“别人认为难,可我的身中先天坎离太极混合,乾坤尚能扭转,何况后天的雨雪呢?”

叔叔说:“你能求雪,就给我试试。”

我说:“好。”

于是,要了许多酒,喝得大醉。登上高台,半天过后,天空布满阴云,寒气透骨。天光一合,大雪立刻降下,足有一尺多深。裴度等人很感惊诧。叔叔硬说:“这是皇帝诚心,大臣用心而造成的。哪里是一个道士的力量呢?”

大家听后都不赞成他的说法。我大笑着走了。当天，叔叔被提拔为刑部侍郎。在开庆祝宴会时，我也去了。开始时对我很热情，后来因为我在交谈中劝他急流勇退，他发脾气了，并且赶我走。我说：“神仙有变化的妙法，你不要泛泛而论。”

叔叔说：“你能用这一杯酒叫大家都醉吗？”

我说：“这很容易啊！你可要听凭我来。”

叔叔说：“你干吧。”

我于是拿起佩带的葫芦，直径有一寸，高一寸多，装半一杯酒就满了。拿着葫芦挨桌去劝酒，总共有三十个客人，每人喝了三十杯，到半夜，这个葫芦里的酒还没光。大家都很吃惊，叔叔却说这是民间的漏酒戏法，又说：“你可以召来两个舞女劝酒吗？”

我说：“也很容易。”

于是，面对天空招唤，两个仙女立刻从天而降。大家又吃惊了，叔叔说：“这是幻术。”

叔叔又说：“你能招来仙鹤吗？”

我立即把仙鹤招来。仙鹤舞了一阵又变成羊，张口唱歌，歌词大意无非是劝叔叔修行、反省。叔叔认为这些全是幻术，我大声说：“先生你想当天子吗？你当上了最尊贵的大臣还不知道避祸而退，一旦被贬斥，千里风尘，冻饿而死，妻子呀、官爵呀，还能再得到吗？”

叔叔大怒，把我轰了出去。

第二天，我又去见他。大门紧闭，进不去。我腾空飞了进去，到大厅前落下地来。众人都吓了一跳，叔叔问：“干什么来了。”

我说：“拜寿啊。”

叔叔说：“送什么礼物？”

我说：“金莲花。”

于是，我要了一盆火，往火里扔了一些丹砂，突然，莲花怒放，足有三尺多高，碧绿的叶子，鲜艳的花朵，一样也不缺。其中一个叶上还有一副对联：“云横秦岭家何在，雪拥蓝关马不前。”叔叔看过之后，说：“这是什么意思啊？”

我说：“先生你被贬时就可以验证了。”

叔叔很犯忌讳，把我抓住，叫我招供。我立即写了一篇供词说：“仙人的年龄、籍贯不填了。我生于松水，长于蓬莱，三台护生，五气全体。身朝元始，出入云衢。恭东华为主，归钟吕为师。丹药度群黎，跨鹤游海岛。因愈叔遭险，命入刑囚。暂假下瑶池，拔救来乡贯。一报鞠育，二谒祖宗。今承供审，大罗天甫。开元演法大阐教化普济仙卿松水昌黎郡仲卿嫡孙清夫谨供如上。”

叔叔看了又看，不觉流下泪来。我于是现出原形，叔父大哭着说：“孩子怎么疯颠到这个样子了！我想你、念你，心如刀割，你怎么能忍心呢？”

我说：“侄儿上拜天帝，今为神仙。想到叔父的恩德，担心叔父的灾难，特来相救啊。”

叔叔说：“你不要胡说！”

接着，见到了婶婶窦氏，已经老得白了头发。我的妻子还在，我没有看她。众人都来庆贺了一天。叔叔的生日是正月十五日，我捧来一个大仙桃上寿。众人都感到惊奇。叔叔说：“这是冬桃，善于贮藏的能保存到今天，有什么可奇怪的！”

我知道叔叔是不可度的了，就写了一首诗给他：

青山绿水窟，
此地是我家。

宝鼎藏金虎，
玄田养白鸦。
一瓢藏世界，
三尺斩妖邪。
解造逡巡酒，
能开顷刻花。
有人如劾此，
同往玩仙葩。

叔叔说：“你离家二十年，仍然穷困潦倒这个样子，还要引诱我吗？”

用尽各种方法开导他，他到底不听从。我走时在墙壁上留下一首诗：

我欲随公去，
千言固不从。
蓝关雪深处，
来岁更相逢。

叔叔看过之后，不过掉了眼泪而已。

元和十三年(公元818年)，叔叔升为吏部侍郎。当时，凤翔寺塔里有佛的手指骨，放射光芒。皇帝派太监去取佛骨，叔叔劝谏皇帝，皇帝不听，就退朝了。第二年，佛骨迎进了宫中，皇帝把佛骨留下了两个月，然后才送到庙里。人们被此举迷惑了。叔叔上了一道劝谏的表章，有数百言，还引证梁武帝佞佛的故事。皇帝很生气，要把叔叔捉起来杀掉。宰相裴度、崔群、林圭给讲情，于是把叔叔贬为潮州刺史。

叔叔离开家去上任，经过蓝关时，秦岭正下大雪，骑的马走累了，止步不前，两个随从的人也逃跑了。叔叔一个人无依无靠，只有等死了。我冒着大雪去见叔叔，叔叔大哭着，

悲喜交集地说：“你先前说的话应验了，我执迷不悟啊。”

于是，叔叔用那两句诗补写成了一首诗：

一封朝奏九重天，
夕贬潮阳路八千。
本为圣朝除弊政，
岂知衰朽丧残年。
云横秦岭家何在，
雪拥蓝关马不前。
知汝远来应有意，
好收吾骨漳江边。

我劝叔叔道：“叔叔，皇帝不喜欢你，以致于离开了祖宗，抛下了妻子，也伤了自己宝贵的身体。正可乘此机会随侄儿去修行，以求长生不老啊！”

叔叔说：“皇帝贬我到潮州，我就是爬也要爬去上任，力气不够，死了也顺乎情理。要叫我跟你走，这是因被放逐而生气，生皇帝的气是不忠，纵然可以学仙，又怎么能成功呢！我只有一死而已。你不要说了，何况违背了皇帝的规定，给家庭也会带来罪过，那将把你的婶母置于何地呀？我的口袋里里有干粮，可以吃上十天，等雪停了再向驿站求助。”

我被他对皇帝的忠心感动了，就向上帝请示。上帝说：“你可根据情况，也可以延缓超度他。”

我得到上帝的旨意之后，就对叔叔说：“可否带侄儿前去上任呢？”

叔叔说：“这太超出我的愿望了！”

用七天时间翻过了秦岭。我替他买了牲口和仆人一道前行。走了一个多月，到达了潮州。在处理官司时，我有神识，叔叔借此威风大振。二广溪有鳄鱼吃人及牲畜。叔叔写了一篇

文章祭祀，我命令神仙将鳄鱼杀死，把鳄鱼的脑袋挂起来示众，老百姓都感到惊奇。这时，叔叔才开始敬佩我。我天天劝叔叔急流勇退。叔叔说：“我只求得回家拜见祖宗之后，就任凭跟你走到哪里去。”

我说：“不对。侄儿来是为了报答叔叔以前的恩德，现在，叔叔穷愁到了极点尚且不跟我走，等将来回去，有妻子留恋，哪里还能提这件事了？”

叔叔说：“我如果违背今天的话，上天就杀了我！就是像今天潮州这个地方也得不到。”

我信了。于是就不再同他唠叨了。而是教给他气功以抵御瘴气，又教他守神功夫。叔叔跟着学习。

唐穆宗登极后，于长庆元年（公元821年）把叔叔调往袁州，我也跟去了。当时，袁州有强盗成帮结伙占据山林，扰害两个县的百姓。百姓逃亡，我建议叔叔消灭强盗。叔叔没有办法，我说这很容易，我就在雪夜一个人骑马拿着宝剑去了贼窝。强盗远远见到了我，很害怕。我就命令神将把三个强盗头子绑了起来，其他的全放走了。救活百姓一万多人。叔叔立下了大功，观察使王大人向皇帝报告了。长庆二年（公元822年），皇帝下令召叔叔回京。叔叔路过庐山五老峰时，去祭扫祖坟。同时，经过萧存的旧址。最初，萧存与我父亲一同住在这里，他字叫伯诚，一直隐居到死。叔叔很少与他通消息，萧存的儿子也早就死了，留下一个姑娘萧小贞出家当了尼姑，住在西林庵。叔叔去访问她，她佛名叫洒终，叔叔劝她还俗，她到底没答应。叔叔就给留下二十两金子，以资助她的族孙凌汉。叔叔见小贞如此重操守，就在她家的墙壁上写了一首诗：

中郎有女能传业，

伯道无儿可保家。

今日匡山过旧隐，

空将衰泪洒烟霞。

我近前说道：“这个女孩可以度她成仙。”

叔叔说：“能吗？”

于是，我送给小贞一粒药，说：“你孝敬可佩服，我的叔父是我的父亲及你的父亲所喜欢的，我为此才报答你呀。”

姑娘一再行礼后，就走了。这天晚上，她吃了药，格外感到神清气爽，见到庙里的神仙对她说：“韩相公的侄儿不是人，是天仙啊。你可拜他为师。”

第二天早晨，姑娘跪在地上说道：“我的父亲死后，我独自活下来是为了报答大恩，所以出了家。今天，我拜的师父是神仙，请超度我这个不成材的人，弥补我的不足。”

我可怜她，就给她吃了仙丹。当天晚上，她就死了。叔父边哭边安葬了她。我将她送到龟台金母处，改名为琼琼，侍候金母，长生不老。

叔叔回朝以后，见到了皇帝，封他为国子监祭酒。这时，叔父已经白头发了。见了家人后，才知道我的妻子已于元和十五年（公元820年）死了。叔叔的两个儿子，一个叫韩源，一个叫韩滚，韩滚也死了。第二年，我又劝叔叔学仙，他说：“神仙能不费劲地得到功名吗？”

我说：“这有什么难的！”

叔叔说：“你要我学道，你要能当上进士，我就服你了。”

我说：“好吧。”

于是，叔叔把我推荐到太学。第二年，我以天马、长门、泰阶三篇赋，而名列第十二名进士。我不当官，谎说有关节炎，给皇帝上了一道奏章，说：“臣是一块不成材的木头，但是被大匠

采用了。有幸当了栋梁，可是却突然患了病。想辅佐圣人，永远服务朝廷，可是命运如此，徒然叫身体受苦。臣在松水有块地方，可以安身。请求皇上恩准我回家去，将养身体，不胜感激。”

皇帝批复道：“你是个俊才，成为我的栋梁。年纪轻轻有点小病，何至于辞官呢。可以吃点药，治治病。你要努力，注意诊治，这才是我所希望的。”

当医生来给我治病时，我就装出死脉给他看。医生果然向皇帝报告了，这才批准我回家。叔叔得到信任，五月份当上了吏部侍郎，官复原职。这时，苍梧的玄玄丈人早就投生在霸陵西村朱家，已经三十岁了。吕仙翁游五台山，到朱家变成穷道士化斋饭。朱家主人叫朱拾得，很尊敬吕仙翁。吕仙翁喝剩下的，叫朱拾得喝，他就喝了。吕仙翁又把装宝剑的布袋寄存在朱家，出门时又丢了两块金饼子。朱拾得把金饼子装好，等吕仙翁回来时，如数还给了他。吕仙翁领着朱拾得过泮水，不注意把宝剑掉进了河里。吕仙翁叫他去捞。他不顾自己的生命，下河去了，还没走到河中央，宝剑从河里浮了上来。朱拾得跟着吕仙翁到了新丰。吕仙翁喝得大醉，赶他走。他先是跪着不动。接着，吕仙翁拿起宝剑要杀他，他也不走。而且还没有一点不高兴的样子。吕仙翁这才作罢。吕仙翁又同他过了泾水，在路上碰到一个要饭的小孩上前要东西吃，吕仙翁打他一下，小孩就死了。不久，又来了一个乞丐，见此情况，一把拽住吕仙翁，要他偿命。吕仙翁也不分说，叫朱拾得回家去，并说自己马上就要给人抵命了。朱拾得大哭起来，高喊道：“人是我打的，你怎么能叫我师父偿命呢！”

于是，抽出宝剑要自杀。吕仙翁大喝一声，两个要饭的全不见了。吕仙翁对朱拾得说：“你可以教了。”

于是，就带着他进了京城。到长安门找到我说：“你怎么长时间在尘世上呢？”

我说：“再有三天就完了。”

吕仙翁说：“这个小子是你的朋友，可在蓝关一同超度。”

我答应了。吕仙翁就走了，把朱拾得留在蓝关的九曲溪洞，对他说：“你等七天，你的师父就来了。我走了。”

这天是十月十五日。夜里，寒冷的月光透过窗棂，一灯如豆，万籁俱寂，梅花映在窗纸上，风吹过槐树，竹林发出清脆的声音，一只仙鹤孤零零地站在草地上，断了弦的琴挂在墙上。我和叔父住在书房，我再次劝说他：“上帝因为叔叔有仙根道骨，从前叫侄儿来超度叔叔。叔叔坚决不从，所以有了大难。如今，叔叔的大事已经完了，在潮州发的誓也完成了，为什么还不离开呢。”

叔叔说：“仙人不常见，我老死在家乡就知足了！我担心我这把老骨头修行不成长生不老，衰竭之气也不能长寿，扔在山野之中，成了一具无名尸啊。侄儿你能谅解，可以替我想想。”

我说：“侄儿跟随叔叔数年了，叔叔还不知道吗？侄儿的大道可以变化桑田，让山峰烂掉，叫大海干枯，虽然日月更换，也不致于让这身体变坏呀。叔叔如果不学仙，只怕上天责怪，肯定要受罚了，那可不同于唐宪宗的法令呀。”

叔叔说：“容易倒是容易，可是用什么东西帮我隐去呢？”

我于是用竹手杖变成叔父的样子，一点也不差，死在床上。叔叔跟着我走了。我给他吃升天的药，就乘风来到了蓝关，在山尖上住了下来，并同朱拾得成了朋友。我向上帝复命，上帝说：“你可以度他们了。”

我从天上回来，就向叔叔传授了大道。一百天，叔叔就

神识洞达，有了觉悟了。当时是长庆四年（公元824年）冬季十一月份。叔叔五十七岁，我三十九岁。叔叔的家人见叔叔死了，源弟还年幼，学生陇西人李汉把叔叔的假尸体埋葬了。皇帝可怜叔叔的忠诚，把叔叔的儿子韩源封了官，追封叔叔为礼部尚书，昌黎伯爵，谥号为“文”。我刚让叔叔在终南山的室内蜕化，让他的神灵飞到衡山之巅。上帝召他上天，朱拾得也得道了，也跟随叔叔去了。上帝说：“你成功了，还迷惑什么呢？”

上帝没让叔叔列入上仙，而叫我送他到昆仑山当使者。叔叔后悔了。我又报告上帝推举祖父和父亲，上帝全批准了。准许我父母以上七辈及我之后一代，全部附在太阴炼形的奥妙中，全进入昆仑山。我相继把他们送了去。朱拾得被封为神霄仙伯了。

本文选自《古今图书集成·神异典247卷》。

通过韩湘子得道成仙的故事，宣扬了仙家法力无边。

本文情节曲折，以第一人称叙述，结构谨严，环境描写逼真、幽美，人物形象生动，性格形成鲜明对比，尤其韩湘子与韩愈个性突出，在相互的冲突中刻画人物性格。对话较多，语言个性化。

铁莲花

观音持验

宋朝，日本国使臣的进贡船停泊在普陀洋。发现观音有灵，就想把观音的神像运回国内去。

刚一开船，突然刮起了大风，掀起了大浪，整个海面上盛开铁莲花，船只无法行驶。日本人害怕了，将观音的神像又送回了原处。因此，将这个地方命名为莲花港。

另外还有一次，太监王贵等人奉皇帝的命令带着绣幡、宝香来朝山。他心中暗想：“汪洋大海里，那有什么菩萨！全是人们自己糊弄自己啊！”

他刚解开船上的缆绳，海面上立刻长满了铁莲花，波涛汹涌，船不能行驶。王贵的随从们朝着山高声呼喊求救，连连叩头，风浪才稍稍平息。这时，有一头白牛从山那边浮水而来，把海面上的铁莲花都吃干净了，王贵的船才能行驶。

不久，白牛返回水边，变成一块白石头，至今仍然在那里。因此，莲花洋也叫石牛港。

元朝，至元十三年（公元1276年），丞相伯颜率军平定江南。他的部下哈利歹元帅去参观潮音洞，深不见底。于是，他拉满了弓，朝洞里射了一箭，然后就走了。他一上船，海

面上立刻长满了铁莲花。他吓得连忙率领众部下跪在船上叩头，请罪。不一会儿，见白衣大士及童子出现在云端。

自从明朝洪武年间下令将海上的居民迁走以后，观音菩萨显灵的事就较少见了。但是，汤和坐船到沈家门时，还看见海上飘浮一个金钵。

明朝永乐二十一年（公元1423年）十月十九日，潮音洞出现白衣大士、龙王、龙女等。午前九、十点钟的时候，观音菩萨睁开了长长的眼睛，脸上带着烦恼的表情。中午时，变成了紫衣紫脸，脸朝着墙壁。晚上六、七点钟时，在散财岩外，菩萨身穿白衣，头戴金冠，坐在落日的余晖中。

正统二年（公元1437年）二月十九日夜，出现大宝珠，光芒四射。诸如此类的例子很多。

元朝大德五年（公元1301年），集贤学士张蓬山奉皇帝的命令到潮音洞拜观世音菩萨。他看见观音大士的像仿佛出现在洞内的墙壁之上。之后，他又到善财洞，善财童子的像突然出现在洞顶上的云彩里，又看见观音大士头戴饰有珠串的宝冠，手拿杨树枝，护法神在前边保护。张蓬山急忙带领众人施礼。过了许久，菩萨等的像才不见了。

本文选自《观音持验》。

宣扬观音菩萨的圣灵。

制止日本人偷运佛像反映了爱国主义精神。

构思新颖独特。

盱眙某甲

伊园主人

盱眙县的某甲、某乙两个人，均是穷人家的孩子。两个人是同乡又是同学，长大后，两个人一起在淮安学习作买卖。出徒之后，两个人都娶了妻子，都被留在商店里当店员。

某甲为人老实，某乙为人奸猾，但是因为两个人从小一起长大，成了莫逆之交，彼此互相照顾。商店里的规矩是伙计们每年只能回家住一个月。甲乙二人都想回家探亲，乙说自己家里有事，同甲商量，让自己先回去，甲同意了。乙高兴地收拾行装，临走时对甲说：“我这次回去路过你家，如果有信，我给你捎去。”

甲果然写了一封信，求乙带回家去。

乙收下甲的家信就匆匆上路了。当时正值初秋，暑热还未消退。乙在路上走了数日才到家乡。在小河边有一个篱笆门，那就是甲的家。乙先把信送到甲的家中，正赶上甲的妻子在棚子下面摘豆角，没想到乙突然来了，她的两只胳膊高高举着摘豆角，袄袖褪到了腋窝，腋下有块疤，像巴掌那么大，旁边还长了几个黑痣，没想到叫乙看见了，甲的妻子还不知道。乙把信交给甲的妻子，站着说了几句话就走了。

一个月以后，乙返回商店。一见到甲就笑，甲有点疑心，并问他好，然后又打听给自己送家信的事。乙说：“已当面交给阿嫂了。我到你家的时候，太阳快落山了。阿嫂留我唠嗑，我当时没忍心拒绝她。回去后一想，我同你是好朋友，不能不告诉你。”

甲板起脸说：“咱俩相好多年，怎么逗我呢！”

乙也严肃地说：“谁逗你了。你老婆腋窝下有块痣，旁边还长几个黑痣，对不对？”

甲听后，不好意思地走了。乙看他相信了自己的玩笑话，暗自好笑，认为甲太傻了。

过了几天，甲暗中在市场上买了一把锋利的刀，藏了起来，也请假回家了。在归途中，甲很悔恨，觉得自己托捎信的人不是东西，才造成了这场耻辱。他掏出刀霍霍磨了起来，非要杀了妻子不可。

在离家一里多地的时候，甲又停船不走了。等到月亮升起来时，他才开船回家。到了门前，只见两扇门紧紧关着，妻子早就睡下了。甲拿着刀敲门，听到屋内有答应声音，他就把刀举了起来，只等一开门就扎。门开了，甲上去就是一刀，只见一个人倒在了地上。甲进了大门，见房门仍关着，甲又奇怪又害怕，怒气一下子全消了。他又敲门，很久，妻子才端着油灯开门出来。两个人进门还没坐稳，甲也顾不上问别的，急忙问乙捎信的事。妻子不慌不忙地把当时自己在豆棚下摘豆角的情景全说了一遍，甲这才放了心，知道是被乙骗了。

妻子见甲的神色不对头，就问他。甲把前后的情况全告诉了妻子，并把刀拿给妻子看。夫妻俩大哭了起来。正在悲痛之中，忽然抬头看见屋里供的观音大士的像，胸口有一个

刀印子。这才明白是观音大士暗中救了他们。

原来，甲的妻子从小就信奉观音大士，十多年一直不变。

当天夜里，乙在商店里梦见神仙责怪他说瞎话几乎害了人命。从此之后，乙变得呆呆的，如同木偶一般。这个精灵鬼变成了大傻瓜。

本文选自《谈异》。

作者伊园主人，生平不详。

通过某甲的遭遇宣扬佛法，劝善惩恶。

本篇叙事简练，描写生动，心理描写及细节尤其突出。

卖饼翁

和邦额

某学士先生，少年时到私塾读书，每天路过市场，都到一个卖饼的老头那里买几个烧饼，揣到怀里上学去。天天如此，习以为常了。

一天，又到市场去买饼，卖饼老头忽然停止买卖，留学士先生坐下，并对他说：“我看你神气清朗，不是个一般的人。一会儿，我将要有件事情求你，能答应我吗？”学士先生问：“什么事？”卖饼老头说：“请在我这住一宿，等到晚上自然就知道了。”学士先生心想，自己还年幼，稍稍晚些时候回家，老母亲就依着门盼望，怎么能让自已晚上住在外头呢。于是，就推辞了。卖饼老头叹息着说：“我当然知道你不能自己作主，但也是因为有缘份才这样，不过说说罢了。”

第二天，学士先生一早经过饼铺，见一大群人像一堵墙似的在那里围观，他不知这是为了什么，挤进去一看，原来，卖饼老头死了。他不由得心里很替他难过。归家时，告诉了母亲，并且把昨天的事也说了。母亲虽然也感到奇怪和惋惜，但是又不免因为儿子没去赴卖饼老头的约会而深自庆幸。

十余年以后，学士先生科举考中了，并进了翰林院。朝

廷给假回家扫墓祭祖。他的船停泊在江边，学士先生上岸散步，不知不觉走远了。猛然间，一个人从树林里走出来，召唤道：“翰林先生别后可好？”学士先生急忙一看，原来认得，是卖饼老头哇！学士先生惊讶地说：“老伯，怎么会在这里呢？”卖饼老头拉着学士先生的胳膊坐在树下，笑着说：“想来先生必以为我是鬼怪了？不要害怕，我明明白白地告诉您吧。从前我所以邀请您，因为您有神仙的风骨，可惜先生俗缘未了哇。那天夜静，我没睡稳，听街上来往不断的脚步声，起身从窗缝往外一看，只见鬼神模样的有许多，在那里打扫街道，放哨站岗，还说什么真人到岳庙去，不能怠慢等等。我当时没什么顾虑，悄悄地从后门出去，由偏僻的小胡同绕道到了庙上。庙前空空荡荡的，到大殿后边也没见着什么。只有一个讨饭的衣衫破烂，面容黑瘦，躺在台阶上呼呼大睡。叫他也不醒，只听见轻轻的嘘声。我知道他不同一般，就直溜溜地跪在旁边等着。许久，才醒过来，问干什么。我磕着响头叫真人。讨饭的大怒起来，百般辱骂，我还是恭恭敬敬的老样子。讨饭的站起身，一边骂一边走，我跟在他后边。绕出庙后，他骂得更厉害了。我始终不离开。讨饭的于是不骂了，迈步如飞。我也快跑追他，不离一步，脚一点也不感到疲乏。眨眼间，进了一座深山，讨饭的攀着葛藤，腿脚像猿猴那样敏捷。我一点也没有后悔和要回去的想法，倒也能赶得上他。到了山尖，没路了，只有一条独木小桥飞过对山相通，两山相距数丈，下临深壑。讨饭的回头看着我说：“你的诚心，我深深理解了。到此可以止步了。”我答道：“上天入地全跟着，怎么肯在此止步！”讨饭的又发怒骂了起来，径直踏着独木桥过去了。我死劲拽住他的衣襟，同他一块过去了。讨饭的用尽力量推我、挤我，不觉失足堕入山涧中。我大喊大叫，手蹬脚

创，一蹦就跳上了对面的山顶。回头往下看，见自己的身体僵卧涧底，讨饭的也不知道哪里去了。我恍然大悟了，一刹时，山川大地，千生万劫，全都晶莹再现，不是真景也不是幻影，又是幻影又是真景。这时，天已经放亮了。辨认得出所进的山是黄山啊。从此，一身轻快，任意飞行。今天得以相逢，也是很不一般的遭遇呀。”学士先生知道 he 已成了仙，哭着叩头请求他超度自己。卖饼老头说：“还没到时候啊。先生你在名利场中，官能达到二品，只是躁进二字不能犯，勇退二字不能忘，记住，记住。请从此分手。”说罢，跳进江中，踩水如踏平地，转眼就不见了。只剩下江心一片皎洁的月光，一望无边。

学士先生徘徊惆怅，望洋兴叹。仆人们来寻找学士先生，默默无语回到了船上，神往数日。学士先生至今，茶余酒后每每讲给亲朋们听。

兰岩评论道：没有修炼的法术，没有灵丹妙药，突然成仙，也太容易了。我以为这个老头不过是老死了，魂游天外，恍恍惚惚好像遇到了什么，不是真有仙人领他进山了。否则，或者是想成仙着了迷，中午累了，睡觉时作了一个梦。就如同古代郑国人在野外砍柴，打死一头鹿，怕别人看见，用麻盖上，藏了起来；过后，忘了藏鹿的地方，反以为这一切乃是自己的梦中所为那样。天下的事，都该这样来看待。

本文选自《夜谈随录》。

作者和邦额（公元1736—1796？），别号霁园、榆园、蛾术斋主人等。满洲镶黄旗人，曾任山西乐平县令。著有文言小说《夜谈随录》。

通过卖饼翁成仙的故事，指出只有诚心追求，才能得道。

运用白描手法刻画人物形象，叙述成仙过程极富真实感，景物描写、心理描写细腻，情景交融。

奇 婚

沈起凤

文登，字道岸，浙江省武康县人。十七岁考中秀才，聘柏家的姑娘为妻，没过门，未婚妻就死了。文登心情郁闷，外出游历，想物色一门亲事。

一天，偶然到了凤阳，在路上碰见一位道士。道士问他从什么地方来的，他把自己的想法同道士谈了。道士说：“你要得到个好媳妇，从这往东南走十五里地以外，去找，肯定能找到。”

文登相信了，就按道士的话办了。到了城东南，正赶上搭台唱戏，观众像一群蜂子，又像一窝蚂蚁拥挤在一起，无处下脚。回头看到杨树下面露出小红楼的一角，有个女子掀着帘子，露出半截身子，侧着脸，偷偷地瞅外边，粉白的脸，漆黑的眉，令人目炫。文登一看这女人，几乎不能自持了。直到太阳快落山，戏都散场了，他还仰着脸盯着那座空楼，一点也没感到看戏的人都走光了。

忽然，有一个人拍着文登的肩膀大喝道：“那来的傻小子偷看人家的闺房！”

文登回头一看，是一个膀大腰圆的大汉。这个大汉硬拉

着文登的胳膊走进了屋内。文登吓得两条腿直打抖擞，脸色也变了，想逃跑。大汉哈哈大笑着说：“这样胆小，也要学浪荡！实话对你讲了吧，那楼上的女孩子就是我的闺女。你如果没有媳妇，我愿意同你家结成亲家。”

文登听后，转惊为喜，连连点头答应。

这时，已点上了灯。大汉叫女儿打扮好，同文登成亲。小两口被送进洞房，文登刚要同新娘子说话，新娘子却被母亲叫走了。文登独坐灯下，很感无聊。

二更天的时候，文登看见新娘子从屏风东边独自过来了。对着镜子卸去了头上的首饰翠凤翘，摘下两朵金雀花，又脱下绣着芙蓉花的披肩，解下绣着鸳鸯的裙子，斜着身子倚在床栏杆上，脱掉绣花鞋和丝袜子，穿上三寸大的红色软睡鞋，低下头笑了一笑，就钻进帐子里去了。文登这时欲火中烧，不能克制自己了。上了床就去拥抱新娘子，可是，床上却空空的没有人，只有绣花枕头横放着，缎子被堆在那。文登大吃一惊，不知道是怎么回事。只得盖上被独自睡下，可是辗转反侧，一宿也未合眼。

拂晓时候，女子来了。文登盘问她，她默默地一言不发。到了夜里，文登首先藏到床上的幔帐里，女子穿着红色短袄，外边系着一条金鸾紫络带子，头发蓬松着，用黑头巾罩着，是有名的“懒装”。下身没系裙子，露出了直纹的纱裤，脚上穿双绣花鞋、布袜子，走过来掀开帐子就上床了。文登急忙伸手去拉她的胳膊，她随势一转身，好像一团红雪落在了巫山之上。文登再一看，已不见人影了。她是仙还是鬼，更加摸不着边了。

太阳升起足有三竿子高了，文登等候女子，仍不见来。女子的妹妹颖姑偶然路过新房，文登正苦于寂寞无聊，在镜子旁边舔笔写字。颖姑瞄了一眼，说：“你也曾经读过书，认识字

吗？”

文登说：“我虽然不好，年纪轻轻时就当上了秀才，那有秀才不读书不识字的呢？”

颖姑不由自主地叹息了一声，文登很疑惑，一再询问她。颖姑说：“我可怜你呀！你这个年轻的秀才，死期已经到还不知道呢！”

文登直溜地跪下求她，她道：“我家的老爹老娘，专用旁门左道抢人财物，每次抢钱之前，都要杀一个人祭神开路，往往用姐姐当吊饵。名义上是夫妻，其实一点事儿也没有。我自从懂事以来，看到从床上到菜板子上的男子汉足有千百个了！今天晚上满天星斗的时候，该轮到你了。”

文登窘迫到了极点，磕头求救。颖姑说：“我怎么能救你？若想活命，还得求姐姐！”

文登问她有什么办法，她说：“姐姐之所以上了床就没影了，是因为褥子底下压着一道六甲符，上头缠着三十六条红绿丝线，你若是能搜出来把它扔了，她就逃不走了。如果能成为夫妻，然后再以夫妻之情哀求她，自然就使你免去灾难了。”

文登牢牢地记住了这些话，颖姑悄悄地离去了。文登掀起褥子一看，果然像颖姑说的那样，急忙把符给扔了。

天黑后，女人又来了。文登瞄准她脱衣上床时，就光着身子凑过来。女子似乎发觉了，说：“丫头片子多嘴，坏了我们家的事情。虽然如此，也是天意吧。”她投进了文登的怀抱，成就了好事。事后，文登光着身子跪在床头，哀求女子高抬贵手。女子说：“百年夫妻，万死相随，不用你说话。”

说罢，她急忙起身，把一只公鸡捆在一根木棍尖上，叫文登扛在肩上，说：“往北走大约三十里，等鸡一叫，就扔了，再走二十多里，等着我，我到后再一起出发。”

文登牢记而去。女子假装去报告父亲，父亲一听，勃然大怒，要骑马去追赶，女子说：“追不上了，不如用飞剑杀他！”

父亲听了女儿的话，把剑扔到庭院里，剑如同一匹白绸子飞走了。不久，电光一闪，啞啞一声，宝剑又掉到了院子里，上面血迹斑斑，湿乎乎地还往下滴嗒血呢。

当文登出了北城门，约走了三十里地，棍子尖上的公鸡大叫起来。他急忙把棍子扔了，看见一道白光下来，鸡也就没声了。他又走了二十多里地，疲乏无力了，坐在树下歇着。只见云中有一只仙鹤飞了下来，女子骑在仙鹤背上。女子下地后，把仙鹤收起来，原来是一只纸剪的仙鹤呀。女子笑着说：“大难已过去了，请回老家吧。”

文登说：“对你爹怎么办啊？”

女子说：“旁门左道没什么了不起的办法，五十里地以外，就不起作用了。”

两个人等到天亮，便一起走了。不到一个月便回到了故乡。文登关上门读书，闲暇时就同妻子抓阄取乐。

一天，有个女人闯了进来，一看，原来是颖姑啊。文登与妻子一齐站起来问颖姑怎么来了。颖姑说：“自从姐姐走后，爹妈强逼着我代替姐姐干，妹妹不愿干，爹妈生气了，每天都打我。幸而老爹去参加天魔会了，我乘机跑了。一想孤苦伶仃没个亲戚可依靠，所以一路打听找到这里来了。”

女子听后很高兴，文登说：“姨来了很好，可是，不是鸡又不是凤，怎么安排呀！”

女子笑着说：“我本来没什么，你可要报恩啊。戏台上娥皇女英的故事可以做例子么！”

说罢，就拿出簪子、耳环，给颖姑梳个出嫁时的发式。颖姑红着脸推辞说：“妹子这次来，不过是想做个闲门的冷燕，哪里

是要做个挤进鸳鸯队伍里的野鸭子呢？”

女子用大道理开导颖姑，她才不说什么了。正当女子拽着颖姑叫他同文登交拜时，有个道士从门外进来，笑着说：“得到媳妇的话，今天应验了吧？”

文登给道士行礼，表示感谢。

两个女人互相看了一眼，吃惊地说：“像我爹的师傅啊！”

道士说：“对。你爹学仙没学成，沦为旁门左道，却又借用我教中的飞符遁甲的法术，每天干坏事。我对他痛加教诲，他却毫无改过的意思。有一天他肯定完蛋！因为可怜你俩是无罪的女孩儿，也要惨遭杀戮，所以指引文先生到你们家，让你们互相救援，使你们脱离水火呀。”

女子问：“我父母没事吧？”

道士说：“就在咱们说话这功夫，就是你们全家被处决的时刻呀。”

两个女人大哭起来，道士说：“他是恶有恶报，何必哭呢！”

道士一甩袖子走了。

后来，文登暗中去打听消息，果然就在那天，女子的爹妈被官兵抓了去，在城西处决了。文登更加相信道士是神仙了。

本文选自《谐铎》。

作者沈起凤（公元1741—未详）字桐威，号蓑渔，又号红心词客。苏州人，乾隆三十三年（公元1768年）考中举人，以后屡考进士皆不中，放情山水词曲，著有戏曲三、四十种，小说《谐铎》十二卷。

本篇以婚姻为主线，展开了仙魔之争，歌颂了正义的胜利，邪恶的失败，充分表现了仙家法术的伟力无穷。

情节曲折，故事引人入胜；人物形象生动，个性鲜明；语言性格化，简捷明快。环境描写细腻，使读者有身历其境之感。

青天白日

宣 鼎

浙江人南宫认庵，以字称呼。小时候跟随父亲南宫琥到广东做官，南宫琥为官清廉，口袋里很少有钱。南宫认庵的母亲先死了，父亲也相继过世，欠下官库款项，眼看着南宫认庵就要被抓进监狱。他平日知道叔父南宫璧在苏州当幕僚，就想去投靠叔父。暗中将双亲的尸骨火化，把骨灰装到竹箱里，背着就逃走了。

路上餐风宿露，奔波劳碌，走了一年才到达苏州。寻找叔父，没有音信。当时，苏州正闹灾荒，生活更加困难了。把兜中的钱全拿出来买了半亩地埋葬了骨灰，立了一座碑。搭了一间小茅屋就像个小瓢似的，住在里面守坟。蓬头垢面，沦为乞丐，讨点残羹剩饭还给双亲上供。当年他只有十五岁，很孝顺而且聪明伶俐，长得瘦但不干巴。听苏州小孩唱山歌，他学会了就像伍子胥吹箫换钱那样去卖唱，才免去挨饿。早晨到乡间，晚上到城里，转眼过了三年。

一天，偶然靠在古庙门旁晒太阳，抓虱子。对面是一户富贵人家的花园，不时地看见一位美人儿在楼上眺望。不一会儿，一个小丫鬟，特别漂亮，十六七岁，出来后将门带上，

向西边走去，忽然蹲在草中，过一会儿起身，整整衣裳走了。知道她是解小洩。小丫鬟刚走几步，好像有个软绵绵的东西掉到地上，轻轻地没一点声音。喊她，小丫鬟没听见。于是，南宫认庵掩上怀过去看，原来是一个绸布包袱，里面包着金手镯、玉簪子等珠宝首饰，还有一封信，折成方块，上面写道：

“十郎哥哥如面：妹妹我这般丑陋，能配你这位雅士，亲上加亲，福上加福。牵牛星在西北，隔着一一条满满的河；孔雀往东南飞，鸣叫声隐隐可闻。盟誓坚如金石，妹妹高兴嫁给了像梁鸿那样的男人；人间沧桑，遭劫难郎君忽然穷得像司马相如。但是，鲍宣当年拉车，阮氏不嫌犊鼻裤。希望刻苦读书从天黑到天亮，找到正途飞黄腾达。妹妹怎敢埋怨荒废了青春而不能出嫁？只盼望蟾宫折桂考中状元，脱去白袍子来娶亲。没想到变了眼光，要毁掉婚约。每每听到谣传，似乎埋怨从前的媒人，又另请大媒再同别的人家结亲。心像石头那样坚硬不可改变，不听那些甜言蜜语，千万牢记。如果真的要改弦更张，另外选目标，我时时想写信给你，可恨没有捎信之人。小丫鬟叫媚奴，虽说同我是主仆，实际上是心腹之交。事情已到了火烧眉毛，针扎眼睛的地步，派人给你送信，请你细看。送上含泪的字句，断肠的语言。委屈十三行，提前学习苏娘子织回文锦。附上我的金镯子、玉簪子另外珍珠一百颗，给你作学费吧。写不尽的缠绵之情，泥中的人再啰嗦几句；不甘心灭亡，灶里的柴禾危急中不择声音了。敢把心思公开，请你理解。某年月日，秦家小妹贞璞敬礼敬上。”

南宫认庵读后吃了一惊，道：“险啊！没过门的姑老爷落魄了，有钱的小子要撕毁婚约，钟情的姑娘越过礼法甘冒嫌

疑，送上救贫的方法。这若是被别人拾到，那么小丫鬟肯定没命了，就是远远相隔离的牛郎织女又要分开，而且再没有鹊桥相会的日子了！怎么能坐着看呢。”

不大功夫，小丫鬟回来了，脸像死灰一般，慌慌张张在草棵子里面找也没找到，仰脸叹息道：“我死不可惜，辜负了主人的托付可怎么办啊！”南宫认庵笑着说：“小姑娘丢什么东西了？值得说死吗？”小丫鬟听他话里有因，哀求道：“好先生，你看见了吗？”南宫认庵说：“你能明白告诉我，或者能完璧归赵。”小丫鬟说：“我是秦家的丫鬟，叫娟奴，每天陪伴小姐。主人见姑老爷家穷了，想把小姐嫁给别人。小姐日夜啼哭，我可怜她，请她把妆台里的私房钱约值五百两银子用绸子包好，附上一封信，我亲自送去，交给小姑老爷，嘱咐他进京，想办法考中，好来迎亲。刚才把东西丢了，消息肯定走漏，怎能不哭呢？”说罢又大哭起来。南宫认庵说：“那么你又要怎么办呢？”答道：“死呗！”南宫认庵从怀中掏出布包递给她，说：“是不是这个？”小丫鬟一见，立刻跪在地上磕头，南宫认庵拉起她，表示慰问。小丫鬟说：“先生你是个要饭的，得到这些可以暴富，不要它能甘心吗？我怎样报答呢？”南宫认庵说：“报答我不难，只恐怕我感到容易的，你感到为难；我感到甜的，你感到苦哇。”小丫鬟说：“不妨说说看。”南宫认庵说：“我虽然二十岁了，还是个童男。你长得美极了，不知道你真的肯让我舒服舒服吗？”小丫鬟红了脸，慢慢说道：“你先等等我，去一去就回来。”小丫鬟拿着金钱走了，南宫认庵也因此出了东城门。

三天后，他偶然从园子外面经过，远远地听到有娇滴滴的声音召唤：“来了么？”抬起头来一看，原来是那个小丫鬟。笑嘻嘻地向他招手，大门哐啷一声开了，南宫认庵急忙进了

门。在湖边假山附近，一片青草如茵，丫鬟说：“在这里报答你的大恩大德，只这一次，可不能有第二次。”南宫认庵说：“好！”正要拥抱她，只见小丫鬟用块红绸巾把脸盖上了，南宫认庵笑着说：“你的美貌令人陶醉，正要高高兴兴地看个够，得到片刻的欢悦，为什么不让我看而把脸盖上了呢？是因为害羞吗？”丫鬟用细细的手，向天上指指说：“青天白日的，不怕神仙么！”南宫认庵猛然间如同遭到当头一棒，情爱的魔鬼一下子就消失得无影无踪了，急忙站起身说：“你敬畏神仙，我难道就不敬畏么！”拿起竹棍，带着篮子，口里喃喃念诵“青天白日”四个字出门去了。小丫鬟远远地说道：“先生你每天中午来，我把自己的饭分给你吃个饱。”南宫认庵闭着眼睛猛跑，也不管园子的门是否关着呢。

第二天，在市场上走，有一个相面的人召唤他道：“讨饭的，你过来。你眼窝下哪来的修好积德的纹缕？在三十六天之内，你一定有非常的遭遇。”南宫认庵说：“我天天唱莲花落混日子，不饿死在阴沟里就满足了，还想赶上荥阳的李公子吗？”相面的人说：“要不是这样，如果应验了，你给我多少报酬？”南宫认庵说：“给你十贯钱。若是不应验呢？”相面的人说：“抠掉我的两个眼珠子！”南宫认庵说：“先生的眼睛可危险了。”

到了第三十五天，依旧讨饭。南宫认庵跑到相面的人跟前，说：“眼珠子暂时在你脸上保存一晚上。”相面的人又看了看他，拍着巴掌说：“得着了！边城穴透出紫气，一定能先发财。”南宫认庵说：“好。”

第二天中午，在大街上闲逛，突然有人拽他衣裳襟，叫道：“是月儿吗？”南宫认庵脖子上有个月牙记，所以小名叫月儿。一看那个人，穿着华丽的衣服，骑着匹骏马，样子像

个大官。他顺口答应道：“是啊。”那个人悲伤得流下了眼泪，说道：“孩子怎么到了这个地步？”南宫认庵冷丁记起来了，说：“是璧叔吗？”那个人说：“对。孩子何不跟我回去呢？”

住处特别豪华，拜见婶子，也很高兴。于是把遭遇经过从头至尾说了一遍，边说边哭了起来。叔叔说：“早就听说你爹妈去世了，特意写信去问，没接到回信，怎么在这里了？我年纪大了，手里很有钱，没儿子，今天找到了侄儿，不愁无后了！”当下叫丫鬟们给换衣服，烧水洗澡，又变成了风度翩翩，容光焕发。南宫认庵婉转地把相面的人的神奇告诉了叔父，叔父叫拿出十贯钱去酬谢。南宫认庵想请叔父相相面，叔父没同意。

过了十多天，叔父忽然拿出一千两银子给南宫认庵，说：“孩子你既然荒废了学业，可以学做买卖。”南宫认庵说自己年轻不想去。叔父说：“试试看，没有什么坏处。”南宫认庵收拾好行装雇船过江，贩运大米，获了厚利。一年以后回家探望叔父，门庭依旧，可是房主人变了。询问邻居，邻人说：“你走后，你叔父也搬了，不知道搬何处去了。”南宫认庵茫茫然无所适从。于是想起江北新买了房子，何不过江北再打听消息。扫墓过后，船家频频催促起程，拿出腰中的五百两银子，全买了柏油，装满了船。

过江后，北风怒号，江水冻了，十多天没开冻，柏油的价钱猛涨，获了十倍利。又在房子前边开了一座绸缎铺，用三千两银子做本钱，雇了四五个老实人当店员。

又过了一年，心里仍惦念叔父，自己一个人搭船过江，船行到江心，狂风大作，浪涌如山，沉雷轰鸣。同船的十多个人都说看见云中现出很大的四个金字——“青天白日”，笔划分明。大家念佛祈求保佑，金字又出现了，雷又打起来，船

几乎要碎了。大家焦急地说：“上天已明白昭示了恶人的事，自己反省，不要连累别人！”南宫认庵挺身而出，告诉大家道：“这是我的隐私，实在不能告人，怎敢连累别人呢？”迅速投身汹涌的江中，昏迷中抱住一段枯木，任凭颠簸。耳听雷声雨声骤响，眼前火花如金蛇乱窜。不大功夫，天晴了，看自己犹如浮萍一叶，在万里浪上飘泊。忽然，一艘官船鸣锣扬帆而来，有人高喊：“快救抱木头的人，赏钱十贯！”立即来了一条红色的船，把南宫认庵救到船上。官船上的人不是别人，正是叔父。惊问：“叔父从何而来？”叔父说：“我搬到通州住，偶然到紫琅山游玩。你父母的坟墓完好无损，你的心思我全都知道。娟奴已经跟着秦家女儿到夫婿家去了，女婿果然富贵，立即就迎娶过门。你的机缘还没到，不要焦急。”一起到通州家中，见婶婶很平安，奴仆比在苏州更多了，也不敢打听。住了两天，掏出小折子，呈给叔父说：“这是一年来得的利息总数。”叔父说：“太烦了，何不拿开去”。第二天，告别了叔父，叔父又送给他几百两银子。

到了苏州打听娟奴的消息，果然像叔父说的那样，忽然碰上了上次的那位船主，船主吃惊地说：“先生还活着吗？那些人都被雷震死了。船翻了，我抱着缆绳才幸免于难，现在在这里修理船只。”南宫认庵拿出一些钱赠给了船主，并住在了船主家里。一天，偶然在门前看热闹，忽然看见一个漂亮的女人坐着一辆小车，后面跟着使女丫鬟。还有一个丫鬟，坐一辆车子，长得很像娟奴。他跟在后边走了三四里，到了一座尼姑庵，那个漂亮女人上佛殿拜如来佛，丫鬟仆妇在走廊上休息，老尼姑送上香茶。那个丫鬟随便散步，突然看见了南宫认庵，她两眼闪着光芒，低声说：“青天白日。”南宫认庵失声说道：“咦，是娟奴啊！”丫鬟问他怎么突然富贵起来

了，他把原委说了一遍。丫鬟说：“有情的人还怀念往事吗？”南宫认庵说：“心里一刻也没忘记。”丫鬟说：“彼此都有感情，可是还不知道姓名，真遗憾！”南宫认庵把自己的姓名说了。这时，听到里面喊娟奴，那个漂亮女人带着娟奴走了。

南宫认庵惆怅无聊，走到乱坟岗，看见一座大坟，碑上写着“东浙寓公南宫讳璧玉人先生之墓”。碑志上详细记载了夫妻二人都死于苏州，已快五年了，暂时埋在这里，等待侄儿南宫认庵有一天来寻找。写碑文的是同街的秀才郁昉。南宫认庵读罢，大吃一惊，回忆叔叔婶婶的面容如在目前，不知这坟中埋的人为啥姓名与叔叔一样，而且侄儿的名字也与自己一样，肯定不会有这个道理，可是却有这样的事实。归家后，去拜访秀才们，打听到了郁昉的住处，就打扮整齐，拿着名片去拜访。郁昉追忆道：“先生脖子上有个月牙记吗？”南宫认庵说：“对。”郁昉说：“您的叔父出生后，就与我的父亲成了莫逆之交。我父亲死后，叔父老俩口也相继下世，临死的前几天，一再嘱咐我备办后事，找一块风水好的墓地，作一篇墓志。同时还嘱咐我，您如果回苏州，就给叔父当孝子。先生您从什么地方知道有我这个人而前来访问呢？”南宫认庵把看到墓志的事说了。郁昉说：“幸而没有辜负叔父的遗命啊！”南宫认庵皱着眉头，把两次见到叔叔的事告诉了郁昉，请他给以解释。郁昉说：“您叔父活着的时候会气功，死后获得了解脱，如您所言，他成仙了吧？”南宫认庵派人到通州打听叔父的消息，毫无音讯。于是，把两具棺材起出来，在附近重新安葬，两座坟高高的，又栽了树木，还亲手写了碑文，刻石树碑以记。郁昉见后，高兴地说：“您还可以学习，为什么自暴自弃呢？”原来，郁昉在上次科考中已中了北榜六经魁元，就把南宫认庵留在家中，教他读书。

这年秋天，南宫认庵回到了浙江，考中了副榜，郁昉摆宴席给他庆贺。乐曲升腾，泥金的大字写在粉白的墙上，郁昉举杯对南宫认庵说：“先生富贵了。尊庚已经二十一岁了，还想唱‘孤雁歌’吗？”南宫认庵说：“我早有旧约，痴心痴意地等着呢！”郁昉说：“老哥我替你寻找个佳人，暂时给你管管家怎样？”话声未落，就有丫鬟仆妇扶着一位美女出来，同南宫认庵拜天地。南宫认庵手足无措，郁昉搀着他与美女拜天地。然后在两排灯笼引导下，送入洞房，郁昉亲手把房门反锁上，临走时，瞅着屋内说：“今晚上好好报恩，别再埋怨我夫妇俩连累你了。”夜静更深，南宫认庵揭去女人头巾，稍稍看了一眼，只见面颊粉红，肩膀圆圆的，很像娟奴。就低声叫了一声：“青天白日。”新媳妇微微一笑，说：“闷葫芦打破了！”南宫认庵听了大喜，这才知道，尼姑庵中见到的美女就是郁昉的妻子，也就是从前写信的那位啊。丈夫富贵了，结婚已经两年，夫妇感情极好。娟奴再次见到南宫认庵时，才把南宫认庵来访问的事跟小姐贞璞说了。贞璞把这话给郁昉说了，南宫认庵所以中了副榜，实在是靠着郁昉暗中运动的结果。他所以不立即把娟奴给南宫认庵，是怕耽误他读书。过一会儿，南宫认庵与娟奴上床做爱，娟奴还是个处女。

第二天，南宫认庵向郁昉道谢，郁昉也向南宫认庵道谢，到这个节骨眼上，事情才真相大白。郁昉说：“先生拾金不昧，我也保存了碧玉无瑕等您哪。”从此，两家亲如一家。

不久，南宫认庵依例被任命为扬州司马，带着娟奴去上任。他对这事情一点也不隐讳，常对同行和下属讲：“想不到科举的榜上也有小门小户讨饭人的名字啊！”

本文选自《夜雨秋灯录》。

作者宣鼎(公元1835年—公元1880年)字瘦梅,安徽省天长县人,精通书法、绘画,喜读佛书、道书,壮年一度从军,以后曾担当幕僚,晚年在上海靠卖书画度日。著有《夜雨秋灯录》文言小说集,广泛流传。

本篇宣扬佛老思想,劝导人们行善,善有善报。

在变化发展中刻画人物是一大特色,既完美地塑造了人物形象,又深刻地阐发了主题思想。文中以南宫认庵的转变为契机,宣扬了报应思想。

神仙膏药

宣 鼎

清朝初年，我家乡有位刘子仪老先生，是位老学究。他以教小学生为业，生活很艰难。把住的大房子卖了，用卖房子的钱另外在城北临街处买了一座小房子，后屋住家小，前屋做门市，经营小买卖。

刘先生为人心胸开阔、性格质朴，不善于争讲小利。做小买卖一年多，本钱就赔光了，弄得囊中空空。眼看只剩下几间破房子，蔽蔽风雨而已。院中四处长满了三七等野药材，一直蔓延到台阶上。刘先生很讨厌这些野药材，准备铲掉种上花草。一天夜里，梦见一个穿着黄色衣服的老头指着这些草药告诉自己道：“这是好药啊，和上铅粉、桐油熬成膏药，能治各种毒疮，为什么要铲掉呢？”刘先生醒后，老老实实地记下了，翻阅《药性编》，果然像老头说的。心中很高兴，急忙买了铅粉和桐油，可是苦于没有熬膏药的炉灶。恰巧，有个女乞丐在门外，讨饭筐里有个小铜锅，短把，三只脚，花了一百个大钱将小锅买了下来，又买了一个小铁炉，居然把熬膏药的炉灶搞成了。把药材锉了、碾了，小心地熬成膏药。开始，找长疮的乞丐，用药给他试用，效果很好。

第二年春天，雨水多，城中水深尺余。夏天又大旱，太阳毒辣辣的烤人，沙子热得像炒过，石头热得像烧过。农民和商人无论老小，都患上了潮湿病，医生毫无办法，只有这膏药有效。因此，刘先生收入很多钱，吃喝不愁了。

刘先生心地善良，就是深夜有乞丐来买一个大钱的膏药，也必定起身卖给他。一天晚上，刚刚躺下，外边刮风下雪，忽然听见啪啪的敲门声很急，刘先生在枕头上问是谁，外面答道：“讨饭的来买膏药。”刘先生急忙披上衣服起床，打开双门，一个讨饭的瘸着脚进了来。疮长在左腿上，有铜钱那样大。刘先生看准了大小，然后撕块纸就着炉火把药膏摊到纸上，估计正好把疮糊上。不料想，把膏药贴好后，那块疮忽然变得小碗口那么大。换了一帖膏药贴上，疮又变得大碗口那么大；再换一帖膏药贴上，疮又变得大海碗那么大，就像个大冰盘一般。一连换了十几帖膏药，都盖不上疮口。这时，邻居家的鸡已纷纷啼叫起来，室内一盏灯照着墙上，老婆孩子见刘先生长时间不回房，就一再催促他。刘先生就像没听到一般，低着头，用嘴里的热气呵膏药，尽心尽力往疮上贴，绝不因为一文钱的膏药费这么大的事而不高兴。可是，乞丐反而发火了，大声说：“嘿，真笨，真蠢。药不怎的，为啥你费这么大功夫？”刘先生不声不响，仍耐心地换药。眼看锅中的膏药已用完了，乞丐忽然狂笑起来，笑声震动了屋瓦，从袖里摸出一个铜板扔到锅里，说：“用这个酬劳你忙这一宿吧。”说完，踏着雪径自走了。刘先生看看锅底，只见嵌上了一个古代的五铢钱，牢牢的，就像铸在上边一样。药冒出的气变成了五色香云，弥漫着不散，足有一宿。从此以后，膏药更灵验了。

人们怀疑这个乞丐是位神仙啊。

刘先生活到八十岁，没有病，一笑之后就死了。子孙们读书，不少人中了秀才，但仍然挂着招牌，以卖膏药维持生活。世代保护着熬药的小铜锅，像守着无价宝一般。我小时候亲眼见过，锅是古代的刁斗，炉是小茶炉子。

本文选自《夜雨秋灯录》。

通过刘子仪以善心感动了神仙而得到仙药的故事，宣扬了劝善思想。

构思奇特，情节紧凑，人物个性鲜明，对话个性化，描写细腻。

张果老

宣 鼎

陆守素老先生是东平州安山地方的人，为人忠厚，家里挺有钱，平日同一个姓卢的邻居相处得很好，卢家财产不多，与陆家钱财往来时，常暗中“揩油”，陆守素老先生也不在意。一次，卢家向陆老先生借二百两银子，想立个字据。陆老先生笑着说：“我们交往发自内心，以信用为本，还立什么字据呢？”陆老先生有个儿子叫陆骏，卢家有个女儿，两人年纪相仿佛。卢家感激陆老先生，便把女儿许配了陆老生的儿子，从此，两家交情更深了。

后来，陆家遭了变故，家道中衰，仆人丫鬟都跑了，门前冷清，都可以张网捕雀了。陆老先生回想当年，身穿华贵的衣服，骑着毛驴出门，而今外出则全靠两条腿，心中很郁闷，久之成疾。陆老先生的病越来越重，而卢家的人来陆家的次数却越来越少。眼看吃药也无效了，渐渐卧床不起。陆老先生先富后穷，卢家先穷后富，同乡的人知道了，没有不对此感叹的。

陆老先生病危之日，后事一点也没置办，陆老先生叫过儿子陆骏，告诉他：“我魂魄已经离家了，没有活命的可能了。

家里虽然穷，幸好你丈人曾跟咱借过二百两银子，你去要回来，给我作丧葬费。”陆骏问字据在哪里，陆老先生说：“是好朋友又是至亲，还要什么字据？他是你老爹的铁哥们，尽管去讨帐，不要想别的。”陆骏还在犹豫，妻子卢氏催促他说：“路上的行人谁个不知道我爹受过公公的恩惠？即使没借过咱家的钱，也应义不容辞地给咱家，何况还借过呢？再说，公公亲口说的，我也亲耳听到了呢。”陆骏费了许多思索才决定到卢家去。岳父笑着说：“你爹说胡话了吗？既然说我借钱了，怎么不带借据来要？”陆骏把父亲说的没有立借据的话学了一遍，岳父故意装出诧异的样子说：“错了，错了！社会上就是亲哥们，凡是借钱也必须立字据，否则白纸黑字也就没用处了。我不是人面兽心的人，怎么会赖帐呢？本来应该给一些钱，可是有这个过节儿，怕人骂我卢某是赖帐的人，这样，至亲间的情义是显得薄了，但是，我这也是不得已呀！”陆骏听后，愕然而返。到家时，父亲已经气息奄奄了。暗中把这事告诉了妻子，也判断不出真假。

第二天，陆老先生死了。将要抬床时，全家痛哭失声。忽然，一个老道，白白的长发，连鬓胡子，穿着草鞋，拄着竹棍儿，竹棍上挂着一个小葫芦，上门求见。陆骏出去，老道说：“我姓田，叫田木，人家管我叫田处士。前不久，因为济宁崂山的玄女庙坏了，早就听说你父亲为人慷慨大方，所以特意来化缘，请不要舍不得钱财。”陆骏告诉他：“老爹刚刚死去，连棺材都没有，我怎么施舍呀？”田处士说：“我有起死回生之术，何不领我进去看看？”刚一进门，哭声全停了，原来陆老先生又有气了，渐渐活过来了。田处士瞧了瞧脉，说：“不过是气郁失调，哪里就会死呢？”从袖子里拿出一个小石头驴，刻划得有些像真的，念了一阵子咒语，就变成了一头

真驴，嗷嗷直叫。田处士喃喃着与驴说了一些话，驴就仰起脖子大笑起来。田处士说：“长脸先生，我来向善人化缘，不是给善人治病，忘了带丹药来，你何不替我到嵯山去取一粒呢？”驴长鸣一声，好像答应了，立刻又甩起蹄子，叼着葫芦出门去了。陆骏问：“嵯山离这一百多里，什么时候才能到哇？”田处士说：“这不难”。不大功夫，驴果然回来了，仍把葫芦放到田处士面前，从中倒出一粒丹药，像珠子那样大，闪闪发光像火似的。田处士马上叫人把丹药调和好，给陆老先生灌下去。过了一顿饭的时候，陆老先生喉咙眼发出咯咯的响声，吐出一块痰像酒盅那么大，立刻就清醒了。陆骏两口子急忙给田处士叩头道谢，把他请到客厅上坐好，想摆酒报答他。田处士摇摇葫芦，还有声音，又倒出一粒药，比刚才的小点，但香气更浓。田处士故意惊奇地问驴：“多取一粒，想干什么？”驴又仰脖大笑不停，又呜呜叫了一阵。田处士点点头说：“实在，实在，长脸先生可以说是考虑得太周到了！”于是，把这粒药递给陆妻，说：“怎么不把它珍藏起来？将来还有用途。”说罢要走，挽留不住，骑上驴飘然而逝，不知去向。

陆骏回到内室，听到老爹长叹一声说：“真险啊！若不是骑驴的老头，我就到阎王那里报到去了。”要喝酒，给他一些浊酒喝，精神头同原先一样了。坐起身，告诉家人道：“刚才叫两个差人带走了，走了一里来地，迎面看见一个长胡子老头骑一头驴过来，举起鞭子吆喝差人说：‘他平日行善，不少事尚未了结，何不交给我。你们报告阎王，没有罪过。’差人走后，老头就把我领回来了。刚到门口，我踩到门坎子拌了一跤，就像大梦初醒似的。”全家听了陆老先生的话，更信了，都说：“田处士真是神仙呀！”连忙烧香叩头。

卢某人听到消息后，很感惭愧，带着酒来给陆老先生道

喜，庆贺他死而复生，显得手足无措，不安得很。

一天，陆老先生偶然提起讨帐的事，陆骏如实告诉了他，陆老先生沉默许久，恍然说道：“这实在是我记糊涂了。”并告诉儿子和儿媳不要再提起此事。卢某人见陆老先生待他很坦然，以为陆老先生真的是忘了，心中暗暗高兴，往来的次数也渐渐多了。一次，来陆老先生家饮酒，推杯换盏正值兴头上，卢某人忽然捂着心口窝直喊疼，派人把他送回了家。陆老先生一个人仍在喝酒，忽然看见卢某人又来了，就高兴地问他心口疼完全好了吗，可是，卢某人忽然又不见了。正在骇异之间，佣人来报告：“后院牲口棚里，驴生了一个驹，长得很好。”陆老先生前去看，果然壮实，凑到老先生跟前久久不离开，就像早就认得一般。陆老先生心中犯了疑，拿起棒子就把小驴驹打死了。家中人很疑惑，谁也不知是为了什么。

原来，陆老先生自从吃了田处士的丹药后，心中特别清醒，还能知道未来之事，只是不说出口罢了。不一会儿，叫出陆骏，说：“你岳父危险了，还不快去看看。”陆骏去了，果然岳父全家乱成一团，问仆人，仆人说：“刚才扶着东西进得门来，忽然伸脖子学驴叫，倒在地上就死了。抢救了半天才缓过来，仍不住地痛哭。”陆骏进屋去看，卢某人摇着手，头冲着墙说：“没脸见你喽，你回家替我谢谢你爹吧。”陆骏回家告诉了爹爹，陆老先生只笑笑拉倒。

第二天，卢某人穿着新衣服，用牛车拉来许多钱，进屋一再向陆老先生行礼，说：“多亏你老救命，实在无法感谢，还敢赖帐吗？今天我知道错了，请原谅。”陆老先生坚决不收，还摆上酒，询问病情。卢某人扭扭捏捏地说：“说出来实在叫外人笑话，可是不说出来又不能警戒世人。我因心口疼回家时，疼得更凶了，忽然在道上遇到一个赶着毛驴的老头，他

笑着对我说：‘我是处士田木，从前给陆先生治病的。’我吃了一惊，给他行了个礼。老头说：‘你心口疼，怎不喝石头边上的水呢？’把我领到一个地方，泉水又清又凉，叫我喝完了泉水，只见石头旁有一个洞，里面银子堆得像小山似的，我正在呆呆地看着，老头突然拍着我的后脖梗子说：‘狡猾呀！’我悄没声地倒在了地上，一看身子已变成了您家的驴驹子。若不是您当头一棒，我可免不了长耳朵秃尾巴的命运了。”陆老先生很感惊诧，一再劝慰他。忽然，丫鬟跑进来报告：“小娘子上吊了！”急忙跑进去看，只见三尺红布，把卢氏吊在了房梁上。原来是为了父亲干的事感到羞愧而自缢的。全家人又没招儿可想，陆老先生问道：“田处士给的第二粒丹药还在吗？”陆骏猛然想起来，从妻子的绣匣中取出，用水化开灌了下去，过了一个时辰，也就苏醒过来了。卢某人臊得跑了。

第二天，陆老先生忽然梦见田处士来说：“先生活了，就不能了却嵯山的愿吗？”陆老先生一再施礼，说：“不是不想还愿，是力量不够啊。”田处士说：“卢某人小屋中藏的银子，足有二千两。”说罢，一甩袖子就走了。陆老先生也醒了。记得清清楚楚，可就是理解不了。

过了一个多月，卢某人因为乡亲们都耻笑他，想把房子卖了搬家，苦于无人愿买。派人问陆老先生，陆老先生大方地答应把卢某还的钱拿出来买房子。卢某人刚搬走，陆老先生就在小屋里挖掘，果然发现了二千两银子。急忙派儿子带上千金赶往嵯山还愿。只见山脚有石刻老头、石刻驴子，犹如活的一般。向当地人打听，人们说：“这是张果老和他的驴啊。”这才悟出，处士姓田叫木，合起来是个果字啊。

陆老先生活到九十岁，一直行善事，毫无改变。陆骏中了举人。家中世代代恭恭敬敬地祭祀田处士，但是不知道

卢某人的后代怎么样了。

杜若香先生曾任东平州的判官，听当地人详细地讲过。

本文选自《夜雨秋灯录》。

张果老是家喻户晓的八仙之一，尤其关于他倒骑驴的故事更是妇孺皆知。本篇通过张果老救治善人，惩治恶人的故事，倡导为人要重信义。

全篇以石驴变活驴，人死变驴为线索，以善恶为对比，展开劝善惩恶的故事，情节有奇趣，描写生动，人物形象鲜明，以言行相反刻画“岳父”的口蜜腹剑的性格，尤为深刻。

虎 仙

宣 鼎

在湖北的凤凰厅地方，万山丛中有一座石亭子，匾额上写着“苗姑救夫处”。有人认为这是苗族人跳月时，姑娘和小伙子欢会的故事，那可大错特错了。

明朝末年，书生焦鼐，字梅仲，河南人，为人豪放讲义气，能文能武。他陪朋友游汴水，时值清明，男男女女往来如梭。有一个棒小伙子驯虎演剧，围观的人群如同墙一般。老虎瞎一只眼睛，爪子和牙齿像钢勾，身上的花纹斑烂。驯虎的人故意用头碰虎嘴，用手捋虎须，用后背靠虎肚子，老虎温顺地顺从人意。看客们扔赏钱像下雨似的。演完了，把老虎赶进木箱，便背着走了。

焦鼐回家后回想刚才的情况，叹息着说：“大丈夫不能保全自己，误入陷阱中也像这只老虎啊！”朋友们逗他道：“那么，是不是你也要将这只老虎买来放生呢？”焦鼐说：“这有什么不行的？”夜里睡觉，梦见一个老头闯进来，穿着白色衣服，戴着红色帽子，朝自己作揖，说：“老虎受罪的期限已满了，先生若肯仗义将老虎放回山林中，则能得到漂亮的媳妇，免遭奇祸，最后成仙，实在是功德无量啊。”焦鼐说：“驯虎

的人靠它赚钱过活，恐怕他不肯轻易卖掉。”老头说：“有机会可试试。”焦肅答应下来就醒了。

朝阳满窗，焦肅起身梳洗过后，带着朋友又去了。一到，正赶上敲锣开场，老虎摇着尾巴，闭着眼睛，无精打采。突然，一个老头光着脑袋，露着膀子近前骑上虎背，咬老虎脖子，还把秃头凑到老虎嘴边。老虎忽然大吼一声，大嘴一闭，老头的脑袋就像脆芦葫一般掉到地上了。观众们全吓跑了，两个棒小伙子说：“被害的是我爹呀！老虎从来老实，不知什么原因突然变了，非把它杀死替父亲报仇不可！”操起刀来就向老虎砍去。焦肅急忙制止，说“你们太傻了。老虎吃人是本性，就是打死它，怎么能报父仇？人财两空，太不合算了！”小伙子说：“那怎么办？”焦肅说：“何不卖给我，用钱埋葬你父亲，剩下的另外做生意，这是上策啊。”两个小伙子合计一阵，觉得有理。问给多少钱，焦肅说：“十万钱。”如数交钱后，焦肅叫仆人们把老虎放了。仆人们都不敢，说：“锁着它尚且吃人，若是放了，我们不也跟老头一起去当伥鬼了吗？”焦肅很生气，自己赶着马把老虎送到深山中，说：“荒山野岭有不少生物，希望你不要祸害行人，连累我。”老虎点点头，一只眼像淌下了泪水。焦肅亲手解下铁锁练，急忙上马回去，挥手道：“去吧！”于是，与老虎分头而行。刚转上大路，忽然狂风骤起，飞沙走石，老虎来了。焦肅急忙夺路而走，老虎却跪在马前，磕了数十个头才走开。焦肅回家告诉朋友们，谁也不相信。

这年秋天，焦肅考试后进京复试，走到河北地方，仆人们赶马忽然马惊了，狂奔起来。太阳偏西，在深山老林中迷了路。忽然树林中突现出一块大石头，有一丈多高，窄溜溜的很好看。一道炊烟袅袅升起，知道这里有人居住，急急跑上

前去求宿。原来是几间旧房，门前一湾涧水，瞎了一只眼的老头出来迎接客人，说：“何方的贵客来到我这荒野人家？”焦肅报了名姓，并说迷路至此，暂借一宿。老头请他走进草堂，把仆人和马匹也安置好了。老头衣冠整洁，言语豪爽，自己介绍道：“我姓苗，从前客居河南，回家不久。”突然有一个姑娘在屏风后面偷瞧，一个老太太进房点灯，步履蹒跚。老头说：“我这穷家没有仆人，这是我老伴。”焦肅局促不安，想喊仆人，说：“不敢劳动夫人。”老头阻止他道：“您的仆人太累了，已经睡了。”转身向屏风后叫道：“大姑娘珊珊出来给先生行礼，帮你妈干点活。”女儿果然步履轻盈地近前施礼。焦肅见她容貌秀美，不由得神魂颠倒，几乎忘了还礼。焦肅朝老头作揖，说“是您女儿吗？”老头说：“对。因为先生是位贵客，才敢叫女儿出来见礼。”不一会儿，饭菜摆到桌上，酒在壶中也烫热了。老头自己用大杯喝酒，用一般的酒杯劝客人。喝完了酒，姑娘给焦肅打开行李，安床铺，放好枕头、被子，殷勤备至。焦肅连忙道谢，姑娘一笑就走了。吃完饭，老头进屋里同老伴唠嗑，没再出来。焦肅吃醉了酒，靠在桌子上打盹。姑娘摇醒了他。说：“先生该睡了。”焦肅说：“你还没进去吗？”姑娘说：“爹妈叫我来看看您睡没睡，要不要喝茶。”焦肅问：“你几岁了？”姑娘说：“十六岁了。”焦肅问：“有婆家吗？”姑娘脸红了许久，微微带点不满地说：“夜深就睡呗，叨叨咕咕地干嘛？恐怕叫老爹听见，该骂了。”焦肅仗着酒劲，一把拉住姑娘的袄袖，姑娘挣开，走到一边，够不上了，焦肅这才睡下。一觉醒来，口很渴，试着叫了一声茶，姑娘立刻捧着磁碗过来站在床边。焦肅喝完了茶，拉着姑娘的胳膊，要同她睡觉。姑娘叫道：“傻小子，怎么动不动就要丧廉耻？”老头、老太太在里屋问是怎么回事，焦肅放开手，

姑娘急忙跑走了。焦肅以为要挨一通臭骂，可是，却没有动静了。

天亮后，姑娘起来扫地，焦肅惴惴不安，不敢吱声，姑娘叫道：“先生起来没有？满天风雪，真是天留客人呀！”焦肅披上衣服起身看院内，果然雪花飘飘，像鹅毛一般纷纷扬扬。不一会儿，送来洗脸水，又端来浓茶。姑娘笑道：“傻小子，昨天夜里差点吓破胆！”焦肅说：“太残忍了！你啊。”姑娘说：“柔情媚骨的，何必这个样子！”焦肅更着迷了，说话渐渐无礼了，姑娘微微皱起了眉头，似乎又要喊叫。焦肅连连赔不是，说好话哀求，姑娘才消了气。临离开时，姑娘忽然满面通红，几次欲言又止，最后才说：“先生娶过亲没有？”焦肅说：“没有。”姑娘说：“真的？”焦肅说：“天上的太阳可以作证。”姑娘说：“先生向我爹妈求亲，没有不答应的，千万不要想非礼苟合呀。”焦肅说：“好！”这时，仆人也起身了，问走不走。焦肅呆呆地站在那里犹豫不决。老头出来朝着仆人挥手说：“这么大的风雪，往哪走？雪停再走会耽误事吗？”

不一会儿，姑娘又摆好饭菜，馒头有松籽的清香味，野鸡汤、烧鹿肉味道分外鲜美。焦肅一边吃喝一边问姑娘多大了，婆家姓什么。老头回答说难找人家，还没有婆家呢。焦肅说：“我虽然不出色，但家庭清白，而且考中了举人，不知有否资格给您当女婿？”老头说：“珊珊很羣，等我进去同老伴问明白了，免得日后埋怨我这老头子冒失。”不大功夫，老头出来了，对焦肅说：“大喜，大喜！小丫头竟然答应了。但是，我们老俩口岁数大了，像风里的烛，草上的霜，一旦死了，反而连累小女儿孤孤单单的。荒山野地里没有鼓乐和傧相，我们打算今天晚上就委屈姑爷简简单单地拜天地，明天就带姑娘走，遗憾的是没有嫁妆，不知能否谅解？”焦肅高兴极了，

连连叩头，一一应允。

老太太扶着姑娘出来了，换上了新衣服，头发也梳过了，更加妩媚动人。拜完天地，重新摆上酒饭，全家围坐吃酒。仆人在小屋里也高高兴兴地喝上了喜酒。夜深了，两个老人进去了。焦肅端着灯来，关上了门，就在客房中完成了婚礼。夫妻二人恩爱万分，海誓山盟。

第二天清晨，大雪停了。老头、老太太出来说：“珊珊这孩子娇养惯了，请姑爷凡事看我们老俩口的面上，不要怪罪她。你们二人上路吧，不能因为疼女儿耽搁求功名的大事啊。”老太太流着眼泪嘱咐女儿：“好好侍奉丈夫，衣锦荣归时再回娘家，不要难过了。”焦肅把马给了妻子，自己同仆人步行，拜别岳父母，出门而去。老头在那块细长的石头底下，掀起横放在地上的一块石头，下面全是银子，说：“仓促之间来不及备嫁妆，用这作陪送吧。”焦肅说：“旅途之中没有聘礼，怎么还敢收这份厚礼呢？”老头说：“勉强给你做路费吧。”焦肅无奈，拿了三锭，老头认为太少，全部给装进行囊里面，挥挥手说：“走吧！”

走出深山数十里地，到了一个大城市，给妻子买了新首饰和新衣服换上，焕然一新，又雇了车马进京。进京后租房住下，夫唱妇随，很是美满。发榜后，焦肅中了进士，被派往浙江会稽当县令。带着夫人上任后，为官清廉有政声，深深得力于贤内助。焦肅仍然好客，新朋旧友往来不断。

第二年，升任钱塘太守，客人更多了。妻子叫他少结交，他不听。客人们得知这一消息后，很害怕，大家凑了一千两银子买了一个美女，名叫窃娘，送给焦肅做妾。窃娘长得既妖艳又善长吹拉弹唱，而床上的功夫更加媚人。焦肅被她迷住了，不理政事，而客人们暗中把持衙门。妻子一个人睡，绝

对不同窈娘争。然而，焦肅偶然患病，妻子鸡叫就起来侍奉汤药，不亚于孝子。窈娘见她肌肤头发无一不美，即使蓬头垢面也颇具风姿，自己下去照镜子，更加感到不如。于是，由爱慕产生惭愧，由惭愧产生嫉妬，由嫉妬产生怨恨。因此，广结仆妇丫鬟，到处布置心腹，想把妻子搞掉，但不得其门而入。暗中将毒药放进点心里，放进妻子的卧室。焦肅偶然一次在妻子房里说饿了，妻子便把点心送给他，窈娘急忙夺过去扔到地上，小猫小狗过来吃了。立刻就死了，窈娘见状立刻娇里娇气地哭起来，说：“夫人嫉妒想毒死老爷，妾我若不走，恐怕也难免一死哟。”另外，妻子每天夜里都在院内烧香，朝北斗星叩头祷告。窈娘暗中告诉焦肅说：“夫人下毒未成又开始诅咒法，我的心口常疼，大概是中了邪。”因此，焦肅生妻子的气了，妻子动辄得咎，焦肅说：“到底不是个知心的！”逼着妻子离婚。妻子哭着说：“自从嫁给你，有什么不对的地方？”焦肅说：“我和你的缘份到头了，眼中的钉子，嗓子眼里的骨头，一刻也留不得。”妻子大哭起来。焦肅说：“你若想留下，就要跪着挨鞭子。”妻子立即跪下受罪，丫鬟仆妇争着跪在妻子身边，情愿替主人挨打。城里官员的家属们听到后，都感到不平。焦肅的名声越来越坏了。焦肅曾花了千金买来貂皮，准备献给御史。放在大厅上，竟无故碎了，貂皮袄也无故被火烧了。追问是谁干的，窈娘一口咬定说是夫人干的。焦肅大怒，狂呼不已，操起棍子立刻将妻子赶出门去。妻子说：“这真是不能留下了。”自己摘下首饰，脱下衣服扔到地上，把出嫁时的衣服穿上，匆匆忙忙出门去了，转瞬就不见了。

御史干等焦肅的贿赂也不见来，于是给皇帝奏了一本，弹劾焦肅。结果，焦肅被降职到山东滕阳当县丞。丫鬟、仆人、

客人一轰都散了。焦肅收拾东西送到当铺里当了一千两银子，带着窃娘去上任。骑着马恍恍惚惚地往前走，误入山谷中，在树林里看见了那块细长条石头还在，突然来到了当年借宿的地方，大吃一惊。害怕岳父母出来，没脸相见，勒住马，止步不前。派仆人往前去看看，空荡荡的林中没有房舍，只有一道弯弯的山洞，苔藓上还有虎迹。他急忙打马跑了。

在县丞任上，生活很清苦，窃娘受不了，整天啼哭，焦肅实在难以忍受。不久，他病倒了，叫窃娘，无人答应。原来她早同仆人逃走了。到这时，焦肅才后悔，悲伤地说：“这不是我辜负结发妻子苗姑的报应么？”然而后悔已来不及了。不久，焦肅又以行贿罪被罢官，充军云南。身穿红色罪衣上路，看守喝斥，囊中空无一文，卖掉马匹，徒步走路，两只脚又肿又烂，难以举步。

等来到凤凰厅，大山里人迹罕至，有个亭子立在那里。看守把他押进亭子，瞪着眼睛喝斥道：“你罪有应得，我们有什么罪过？快点自杀吧，免得污了我的刀！”焦肅哀鸣不已，看守举着刀就过来了。正在危急之时，忽然腥风怒吼，一只白脑门的猛虎从高山上扑下来，大爪子把两个看守抓住，三个人都死在了路边。焦肅从昏迷中渐渐醒来，觉得耳边有女人哀哀地叫声，睁开眼睛一看，不是别人，是苗家大姑娘珊珊啊。焦肅痛哭道：“夫妻相逢，难道是在梦中吗？还是在阴间呢？”珊珊问：“窃娘在哪里？客人们又还在那里？”焦肅边把头往地上碰，边哭着说自己知道后悔了，又问：“虎究竟跑哪里去了？你从什么地方来的？”珊珊说：“你到了这地步，说出来也没有什么妨碍了。我不是人，是虎啊。你从前在河南放的，是我的父亲。我的父母感激你的恩德，叫我侍候你，又因为不好将我赶走了，若不是大难临头，我实在没脸再见你。

既然真面目已经暴露了，你能够不因为我不是人类而疑惧吗？”焦肅说：“岂但不怀疑呢！”说罢，拿起刀砍断拇指，血淋淋的。珊珊惊叫抢救，指头已断了。急忙拿出药末上到伤口上面，把断指接起来，用布片包上，竟然不痛了。珊珊说：“你既然后悔了，又何必这个样子呢！”焦肅说：“不这样对不起我的贤妻呀！”又问：“岳父母在哪里？”珊珊说：“天滴已满期，重新回到仙班，不在人世上了。南山的南边还有家，你肯去吗？”焦肅说：“逃避充军，杀死看守，出去就得砍头，无地安身，情愿跟你一块去。”珊珊说：“凭你的天资，看破红尘就会炼成大丹。”说罢携手同行，穿山过涧约行十余里，绕过几个怪石，看见一个大洞府。门外长胡须、光脚板的三四人，仰着头拱着手等着，叫道：“大姑救回先生来了。”焦肅问：“这几个人从哪里来的？”珊珊说：“老爹留下来侍候你的呀！”

进得洞来，只见锅碗瓢盆桌椅床凳，没一样不是石头的，洞里曲曲折折，好像分成内外两进。西边一个洞是珊珊的卧房，里面摆设古雅，门帘幔帐全有。床上坐着一个小孩，呀呀着要吃奶。问是谁家的孩子，珊珊说：“这是你的种啊。他外祖父给起名叫寅生。”焦肅抚摸孩子的脑袋，见孩子长得漂亮结实，知道将来是个人才。夜里，点上石灯，从石瓮中倒出花蕊酿的酒给焦肅喝，煎茯苓松花饼给焦肅吃。早晨起来，珊珊督促仆人丫鬟外出采药，自己则用野蚕丝织布，没有一个人闲着。

寅生五岁了，很聪明。焦肅拣树叶当纸，烧焦松枝当笔，抄书教孩子读。十岁时精通六经，会做诗，焦肅悲伤地说：“我因罪逃亡，连累娇儿何时才得出头？”珊珊问：“河南有兄弟吗？”焦肅说：“有。”珊珊问：“受过你的恩惠吗？”焦肅说：

“有个远房堂兄弟叫焦盩，从来没借过一文钱。”珊珊掰着细手指再三算道：“这个人可靠。”

第二天早晨起来，珊珊叫小仆人驾好牛车抱着孩子坐好，把焦肅的亲笔信放在孩子怀里，珊珊自己把腕上的金镯子摘下来，戴在儿子手腕上，并给了他一个玉瓶，说：“要吃果子，到这里取就有。”安排完了，挥手说：“去！”车如风驰电掣般，冲进空中云彩里。焦肅失声痛哭起来，珊珊笑道：“你和儿子分别感到难过，我父母嫁女儿时也难过啊。为啥一当官，顿时白眼相加呢？”焦肅很惭愧，用手指点着珊珊说：“你忘了吗？”两人相视大笑起来。

焦盩是河南的名人，四十岁没有儿子，常为此忧虑。族人小孩蓬着头，豁着牙，他不愿过继。妻子给买妾，他又怕分去夫妻恩爱，不肯要。这天，忽然一辆牛车来到门口，一个书童抱个小孩进来了，把信放到了桌子上。焦盩拆开信看，真的是堂哥焦肅的笔迹，大喜。当看到托他照顾儿子一段时，更高兴了。一眨眼，书童与牛车全不见了，只剩下戴着金镯子捧着玉瓶的小孩依在膝前。大街上的人们忽然哄闹着说：“老焦家门里，一只豹背个猩猩跑出来，到城外去了。”

焦盩夫妇爱这孩子胜过亲生的，睡觉时搂在怀里，吃饭时抱在膝上。冬天，焦盩病了，想樱桃吃，没有，儿子忽然捧来一个金丸，问他从何处得来的，儿子笑着指着玉瓶把母亲的话学了一遍。试着要别的东西，瓶中无一不有。因此，发了家。寅生二十岁考中了进士，官至大中丞，带兵到云南打仗。

这时，焦盩夫妇已八十岁了，仍很健康。儿子领兵出发拜别父母时，嘱咐儿子成功后快回家，顺路寻找亲生父母。寅生哭着听完父母的话。凯旋时，果然到旧地寻访，洞口云雾

凄迷，树叶零落。寅生在树丛中痛哭，看见石壁上刻着一行草书：“河南焦肅，遇虎得生。洞居卅年，气功通神。天降仙丹，吃后身轻。水火调御，夫妇道成。某年月日，白昼飞升。儿能富贵，努力事君。石啮流水，岭横白云。人间天上，一样看待。”

本文选自《夜雨秋灯录》。

通过虎仙报恩的故事，极力宣扬只有善心人才能成仙。

故事情节曲折，人物的成长有反复。焦肅买虎放生是行善，但喜新厌旧则是作恶，而最后改恶向善，终于成仙。以拟人化的手法写虎仙，人情味十足。结尾有余韵。

冰炭仙缘

宣 鼎

我的同乡程禹山举人，著有《冰炭缘》小说，战乱后原稿丢了。我从小读过，很有趣。内容大概是：大海之北，有个冰国，国内有雪海、雪山，到处种着琪花瑶草。南边有个炭国，国内有火山、火井，到处种着火树银花。两国之间有一道长堤连接，北部是干干净净的土，南部是烧过的灰，大堤筑成后叫缕堤。修一座桥是两国的界桥。桥下的流水有清有浊，桥名鲈桥。还有城门楼扼守，城墙用温暖玉砌成。城叫鼎关。两国相距十二万里，长时间也不交往。

突然，炭国的国王得了奇病，心烦意乱，向炎帝作祷告也没有效果，于是将最好的医生名叫亚利鹑鹄的叫来诊治，医生皱着眉头说：“国王身体不好，由于外热内寒，阴虚阳盛所致，非得服用冰桃不能见效。可是，桃是冰国的产物，路远不易得到，怎么办啊？”国王下令，选一个善于辞令，不辱使命的人当使臣。这道命令挂在城门三天了，也没有一个人应征。亚利鹑鹄医生于是叩头上奏章说：“我虽然不讲情面，但是有副热心肠。承蒙国王看重，视作心腹，把我从偏远的地方提拔上来，让住进温泉宾馆，夜里扪心自问，怎敢不牺牲一切

来报答国王恩德的万分之一呢！现在，我情愿去冰国当使臣。我虽然没有能力，请给臣十斛火枣，一对火鸟，一百棵火齐珠，再写一封亲笔信，我凭着三寸舌头到冰国去游说，或许能像张骞出使西域那样，把大宛国的宝贝带回来；而国王则像汉武帝延年益寿全靠西天王母的蟠桃那样恢复健康，则是我国的大喜事了。”国王看过奏章，特别高兴，批准了医生的报告。医生于是带上宝贝出发了。

冰国的百姓们正在登凉观、倚爽阁，就着冰盆洗霜沫，唱着《白雪歌》互相追着玩，忽然看见红色的云彩冉冉，薰风微微，从天外而来。捉住来人，原来是炭国使臣。送到国王那里，国王在水晶城的光明院玄武殿接见。亚利鹑鹄跪拜后，正要呈上国书，献上宝贝，摆出笑脸，低声细语说话，而国王却早已洞悉一切了。原来，冰国的人浑身像琉璃，五脏透明，国王更典型。国王拈着透明的胡须微笑着说：“你远道而来是为了冰桃吗？冰桃是土产，市场上一文钱就买一大筐。从前，我的父亲在世时，晚年好道，曾向贵国要过火浣布，用来炼丹，可是贵国没舍得给。现在，贵国有急事来求人，能不被天下的人笑话吗？你带的钱财请带回去。冰桃遍地都是，你自己动手摘就是了。”国王的冷言冷语令人冷到骨子里，而使臣却汗流浹背。使臣拜别了国王，去见众大臣，这些大臣各个豁达殷勤，摆酒招待他。使臣乘机贿赂了太监，得以见到王后，才把所带来的宝物收下，使臣才弄到冰桃、雪藕及雪蛆等各种东西，拿回去献给了国王。冰桃又脆又甜，牙齿一碰上，心里就镇静了，国王的病立刻就好了。封医生亚利鹑鹄为上大夫、丞相。并下令把桃核种在皇家花园，可是许久也不发芽，一看，已经枯萎了。国王担心再也得不到了。

当时，炭国王的儿子名叫温蕊仇婴，长得英俊，还没有

结婚；冰国王的女儿名叫琼枝尼姹，长得美丽，还没有婆家。于是炭国王准备下聘礼，叫来亚利鹑鹄，命他去冰国给王子求婚。亚利鹑鹄求冰国王后做媒，下了聘礼。朝臣们都表示反对，但国王宠爱王后，同意了这门亲事，下令修建贵宾馆，举行公主下嫁婚礼。亚利鹑鹄一边火速把消息报告了炭国王，一边先送上长明灯、自燃鼎、照乘珠作为婚礼时的摆设。

当炭国王子来时，火树照亮了天空，满城映照着火光，王子的随行人员穿着绣花衣服，高举着燃烧的宝炬，弹奏红色的乐器，簇拥着坐在火轮车上的王子。车用一条火龙、两匹火马拉着，徐徐前进。王子上殿拜见冰国岳父，对答如流。然后在小广寒清虚府设宴招待王子。席间，弹着冰瑟，敲着冰盘，才弹奏几声，就令人从心里往外感到清凉。几个宫女淡淡地化着妆，从容地拥着公主出来了。刚一交拜，王子就冻得直打哆嗦，坚持不住了。立刻有太监宣读诏书：“吉日良辰，人间天上，美好姻缘，牛郎织女。特准驸马与公主在冰壶殿成亲。啊，琴瑟钟鼓，夫妻恩爱。不要辜负了我的心意。钦此。”夫妻俩接过圣旨，叩完了头，红烛脉脉含情，四周静悄悄没有人声。王子掀去红头巾看了公主一眼，只见白嫩的皮肤，乌黑的头发，世上无双。爱到极点，搂入怀中，忽然感到一缕冷气从公主身上冲出来，王子牙齿得得发响，汗毛竖了起来，浑身起了鸡皮疙瘩。第二天就病倒了。国王送来一件冰蚕丝织的冰绡衣，穿上后病更重了。把亚利鹑鹄叫来诊治，医生说：“我们国王病时吃冰桃好了，这时老丈人家的果子，咋不吃呢？”王子刚吃一个冰桃就死了。公主痛哭流涕，泪珠变成了红色冰块。亚利鹑鹄畏罪自杀了。国王想起罪魁祸首是王后，就把她打死了，扔在雪窖中，变成了大龟。

炭国王听到消息后，又痛心又愤怒，派大将名叫火牛奔

德冲，副将火鼠屈德通，率领兵士，摆下火云阵，日夜兼程攻打冰国。冰国王登上城墙看见敌人的旗帜上画着蚩尤喷雾的图像，特别害怕。勉勉强强集合了包括文弱书生在内的队伍，出城迎战，打了三仗败了三次。急忙关上城门，坚壁清野。炭国大将指挥兵士攻城像开锅一般激烈，副将指挥兵士挖地道像埋锅造饭那样急切。冰国王无法可想，修个高台，半夜向神祷告，祷文写道：“我没有德行，以致遭了奇祸。焦头烂额，痛如切肤。就像鱼在锅中用火烧，鳖在瓮中用炭烤。请求上天，多多可怜。不要添柴加火，要釜底抽薪。感激上天大德，敌人凶焰消失，我将感激到痛哭流涕的程度。”把祷文烧了，连连叩头，边叩头边大哭。公主看父亲烦恼很是痛心，干着急也没办法，就拔出刀砍断了手指头给神上供，求神保佑。这时，城上警卫森严，忽然听到空中有脚步声，来了个美丽仙女，骑着只白老虎到了高台上，拉着公主的手说：“你认识我吗？因为可怜你孝顺，我特来救你。”

第二天一大早，挑选精兵埋伏在城门里，打开城门，仙女拍着白虎的脖子说：“神奴儿，快走！”老虎咆哮冲出城门，毛上出水像雨似的，嘴里吐雹子像炮子似的，敌人大败。忽然，老虎就地打一个滚，变成个小孩，雪白的皮肤，柔嫩的小脸，笑嘻嘻的，从袖里掏出一只短笛吹了起来。敌人呆呆地站住，像木偶一般。仙女指挥精兵冲杀，老虎抓住了炭国大将，绑了起来。仙女说：“不要伤他。”炭国副将逃跑了，回去报告了国王。炭国低声下气地派人来求和。冰国把炭国大将放回去了。炭国王问大将：“你是万人打不过的勇士，怎么玷污了国家？”大将说：“我罪该死，本想踏碎他们的山头，铲平他们的家园。不知道从什么地方来了个放牛娃，嘴里吹哨，叫人一点劲也没有了，不是打不过的原因啊！”这一仗，炭国

再也燃不起战火，冰国赖此更加坚固了。

仙女要走，公主拉住她的衣角，流泪说：“我命薄，几乎把国家弄垮了。镜子破了，弦也断了，我也不能改嫁，情愿跟你走，去侍候你。我请求父王割爱答应我。”仙女点点头，摸着她的后背说：“好啊。”公主在地上打个滚儿，就变成了一只凤凰，对国王说：“实话同你说吧，我是秦国吹箫姑娘弄玉座下的凤凰，耽误了正事，逃到人间成了你的女儿。吴家大姐用神奴助战，才使我得以回到天上。愿将神奴留下镇守鼎关，等到过了一百二十个甲子七千二百年，大堤没了，大桥断了，两国不通了，那时再把神奴还回去。”国王大吃一惊，连连叩头说：“敢不照办！”

仙女提起裙子，骑上了凤凰，天上的风刷刷吹着，五彩祥云朵朵飘着，不一会儿就飞得无影无踪了。国王封神奴为虎臣和气将军。炭国王听到消息后，大惊失色地说：“他们的国家真的是无敌手了！”

本文选自《夜雨秋灯录》。

通过冰国与炭国的恩怨情仇，最后由仙人了结，表明了仙法无边，仙家是人世的归宿。

构思奇特，冰、炭两国犹如童话世界。描写瑰丽，环境描写尤其出奇。

石大郎成仙

宣 鼎

崇明靠海的地方，烟波浩渺，神仙往来。有个石大郎，从小没父母，十六岁，家中没产业，给人家放牛。戴着青竹编的草帽，穿着绿蓑草编的蓑衣，披星载月，顶风冒雨，常吹一只短笛解闷儿。他为人很恬淡，很有劲儿，同放牛的小孩摔跤，没人能打过他。但是，碰上带壳的海物随潮水上来，他就把它扫回海里去，不忍心残害生灵。他的东家，很喜欢他忠厚仁义。

太阳照头顶时，石大郎和放牛娃们在树荫下溜达，有的捉迷藏，有的玩纸牌。石大郎自己一个人拿着短笛，坐在避潮墩上，信口吹着。或以关山杨柳为题，或以村舍桃花为题，自得其乐。不一会儿，潮水汹涌而来，天地都变黑了。一个大蚌随潮水湧上来，不游走，好像被笛声所吸引。潮水落了，大蚌滞留在沙滩上，蚌壳一开一合，透出光芒。放牛娃们知道壳里面有夜明珠，核计把蚌壳劈开取出来，石大郎想，残害生灵不利，就撒谎说：“海物有灵，刀斧都砍不了，何不用水浇，自然就开了。”大家认为他说得对，纷纷去拾柴禾、打水，去找农民在地里搭的临时灶。石大郎等他们走远了，偷

着推大蚌到海里去，刚刚要接近海水时，便说：“大蚌、大蚌，不少你游泳的地方，千万别再上岸被他们盯上了。”大蚌一接触海水，便轻轻松松，活活泼泼起来。忽然，它掀起一个大浪像山似的，它前仰后合像在叩头。海风突然大刮，大蚌一下子不见了。等放牛娃们回来，石大郎正在装睡，大蚌已经不见了。放牛娃们把他喊起来，问大蚌那里去了。石大郎故作惊讶，懊丧地说：“这东西有灵，一变就没了，可咋办呀？”大家恍然大悟，知道被他骗了，吐他一脸唾液，他也不计较。

第二年夏天，有只青色牛毁坏海边的稻田，很像石大郎放的那只牛。问他，他不承认，瞪着眼睛争论，于是告诉了他的雇主，叱责他，他也不发一言。他想，自己放的牛从来也没跑开过，怎么会践踏田地呢？这时，又有人来告石大郎，大郎气极了，傍晚到海边，藏起来等着。

第二天黎明，果然有一只牛在海边上出现了，毛色很纯，同自己放的那只仿佛。只是头顶上生一只角，稍有不同。不一会儿，这只牛在田埂上要了起来，大肆践踏。石大郎突然蹦出来，要捉住这只牛，堵住众人的嘴。牛惊觉了，转过身跑进了海里。石大郎忘了波涛汹涌，随后追了上去。看身两边的水都像墙一样立了起来，牛经过的地方变成一条白色的平坦大道。约摸走了一里多地，到了一处地方，高大的宅院，金碧辉煌。牛一蹦就进院了，大郎也跟着进去了。听见管弦齐鸣，里面正在举行宴会。仆人们急急忙忙地来回奔走，无暇它顾。走廊下边有块空地，于是大郎就躲在那里看热闹。只见座位上有一个客人像王爷，佩着长剑，颌下飘着白胡子；一个客人像大夫，穿着古代的衣服，戴着古代的帽子，沉默不语，好像很忧愁的样子；一个客人像儒生，戴着燃星冠，穿着饰有羽毛的衣服，英俊潇洒，也很尊贵。一个美女像天仙，

戴着明珠，穿着绿色羽毛做的衣服，模样虽然漂亮但脸色冷冷的像冰霜一般。主人席上殷勤劝酒的则是一个青年人，衣着华丽。台阶下唱着江南小调，跳着两湖舞蹈，轻盈的可作掌上舞，高昂得可挡住云采。客人问：“这是什么曲子？”答道：“这是新续的《水殿抛球》的第二部。”白胡子老头也敲着宝剑唱歌：“鞭打楚平王啊，不是我的罪过。黑云沉沉啊，奇冤未伸。吴市上吹箫，箫要吹裂。愤怒的潮水不可挡，心死了不能言说。”穿着古代衣服的那位大夫说：“丞相还有余怒未息呀。”于是也皱着眉头唱了起来：“天险啊，不可升，地险啊山川丘陵。人的心险啊更难测，早晨一个样啊，晚上又变更。珍珠宝殿在水中实在晶莹，坦坦荡荡啊日月自然光明。龙王叫我啊，佩带兰花菊花玉石在胸。凭吊万丈深的汨罗江啊，臣子的心相同。”儒生笑着说：“大夫唱新曲，却是《离骚》的韵味，不过也很哀艳。我要和一只《巴里》。”接着唱道：“当年臣本寄书邮，谁信三生结并头。怜煞秀才康老辈，水天飘泊几沙鸥。”大家起来给他斟了一大杯酒说：“洞庭湖的艳福实才值得羡慕，可是还有朋友的情谊吗？”说罢，见美女不吱声，就都问道：“贞姑，可否接下去唱一支呢？”贞姑答道：“请让我用珊瑚笔美玉信笺写二十八个字，叫歌女们唱，怎么样？”大家说：“好！”不一会儿，写好了，交给台阶下的人唱道：“蓬莱清浅几成尘，门外野风愁煞人。三十六湖凉月里，珠光长照女儿身。”

石太郎听后，情不自禁地大叫道：“太好了！太令人感动了，又婉转又凄厉。”大家吃惊地互相看着，奇怪凡夫俗子怎么到宫廷来了？那个年轻人叫人将大郎绑上，交给鳌总管处理。卫兵拿出绳子，把大郎两手反绑上，将要离开时，大郎叫道：“绑得太紧了！”过一会儿又大笑着说：“没想到我石大

郎死在这里，太奇怪了！”那个年轻人盯着他看了许久，说：“你就是海边放牛的石大郎吗？”答：“对。”年轻人说：“那可是我的恩人啊，怎么能当阶下囚呢！”叫人解开绳子，亲自走下台阶，恭恭敬敬地见礼，说：“我要不是因为您，早叫孩子们宰了。这是龙宫，我是龙王的儿子。以前变大蚌出去玩，听您吹笛子，几乎被害了，那就是我呀。大恩大德，许久也没报答，现在您突然来了，真令我太高兴了。”立即领大郎到厅上，逐个给介绍：“这位是伍子胥丞相，这位是屈原大夫，这位是洞庭湖柳毅先生，这位是露筋真妃。”石大郎茫然不解他说了些什么。伍子胥说：“这位大郎本来是天上的水星，好跟农丈人斗，被牵牛星救了，后来被弹劾下界遭劫。回归的时候，王子还要多照顾啊。”

客人们都告辞了，石大郎也要走，王子拦阻他道：“您少坐一会儿。”送走客人，王子又重新回来坐下，问道：“您怎么来的？”大郎如实说了。王子说：“能来可不能回去了。刚才您追的是分水犀牛，您不是犀牛，迈出这门一步就得死啊！”石大郎急得几乎掉下眼泪，王子说：“等我请示一下父王，或许有办法。”于是走了。不一会儿，拿着一个大珠子足有龙眼那么大回来了，说：“这是辟水珠，父王感谢你救了我，所以赠给你。有了这个，进水里就不用担心没头顶了。千万别给其他人看，不然怕有烧身之祸。你走吧，多多保重，我会报答你的恩德的。”热情地送他到门外，果然没有放脚的地方。试着拿珠子对着水，奔腾浩瀚的大海忽然露出一条大道来，平平坦坦，笔直笔直，好像犀牛在前边一般。转眼上了岸，放牛娃们都吃了一惊。

然而，石大郎终于不能保密，常拿着辟水珠到海里去，既向农民们炫耀一番又吓唬一下那些老百姓，乘风破浪。一天，

石大郎从海里捞上一个古代的铃铛，上面刻着篆文：“大禹驱山之铃”。还有一块古玉，上面刻着奇形怪状的字：“秦皇塞海之宝”。其他，还有照妖怪的铜镜，砍蛟龙的宝剑，而珊瑚树足有六七尺高！人们说这些若是卖给蓝眼珠的外国商人，就能发大财，比古代大富豪石崇还要富！石大郎哑然笑道：“我可不能当偷龙宫的贼！”乘看的人不注意，全都扔进海里去了。人们都讨厌他傻。

曾有一个大老鳖浮出海面，抬着头，眨着眼，石大郎立刻随它下海底了。过一会儿，石大郎酒足饭饱地出来了。人们问他到那里去了，他说：“龙王爷的儿子过生日，派甲士请我喝酒。”人们想抢他的宝贝。

一次，石大郎吹笛子累了，睡着了。六七个人突然围上来搜他的腰包。石大郎吓醒了，怕失信于龙王太子，就把珠子含在嘴里拚命与那些人打斗。那些人虽然被打跑了，可是珠子也滑进了喉咙，吐也吐不出，咽也咽不下，就这样卡死了。村里人可怜他，把他装进棺材，放在了海边。当天晚上风吼雷鸣，第二天已成了一座大坟。第二年涨海水，又在大坟下形成一个大沙冈。凡是盐碱地都陷下去了，唯独石大郎的坟却没一点毛病，而潮水到坟前也就停止了。大郎死后，常显灵，人们就在坟前给他修了个庙。

一百多里地以外的洩河，平素多海啸，老百姓避水灾的很多。当时，梦见一个神仙带着仪仗队，戴着高高的帽子，自己介绍说：“我是石大郎啊，可怜这地方将要被海水吞没，快点把我的坟迁到这来，才可以免掉这场灾难。”同一天做这个梦的人多达百余人，大家很奇怪。经打听，知道崇明县真有个石大郎。同当地人商量迁坟，不答应；想偷骨头，更不行。于是，祷告的人睡在神龛下面，夜里听见天空响起了音乐，石

大郎的车队到了。招呼祷告的人说：“我有一个草帽子，一件蓑衣，还挂在我东家的家里，你们去取来埋了，也可以免遭大水。”

第二天，人们起来到石大郎旧日的东家家中去，果然看见东墙后有间小房，平常堆放杂物用的，到小房里寻找，果然找到了草帽和蓑衣，是石大郎活着的时候使用的。人们吹打打把草帽蓑衣运回浏河，埋在海口，就像古代有名人物的衣冠坟墓，另外还建了像崇明县那样的一座石大郎庙。

刚竣工，海水一到就退了。崇明和浏河两个地方，每逢春秋二季都举行庙会，赶庙会的男男女女像蚂蚁一样，烧香的烟雾如云彩一般。大家都说托了石大郎的福。每每到月白风清之夜，人们就仿佛听到石大郎的笛声与海潮的声音交织成一曲动人的乐章。

本文选自《夜雨秋灯录》。

通过石大郎成仙的故事，宣扬了舍己为人的精神。

人物与环境描写十分出色。情节曲折生动。结尾像抒情诗一般，令人意往神驰，回味无穷。